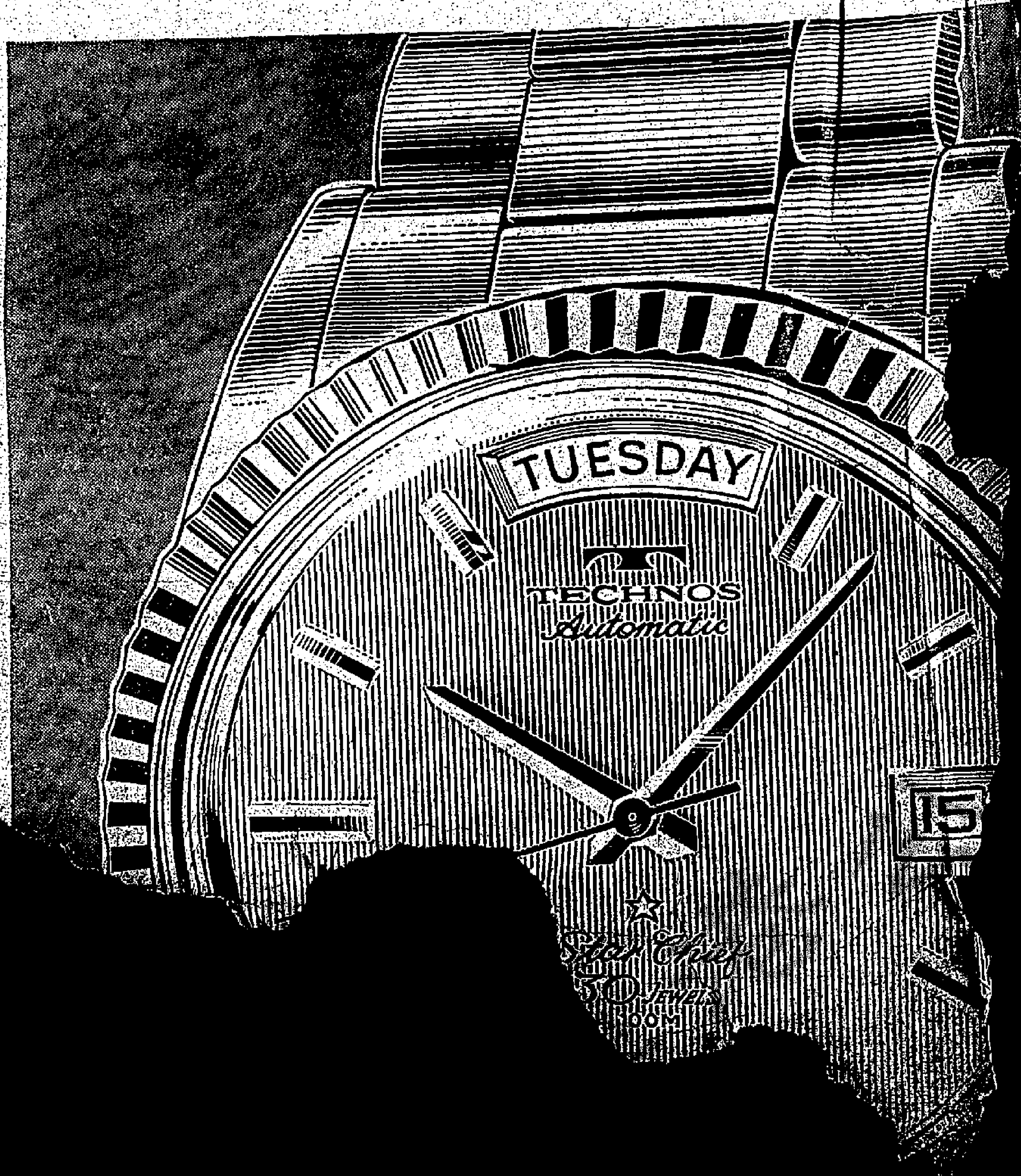
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹三九九九號
每份零售港幣式毫
今日出紙十八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機二二九〇八一 中區分處四五五〇七四 旺角分處八四〇七四九
地址：香港荷李活道壹〇號 中區分處域多利皇后街十四號 旺角辦事處廣東道九六七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……四六壹四壹號

今日報慶增出特刊全份十八大張零售貳毫

# 星期日曆 自動






[illegible]
才可達此防水效能

REF. NO. 976 "STAR CHIEF"

世界最完善的游水表

因爲具有最完善而瑞士註
冊專用之螺絲把的及特別
的表殼故此敢絕對保證在 **300** 呎之深水壓力百分之百防水.

# 時奴識

瑞士名表

TECHNOS
OF SWITZERLAND

# 掃蕩平定省越共六

# 美韓聯軍報捷擊斃越共數百

## 美巨型機第十三日炸越共基地

（路透社越南西貢四日電）美空軍B－五二型機本日連續第十三日轟炸廣義省之越共基地，該地在西貢東北約三百二十五哩。地面戰鬥方面，南韓軍昨日午後與美越軍聯合作戰，擊斃越共七十名。美機昨日空襲北越八十六架次，又有美機兩架被擊落。

（美聯社西貢四日電）一政府發言人星期六說：南越軍隊在平定省聯合作戰中，殲滅越共十四人，生擒卅八人。一營約三百五十人的步兵，獲坦克掩護，星期五與未明多少的敵軍展開激戰，擊斃越共八人，俘虜卅二人。戰事發生於接近西貢東北約二百七十哩的富美。星期四日，獲坦克掩護的南越軍隊報告：他們在同一地區擊斃越共六人，俘虜卅二人。英勇的南韓軍隊和美國第一空中騎兵師的部隊在平定的「瘋馬行動」中，與南越軍隊聯合作戰，「瘋馬行動」在五月十六日開始。聯合的部隊在作戰中殲滅敵軍三百九十人。南越發言人說：政府軍隊在星期四和星期五兩日戰鬥中的損失甚微。一美軍發言人也宣稱聯合部隊死傷輕微。

（合衆國際社西貢四日電）美軍發言人今日說：美軍殲滅兩隊騷擾西貢郊區的越共游擊隊。美國陸軍第一步兵師的一營兵士，在掃蕩西貢西南十八哩處的河流和運河上的越共行動中，發上述戰果。該營的一個巡邏隊星期五在當地時間下午約二時五十五分（格林威治時間六時五十五分）擊斃越共四人，鹵獲武器一件和擊沉游擊的舢舨。另一巡邏隊在星期五晚又擊斃三名越共，鹵獲武器二件，擊沉一艘舢舨。美軍正在這個越共用以騷擾西貢河上交通以及補給它自己在首都週圍活動的部隊的地區中，進行掃蕩。

# 目標衛星護罩仍然無法脫落

太空船在婆羅洲上空會合衛星

# 在兩太空人催眠曲中熟睡

（路透社甘迺迪角四日電）雙子星九號之兩名太空人……有敬睡眠，極感……將目標衛星之「……」……之企圖，並已……日。

（合衆國際社甘迺迪角四日電）雙子星……中心四日電……之本日各項發展……

（法新社甘迺迪角四日電）全國航空及太空管理署稱：美太空人薛南及史塔福（現在獲准地球的雙子……）於本日（星……）……格林威治時間）……行定於星期一香港時間晚上十一時零四分終止降落大西洋。

# 美國務院聲明北越停止南侵

……美國務院……炸北越的問題……如……行動包括有關……同時宣稱：美國很想……看作們相互行動的話，即北越如願停止軍由中共「解釋清楚」……的話。美國務院……暗示，他願……由中共總理周恩來所提……透，中止在南越……出的，美國與中共兩的軍事活動及北越正國，均不先動用核子規軍在南越作戰，則……

# 今日漫步太空

## 太空人奉命改期

……衛星攝影，兩太空工……因為不能連結「雙……行不通。史達福與副……為此辦法……（美聯社甘迺迪角四日電）雙子星九號太空人史達福稱：「吾人欣然同意將太空漫步至少延至明日之建議」。控制中心稱：史達福第一次提到何時始能進行太空漫步之問題。在本日突令目標衛星搖動，以圖搖鬆護罩未果之後，雙子星九號已飛離目標。控制中心官員稱：此次可能為見到目標衛星之最後一次，太空人將飛至與目標衛星僅三呎之地方。

（路透社美國甘迺迪角四電）美國太空官員本日命令延遲雙子星九號太空人在太空之漫步行動。

（路透社甘迺迪角三日電）今晚當雙子星座九號太空人史達福乃薛南正在面臨成功之會合時，突然失望。他們發現蓋着該人造衛星之接合帶的防熱罩，未能完全爆開。因此，這將使該目標「人造衛星一」，未能適合巧妙的接合。……落打中太空船，發生危險。

（法新社甘迺迪角三日電）雙子星座……幾內亞北部之太平洋中部，太空船與地下控制系統，在二十五分鐘內將不作聯絡，……時五十五分在新……在國際時間十八時二十五分，太空將可以與夏威夷聯絡，報道……當他們距離目標五一二公里的時候，史達福與薛南稱：他們覺得他們看到一些微光，這些光可能表示目標火箭之附着帶經已展開，防熱罩可能……

## 英海員罷工調查困難

（路透社倫敦三日電）英國激三星期之海員罷工，今晚看……的形勢起碼要再繼續四星期，政府委任之調查法庭在勞資雙方對什的爭論下，工作進行受阻。調查法庭的皮爾遜對記者稱：敘法庭可能已將其審查延至下星期一，看來……之前，該法庭在下星期……很難提出任何報告。

## 太空船未能與目標衛星連結

……罩）已開，但未脫離，他們……目標衛星連結。（合衆國……

# 彭眞與毛澤東思想

李文

中共說整肅彭眞之流，是毛澤東思想之勝利。但中共內部不少彭眞，大陸人民時時可以產生彭眞，毛澤東思想能夠激底改變民心士氣嗎？能夠支撐長期鬥爭嗎？都是問題。是故此時說毛澤東思想勝利未免言之過早。

個「紅員」，其任北平市長，及控制北平市委會，地位之高，僅次於周恩來劉了。如果說彭眞「反黨」，反「毛澤東思想」，當然還有背後力量支持的。是什麼力量？當然是蘇聯修正主義的力量。蘇聯支持彭眞之流，用心狠毒，無以復加，如果蘇聯陰謀一旦實現，則毛澤東便要倒下來，彭眞之流可以在大陸推進修正主義，實行妥協政策，是對蘇聯妥協，更是對美國妥協。

作者便從這一角度來看當前的中共整肅事件，這是大規模的，絕不容情的掃蕩修正主義。

### 權力與政策的鬥爭

中共整肅彭眞之流，從另一方面看可視爲權力與政策鬥爭發展到最高潮。所謂權力，當然不能視爲爭權奪利，應該視爲領導權與執政權力的爭奪。這與政策是有密切關係的。從中共發表「三家村札記」與「燕山夜話」的文章觀之，鄧拓、吳晗、廖沫沙等的文章，都是宣傳溫和主義，反對所謂專制獨裁的。這正是「毛澤東思想」所不能容許的。「毛澤東思想」是革命到底，是鬥爭到底，是絕不容情的消滅大陸資產階級，地主，富農，知識分子的力量，達到全面的無產階級專政。「毛澤東思想」是堅持反蘇反美到底。在這大前提下，中共要求北越作戰，反對和談越戰，中共更要求大陸人民武裝，準備與美國作戰。中共更要求一切爲共黨國防而犧牲，組織大陸人民所有的力量，保持永久性的作戰狀態。

除了這機變幹之外，是否沒有第二種辦法可以替代？鄧拓、吳晗、廖沫沙的文章便是說可以有第二種方法替代的，而且比較「毛澤東思想」更好。

如果鄧拓、吳晗、廖沫沙之流是受了彭眞的指派行事的，則彭眞正是反「毛澤東思想」的最高領導者，在毛澤東正全力鞏固統治，準備萬一大勢有所變化的時候，反毛澤東思想者當然不能存在的。整肅以彭眞爲中心的一羣修正主義份子，無疑是毛澤東又贏得了一次權力與政策門爭之勝利。此次勝利較諸當年鬥倒高崗，饒漱石，胡風，彭德懷，陳雲之流更值得重視。

### 中共今後將更爲頑强

「毛澤東思想」的勝利，在自由世界或大陸而言，都可能引致一個新的局面之產生。過去東西國家不少專家，乃至領袖們都以爲可以爭取中共，慢慢改變中共之孤立政策的。毛澤東思想之勝利，證明他們的想法是完全錯誤了。

如果彭眞之流不倒下來，即是說如中共不能將修正主義連根拔起，則中共尚有一天可能與蘇聯或美國妥協。但現在絕對沒有此種可能了。今後的形勢，必然趨向於：

第一，中共對內更加頑強的控制全體人民，按照毛澤東所要求的，使到大陸進入眞正長期戰時狀態。

第二，進行全面的，絕不容情的反蘇聯，反修正主義鬥爭，中共進一步與蘇聯決裂，甚至斷絕邦交也是大有可能的。

第三，繼續反對美國，支持北越作戰。在這大前提下，越戰擴大，甚至演變爲亞洲全面戰爭也不是爲奇了。

第四，繼續整肅內部，尤其是高層領袖之鬥爭，今後更難停止，此種情形彷彿太平天國末期諸王之亂。所不同的，今天大陸的「紅軍」尚未變節，如果「紅軍」捲入此種鬥爭之中，或是「紅軍」內部也引起變亂，則太平天國末期諸王之亂的悲劇，是不難重演的。

「毛澤東思想」無疑是淹沒了彭眞之流了，但能夠長期淹沒所有服從鬥爭，希冀和平過日子的人心嗎？這是大問題之所在。可見中共所謂「毛澤東思想」已獲得勝利，未免言之過早。

# 星期論文

## 蘇聯威迫利誘

中共內部之鬥爭，固然是毛澤東所說的「人民矛盾」的必然結果，但加深此種鬥爭，更大的原因却是蘇聯一貫的威迫利誘。

首先要確定的，是蘇聯一直企圖控制中共，一如控制匈牙利、波蘭與捷克。赫魯曉夫所倡導的修正主義，是一種手法，這是以拉攏美國，與西方妥協來壓迫中共就範。但中共早已洞察蘇聯的陰謀，赫魯曉夫的一套失敗了，克宮立即換馬，其行徑仍然是胡瞭北平。

布利茲涅夫與柯錫金登場，表面上是赫魯曉夫倒下來了，但修正主義依舊不變。反正有了新的遮掩，莫斯科向北平的攻勢可說變本加厲，在這種微妙情勢下，中共高層領袖彭眞之流，很可能是受了莫斯科之影響，而發生動搖的。

彭眞在中共高層領袖中，也不失爲一

# 南越佛徒第九名自焚

（合衆國際社越南西貢四日電）頃悉此間僧人一名本日引火焚身，爲自殺反對西貢政府之第九人。

（路透社南越西貢四日電）抗議軍事執政國及美軍對其支持，此使得目前反政府之煽動浪潮中，自焚死去之佛徒共達九名之多。



# ……徹底剷除……主義份子

## 毛澤東思想都要整肅

（路透社倫敦四日電）中共喉舌人民日報今日稱，北京人民百分之五反對主席毛澤東及共黨。北京日報社論稱該報社會……前北京市黨委均係修正主義者，且組成反動派的根苗。……

……而是修正主義者，會主義文化大革揭露了三家村反社會主義的反黨集團，這個反革的根子，就是報市委」。該報以市抵區百分之……上之人民……

……（法新社莫斯科……日電）一家蘇聯報……一位一百六……高齡之蘇聯最……

……業化及勞工……夫致函詹森總統，聽……之報告，因爲……求他結束「在越南的……其內容中，對……暴行」。米斯里莫夫……在這方面的經驗……居住於巴臨武村的山……得不夠。……上，從該村的新鮮空氣及食水中，得以延年益壽。該報稱：不管他年事很高，對……局仍甚感興趣。

# ……報新聞精華

……任工商處長。（第二張第一頁）

### 教師薪金新額經已決定

原日所領者爲最高百分之十一津貼之五，所得甚微。（第四張第四頁）……學生……比較……額，現增至百分之十六，實際僅加百分……自政表。（第二……

### 蘇守忠案明日開庭研究

蘇守忠向合議庭申請頒發保障人身自由令，予以釋放，蘇之代表大律師昨……

……十一月退休派假……華民司，蘇……

申請合議庭頒發「法庭紀錄移轉令」，以研究蘇守忠被指藐視調查委會之一切資料，經合議庭批准，本案押候週一再開庭研究。（第二張第二頁）

### 中僑研究案十三日裁定

中僑國貨公司大火，三死者死因研究，昨再開庭，全部證供完畢，宣諭還押本月十三日將案裁定。（第一張第四頁）

### 甲組東流之戰爲鱉科戲

甲組聯賽今天一仗由東方戰流浪，此爲鱉科戲，踢完此仗，甲組各隊亦功德圓滿，由於東方已確定爲第五名，流浪爲九名，故此仗雖爲尾戲，惟于甲組……）

……形勢，已無影響。（第二張第四頁）

### 織布廠開工率勝過去年

織布廠接單相當，足支持不短時間生產，開工率勝去年，平均生產能量百分九十，個別業務狀況不同，職英美配額廠，目前新自織及原色布廠較佳其他略遜，布疋出口與本銷價未提高，上半年營利不會較去年好。（第六張第一頁）

### 美雙子星座九號會衛星

美雙子星座九號太空船，飛行三匝後即與目標衛星會合，但因爲目標衛星護罩未脫，未能連結。（第一張第一頁）

# 南越佛徒……强反西貢政府

## 第八名尼姑自焚

（合衆國際社南越西貢四日電）今日有第八名尼姑在佛寺自焚，作爲對阮高其政府的抗議。

今晨這年青的尼姑，在西貢之東北約二百哩之芽莊，用火油淋在袍上引火自焚。

最近連串自焚者，除一宗之外其餘均屬女尼或方外婦女。僅在茶叨有一和尚自焚殞命。本星期內總計發生八宗自焚事件。

# 華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 言論正確

上海通用雪櫃公司 周秉章 同人鞠躬

# 印尼外長馬力克照會星洲政府 正式表示承認

## 李光耀與印尼代表團商討建交

印尼國旗。該照會指控，那些暴徒包圍中共領事館的職員并將他們拘留於宿舍內。中共照會說，他們這種暴行，獲得印尼當地的軍警密切合作。該照會要求，領該領事館的暴徒應馬上撤走，賠償一切損失及保證該使館職員及其家屬的安全。

（法新社新加坡四日電）耶加達電台今日報導稱，印尼特別軍事法庭昨晚宣判前空軍司令蘇約諾死刑。

## 印馬和談建議 蘇加諾未批准

### 印尼繼續反共中共領館被襲

### 前空軍司令受軍法判處死刑

說，攻擊中共領事館的事件於五月廿八日發生。中共抗議照會說當時約有四十名印尼右派份子與親國府華僑，爬牆跳進馬辰中共領事館內。他們強行闖進裏面，打開辦公室的門，在起居與貯物室內進行破壞與搶劫。那些暴徒取走中共領事館的鋼徽并在該館大廈頂上懸掛十餘面

該電台說，該項判決由首席法官宣佈，時別軍事法庭對前任空軍司令蘇約諾進行八次會審。在本案證人中有前空軍參謀長達尼。

蘇約諾於政變時任耶加達之南赫寧空軍基地空軍防衛兵團司令。赫寧基地被用作叛軍訓練中心。於政變期間被殺害的六名陸軍將領之屍體在該基地附近發現。蘇約諾被准有三十天時間向總統請求特赦。

## 英國推行太空計劃

（路透社倫敦四日電）據官方本日宣佈，英國告其六國拍檔，英正推進共太空計劃。英外部及航空發展部發表聯合聲明，即使計劃有新方案，英國不擬改變參加歐洲七國太空發展組織之活動。但英國在技術上仍屬該組織會員，且參加下週四在巴黎舉行之部長級會議。此組織四年前設立，由英、法、西德、義、比、荷、澳七國合作，使歐洲一電視通訊人造衛星於一九七〇年納入地球軌迹。

羅慕斯率團赴漢城會議

（美聯社菲律賓馬尼剌四日電）菲外長代表團赴漢城，將舉行之北亞及太平洋會議，彼稱：現悉漢城會議祇討論經濟與文化，但彼曾謂：彼亦將研究南韓所建議，成立類似東約之北亞組織，無須獻人參加。渠又表示：彼贊成將東南亞公約組織擴大，而成東北亞公約組織。又稱：東約本月假坎培拉舉行會議，屆時彼當討論此問題。

## 菲參議院通過援越案

# 尚有細節問題 須與眾院商討

### 韓飛行員將赴越撤運傷兵

（泛亞社馬尼剌四日電）菲參議院特別大會經過十五天之辯論後，於今晨零時十分以十五票對八票三讀通過菲律賓援助越南案，惟該案未提交總統批准前，尚須由參眾兩院洽商委員會討論某些細節問題因參院通過之議案，與眾院所通過者已完全不同，眾院議案是授權總統派戰鬥人員與工兵各一營至越，而參議院今晨所通過者則授權總統撥款三千五百萬元菲幣加強對越南提供經濟上及技術上之援助此包括興建醫院學校及其他公造工程。派往越南服務之菲人無論軍人或平民，「應均為自願」，但服務隊可擁有自衛部隊。「在任何强迫志願服務之人員從事戰鬥任務者，處以一年上五年以下之有期徒刑。」

（泛亞社漢城四日電）韓空軍參謀長朴元las（譯音）今日宣稱，韓國不久將派五十名噴射機飛行員及地勤人員前往南越，該批南韓空軍人員在越南之任務為協助撤運在前線受傷官兵往後方，彼等決不參加空襲北越行動，朴氏拒絕說明此空軍人員何時出發，僅謂一切必要設施均由美軍供給。

## 在紐約廣播電台

# 潘朝英與張歆海 辯論對中共政策

（中央社紐約三日專電）三日晚在一次廣播電台的辯論節目中，潘朝英指責張歆海的親中共立場，並强調決不應容中共進入聯合國，美國決不可予中共以承認。由「W·B·O·R」廣播電台主辦的稱為「中美關係」的節目中，潘朝英與張歆海參加辯論，估計聽衆有一百七十萬人。

如所預料，張歆海開始辯論時要求美國政府對中共「作讓步」，俾避免軍事衝突。他說如果華盛頓繼續其當然的對中共政策，則軍事衝突似不可避免。

他認為：讓步中應包括美國承認中共及同意共進入聯合國。

潘朝英在駁斥時，不信美國與中共間有立即發生戰爭的可能性。他說，一方面美國為一愛好和平的國家，將不會對中共挑起戰爭。另一方面中共在軍事與經濟上脆弱，不敢發動這種戰爭。潘朝英說，尤其是北平忙于內部權力鬥爭，沒有能力對世界上最強大的國家進行戰爭。潘朝英強調說，基本上他反對任何自由國家對任何共黨國家作讓步，美國對中共更不可讓步。因為美國政府對中共政權的任何綏撫，將助長北平政權的狂妄自大，而損害自由世界。潘朝英說，在這方面，他反對美國承認中共或容許它進入聯合國。

張歆海妄稱現在台灣的中國政府為「台灣政府」，潘朝英予以嚴詞糾正，他指出，在台灣有省政府，但是全國政府應適當地被稱為「中華民國政府」。

張歆海所稱北平一直保持着中國的文化遺產，亦受到潘朝英的嚴厲指責。他要求注意中共採用所謂「公社」制度，而摧毀了中國的家庭制度。家庭制度是中國文化遺產的基石之一。

一小時辯論將結束時，張歆海已氣得無法自制，竟拍其桌子來。

潘朝英沉靜的說，他歡迎于任何時間與地點和張歆海作進一步的辯論。

### 日本防衛軍用自製武器

（東京三日電）據悉，日本可能在下月完成的新國防計劃中「是用更多的自製武器」。日防衛廳長官松野賴三與首相佐藤榮作三日同意一俟下月五日到七日召開美日商業經濟委員以後即完成第三次的五年全國國防計劃。他們又同意更多的國內製造武器必須出現在這次的全國國防計劃。

### 亞洲反共同盟 支持美國在越政策

（合衆國際社南韓漢城四日電）亞洲反共同盟本日稱：衷心支持美在越南政策。此同盟聲明內云：此同盟努力反對自由世界與中共貿易及反對准許中共進入聯合國。此同盟力促自由世界，協助南越，盡一份力量，聯合在越南及亞洲爭取光榮和平與安全。

## 墨爾砵僑胞集會 祝正副總統就職

（中央社澳洲墨爾砵一日航訊）此間全僑慶祝蔣總統、嚴副總統就職大會，于五月廿一日晚八時在唐人街中華公會館舉行，由中華公會常務理事，有我國駐墨爾砵領事張國華及僑領主席，參加者有英、祖國僑領、副領事及各界僑胞共三百餘人。主席致詞勉勵僑胞團結一致，擁護總統、副總統領導完成反共建國大業。主席致詞後，由吳領事祖禹及中國國民黨中央評議委員余鳴仲相繼致詞，對總統、副總統為國家民族前途努力奮鬥及其偉大之勛業均有詳細闡述。與會僑胞極感興奮，咸信在總統副總統領導下，必能消滅中共，完成中興大業。儀式完畢後，放映電影助慶，大會至十一時始在愉快氣氛中結束。此次慶祝大會，係由當地中華公會、中國國民黨駐澳洲總支部、中華總商會、中國婦女會、僑青年協會、華僑電影娛樂社、多利支部、中華學校董事會、中華學校籌備團共同籌備，大會舉行前，僑團領袖曾在金鳳酒家舉行慶祝

## 魏道明離日返國履新

（中央社東京四日專電）中華民國駐日大使魏道明定于五日離此返台北，就任外交部長新職。大使館政治參事鈕乃聖隨行，預料他將陪同中華民國新外長參加六月十四日在漢城舉行的亞太平洋區國家部長會議。

同時，魏大使夫人他將于五日搭乘一架日本航空公司飛機離東京。魏大使昨日下午，曾與日本首相佐藤榮作會晤一小時十分鐘。魏大使對日本長久關切的中日關係及兩國間的問題，表示謝忱。他指出，由於吉田一九六四年訪台北之行，東京與台北間的關係得以在他駐日二年期間日益密切。三日下午他在赴大機前在宮中向天皇辭行，他們中，接受的惜別名外相

日本政府頒贈的勳一等旭日大勳章。今晚，東京及橫濱的華商將設宴餞別魏大使。

## 松村謙三預測 中共未來領袖 態度將更強硬

（泛亞社東京四日電）日自由民主黨元老松村謙三昨謂，中國國共對峙之僵局可以解決，渠最近在北平與中共總理周恩來及外長陳毅會談時，兩人均謂中共與美國之關係雖然過於緊張，一時不可能改善，但台灣問題一旦解決，則中共與美國之主要爭執原因不復存在，雙方關係可以改善。彼等而且說明中共不會使用武力取得台灣，松村預測將來繼毛澤東擔任主席者定會採取比目前中共反美政策尤為強硬之政策方針。

（泛亞社東京四日電）日法務相石井光次郎今日命令屬下各部門調查兩名駐日中共記者最近在橫須賀參加反對美核潛艇「軍曹魚」號駛日示威事，倘證明此事屬實，日政府將對中共記者採取行動。法務省官員謂，日政府可能採取之步驟有三：對彼等之保人——日本貿易促進協會及編輯協會提出警告，該兩名中共記者發出警告，（二）向該兩名中共記者發出警告，（三）（二）逐解出境，（一）該兩名中共記者為一為人民日報特派員陳伯威（譯音），一為中國青年報特派員高迪（譯音），此兩人昨對日本新聞界聲明彼等有權採訪反美核潛艇示威，但採訪示威新聞時，並未有所舉動，日外務省高級官員今日亦開會討論中共記者參加反美核潛艇示威事，同時議決警察當局如證實此事屬實，即應對該兩名中共記者採取行動。

## 英國擬逐漸關閉 蘇彝士以東基地

（法新社印尼耶加達四日電）英擬逐漸關閉蘇彝士以東軍事基地，此事由英工黨國會議員告知印尼國會外委會，英議員建議雅爾及傑克遜告該委員會，英主張由亞洲國家自己設立防衛體系，此體系既不屬西方，復不與中共聯手。印尼國會副主席伊斯納尼稱：英兩議員同意印尼意見，東約及美澳英公約予東南亞和平以威脅。

## 美退伍軍人協會首長 反對美對中共 採取軟弱立場 軟弱態度不會使中共軟化

（中央社紐約三日專電）美國退伍軍人協會全國總指揮傑姆士，為文反對美國對中共立場的軟弱，因為「軟弱的態度會使中共軟化的理論，已經過試驗而且失敗了。」

他以「我們在亞洲應該軟弱還是堅强」？為題，在六月份的美國退伍軍人協會什誌上發表此文。他陳述過去的經驗，指出「在每個實驗室試驗中，軟化我們的立場之理論均失敗了。」

尤有進者，他說：「我們曾付出巨大的金錢與生命代價來試驗此理論；我們不能證明伸縮性會使我們免于一次大戰，但我們知道伸縮性未曾使我們免于大戰」。

傑姆士說，今天的中共與若干年前在北平扣留美國領事或派入韓時並無兩樣。

實際上，北平政權「因蘇聯主張「和平共存」而長視蘇聯，並因為蘇聯對美國及自由世界在 無變更的跡象

傑姆士詢問 們將不會重蹈覆轍 相信如果我們現在讓步，我

## 建立邦交後 菲律賓與大馬 將商沙巴主權

### 大馬續巡防北婆邊境

（合衆國際社馬尼剌四日電）菲律賓與馬來西亞關係修好之後，今日準備進行解決北婆（沙巴）問題。

在對巴（前英國屬地）成為大馬聯邦一部份之前，菲律賓於一九六二年六月十二日聲稱其對沙巴主權的要求。這是馬尼拉政府將大馬之保留至週五的主要原因之一。

菲外長羅慕斯周五表示，菲律賓對沙巴的聲明提將出海牙國際法庭解决，羅慕斯說，菲律賓不久將成立一個商級小組，會同大馬方面決定依據一九六三年馬尼拉協定以和談方式來解决。

該項糾紛問題。

時說，羅慕斯於答覆馬尼拉記者詢問該問題經由國際法庭解決更加快捷妥當。

（吉隆坡三日電）馬來西亞副總理兼國防部長拉曹克三日說，儘管馬來西亞和印尼已於本週達成和平協議，馬來西亞將繼續巡防與印尼接界的婆羅洲邊境一帶，拉曹克說：由於亞洲沙勞越共黨組織仍在馬來西亞婆羅洲沙勞越邦活動，需要採取這種措施。

## 林語堂談同國計劃

# 多聽 多看 多讀 多學 多寫

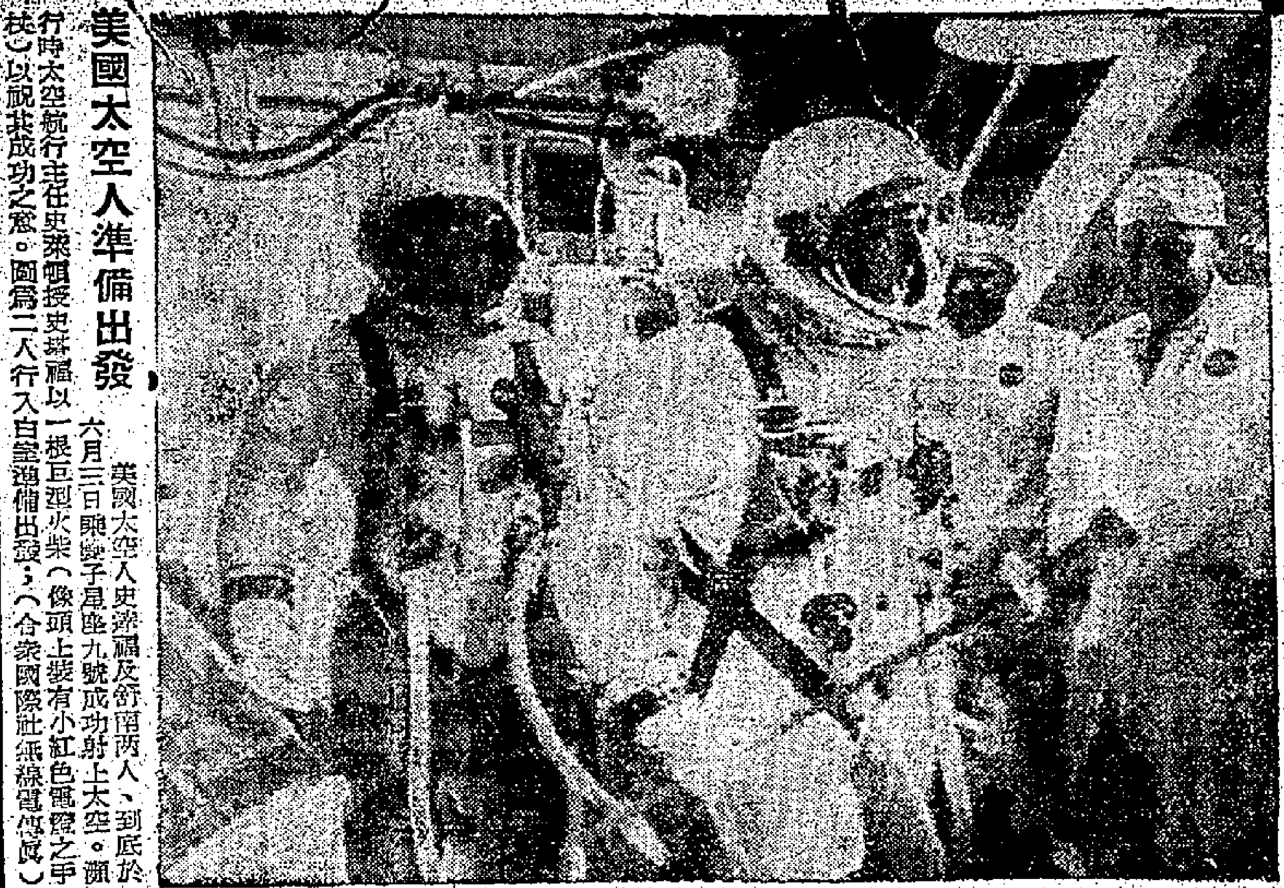
### 多利用藏書豐富之圖書館 香港雖好總是「情調」不夠

（中央社台北四日電）幽默大師林語堂夫人，四日下午從香港飛到台北，他說在祖國作較長時間的居留。

這位七十歲的學人，滿心愉悅，他說香港生活，在物質上是很享受，但總是不夠，他用「若有所思」說明他感受的一切，又下了註解，「總覺得那是外國人的地方」。

他提起寫來，什麼都寫，什麼都談，正那本「無所不談」，他說，他曾談紅樓，以後他還要談……

從寫，讀，他談起了紫複的漢字問題，寫文章的用字，也談到了最近台北所爭論的一流科學家回國的問題，這位風塵僕僕的老人，被包圍在記者羣中他真是「無所不談」了。



美國太空人準備出發



太空人之妻

## 澳洲曾發現金礦 潦倒不堪而死

（路透社達爾文三日電）一位曾發現過澳洲蘊藏最富的金礦的舊時探礦者，已於昨晚死去，死時，卻並未自他所發現的那個金礦裏賺過一文，但是這個金礦卻已在過去十年內，出產過價值四千萬英磅的黃金。

這人名叫諾布爾，那金礦的名稱也叫「諾布爾」。他自發現這個金礦的六個月後，在未能找到豐富的礦門以前，即對這個礦失去興趣，但他仍繼續到別處探勘，直至他活到七十八歲死前不久為止。

他所發現的這個金礦位於田南特溪附近，離此間約為六百四十七英里，是他於一九三一年發現的。今天為了他的喪禮將予停閉一天。他死前的最後的要求，只是一瓶啤酒。

## 匿名綁匪 專搶新娘

（路透社西西里．巴勒摩三日電）此間警察宣稱：他們已破獲一個以「匿名綁匪」著稱的匪幫，專受急切的西西里人之託，替他們綁架他們所需要的新娘。現在已被捕的，計有吉斯比（二十六歲），坎德拉（二十六歲），皮斯科（二十歲）等三人，另有二人在緝捕中，均被控以使用暴力夥同作惡的罪行予以起訴。

據警方人員說：這個匪幫是受屋於週圍各村落的漏身漢們，專替他們擄劫少女的。平均一名少女的代價是二十萬里拉（約值港幣一千八百餘元），惟也有出入，須視環境的情況如何而定。依照西西里人習慣禮法，女孩子被人誘拐的家庭，只須設法讓女兒與誘拐的人結婚，便沒有什麼恥辱，所以警方相信，許多這個匪幫所誘拐的案子都未投案，因因為她們結果都能正式結婚。但五月二十三日的一件案子卻出了毛病。三名戴着面具的武裝女子，

遭遇了五十一歲農民阿爾巴諾的家裏，搜尋他那位十六歲的愛女馬利亞，把她搶給被她遺棄的一位舊愛人。當時她的一位新的未婚夫二十三歲的裴德里，也恰恰在她家裏。裴德里是一位柔道專家，在她爸爸的協助下，遂與綁匪們發生戰鬥。綁匪們終於利用預先停於門口的汽車逃跑了。

事後，警方獲悉這件事以前的情人追究，並在一株橄欖樹的樹根處，發現兩把，據說屬於被捕者之一坎德拉的手槍及子彈，因而破案。

## 瀛海一勺

## 表演逼真 自焚斃命

（美聯社印度加爾各答三日電）一民間舞蹈家在五千觀衆歡呼和鼓掌之下自焚斃命。

該舞蹈家扮演猴王孫悟空在距加爾各答二百哩之遙的山托部落村莊的空曠地方演出。為了使最後一場瘋狂舞演出逼真起見，他把他的採悟空扮猴子尾巴澆了火，可是所澆的汽油太多，火勢迅速延成為一火球，使這位舞蹈家在燒之前，來不及把衣服脫下。

## 小童捐血 結果自用

中有……血液用作輸血……相信在美國中，儲有一個人是同樣血型的大偉活斯，於五小時半的手術中，據報情形滿意。醫生們使用大偉去年所捐十品脫血液中的四品脫，以施此手術，血液保用新法凝結冷藏，可保留兩年。

醫魚角另一同血型的人則在醫院準備，其血型為A——B減型。

## 論文比賽 盲童冠軍

（路透社倫敦三日電）一名盲童用盲人凸字機打出一篇文章，在由一萬二千間學校學生……的論文比賽中……取勝，獲得英磅廿五鎊。

## 小童大笑 因而受傷

（路透社南英格蘭波茅斯市三日電）一個朋友向十五歲的阿爾查講的玩笑，昨天使他入院。這個玩笑很好笑，使他笑到撲倒於一個花園的牆邊，該牆適在此時倒塌，結果他被壓傷。

## 舞會擾人清夢 詹森女兒在場

（路透社紐約三日電）詹森夫人和她女兒琳黛參加的派對，今日凌晨據……去通知一個私人舞會，因為擾到鄰居們投訴聲音嘈雜。他們要求舞會主人拉赫嘉太太設法減低聲浪，拉赫嘉太太答應遵辦，警察乃等候她將三樓房間的門窗關閉，始行離開，舞會是在三樓舉行。

詹森夫人在警察抵達之前五分鐘，但她的女兒琳黛留至凌晨二時二十分。詹森夫人和兩個女兒，琳黛及露西都在紐約，她替露西十八歲的女兒露西定購結婚禮服。

## 本港新聞

# 中僑公司裏理向法庭供述
# 奉命移去樓梯
## 大火前無人提及一旦火警將會發生危險
## 研究死因全部證供完畢押候十三日裁定

（特訊）彌敦道中僑國貨公司大火，引致四死十五傷，其中三名罹難者之死因，昨續在九龍裁判署研究，全部證人作供完畢，官將聆訊押候至本月十三日，屆時，法官將綜述證供，引導陪審員裁定三死者之死因。

中僑案死者：（一）李玉蘭、女、十八歲、中僑職員；（二）廖秀芳、女、四十五歲、中僑潔淨工人；（三）劉妹妹、女、卅五歲、中僑潔淨工人。

此案由李扶運法官及三位男性陪審員研訊，偵緝幫辦陳小寅負責引導證人作供，政府檢察官學究代表消防局及工務局，女律師鄧致運與聘夏喬理大律師代表中僑公司，余韶大律師代表彌敦道五八二、五八四、五八六及五八八號業主葉昭婦劉冠超、劉冠球及朱玉運傍聽。

楊仲將供稱：伊乃中僑公司潔淨工人，住六樓女子宿舍，認識案中三死者。三月十四日晚，伊在宿舍見三死者在床上，至深夜十一時四十分，燈光突告熄滅，隨聞大呼火警，伊起床穿衣鞋時，見三名死者亦自床上起來，死者廖秀芳問伊應向何處逃生？伊稱不知。三死者先出門，伊在廖之後，出門後，大呼兩次，不聞回音，亦見不到三死者，伊乃沿梯落四樓，但四樓火勢甚烈，伊折回六樓男子宿舍，稍後，由消防員以雲梯將伊救出。

證人答覆盤問時表示，當時女子宿舍內約有卅人，伊曾見廖秀芳持皮喼逃出。

林利祥供稱：彼自一九六五年五月起，受僱於中僑公司為襄理，就任後，該公司內部曾裝修，即將彌敦道五八六與五八八之一段樓梯移去，彼乃獲經理黃開萬授意而進行該次工程者。證人答覆盤問時稱：彼任職後才改裝該樓梯，但不知公司方面曾聘則師P．M．陳繪劃圖則。彼所做之事乃奉公司方面之命，本身無權處理。當晚大火一百一十六名公司職工自火場逃出，另黃姓書長一家六人及其他兩伙住客。大火前，無人向彼提及內部之改裝工程，如遭遇火警，會發生危險；亦不會收到任何樓宇部提出此等改裝工程在火警時會發生危險之信件。

黃開萬供稱：彼乃中僑公司經理，一九五八年開始任職，亦為董事之一。公司曾作內部裝修，但此等工程，乃公司方面決定而授意被進行者。（禮）

# 由南非運港
# 百餘萬元鑽石失踪
## 國際刑警已請港方協查

（新亞社）由南非空運來港一批鑽石，中途失踪，有關方面經通知巴黎國際刑警隊總部代為調查，國際刑警隊總部接到通知後，即展開工作，前（三）日本港警察總部已接到巴黎國際刑警隊總部要求協助，調查該批價值百餘萬元港幣之鑽石下落。查該批鑽石已購有保險，即使無法尋回，對貨主亦無損失。據悉，一九六三年二月，已有一批鑽石在轉運來港時失落。

# 昨晨一場豪雨
# 得水達三吋半
## 今日吹西北風天色變化不定

（新聯社）昨凌晨五時許，大雨滂沱，歷時逾一句鐘，據天文台紀錄：截至昨晨九時前止之過去廿四小時內，錄得雨量八七．〇糎，即達三．四二吋。統計由本年元月一日至昨晨期間內，共錄得雨量七九〇．六糎，較歷年同期之平均雨量六一三．三糎，多達一七七．三糎，即達六．九二吋強。上月（五月）天雨雖反常稀疏，但今年入春以來之雨量優勢，繼續保持下去。

天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出：一股「低壓槽」由東京灣與海南起，向東北偏東伸展，橫過華南沿海岸，直跨台灣，然後成為一股「冷鋒」，再向東北開進，覆聚日本本州南面深厚低氣壓區域，華北亦在低壓遮蓋中，惟東南亞西與菲律賓之太平洋中部之低氣旋風，經過旋擴展，影響所及，（包括港海）地區，大部由風力四－五級之西南風，轉吹風力三－四級前後之西北或北風，除午後局部時間天色晴朗，陽光燦爛外，雲霾湧佈，間降驟雨。晨間雨勢淋漓，氣候潮濕溫涼帶翳熱，天色倏忽變幻，陰晴難定。

港海昨由晨迄暮，先吹和緩間清勁之西南偏西風，後轉吹微和西北或北風，天文台晨間最高風速紀錄達九海浬。除午三時後一度雨過天清，陽光普照外，雲霾湧佈，間降驟雨，天氣潮濕溫和，室外最高平均氣溫竟徘徊於攝氏表二五－二六度（內），現行天色變化不定。後較前最高氣溫攝氏表八〇度（下）前至六度，濕度在百份之九〇以上。

天文台傍晚預測：入夜仍吹微風或西北風，密霾。午後展望：在未來廿四小時……

### 今日潮汐
高潮：上午四時零七分、下午六時二十九分。
低潮：上午十時三十分。

# 黃大仙惡霸
# 恃强勒索
## 承認廿二控罪 待查身世判處

（新亞社）黃大仙新區一帶，出現惡霸，向學童、小販等恐嚇勒索，警方接獲投訴後，展開調查，本月三日，探目長鍾長友、高級探目姚木森、探目劉昌華、探員林文榮、孫錦銳、周平、鍾志堅、陳國成等，將一自稱「大阿哥」之男子逮捕，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，官諭將案押候一週，待社會署調查被告身世後宣判。

被告梁紹泉、廿三歲、住慈雲山新區第十八座、無職業。被控廿二項恐嚇及盜竊罪：（一）十七歲青年薛海相在上址恐嚇五角……

本公司昨（四）日開幕荷蒙
同業先進
社會賢達　駕臨指導　寵錫多珍　雲情高誼　至深
各界友好
感紉　招待容有未週尚祈原宥謹致歉意
並申謝忱

# 廈輝石器公司 謹啓

總經理 何水根　副經理 陳樹喬　經理 邱俊智　監督 朱榕波

專營各式建築用石料
經銷廈門各式麻石 汕頭石礦青石
代客裝修設計工程
精造墓碑

地址：大道中三六九至三十一號
電話：四三七六九八

兒科 婦科 內科
# 伍卓琪
新址：九龍彌敦道……
電話：……

中國青年
# 繪畫作品展覽

地點：香港大會堂低座二樓展覽廳
日期：一九六六年六月三日至八日
時間：每日上午十時至下午七時

香港三聯書店在會場附設
美術出版物小賣部
中國畫 油畫 水彩 素描 版畫 攝影
價特有優 八折待 書數百 品種

# 溢利電業公司第一分行開幕誌慶

總行地址：馬頭圍道四四六號　電話：六二四二四
分行地址：九龍馬頭涌道三十八號（近珠江戲院）

廖創興銀行　周寇　蜆壳電器製造廠　中原電器行　永勝商行　美臣電器行　志榮電爐瓦器廠　東泰貿易公司　華美電器行　南僑企業公司　啓韶公司　陳鴻書　綿光電器行　玉堂電器行　興華電池廠　安達膠木電器廠　利達膠木電器廠　裕利行　公明電業行　海外信託銀行　金城銀行　天珍刷子公司　黎晃　莫華壽　何星湖　麥志華　梁華峰　李德超　周文宗　黎鴻釗　周文勝　葉頌德　永發公司　港九電業聯合總會　九龍電業有限公司　英亞電器行　鴻信電器行　振興電器行　鑫記電器行　信昌電器行　民光電器行　瑤華光管公司　鴻信電器機器部　香港士多公司　永誠製造廠　雙光電器　民生電器行　捷發洋行　志記電器廠　精華火牛廠　太平洋公司　運通電器　安泰電器　錦源行　永隆塑膠廠　勝家衣車公司　祥新華電器　明中公司　冠發行　源發米行　合源米行　亞洲士多　協成鐵廠　唐漢清　華勝保險公司　萬光實業公司　藝和裝飾公司　鴻安水電公司　榮隆電器　信興行貿易公司

同敬賀（排名不分先後）

謹訂於一九六六年六月五日（星期日）正午十二時為本公司第一分行舉行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導 曷勝榮精
溢利電業公司 莫溢鴻 敬約
（恕柬不週）
分行地址：九龍馬頭涌道三十八號
酒會時間：正午十二時至下午四時

本港新聞。

# 第五型新區大廈建築設計變更
# 增加居住單位
## 由現有八七五個增為九四九個

（特訊）為使新區廈計劃及早完成，目前在新區興建，樓高十六層新大廈，其原有設計，可能予以局部修改，以便使每幢大廈之居住單位，由現有之八百七十五個，增至九百四十九個，上述新設計之大廈，將定為第五型新徙置大廈。

據悉：目前加緊在各區興建之十六層高新區大廈，其所擁有之居住單位，計分為四個半，五個半及六個半人六種（按小童作為半個計算），而每一個單位所需之建費為七百六十三元，該批十六層高新區大廈，早已在牛頭角新區進行興建。

最近當局因鑒於目前有待於徙置者數字相當龐大，經縝密研究後，有關方面認為倘將十六層第四型新區大廈予以修改，則其收容額將因此加大，其對徙置工作之及早完成，間接裨益甚大。

上述經修正之十六層第五型之新區大廈，其所擁有之居住單位，將由現有上述之三種，改為如下四種，四人，五個半，七個半及九人，而居民而佔有之居住地方，仍為每一個成人廿四方呎，其所不同者，僅就經濟原則上又略予修正而已。

該方面並指出：由於第五型新設計之新區大廈，在建築上者現有者略之什，因此，將來每一個居住單位所需之建費，將由第四型之七百六十三元，增至七百七十七元。

上述草案已無財政小組委會通過，且內定由牛頭角新區憁施，但由於該區首期樓宇已開始興建，因此，該區除首兩幢仍屬第四型新廈外，其餘新廈，將依照新設計進行。

基於上述原因，牛頭角新區原定之建費為四千五百八十萬元，現亦預備改為五千一百四十萬元，一俟該批新設計大廈落成入伙後，證明對徙置工作之推進，確有所補助，其他新區之大廈，亦將依照新設計興建。

為配合牛頭角新區人口之增加，當局反已內定在該區興建小學五間，全部擁有課室六十間，即每一小學設有課室十式間，使區內兒童，得以獲普遍就近入學，蓋就已定之原則，每四百五十個居住單位，即設有課室一間。（澄）

# 天星二等乘客仍擠擁
## 風風雨雨時仍盼提高服務水準

（新聞社）天星小輪頭等加費後，客改搭二等的情勢，仍然繼續下去而未有改變，迄今已逾一月，返工時間，二等照例擠迫，昨日星期六，頭等乘客和半票的十六歲以下兒童為多。而頭等搭客較稀疏，上午中仍以月票，搭客大排長龍，若此種情勢未能改，其擁而長此下去的話，則天星小輪公司會不會再來一次加價，恐會受成因加得減？市民倘若是這樣的話，天星小輪公司經作過一次申請二等加費？

民對這一問題已經作過一次申請加費，得到公共交通諮詢委員會的贊成，並在全港居民反對聲中，即收費二毛半，二等則不加費，由五月二日開始實施。

[illegible]

此下去，那麼天星小輪這次加費，將會「因加得減」，其盈利將會比未加費前為少，倘有這種情形的話，天星小輪會不會頭等客疏又因賺錢未如理想，不能提高服務水準為理由，再次申請二等加費呢？如果有此行動的話，市民會不會再來一次劇烈反對呢？交通諮詢委員會又會不會再作出同樣的建議呢？港府在全民反對聲中又迅即批准呢？這一連串的問題，許多市民都在談論着哩。

# 華僑日報四一週年報慶紀念
# 徵文攝影繪畫比賽
# 優勝名次評定發表

各組徵文冠亞季軍佳作今日列出 其餘優勝作品分日在本報發刊 佳作如林 各組多增季軍一名

在各版刊出。並錄獲獎名單如下：

公開組：冠軍孫劍雄、亞軍劉崇、林振成 [illegible]

[illegible]

高中生組：冠軍是仁中學陳紹祥，亞軍維多利亞工業學校黃定之，季軍九龍瑪利諾中學黃玉芬 [illegible]

[illegible]

華僑日報四十一週年報慶紀念徵文（公開，工友，大專，高初中學生）各組與小學生繪畫及攝影公開比賽，經華僑日報編輯部全人及攝影名家評定完竣。頒獎日期定六月十六日星期四下午五時半，在大會堂舉行。屆時務希下列各獲獎者依時蒞臨。

本屆徵文，由於應徵者多，具鴻才卓見，取捨為難，時增加名次：除冠、亞、季軍外各組多增加季軍一名，及優勝獎若干名，所有徵文及公開攝影及繪畫比賽，各項冠亞季軍文章及佳作，今日在報歷特刊發表，其餘則於明（六）日起，分日 [illegible]



# 賀電

（一）

岑社長：欣逢貴報創刊四十一週年慶典，謹電申賀。

高 信 何宜武 裴覩賢

（二）

華僑日報社岑社長維休先生惠鑒：欣逢貴報創刊四十一週年紀念，特電申賀，敬希惠察為荷。

謝然之

# 深水灣區若干樓宇
# 後日停供水六小時

（港訊）港島深水灣區之若干樓宇，將於明日星期一由上午十時至下午四時暫停供水六小時，以便水務局在介於壽山村道與壽山村道間之一段深水灣道，接駁水管。

受影響之樓宇如下：深水灣道二及四號，香港鄉村俱樂部萬利別墅，淺水灣地段九十四及一一九號之域多利遊樂會；皇家香港哥爾夫球會；海灘屋，深水灣道三十五、三十七、四十五、四十七、四十九、五十一、五十五、五十七、五十九、六十一、六十三、六十五、六十六、六十八、七十、七十一、七十二、七十五、七十七及八十號；淺水灣地段七八九號、七十一、三、五、七、九、十一、十五、十七、十九、二十一、二十五、三十一、三十、一、A至C、三十三、三十三A至C、三十五、三十七、三十九、三十九A至D、四十一、A至F、四十五、四十七A及B、四十九、A及B、五十一、A及B、五十三、五十五、五十七、四六、六A至B、八、十、十四A及B、十六A及D、十八、二十四、二十六、二十六A至H、二十八及三十號；新巴黎農場及壽山村道之壽山村苗圃。

# 華僑日報四一報慶
# 今日出紙十八大張

華僑日報創刊四十一週年報慶，為表示慶祝起見，本報今日特出紙十八大張，精采內容及題目簡介如下：

**世界部分**

世界問題部分，計有（一）展望香港與世界大勢，（二）中共經援非洲之變化，（三）香港對外貿易與百貨業前瞻，（四）亞洲的死結——印度糧荒，（五）自由中國經濟近貌等等，均內容精闢。此外，又輔以世界大事圖解及國際大事彙輯，均極富有新聞價值。

**香港部分**

香港問題部分，計有：（一）由附加稅流的趨勢，定期撤銷及英國經濟現況看本港對英貿易交易，（二）新興工業現況及其發展趨勢，（三）市民吃平米的理論與實際，（四）加速拓展「境內旅遊」區域等。

除上述之外，本報又邀請各界人士，舉行座談會，以討論各項與本港人士有關問題，計有下列各座談會：（一）地產物業問題，（二）三院門診收費題，（三）旅遊事業座談會，（四）加稅與香港工商業，（五）工人生活問題座談會，（六）社會問題座談會——青少年的苦悶等等。

本報報慶所舉辦之各項徵文比賽，亦同於今日發表。

# 因受公案牽連刺激
# 魚販懷財蹈海
## 喪失紙幣二百多元

（特訊）公案牽連受刺激，魚販懷財跳海。昨日下午一時許，一男子在德輔道西四六〇號對出海邊跳海，身上有一元大銀一百多個。

[illegible] 八歲，魚販張燦平，住德輔街九號×樓。與妻及四子兩女租上下架床居住。夫妻兩拍檔賣魚，每日上午七時，相偕上茶柵品茗後，夫乘單車往魚市場販魚回石塘咀街市，兩老擺賣，頗獲微利，一家生活頗過得去。十日前，忽被警方傳往問話，一連三次。據稱與上月新城地小販管理隊一「三劉」被淋鏹水有關。

自此之後，精神緊張，通晚失眠，常對人稱被冤枉。

昨晨大雨未開檔，兩夫妻品茗後，夫獨去街，妻同檔口與同業閒話。至下午一時，妻得報夫在德輔道西海邊跳海，趕往時夫已獲救起送入瑪麗醫院救治。

據其妻稱，夫同品茗後身上有一元大銀一百一十三枚，另有鈔票二百餘元，事後檢點僅存大銀，鈔票不知何處去。（雨、琨）

# 校正

昨（四）日，華僑日報港聞第一頁頭條新聞，「快速交通工具」一則出最後之一句，係敘述本港電車公司總經理沙文氏（F.H.SALMON）謙虛表示：「彼本人認為，在政府對此問題，未有正式發表以前，似不便表示若何意見」，但「不便」二字，誤植「不妨」二字，僅一字之不同，使意義相反。合亟校正。

# 新 [illegible]

[illegible] 公佈，[illegible] 被迫離去 [illegible]。（辛）

何明與 [illegible]

# 市局選民登記表格
## 各團體可大批領取

（港訊）有關當局現備有大量表格，準備發給各社團，以便登記有資格在明年六月市政局選舉中投票之人士。此種表格名為「表格甲」，可向人事登記處各辦事處，新界各理民府，或政府諮詢指導處各辦事處領取。此外，亦可向各郵政局領取。

根據最近之公佈，市政局選舉權已予以擴大，有資格登記為選民之人士，已增至廿三類。

選民應在本年五月十五日至九月十五日之間，向登記官登記，以便在來年之選舉中投票。

# 今有陽光
# 朝涼晚熱

（特訊）昨晚十一時天氣報告如下：（一）有關船隻流行之各地氣壓分佈形勢，一度低壓槽，在日本本洲以南之低壓，一度低壓槽，向西南伸展，橫過琉球群島，台灣南部及中國海北部直至東京灣。（二）本港地區天氣預測：今日微風，大部份東北風，密雲，頗長時間有陽光，最早天氣稍涼，下午天氣炎熱及乾燥。

# 巴銀行總裁來視察

（特訊）巴基斯坦國家銀行總裁華納，於昨日下午五時半乘搭 [illegible] 抵港。[illegible] 察香港分行 [illegible] 由港飛往 [illegible]

# 麥道軻十一月榮休
# 何禮文陞華民司
## 蘇弼亦將實任工商管理處處長

（港訊）殖民地大臣現經批准晉升何禮文議員為華民政務司，於現任華民政務司麥道軻在本年十一月退休渡假離港時，繼承麥氏之遺缺。

又據公佈，何氏晉升後，工商業管理處處長一職，將由蘇弼實除。

何氏係於一九三八年初任公務員，曾任首席助理華民政務司，並曾擔任其他重要職位如徙置事務處處長，市政事務署署長、市政局主席、新界民政署署長。其擔任現職工商業管理處處長已歷四年，一九五五年起任立法局官守議員，一九六一年起兼任行政局官守議員，一九六二年榮獲C．B．E．勳銜。

蘇弼氏過去於何禮文氏暫離香港之時署理工商業管理處長。一九六三年以來實任副處長，彼於一九四六年初次充任公務員，歷任人事科主任、勞工處處長及副經濟司。目前在歐洲渡假。

麥道軻氏於一九三四年起任本港公務員，迄將三十三年，現行將退休。彼曾於一九五二年調往馬來亞任職，一九五七年返港就任現職。

麥氏任行政立法兩局當然議員迄今九年。今年獲授C．M．G．勳銜。

何禮文

……計劃建立一所巴基斯坦中心，建築費可能達一千萬盧啤，地點希望在成功湖左右。倘此計劃進行順利，可望在一九六八年完成。該中心將陳列巴基斯坦的產品，加強巴美兩國貿易。渠透露自印巴糾紛後，巴基斯坦經濟形勢，正以最刻苦方法，圖克服各種困難。該國現已有五年經濟建設計劃，希望能按步恢復種種發展。（慎）

# 伊朗王弟由港返國

（特訊）伊朗國王之胞弟高林理沙巴維理親王夫婦於昨日下午十時廿五分乘汎美機由港飛曼谷，取道返德黑蘭。巴維理親王夫婦於三天前由美來港，在港期內，為富豪酒店董事長徐亨夫婦之嘉賓，曾由徐氏夫婦陪同遊覽港九各地名勝，及在香港仔海鮮舫與叙香檳設宴款迎。巴維理親王行前表示在港所得印象甚佳，對於港人之好客及徐氏夫婦之招待，尤表感謝云。（慎）

# 學生繪畫比賽獲獎名單
載在第四張第一頁，請參閱！

# 回首當年
（一九五二年六月五日）

△今為官定慶祝英女王伊利沙伯二世壽辰日。港府為慶祝起見，港督檢閱三軍及在督轅舉行園遊會招待外賓及中外社會領袖。

△本港官紳有功授勳名單，今日發表，本報董事李耀祥氏，榮獲頒賜，勳章。

△由於當局月前宣佈配給米價格略為提高，致本港米價多受刺激上漲，過去一週內，越，泰，緬穀地運抵本港米糧達十二萬餘包，米糧來途源源不絕，今米價稍見回順，平均每担低跌二元。

△本港陸軍今舉行規模宏大之檢閱巡行，以慶祝英國女王伊利沙伯二世登極後首次壽辰。

△對於被扣留于香港啓德機場七十一架民航機所有權之民航空運大隊向美延樞密上院訴案，英樞密院已定於十日開始審判，民航空運大隊執行副總經理白乃能，今乘機赴英，擬自氏稱：渠此去當居留英倫，聽候該案開審結果。又稱：陳納德亦已啓行赴倫敦。

## 本港新聞

### 大窩坪楊梅村怪事
# 石屋火光熊熊 道長自焚升仙

（特訊）昨晨一時許，九龍龍翔道大窩坪楊梅村一石屋內，一男子穿起道袍，坐在用木板搭成之台上，以草頭樹根作燃料，引火自焚斃命。

死者所住石屋，編號FC一四一一九號。死者梁中平，約四十歲，附近居民稱死者為「道長」，因死者平日以隱士姿態出現。

死者遷住上址已五、六年，現住之石屋，以前為石礦場電力變壓房。死者房中，藏有甚多中英文書籍、大字典、辭源等，此外，尚有道經、草木藥物等書籍，平日以採生草藥販賣為生。

死者最近對附近居民表示，謂彼快要「升仙」。坊衆以為戲言。昨晨一時許，突見死者所住石屋，火光熊熊，初時以為火警，立刻報警，消防員到場時，死者已被燒至斃命。（江）

# 婦人在公寓內被騙 金飾現欵三千餘元
## 警方下令緝兩男子歸案

（特訊）去月卅一日，九龍亞皆老街卅×號三樓某公寓，發生一騙案，中年婦人被兩男子騙去現欵金飾一批，總值三千餘元，事主不甘損失，至警署報案，請求調查。

據悉，被騙去之財物包括現欵五百元，金錶一條（值七百元），金鈪一雙（值六百五十元），金球一個（值四百元）及其他金飾一批，總值三千四百餘元。

警方對上述騙案，尚在調查中，已下令通緝兩男子。（江）

# 蘇志剛大律師利德律師 申請在港執業獲准

（特訊）大律師及律師各一名，昨晨向高院正按察司何瑾爵士申請在港執業獲准，何爵士並祝兩申請人前途光明。

首宗：申請人I．A．利德，由本港律政司許楠代表出庭申請，並簡介申請人之略歷稱：申請人於一九三〇年十月二十日，在蘇格蘭出生，並在愛丁堡大學畢業，一九五二年，獲文學士銜，一九五四年，獲法學士銜，一九五六年七月，在蘇格蘭獲准執業律師。

稍後，申請人參加兵役服務，一九五八年在甲巴甸郡自行開業。

一九六二年，申請人應香港政府之聘，來港就任登記總署法律助理，一九……新界高級法律助理，主管該部事宜，刻署任登記總署署長……

申請人蘇志剛，由女王御用大律師貝納祺代表出庭申……港星殷商蘇明之第四公子，一九四一年一月十日在港……一九五七年，申請人負笈英國及歐洲，一九五八年返……月，考入中劉法學院專攻法律，一九六五年，考獲大律……准在港執業大律師。（修）

# 處理圖姦及械刧案 警目谷仲穆有功 獲港督嘉獎紅索

（時訊）港督戴麟趾爵士嘉獎一名警方人員，因該員於本年三月間，在尖沙咀區辦理一宗企圖强姦及械刧案時，有勇敢及忠於職守之表現。

該警方人員為警目谷仲穆，編號二八九八，隸屬尖沙咀警署軍裝組。渠亦因辦此案而獲副按察司祁禮頓嘉獎。

港督之嘉獎係轉由政司祁濟時致函轉達與谷警目。

該函已於昨（星期六）日上午由警務處長伊輔在警察總部會議室交與谷氏。

警務處長伊輔並以紅短索一根送與谷氏，該短索為港督嘉獎之表徵。

九龍高級助理警司薛鐵輔及油蔴地區警司霍傑士亦在場觀禮。

該宗企圖强姦及械刧案係於本年二月六日在塘地道三十五號十一及十二樓之梯次發生。

谷警目之勇敢及忠於職官之行為，使該刧匪就逮及判罪。



伊輔警務處長代表將港督嘉獎令交與谷仲穆

### 兩男女受傷 汽車撞月台

（國際社）昨晨一時左右，AD四四四×號的士，在北角邑近附近，與私家車相撞，司機陳洪釗上車檢查時，為另一架的士撞倒，足部受傷，入院留醫。

雨中行駛，撞上電車月台，車頭嚴重損壞，同車男子黃柏圖與同車女子友均受傷，入院留醫。傷者黃柏圖，十九歲，住洋松街；女子李美玲，十九歲，住活道。

……昨晨一時左右，港島維多利亞公園前，AD九一一×號私家車在大……

### 被[illegible]

……案由中區偵探鄭辦黃福海主控，被告：（一）羅郁倫、廿八歲、海員；（二）張少明、廿三歲、車仔；（三）司徒金安、廿九歲、舞女。

同被控本年三月十六日，在大道中中國銀行大廈門外，向盛柏明恐嚇勒索港幣二千元，三被告由西欄業律師聘岑卓塗大律師代辯。

……有權索取五千元，否則彼等三人當被判入獄。……

……該筆欵項亦已支付，惟原告之允諾並無……因此被告舞女要求……索回該五千元……之結論……法庭……

### 舞女被控糾同兩男子
# 勒索盧柏明二千元
# 法官裁定無罪釋放
## 指出舞女有權索還介紹費五千元

（新亞社）舞女司徒金愛，被控偕同兩男子，向舞客恐嚇勒索港幣二千元案，昨在西區裁判署審結，林元芳法官裁定三被告罪名不成立，當庭省釋，各人五百元保欵發還。

法官在判詞中指出：原告曾答允與被告舞女結婚，並予以介紹職業，但留五千元介紹費……

# 合議庭批准頒發 法庭紀錄移轉令
## 研究蘇守忠藐視調委會資料

（特訊）蘇守忠向合議庭申請釋放案，昨經聆訊，代表大律師請求合議庭頒發一項「法庭紀錄移轉令」，以便研訊蘇被指藐視調委會之一切資料，獲合議庭批准，並定期明日（六月六日）上午十時開始研訊。

合議庭由副按察司百里渠，赫健士及署理副按察司鄭寧士三位法官聯合組成。

申請人蘇守忠，日前被指違犯藐視九龍騷動調查委員會（拒絕宣誓作證），被判入獄不逾三月及罰欵一百元，交由警方羈留。翌日，蘇延米路士．奧爾斯大律師代表，向合議庭申請頒發保障人身自由令，將蘇釋放。（修）

# 洋服店送貨小工 擅押顧客衣料 得欵存入銀行
## 直認控罪待查身世判處

（時訊）洋服店送貨小工，控將顧客交來製衣布料典押，在「畢獅爾圖」時，被警探查問，四罪俱發，昨在銅鑼灣裁判署羅顯勝法庭受審，被告直認控罪，辯稱：所得之欵，經存入銀行。官論押候一週，以便不時之需。官查身世後宣判。被告典當之衣物，由其母備欵贖回，交還物主。

被告余滿棠、十七歲、送貨工人、住肴扶林道聖十字徑村。被控：（甲）本月三日，受僱於楊日林期間，監守自盜，在大道中一四七號樓下，窃去衣料一匹，值一百二十五元；（乙）同時同地，監守自盜，窃去楊日林衣料一匹，值五十元；（丙）本月一日，在上址窃去胡永祥西服衣料一段，值一百三十五元；（丁）本月一日，在上址窃去梁桂臣西裝衫一件，值三十元。

主控指出：被告於本月三日，在東區一間當舖典當一匹衣料時，為警探查詢，被告說不出衣料來歷，遂遭拘捕，後查出上述衣料，乃在其任職之洋服店窃來者。（均）

# 香港電話有限公司啓事

茲擬招商承辦供應下列設備為一年內之需

Item 1.

Battery Eliminators

Input 200V.50 c/s A.C.

Output 12V.D.C. 250 MA.

Ripple Not more than 1.5% tolerance

大約數量 3.000

Item 2.

Ringing Convertors

Actuating Input 12V. D.C.

Output 75V.A.C. 17 c/s 50 MA.

大約數量 500

有關上述設備詳情及招投表格請向本公司採購主任索取。意欲承辦供應者請在一九六六年六月十五日前投函向太子行本公司總工程師申請為荷

香港電話有限公司秘書威爾遜啓

# 聞
## 家主 瑞雲老爺之元配
少主 南 中 媳 麥雲芬 少爺 翠英 陶英 婿 關寶銑 麗英 婿 鄧鏡清 小姐之
令壽堂 幼主 大麟 大升 大年 孫少爺 惠貞 孫小姐之
## 令祖母 區母蘇夫人
於主曆一九六六年六月四日上午一時在寓所息勞歸主安返天家享年七十八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月六日（星期一）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此報

區愛日堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇四二九 八〇九六二 九八〇一 八二三一 二六

## 結束啓事

本號因歷年虧損……本號……托……會計師……一九六六年六月……以便……逾期不辦理……

一九六六年五月六日 廣珍號司理人：麥偉文謹啓

## 承讓啓事

啓者廣珍號（……一八號A）將於一九六六年七月……日將全部什物及生財……廣珍號一切債務……其清理否則乃屬……一九六六年……

## 離職聲明

本廠職員黃錦昌……已脫離本廠，……本廠概不負責。特此聲明

……成業金屬製品廠啓

上海飯店已由主租英皇道四……家所有舖內裝修……及一切生財器具……債務及貨欵等……酒家負責自登報……聲明俾衆週知

上海飯店啓事

## 誠徵女友

美國加州……五磅，黑髮及黑眼……曾於紐約市新林……甚感興趣，美麗活潑，……之年青女士……

## 警務處佈告

「為薄扶林道修路工程……」

（一）一九六六年六月……及西邊街交界……（二）修路期間，……（三）詳細交通措施，……報發表。

警務處長 伊輔

## 海事處佈告

關於海員……

……六月廿七日實施……因此海員如欲……特此公佈依照一九……業已在港報宣佈此條例……因此船東，代理人……照上述條例之規定而……均屬違法。再次提醒船東及代……備一份印有中英文之有……查閱。由一九六六年六月……一九六六年六月廿……S.R.3表格）

主理官 雷 烈

# 香港政府公佈
## 香港政府公告

……務員事……（工務司署）……（消防事務處）……請查閱本日英文報紙……社會福利署）（取錄後試用兩年，已婚者……）

……二十至四十五歲之間，能說流利粵語，無……委員會所認可之資歷，但所具之資歷亦……會參加全日訓練班者為佳，並須具有照……二百廿五元起分十次遞增至五百六十五元……社會福利署轄下兒童院之幼童及兒童，……須輪班工作，並可能須在宿舍內住宿。……月十四日前送交香港銅鑼灣裁判司署大廈……收。應徵人如於七月十四日前尚未接受……論。

## 市政局佈告
### 禁止及限制小販售賣若干種類食品

……人士注意一九六〇年食物業附例對於售賣……限制：……其來源之牲口係未經政府屠房或市政局……屠宰者……食物業附例第廿八條而發之貝殼類……之食品……或許可證而在某等指定之屋宇內售賣者不……惟一九六〇年食物業附例第一附表所列……魚，惟在魚塘售賣之活魚除外；……類，雞鴨，惟在雞塘售賣之活雞鴨除外；惟一九六〇年食物業附例第一附表所……肉，或經其它方式調製之進口肉類；……內其它部份作為香腸之腸衣者；……或其它經過調製之食物而係含有肉類或脂……肉者；……附例所指之牛奶，惟此附例第五條第二節……不在此限；……糖食；

……市政事務署之小販管理隊及衞生督察已奉……任何人士及沒收其貨品。小販中如持有市……惟對於所售賣之食品懷疑其是否屬於上述……附近之小販牌照處詢問清楚，切勿延遲，如……命令及限制者，可能遭法律制裁。

市政局秘書 田 信

## 教育司署佈告
### 官立小學二年級至五年級申請入學手續

……發察小學及元朗官立小學，將於一九六六……開始招收二年級至五年級新生。非警員之……大發察小學。……可在一九六六年六月六日至二十五日期內，……五，每日由上午九時至十二時三十分，下……時，逢星期六上午由九時至十二時，分別向……及元朗官立小學領取。……填表格，應於一九六六年六月三十日或以前……發表格之學校。……將由校方約期會見。在會見時，須將申請表……須，提出證明。填表如有不確實處，或同一……以上之官校申請，則將喪失其入學資格。……開辦之官立小學二年級至五年級者，應於一……二十日前，直接向各該官校詢問是否尙有餘……

……將合下列規定，始有入學希望：……一九五九年三月一日至一九六〇年……期內出生者……一九五七年十二月三十一日期內……一九五六年十二月三十一日期內……一九五六年九月一日期內出生者……凡在政府制度之小學制度修畢小學五……需要再受一年普通教育，然後參加中學入……士請注意一九六六至六七年度之四年級學……之第一批學生，將於一九六九年五月，參……免費發給。任何官立學校，均不收入學手……入學或領取表格者。均無須繳交任何費用……切注意。

教育司 簡乃傑

# 東華三院公佈慈善獎券中獎號碼啓事

本院慈善游藝大會發售一元慈善獎券業於一九六六年六月三日恭請工務司鄔勵德夫人教育司簡乃傑夫人在香港掃桿埔政府大球場內主持攪珠開獎全部獎額共一百個中獎善信可於每日（例假除外）辦公時間內携同中獎獎劵前往香港普仁街十二號東華三院總辦事處領取獎品至於第一獎至第四獎須在三日前登記俾核驗獎劵後即辦理領獎手續全部獎品限期於一九六六年八月卅一日前領取逾期作廢撥充善舉茲將中獎號碼一百個附列如後

此佈

一九六六年六月五日 東華三院主席 孫秉樞

東華三院慈善游藝大會獎券中獎號碼

| 獎品名次 | 中獎號碼 | 獎品名次 | 中獎號碼 | 獎品名次 | 中獎號碼 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 396064 | 35. | 269618 | 69. | 143191 |
| 2. | 029160 | 36. | 022187 | 70. | 291441 |
| 3. | 173076 | 37. | 305697 | 71. | 042569 |
| 4. | 232656 | 38. | 112002 | 72. | 232164 |
| 5. | 174830 | 39. | 120066 | 73. | 349117 |
| 6. | 021819 | 40. | 251696 | 74. | 108602 |
| 7. | 370807 | 41. | 048273 | 75. | 232912 |
| 8. | 038141 | 42. | 024437 | 76. | 295958 |
| 9. | 124090 | 43. | 066385 | 77. | 113249 |
| 10. | 325412 | 44. | 370922 | 78. | 044448 |
| 11. | 318815 | 45. | 396908 | 79. | 144437 |
| 12. | 153106 | 46. | 231411 | 80. | 223543 |
| 13. | 127470 | 47. | 114951 | 81. | 335972 |
| 14. | 188127 | 48. | 003432 | 82. | 016931 |
| 15. | 213325 | 49. | 170195 | 83. | 262707 |
| 16. | 292751 | 50. | 073358 | 84. | 091997 |
| 17. | 198029 | 51. | 140431 | 85. | 172973 |
| 18. | 163551 | 52. | 282464 | 86. | 078385 |
| 19. | 341075 | 53. | 227918 | 87. | 351122 |
| 20. | 391866 | 54. | 033128 | 88. | 028475 |
| 21. | 132973 | 55. | 254903 | 89. | 011376 |
| 22. | 332743 | 56. | 363187 | 90. | 314020 |
| 23. | 220067 | 57. | 086360 | 91. | 391417 |
| 24. | 362512 | 58. | 265561 | 92. | 210788 |
| 25. | 329014 | 59. | 101099 | 93. | 205749 |
| 26. | 223512 | 60. | 174776 | 94. | 056089 |
| 27. | 234595 | 61. | 229189 | 95. | 248477 |
| 28. | 340312 | 62. | 064443 | 96. | 189807 |
| 29. | 350780 | 63. | 279148 | 97. | 125491 |
| 30. | 380121 | 64. | 356092 | 98. | 047194 |
| 31. | 131541 | 65. | 318711 | 99. | 338975 |
| 32. | 322348 | 66. | 403162 | 100. | 099888 |
| 33. | 101271 | 67. | 042099 | | |
| 34. | 246123 | 68. | 129402 | | |

東華三院主席 孫秉樞

# 香港日昇製造廠有限公司 第三十六屆股東週年常會通啓

本公司訂於一九六六年六月十日即丙午年四月二十二日星期五正午十二時在官塘成業街門牌二十七號本公司註冊寫字樓舉行第三十六屆股東週年常會省覽本公司一九六五年營業賬目及董事局營業報告並選舉下屆董事聘任下屆會計師及宣佈開派股息紅利等事宜恭請股東依時出席會議是所盼

一九六六年五月二十七日 承董事局命 董事經理 余近卿謹啓

# 聞
先慈莫母潘寬福太夫人 痛於一九六六年六月三日下午六時廿五分壽終內寢積閏享壽八十五歲 不孝等 隨侍在側遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月五日下午一時三十分大殮二時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

孤哀子 莫乃忠 乃光 泣告

# 聞
## 家少主 德成少爺 敏芳（適譚） 觀蓮 小姐之
## 令尊 泉甫老爺
痛於公曆一九六六年六月三日下午九時卅五分壽終港中分科醫院積閏享壽七十二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月五日下午三時卅分大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此報

陸旋吉堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七二七二三九 七二八一六 一七二〇五八七

# 聞
先夫林公壬發 號 玉錦府君 痛於一九六六年丙午年六月四日四月十六日正午十二時壽終九龍聖德勒撒醫院積閏享壽七十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月四月十八日下午二時大殮在該館大禮堂辭靈謹此報

未亡人 林伍平 率男 國强 媳 蘇玉儀 女 官娣（適强） 灶鳳（適吳） 麗珍（適章） 官帶（適吳） 孫男 安邦 大邦 定邦 孫女 棠娟 鳳娟 誼女 張潔貞 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇四二九 八〇九六二 九九

# 本港新聞 ③

## 力新珠綉公司工場 燒傷兩人
### 因踢倒火水爐引起小火

（特訊）德輔道西二五九號十樓昨日下午二時許小火，兩男女被燒傷。該號十樓B座新張之力新珠綉公司，本月一日甫遷入，內有數膠工場，有數名膠珠師傅開工。當時廚內火水爐開着，一傅師經過，不小心將爐踢倒，火燄立即張開，燃及旁邊雜物，一師傅與女東主搶救，齊被灼傷。傷勢不輕，其後經送入醫院救治。火勢不久撲滅，毀少許雜物器皿。傷者：丁凡、四十二歲、上海人、傷手脚。李美珠、女、四十一歲、東主之一，傷身及手足。（雨）

## 巴基斯坦大使 乘泰航機抵港

泰國國際航空公司港區經理馬史遜（左）與巴基斯坦駐港貿易官A・A漢（右）於機場迎接巴基斯坦派駐北平大使S・M・漢（中）時攝。S・M・漢前曾任派駐加拿大高級專員，現乘泰國班機抵港，並將在港逗留四天，然後飛往北平云。

## 中總考察團 十一人飛日

（特訊）中華總商會會長高卓雄偕其夫人杜德珍女士率領赴日考察團一行十一人，於昨日下午四時五十分乘德航班機由港飛東京。該團團員爲珠寶商及出入口行負責人。高氏稱：渠自一九五四年初次赴日考察，此已爲第四次，渠認爲對于溝通貿易，每一次考察後，都有裨益。此次除考察日本工商業務之外，並考察日本之夜

中總赴日考察團全體

## 商台對聯徵求 入選名單公佈

由國學名家陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第七十一會聯首爲「行身有影爭非偶」，應徵之聽衆頗多，評閱結果經獎名單如下：第一名質文中「擔道無邊背誦誰」，獎金三十元，第二名陳伯哲「慕足迷陽亦可傷」，獎金二十元，第三名鍾偉「興古爲徒總不多」，獎金十元，第四名至第十名，不分名次，每位獎金五元，馮璇博「守分雖貧亦自甘」，戴自强「賓仁祐「見面無緣已會心」，實一帆「壯志無方可得親」，官志無邪請勝詩」，崔三弟「疾足高材果屬誰」，廖國維「唾面無緣總覺奇」，陳實論「發氣知官不心」。第七十二會聯首「古場未是安身地」，得獎聽衆名單下星期日在該節目公佈。

## 初夏期內暗瘡多 速服新保白淨丸

初夏季節，乍晴乍雨，乍暖乍涼，再加上飲食不戒慎，最易影响腸胃皮膚，暗瘡滋生。西德「新保白淨丸」面世十餘年，歐美醫藥界贊許爲能針對體內原因，治療暗瘡的特效內服藥。精神欠佳，頭痛，易疲的暗瘡患者服後，不獨暗瘡消除，而且身心康泰。因此在港上市數年，銷數最佳，可作有效鐵證。（廣告）

## 「生產力促進中心」聘經理

「香港生產力臨時促進委員會」現正籌設一「生產力促進中心」，茲擬徵聘一將經深之人士充任「經理」一職，負責該中心一切管理及發展事宜。

該員之工作範圍大要爲建議施政方針及釐定執行程序，致力於促進生產方面之各項工作，與其他國家性及國際性生產力機構保持聯繫，並就生產力及其有關方面問題向該委員會提供意見。

應徵人必須精通英語，曾在大學畢業獲得學位，或具有同等學歷，所修科目如與技術或工業性有關及具備國際公認之專業公會高級會員資格者尤佳。應徵人如無上述學歷惟有具其他適當資歷足堪任用者亦可申請。

入選人年齡須在三十五歲至五十歲之間，曾經接受適當訓練，並曾參加提高生產力活動，其後並曾職業此等活動之管理工作，而此種工作可與工業配合且適合於本會所需者。

聘用合約首先以三年爲期，期滿前雙方可磋商考慮改爲長期聘用。入選人必須接受體格檢驗。薪酬面議，款額多寡悉依學歷及經驗而定，惟薪酬總額將以每月不少過一萬元爲原則。應徵人請用英文繕具申請書乙紙，將學歷及經驗詳細敍明，並須列出殷實人士最少三位以備諮詢。所呈申請書須於一九六六年六月二十日以前……

## 六人組成（六巴）樂隊 于麗的樂韻心聲演出

本港職業樂隊，由青年組成的將有一、二十隊，其中以新顯作風，以隊型和音見稱的。莫如「六巴樂隊」。此隊每一隊員均歌唱能手，聲腔由高至低，善唱各式各歌星之歌曲如「沙灘男兒」，「利時門」與及「尊尼馬蒂斯」等。隊員簡列如下：LEAD DAVID BASS LOUIS DRUMS NELSON SINGERS WILLIAM TONY

「樂韻心聲」今下午六時將此隊錄音演出麗的播出，歌曲秩序：

（一）MR LONEL Y
（二）LOVE IS A MANY SPLENDCUR THING
（三）SHE CRY
（四）SWEETHEART TREE
（五）有獎遊戲問答
（六）DANNY BOY
（七）NOWHERE MAN
（八）WENDY
（九）BARBARA ANN

此節目歡迎索取下列歌詞，

（一）DANNT BOY I LEFT MY HEART IN SAN FRANCISCO UNCHAINED MELODY
（二）PLEASE DONT STOP LOVING ME JUDITH SWEETHEART TREE
（三）NOWHERE MAN DRIVE MY CAR HANG O NSLOOPY

凡參加旁聽或索取歌詞者，必需附上回郵信封，寄到香港郵箱一二一號「樂韻心聲」收，或 SONGS OF YOUR HEART H.K.P.O.BOX 121 便可。

又「樂韻心聲」担任人岑南羚先生透露，于下兩星期內，將外國歌星來港情況，訪問及歌唱在節目中播出，請屆時留意收聽。

## 宋凱沙赴雪梨遊覽

（特訊）遠東經濟評論總編輯宋凱沙總會之設備，作爲渠所經營之金冠酒樓夜總會借鏡。預定約一個月後返港。昨在機場送行者有美華旅行社總經理郭雅洪，德航留道生，郭永泉及親友多人。

於昨日乘澳航客機離港前赴雪梨應澳洲政府之邀請，前往該地作三個星期之訪問。在留澳期間，宋氏將訪問澳洲各實業中心，以預備收集有關資料，作爲遠東經濟評論出版特刊之用。渠將於本月廿六日回港。（鵬）

## 華僑日報 新聞提要

一九六六年六月五日（星期日）



## 區金諾返英
### 官紳昨江干送別

（特訊）三軍司令區金諾偕同其千金今日離港返英倫。昨晨九時正到達皇后碼頭，官紳名流百餘人在皇后碼頭舉行歡送儀式。區金諾致道別詞及檢閱後，和歡送者一一握手，繞場一週，揮手致別，然後依依地登上皇家遊艇駛到停泊在港海的「埃比利亞號」郵船，於下午二時啟赴英倫。落船後鳴放炮竹，跟着就有四架軍機在空中飛過。就結束了這個送別禮。儀式簡單隆重。

……司徒惠則師，香港總商會主席羅士、律敦治，空軍司令，海軍司令，警務處長伊輔、閻祖堯、簡悦強伙儷、胡百全、何瑞修、雨川伙儷、張玉麟夫人、賀宜平、利銘澤士、輔政司祁濟時、工商處處長何禮文、工務局局長郎勵德、社會局鰓德、勞工處……，及各國領事等百餘人場面相當熱鬧。

駐港三軍司令區金諾中將榮休返英，昨晨離港時在皇后碼頭與官紳名流握別；圖爲與利銘澤議員握別時情形。（本報攝）




# 甲組足球聯賽今演煞科戰
# 東方渡海應戰流浪
## 此仗戰罷聯賽結束預備組四時開波

（特訊）甲組足球聯賽，東方對流浪，於今日下午五時四十五分，預備組四時先賽，在花墟場上演，門劵全收元二，此仗為球季「煞科戲」，賽後甲組聯賽秩序已全部完畢。

東方流浪今日交兵，兩隊重逢，在聯賽首循環週東方以二比一僅勝，惟現已屆「季尾收爐」，此仗僅為「例行公事」，蓋現得廿五分之東方，今日戰勝或和，均穩居第五位，即使戰敗，亦與東昇並列，至於流浪，則得十四分，列居第九位，因與第八名之隊伍，已相差十分，因而流浪在聯賽中，已難爭取較高之位置，有此情形，則其在首循環週力鬥東方之往事，可能不會重現。惟流浪各將拼勁甚強，觀其上賽迫和愉園一役，則在劇烈爭持中，致球賽帶有火藥味，因而今日「東流」重逢，盼雙方球員盡力作技術上之表現，並須沉着作戰，庶幾在「季尾波」之比賽中，不至有過于刺激之場面出現，以實力而論，東方可稍佔優勢，但因該隊週來操練較疏，倘被流浪迫和，亦非奇事。雙方可能陣容如下：

（東方）吳添旺 譚華忠 梁偉雄 郭德先 李國華 蘇偉彪 北郭 郭有 周志雄 陳強

（流浪）賀文光 張子東 梁桂康 雷煥旋 劉儀 霍柏節 陳燦林 袁敬強 杜永權 鍾初偉 佐治

# 昨日足球賽果
# 空軍獲丙組亞軍

昨日兩場丙組重要足球比賽上演在香港會一塲空軍對中健之丙組亞軍決賽，空軍以一比〇取得勝利，經三次比賽之後空軍卒取得了丙組亞軍，中健則屈居第三名。

另一場丙組盃足球比賽，亦是差不多為冠軍之決戰，由電話對脊漁，電話在丙組盃中成績特佳，故一路均以超越的姿態而領先，昨天以五比一勝脊漁，已經穩取丙組淘汰盃賽的錦標云。

昨日在香港會的丙組亞軍決賽，雙方爭奪甚烈，空軍在上半場廿四分鐘由中鋒埋門近射而把中健擊敗獲得亞軍云。

# 足聯首腦歡宴梁折源席上
# 發覺和和杯賽期撞介
## 港馬首腦同意改打夜波

（特訊）華足聯正副會長張錦添，何鴻略及委耀洪，胡祖堅等中堅份子，昨午十二時許，在大金龍六樓歡宴馬來西亞足運巨頭，恰保足協會長梁折源拿督，有關「和和盃」港、馬華人埠際足球賽，今年輪值在本港舉行。馬華方面建議，于十月十五日舉行正式埠際賽，翌天及十九日（星期三）則舉行表演賽，但足聯埠際小組委員就此賽期，卻發覺了是天適巧又有賽馬，初擬順延一天打埠際賽的。可是馬華大軍因在港作賽之後，卻有一連串之賽事，將趕到北婆羅州那邊踐約，故雙方同意，將「和和盃」此塲埠際賽，由日波改為挑燈夜戰，而那個時候，正是暮夏，天氣猶相當炎熱，改踢「夜波」，且較適合來自熱帶之馬華球友的胃口啦！

梁折源拿督，將于明日下午便乘日航機轉飛東京與彼邦之商人簽訂一項鋁鑛交易之合約，乃再返港，梁拿督在席上，談鋒至健，他表示：現效力于東昇之黃光流，過去也隸屬其旗下，屢著奇勛，為北馬球場之偶像，具有最高之「孭飛」紀錄，在港演出，因不大習慣地方環境及聯絡未純熟，或許要打折扣。但卻是一位技德均佳之好球員他對小黃之前途是忘有信心的。港九球迷，不妨拭目以俟吧！

有關馬華足總之最近改選，若干州際代表會對在朝人士之「滿旺」問題，有所責難，當時他們民選代表及致頭頭紐良之要求，後由梁拿督出面斡旋。方消弭於無形，而本屆「和和盃」，支持張子宗蟬聯會長任，總領隊來港訪問。馬華方面，卻將由一位姓呂之熱心家出任總領隊。

據官，馬足總已收到有份盃球友之專函，推介東昇于七月中旬，前往星馬及北婆作賽，其原訂之賽程表，恰保也排有一塲比賽。不過，梁折源拿督卻認定：恰保擁有旺丁旺財之足球場，為整個馬來亞半島票房紀錄最良的一塊好去處，故昨午當他獲知該隊擁有黃光流、姚卓然，陳輝洪，梅永達等健兒及再加多名大牌隨征時，梁會長認為大可在恰保多獻技「添食」一場，必不會令大家失望。而他也可盡地主之誼，予以款待也。

其後記者向東昇會長霍英東探詢其遠征之具體消息時，「好波老細」卻自言「一切尚在初步籌劃階段，且該會對搞遠遊之事的確屬於「初哥」，如果「十劃有一撇」的話，也都是各方好朋友的關照賞識，至於何日能夠成行，他本人以至東昇各職球員完全沒有把握，有待將來之自然發展的」。（湯美）

# 光傑元老聯歡年會
## 今午場打麥先波
## 賽後光華金唐讌客

光華、傑志兩會元老，一年一度之聯歡賽，本年年輪值由光華元老招待，經由雙方協議，於六月五日（星期日）下午六時起，在麥花臣球塲開球，秩序編排，三時在通菜街一一七號十樓光華會所，設備茶點招待傑志各位元老並更衣，六時由兩元老隊職員作序幕賽，七時正本戲上演，由雙方元老隊員對壘，兩會元老，大部係足球圈內曾經稱雄綠茵場上之健將，屆時麥花臣場畔，寶刀未鈍，老將縱橫，盛況空前也。賽後由光華元老招待設席於金唐酒樓三樓歡宴。茲將兩會元老隊陣容列后：

**光華元老陣容**

名譽總隊：鍾錦泉、陳典、馮添英、盧炯年、李柏基、黎其滔。總領隊：黎棉滔、領隊：鍾榮桂、盧樹家、副領隊：周貴傳、義務醫師：尹民。

職員隊：管理：劉駒明、梁炳全、隊長：楊本溪。

尹光銳 劉駒明 黃聖朗 陳碧天 楊本演 劉天培 陳里鵬 劉佐 尹英 關樹勳 張良 梁炳金 許榮英 鍾桂 張超傑 陳家榮 盧樹英 葉展 張瑞

元老隊：教練：馮坤勝，管理：尹樹英、黃星朗、隊長：朱叔達。

黎滔綿 李國奇 林正芳 廖廷楷 梁桐偉 鄧泰全 鍾安 麥伙才 朱叔達 鍾劍勝 馮坤輝 梁炳全 譚根 黃景聰 陳樹才 黎其廣 黃華繼 劉福全 龍自立 廖貴傳

**傑志元老陣容**

名譽總領隊：翁國裕、羅泉、陳耀。總領隊：何隆陵、任培、領隊：曾寶生、曾境康、曾焜、隊醫：關甘棠。

職員隊：管理：馮德昇、隊長：陳安、副隊長：曾焜。

梁仲偉 梁志傑 伍球添 侯錫惠 陳少泉 梁苑文 周桂昌 曾曉康 劉劍鳴 布達生 張德 王森 曾昌 陳盛 楊培安 郭培榮

元老隊：管理：李仁智、隊長：鄧治平、副隊長：游顯興。

蔡順英 陸達燊 郭英賢 袁錦松 甄達東 麥漢芬 黎達才 游華興 甄達中 郭英偉 黃榮聰 劉榮浩 劉偉民 黎兆榮 何文傑 鄭治平 曾境榮 劉榮光

# 簡煥章之弟乘龍
## 瓊華樓頭今宴客

（大衆社）體壇名流簡煥章之弟簡滿章先生，與陳家名媛陳貴川小姐，昨日在香港婚姻註冊署舉行婚禮，並擇定今日假九龍瓊華酒樓四、五樓全廳敬備喜酌，宴請親友及圈中友好。料屆時車水馬龍，衣香鬢影，定有一番高興也。

# 我國體育界建議政府
# 爭取主辦下屆亞運會

（中央社台北四日電）中華民國的體育家們一致表示應向政府建議，為振興體育，促進經濟繁榮宣揚文化敦睦邦交，應爭取于一九七零年在台北市舉辦第六屆亞洲運動會。

中華全國體育協進會理事楊森，四日下午邀請國內二十多位體育專家，舉行座談會，對申請主辦下屆亞洲運動會事宜，交換意見，會中一致表示建議政府大力主持，並獲同意，即由該會代表出面向亞洲運動協會提出申請。

舉辦項目，除和泰國主辦的第五屆相同外，另加摔球及體操，共為十七種：田徑，游泳（包括水球），藝術展覽，籃球，羽球，拳擊，自由車，足球，體操，摔球，曲棍球，射擊，排球，桌球，網球，角力。

興建運動場，體育館，亞運村，籌備事務費，人才訓練費，及器材設備等費，初步估計約需新台幣兩億元至三億元。

# 籃聯青年球員訓練班
# 港九區今日集訓

籃球聯會主辦之青年籃球訓練班，香港區球員於今日上午十時半，假修頓球場開始集訓。

又悉，九龍區球員亦定於六月五日（星期日）上午十時半，假九龍亞皆老街大同中學球場開始集訓（六月份內逢星期日上午十時至十二時半，星期三下午六時半至八時半。青年籃球訓練班初選名單如下：

（香港區）：梁建光，何錦標，楊雲桂，陳偉鈞，郭志平，沈瑜，顏兆強，楊開福，華，黃國寶，善根，嚴國，徐錫添，黃國興，龐景濤，張勁弓，莫鑑輝，吳漢韓，黃護渠，陳耀華，楊雲，澤，勞國康，蔡英奇。

（九龍區）：張嘉賢，周倫，嚴國安，林釗明，施江蘇，全，朱夢榮，馬家熾，陳欽梅，西大川，陳炳照，盧汝立，李仲良，陳永平，梁陵，黃藻，李明堅，夏國演，凌華中，黃，森，劉兆敦，周源潤，歐陽堅，司徒沛，梁銳，凌暉，李樹雄，陳超，余國華，余國柱，何渭麟，賀達。

# 學界足球今假九龍上演
## 新界區隊

（大衆社）新界學界體育協會第三屆區際足球比賽，各組賽程定今日在九龍天光道佐治五校場舉行，共分中學，小學，教師組由上午十時至下午四時，各天舉行，秩序經已公佈如后：

（一）上午十時：元朗對荃灣（小）。（二）十時半：大沙對荃灣（教）。（三）十一時：西貢對元朗（中）。（四）十一時半：荃灣對大沙（中）。（五）中午十二時：四區接大沙（小）。（六）下午十二時半：西貢對元朗或荃灣（小）。（七）下午二時：荃灣或大沙對西貢。（八）下午二時半：四區對元朗（教）。（九）下午三時：中學組決。（十）下午三時半：小學組決。（十一）下午四時：教師組決。

# 足總明日會議
# 商量球隊昇降事

足球總會的聯賽小組委員會，定於明日（六日）下午六時，在足總會議室，召開會議，討論關于球隊的昇降問題，現時的昇降球隊經昨天丙組亞軍賽後，空軍取得勝利後，各組的隊伍已經產生，茲錄如次：

昇級隊伍（乙組到甲組）（一）警察（二）香港會（丙組到乙組）（一）電話（二）空軍

降班隊伍（甲組到乙組）（一）傑志（二）光華（乙組到丙組）（一）大東（二）五一七

# 博雅書院十一舉辦
# 社際籃賽體操表演
## 邀記者隊作籃球賽

（特訊）博雅書院在校長譚學翹，校董主任李惠和領導下，一向對於發展學生體育運動，不遺餘力，該校已定六月十一日（星期六）下午七時正假座伊利沙伯青年館球場舉行社際籃球及體操表演頒獎，並邀記者隊表演籃球作友誼賽，賽後並作聯歡，記者隊於該日下午六時半在伊館餐廳集合，士佩馬臘一番然後出戰，該體操籃球頒獎及體育表演晚會秩序列出如下：白浪

七時博雅女子籃球隊對諸聖中學女子隊

七時卅分求雨舞——以色列土風舞。

七時四十分體操表演及教師示範。

八時廿分波爾卡——瑞士土風舞——八時廿五分博雅男子籃球隊對記者隊（上半場）

八時四五分藝術體操

八時五十分頒獎

九時正：博雅男子籃球隊，對記者隊（下半節）

# 鐘聲冬泳團
# 遊河海浴會
## 十一遊龍眼園頭

（特訊）歷史悠久擁有男女冬泳團員最多之鐘聲冬泳團，已於日前改選完竣，並已選出工商界鉅子陳新，崔賢源，尤齊慰，許英長。陳君等均為游泳界先進而熱心提倡游泳運動之體壇知名人仕，目前已積極擴建泳場，招收男女團員，並決定本年度第一次遊河海浴會，將於本月十一日（星期六）下午二時十五分開行，目的地為海浴勝地龍眼園頭，凡屬男女團友及家屬均可參加，費用每位祇收三元，船上設有抽獎，並有點心西餅等，供應，安全設備齊全，屆時救傷隊派員服務，日來報名者極為踴躍，料屆時當有一番熱鬧也。（智）

# 吳偉華長洲
## 擺喜酒 開筵二百桌

（時訊）足球健將吳偉華，昨天乘龍跨鳳的好日子，在長洲漁民公學，歡宴親友，開筵二百餘桌，盛況空前，在喜宴前，並有東昇足球隊友黎簽忠，劉子福，阮渭邦，足球助慶，結果地頭的長洲隊，不及渡江而來的猛龍，小負一比〇，各嘉賓直至長洲尾渡，始扶醉返港。（白浪）

# 菲中正籃白隊
## 獲好評今返去

（時訊）菲律賓中正中學籃球隊，以白隊及鐵隊兩批青年學生訪港友賽，施得掌聲，贏得友誼，據說該隊負責人許國良稱，希望一年一度來港訪問，藉資聯絡友誼，是力爭上游，白隊則八戰六勝二負，是失兩分，而較強的籃隊則八戰六勝二負，今天下午三時，這支活力的中正青年籃球隊乘國泰航機返菲，高唱再會吧！香港之歌。白浪

# 兩青年球員
# 註冊未批准
## 足總昨日通告
### 因在亞青盃賽行為受指摘

足球總會昨天發出了一則通告，根據香港亞青盃領隊，秘書及教練的報告，青盃賽的代表，嚴重行為不檢原故，南華鄭潤如（隊長）及流浪勞榮泰，因其兩人的青年盃賽中註冊，雖然，彼等並未被判責停賽，惟勞榮泰之註冊，為亞昇隊青年盃球員不正確，及違反青年盃賽例者。

# 今日女子足球聯賽
# 劍橋挑戰華雄
# 元朗出鬥海天
## 在下午六時起在香港會場上演

本港女子足球聯賽，即日有兩場賽事，假港會球場上演，下午六時正由劍橋先戰華雄，七時十五分續由元朗出鬥海天，兩幕賽事中其中當以劍橋與華雄之戰較具吸引力，因為劍橋與華雄在金盃編組不同，故來賓作遭遇戰，而且，劍橋為圈內人士所公認不熱門冠軍隊亦為本屆金盃盟主，而華雄兵馬在九龍小組主辦，銀禧盃賽，曾以〇比〇苦戰和劍橋，該役不但劍橋難以取得優勢，而屈居下風：（按志達和劍橋）志達則以華雄為班底，今番在聯賽狹路相逢，必拼個死活，雖云劍橋佔勝面稍高，但華雄亦未必驗實，況且劍橋現正密鑼緊鼓，準備征菲，而在菲唱對合戲之頭敵時信，亦可能有華雄借將在內，華雄將為要一顯身手，自必全力以赴，因此預卜該役賽事，精彩可期矣。

至於元朗與海天之戰，乃屬「姊妹兵」鬩牆之爭，元朗實力當優於海天，而且元朗亦屬爭標勁旅，相信難望有奇蹟出現，因為前週元朗曾與時信力戰成和，此役勢不容有失，否則出線當受威脅，元朗為要保持在該組之領前地位，更應爭取「士哥」，因此佳，此後亦甚有睇頭也。門劵方面，一律六角，五時開始售票，迷哥迷姐，請早臨場為佳，至於勝方隊伍，劍橋與元朗相信可以順利過關也。

（劍橋）袁少珍 陳順玲 黎謝惠 彭玉琼 林秀媚 戴婉英 陳柴瓊 溫寶珍 彭玉梅

（華聯）周玉芬 畢淑貞 馮惠儀 梁美玲 吳月芳 葉麗萍 阮照娜 梁湘娟 梁倩霞 王興文 朱詠海

（元朗）李惠娟 黃美玲 丘帶娣 黃志君 呂錦綉 葉慶儀 袁秀珍 李鳳英 楊愛儀 丘演萍 張燕珍 王惠薇 李秀鳳 王玉珍

（海天）周婉兒 蘇麗娟 邱月嬌 龍寶鈿 鄧寶玲 黃金玲 梅珠娟 林愛霖 李少媚 香燕貞 麥少蘭 丘彩英

# 泳聯新職員九日就職
## 何陰璇致訓林思顯監誓
### 張錦添頒發選聘任證書

（時訊）香港中華業餘游泳聯會，定六月九日（星期四）下午六時假座九龍旺角彌敦道新雅酒樓九樓南座舉行第廿屆職員就職典禮，恭請華民政務司何蔭璇，蒞臨致訓，太平紳士市政局議員林思顯主持監誓，體育名流張錦添頒發選聘任證書，並作聯歡，目前各會已推派代表參加盛會，會長王美決意盛大舉行，並擬組隊前往南遊，已暗示除泳隊外，並有花式跳水隊隨行，第廿屆高級職員名單列下：永遠名譽會長：賈錫滔、潘永楷，會長：王美，副會長：梁偉生、陳新、趙不弱、梁振邦、何義，主席：陳錦泰、副主席、羅瑞運。

在十名高級職員中，僅一名女性，她是南華會游泳部主任羅瑞運，精明能幹，誠巾幗不讓鬚眉，為擁有龐大兵團的領導人，而在就職典禮中，她以第一副主席身份作致謝詞。她認為團結就是力量，本港男、女健兒埋頭苦練，力爭上游。（白浪）

# 中菲田徑對抗十八十九舉行
## 將為亞運前兩國田徑實力試探賽

（泛社馬尼剌四日電）中菲田徑對抗賽，定本月十八及十九兩天假馬尼拉近郊之奎松市新建運動場舉行，此將為兩國好手在亞運賽前之實力試探賽。中華民國田徑隊職員三十人將包括十項運動好手吳阿民與短跑女傑姚麗麗在內。若以本年全菲田徑賽成績為根據，菲田徑隊實力殊平平。

# 本港新聞

## 香港地產建設業商會 澳洲訪問團授旗出發

（港訊）香港地產建設商會，爲應澳洲地產協會之邀請，特組成一隊十二人之「澳洲訪問團」，定於本月六日搭澳航機飛赴澳洲昆士蘭黃金海岸，代表該會出席第二屆澳洲地產會議，及訪問澳洲各大城市之有關華人社團，以促進友誼，加強兩地商業聯繫。該會以啓行在即，特於昨（四）日下午七時，假座九龍金冠大酒店設宴餞行。到有該會會長霍英東，副會長屈武圻，何鴻燊、曾壹：胡漢輝、胡應湘、鄭翼之、曹紹松、楊志雲、李康節、王寬誠、方潤華、鍾明輝、吳多泰、歐陽森、李兆基、陳澤富、郭得勝、許達三、桂華山、湛兆霖、孫秉樞、嚴明、呂高華、陳曾熙。嘉賓：葉正平、鄭桂生、劉錦茂、梁文山等。到有澳洲註港移民官麥拿夫夫婦、澳洲地產協會董事羅便臣君，曾祥榮、曾紹安、易國甚及澳洲訪問團團長李銳志、義務秘書盧玉棵、顧問胡忠、香植球、醫務顧問胡其廉醫生，團員：盧玉棵太太、曾富強、嚴岳、譚伯羽、穆任定，胡其廉太太，易行君等，筵開數桌，觥籌甚歡。首由香港地產建設商會會長霍英東致詞。

繼即舉行授旗儀式，該訪問團團長李銳志君於接授錦旗後，即致謝詞，至十時許始盡歡而散。

會長霍英東賞詞云：此次本會組織訪問團之目的，係應澳洲地產協會之邀請，參加該會在昆士蘭舉行之第二屆地產會議，并藉此機會作產業之考察觀光，與澳洲同業互相切磋，以收他山之石，可以攻玉之效。

訪問團團友，多係熱心社會之本會中堅份子，尤其徵得本會創辦會員李銳志君担任團長之職，更屬深慶得人。李君係永和置業有限公司董事長，從事地產業務多年，并兼任順德聯誼總會、順德商會，疋頭行商會副主席及會長等職；其餘各位團員亦均爲地產界及工商界巨子，在社會上均屬素有名望者，爲節省各位時間，不再個別介紹。

現在訪問團出發在即，讓我們大家起立，爲各位訪問團團友們預祝旅途愉快身體健康。

團長李銳志演詞云：我們這個澳洲訪問團，能夠在最短促時間內組成，實在感謝三位會長及義務秘書胡漢輝兄之鼎力協助，而恒生銀行服務部之高效率幫助，澳洲商務專員及澳航等協助，令本團能在數天內辦妥一切移民簽證手續成行，實令同人等深留印象，至爲感銘。各大社團紛紛餞行，只以時間匆匆，不能一一拜候，深以爲歉。

本團此行目的，即如剛才霍會長所說，主要爲房地產事業之考察，除在昆士蘭參加第二屆地產大會外，并計劃到雪梨，比利斯本，及墨爾砵等有代表性之城市考察。我們當盡力完成本會所給予的使命。本團列位團友，均有崇高之社會地位，本人能與彼等同遊，至感愉快。

## 林適存 陳瑞霞 大喜

（國際社）港澳合勝隆（蠔油庄）董事長陳家池之令孫女，陳氏宗親總會理事長，西環街坊會理事長，陳凌峰之女公子陳瑞霞，昨日出閣，與旅美僑領林運偉先生之公子林適存，在香港婚姻註册處舉行結婚典禮，設酒會招待嘉賓。

蒞臨致賀者有：周錫年爵士、鄧肇堅爵士、馮秉芬、謝雨川、郭贊、麥道軻、黃伯芹、徐家祥、許舒、李子農、何蔭璇、賀賢文、陳樹青、許寶琳、吳國泰、鍾耀基、楊永森、湛兆霖、方潤華、丁熊照、昌、鄭中樞、鄭中鈞、何善衡、何添、陳南昌、陳日新、陳立、陳卓平、李文祺、鄭亮鈞、陳能方、簡明、吳多泰、馬超常、周有、陳鳳儔、陳維敏、陳欣、陳強、陳仕森、程振球、鄭植之，暨各大社團首長及乾坤西宅港澳親友等多衆。

新郎林適存君，早歲留學日本東京上智大學，攻讀經濟系，學成返港，經營大興海外有限公司，及寶明貿易公司兩機構，年少有爲。新娘陳瑞霞小姐，肄業於培英英文中，系出名門，幽嫻淑德，一雙儷人天緣巧合，佳偶天成。乾宅現定今（五）日假座銅鑼灣紅寶石酒家款宴親友，而坤宅則定明（六）日假座中環建國酒家宴賓。

林適存陳瑞霞新婚儷影

## 馮鈿章 李君行 渡蜜月

孫秉樞到機場送行



（時訊）馮良記表行總經理馮鈿章偕其新婚夫人李君行女士，昨日下午乘日航班機由港飛東京，在日本各地作蜜月旅行，馮氏應星辰表廠邀請，將在日本參觀該廠之最新型設備。預定三星期後回港。昨在機場送行者有太平洋行鐘表部經理孫秉樞及親友甚衆。（慎）

馮鈿章新婚夫婦飛日渡蜜月，與孫秉樞（左）在機場留影。（本報攝）

## 榕江福利會 林拔中膺任會長

（港訊）潮陽揭陽縣旅港人士，多數逾十餘萬衆，該縣同鄉所組織之港九榕江福利會，雖成立爲期甚暫，惟對於社會福利及會員福利事業，辦理不遺餘力，深得各界人士之好評，爲潮屬社團後起之秀。

現該會第四屆理監事經已選出，並公推永遠名譽會長林拔中兼任本屆會長。查林氏爲本港殷商，創辦源隆行，經營西歐、美澳各地出入口業，本港米業進口商，總代理澳洲發展藍珍珠米。在泰國創京華有限公司，興華電池廠，三星蚊香廠，復興惹業膠擬廠等機構，平素熱心公益，歷任潮州商會會董、副會長，鐵聲慈善社永遠名譽社長，林西河堂宗親會永遠名譽會長，潮商中學建校委員等職。

該會定期本月十一日，假座九龍新雅酒樓，舉行第四屆會長理監事就職典禮時，會員聯歡聚餐，並聘昇藝潮劇團演劇助興。昨已發出請柬，邀請各社團及同鄉人士觀禮，屆時當有一番盛況。

## 厦輝石器公司開幕

大道中三六九至三七一號厦輝石器公司，昨（四）日開幕，設酒會款待來賓，由該公司總經理何永根，經理邱俊智、副理陳樹衛，監督朱榕波殷勤款待。該公司專營廣門各式雲石，汕頭石，廣州連州青石，各式石料，及建築用石料等，歡迎顧客委造石料工程，彫刻工藝石器，彫刻鳥獸人物，壁畫，手工精細，技術巧妙，並承造各式墳墓工程。昨到賀嘉賓及致送花籃者有：王成行，茂盛木行，泰興飯店，根記，周有，伍植伯，卓陳振崇，吳志海，耀美，羅材，江鉅、卓鴻飛、陳樹青、陳有德、孫振華、李成林、陳樹祺、詹立府、陳平、賴金記石廠、朱炎記石廠、朱新記石廠、陳烈、黨昌、郭智先、伍忍明、吳志海、鄒選澤、李伯霖、鄒彩英、楊友珍、林謀深、簡文、周伙、余太、林太、陳振案、吳標、朱耀權、黃惠珍、吳健輝、簡朗如、李輝發等。

## 廣告員聯誼會 新員明日就職 敦請胡仙監誓

（港訊）香港中文報廣告員聯誼會，定於明日（六）日假座銅鑼灣紅寶石酒樓舉行第八屆理監事就職典禮，敦請星系報業有限公司總經理該會永遠名譽會長胡仙小姐主持監誓，就職典禮下午八時舉行，典禮完成後，敬備游酌款待嘉賓同人聯歡，該會永遠會長黃宏光、永遠顧問鄒德芬、梁植林及第八屆理事長任達年、副理事長姚玉棣、馮光釗、理事林南岳、歐陽沛、何甚、楊煥輝、陳良、孫啓瑞、李柏洪、林家霖、監事長李茂祥、副監事長梁潔冰、曾憲鴻、監事李美、張雄，日前已發出請柬，恭請紳商名流，工商業鉅子，各報首長屆時蒞臨觀禮云。

# 本港新聞

## 三院慈善獎券開獎
# 中獎號碼一百個
### 即日起發給獎品八月底截止

（國際社）東華三院慈善游藝大會，於前（三）日在政府大球場舉行，到場嘉賓及各界士約達三萬人之衆，全場爆滿，盛況空前。該大會發售之慈善獎券，已於同日在會場內，請由工務司鄔勵德之夫人，教育司簡乃傑之夫人，主持攪珠開獎。獎額共一百名，頭獎爲價值四萬元之樓宇一層，地點任擇。二獎價爲價值餘元之新房車。三獎爲價值六千元之日本蠔珠頸鍊。四獎爲價值四千元之柏白金鑽石表。其餘各號獎品亦相當豐富。中獎者可於每日（例假除外）辦公時間內，携同中獎獎券，到香港上環普仁街十二號東華三院總辦事處領取獎品。至於第一獎至第四獎，則須在三日前登記俟核驗獎券後，即辦理領獎，手續簡便。全部獎品，限期於八月卅一日前領取，逾期撥充善舉。

茲將慈善獎券中獎一百個列後：

（第一名）三九六〇六四、（第二名）二〇九一六〇、[illegible]

## 電話公司 購福士車

香港電話公司，最近購得六部「福士」小型輕便貨車。此係電話公司爲擴展遞線服務設備而訂購之部份運輸工具。圖（左起）香港電話公司運輸部主管李斯，捷成洋行汽車部經理夏衛列，電話公司工廠工程師咸布，及電話公司行政工程師伯瑤。

# 國際倉庫有限公司啓事

謹啓者：敝公司設于觀塘海濱道175號之倉庫，自開業以還，辱承各界惠顧，良深感紉。茲以敝倉庫得蒙本港政府當局核准堆儲食米及其他糧食，即日起收貨。敝倉庫面臨海濱，鄰近輪渡，水陸交通，兩皆便利，既易集散，復省費用，歡迎港九各大米商寶號惠顧，利用敝倉庫堆儲米糧，敝公司謹當竭誠合作，共爲觀塘卅餘萬居民服務。

謹此佈達諸祈

察照。

再啓者：近以英國海員罷工，影响本港製成品之輸英，積存待運貨物必多，敝倉庫尚有倉位可以供應，取費廉宜，併以奉告，統希

台詧爲荷。

國際倉庫有限公司敬啓

地址：觀塘海濱道175號。電話：893999

寫字樓：香港太子大厦408室　電話：243369　236127—9

## 四海大廈聯會
### 新員就職慶一週年

（特訊）東區四海大廈業主住戶聯誼會昨晚假洛克道大東華酒家，舉行該會第二屆委員就職典禮，暨成立一週年紀念聯歡會，請灣仔街坊會理事長李運源主持監誓，頒發選任證書及致詞。到會者尙有該會會員及嘉賓等百五十餘人，筵開十餘席，異常熱鬧。

首由該會主席陳傍致詞稱：多層大廈既然能容納大量居民，但發生不愉快事件卻時有聞，因此極應組成聯誼會，以增進住戶間之感情，加强大厦之管理，及防止外來的干擾。

陳氏並提及三點改進該大廈的意見，使住戶共同研究，以改善該大厦的福利。

大由灣仔街坊會理事長李運源主持監誓，頒發選任證書及致詞。

繼由該會副主席李燕成致謝詞後，就職典禮完成，隨即開始婆劇助興，宴會聯歡。

昨晚到會者：有李運源，伍卓琪、陳傍、李燕成，謝翼初、譚漢昌、吳悅聯、麥球、韓汝標、陳韶英、郭文廣、文子端、嫻、何陳容珍、麥馬蕙、陳柱、邵福康、李華、陳柱等百餘人。（邵）

## 哀榮錄
### 發理置業公司 林壬發仙逝

本港殷商，發理置業公司總經理，黃大仙聯合清潔公司董事長林壬發老先生，於昨（四）日正午，於九龍聖德肋撒醫院逝世，享壽七十有八歲。林老先生保寶安縣人氏，向居本港，生平熱心公益，歷任龍樂善堂總理，實大仙竹園村村長，林氏家族會永遠名譽理事長，鳥影體育會創辦人及首屆主席，聯邦愛群會財務主任等各大社團要職，哲嗣林國强君現任九龍汽車駕駛教師公會監事長，鳳凰清潔公司總經理，聯合清潔公司常務董事。

## 本港新聞

# 大埔汀角路沿綫 車輛往來繁密 豎警告慢駛牌

## 黃源章籲請增設免意外發生

（特訊）自船灣淡水湖工程展開後，大埔汀角路沿綫交通，頓見頻繁，有關當局，雖已將原有之單行路擴寬，惟因地方繁榮，居民日增，而各項工程之加緊進行，致來往車輛更見繁密，致使交通意外事件時有發生，大埔鄉事會主席黃源章有見及此，特於日昨，具呈大埔理民府及交通當局，促請在該路沿綫所經之村落前，增設慢駛警告牌，警醒駕駛人士注意安全，並籲請各方合作，以免意外慘劇發生，茲節錄如后：

「年來汀角路一帶村落實現發展繁榮，以及完成交通便利，甚由船灣淡水湖工程計劃所帶來，此乃無可否認之事實，本鄉事會暨有關村民，除盡量與政府合作外，更加感謝政府對新界銳意發展之偉績。

「可是在另一方面而論，由於交通繁忙之下，造成不少交通意外之事件，在這短短期間內就有五宗交通嚴重意外事件發生，這些交通意外之事，可能是由村民本身對交通安全常識沒有徹底認識，及小孩智力薄弱，對交通安全無法控制，或者是一些少數有關工程人員當他們駕車經由汀角路附近村落時速度太快而造成者。

「為求將來避免再有意外事件發生起見，本會除去函有關各村村代表，請他們代為通知該村民特別留意交通安全問題外，並修書函上陳警察當局，懇所准行指導有關人士，將來往汀角路時，請多予合作留意交通安全，而期事半功倍之效。」

「查汀角路沿途邊緣，俱是村落，來往車輛時速，多數不符交通則例，且有意外則無可控制慢駛，因此極易造成慘劇，茲為交通安全起見，特行呈請在該路邊緣，所有村落當中處，安豎交通慢駛牌一具，預為警醒來往車輛對交通安全方面，相信裨益不少並將應豎慢駛牌之村處路開於后：計開

一、魚角村前面，二、蝦坑村前面，三、船灣詹屋村前面，四、船灣蛙頭角村及布心排村，五、汀角村陸汀路口，六、龍尾村至大美督村。

上列各處乃屬重要者，尚有其他未列者概待，鈞裁作主施行。」（木）

### 麵包職員虧空 判守行為兩年

（特訊）紅棉麵飽公司一職員，被控虧空公款，[illegible]在粉嶺裁判署審訊。案情透露，去年十月間，該麵飽公司月餅擋，交與新城公司代理，新城發給顧客，每份每月四十八元，後將五百元現款交給紅棉公司，被告收款後，即去如黃鶴，追至本月一日，上水探目黃似瑜，幹探徐成，李耀等，據報馳至元朗大馬路，將被告拘獲，昨解法庭受審，被判簽保五百元，守行為兩年。

被告男子潘達明，五十五歲，遭控去年十月間，在上水紅棉麵包公司，虧空公款五百元，被告認罪。案由韋華傑法官主審，佳翔辦主控。（傑）

### 大埔民安隊 今示範操演

（特訊）民眾安全服務隊大埔區防衛隊，今（五）日上午十時，假在大埔官立學校球場舉行示範操演，敦請大埔鄉事會主席黃源章蒞臨檢閱。歡迎各界人士蒞臨參加。操演項目計：一、器材展覽；二、檢閱；三、無警告；四、災區管理操；五、急救及傷者處理；六、意外受傷示範；七、瞭望車駕駛表演；等多項。（木）

### 錦田破獲賭檔 拘五人俱判罰

（特訊）本月二日晚八時許，八鄉探目歐陽文、幹探佘炳、葉賑、周棠等，據報馳至錦田球場附近破獲一賭檔，當場拘五賭徒，他們是在屋內聚賭十三張被捕，警方還在現場檢獲撲克牌一副，及賭款十元九角，旋將有關人等，帶署落案，每人在警署以廿元保釋候審。該案昨解粉嶺法庭審訊，全體認罪，官判每人罰款十五元。被告：（一）[illegible]，五十五歲，（二）[illegible]，二十歲，（三）何日，四十二歲，（四）黃文，六十歲，（五）黃福，六十一歲，劉聯，六十歲，[illegible]友，本月二日，在錦田聚賭十三張。（傑）

# 華僑文化

## 何耀光親臨勘察東林安老院場地

### 該堂并為何氏華誕延生普佛

荃灣芙蓉山東林念佛堂，自籌建東林佛教安老院以來，先後得佛教大善知識何耀光、黃炎槐兩居士之協助，各項進行均感順利。昨何耀光伉儷及安公子等多人，親臨該佛堂，并勘察該院地盤。場地廣大，四邊樹木婆娑，環境清新，將來落成，堪作老人安居之所。在未完成之前，仍冀十方善士同情斯舉，大力支持護法，功德無量。[illegible]

## 星期佛學班今日開課

（國際社）佐敦道鴻運大廈十六樓三輪佛學社舉辦之星期五佛學班，結業者已有五屆學員，達數百人。由於主講者之深入淺出，闡明佛理，聽眾極感興趣。該社之佛學新班，今上午開課。惟對佛學有興趣者，可隨時插班。該班備有佛學十八講課本，免費贈予學員，故遲到者仍可自修。聞該班參加之女學員亦不少。

## 勘課

[illegible]「面壁十年下苦功，天機六法已俱通。拈花寄嘯如來像，頭墜天花坐總龍」。「彩筆通靈繪彩聲。工夫燒火已純青。試看官止神行處，恰似天雲無字成」。「邱壑園林紙上開，滿壑山色筆端來。能參造化變無有，的是娥眉不世才」。於五月廿七日誤刊入黃雲聰君詩內，合併更正。

又前日載「月溪上人肉身法體舖金圓滿陞座緣起」一行，全段刊完。題下（一）字，合予撤消。

## 梁花館詩鈔

梁寒[illegible]

### 思過

（一）蹉跎無以慰平生，愛我真如舐犢情。四十三年長共對，一朝捐館痛離名！

（二）行年七八病偕欺，仰色承歡每恨遲。人世真情惟父子，不堪低首記兒時！

（三）清和草色滿郊垌，此際傷心永別亭。忠厚一生毋負我，支離全德享天齡！

（四）致兒應作讀書人，此語平凡見性真。早客廿年同一坐，今朝何處覓慈親！

（五）悠悠塵世此心枯，念我無親更可娛。遊景春暉長眷戀，淒涼一夜便成孤！

### （詩）敬輓黃師母太夫人

陳浪平

謝芬玉映女中魁，歸作黃家鼎鼐調。羅操早傳貞德懋，冰懷端合令名昭。卅年南北家和國；一旦陰陽鹿覆蕉。浩劫何辭慰夫子，詩成窗外雨瀟瀟！

## 深水埗童軍年會

### 張玉麟盧家興蟬聯會長主席

（特訊）香港童軍深水埗區分會[illegible]

## 王無邪個人繪畫展覽

### 續在大會堂八樓舉行

自美返港之著名青年畫家王無邪，近假大會堂八樓展覽其近作[illegible]每日上午十時至下午[illegible]

## 出版消息

中國新醫藥研究院院長張公讓主編中國新醫藥五十一冊已出版，內容推廣飲水健康運動，蘇加諾中藥治腎石方，甘迺迪總統次公子死亡之原因及中藥治療，子宮上皮瘤中藥治療陰肛等。定價二元。總發行彌敦道四五六大厦六樓一室，電話八八〇六四三。

## 太平藝苑編印聯海

### 千元徵聯辦法公佈

太平藝苑編印「太平叢書」已出版四種，茲值創苑十周年紀念，編印叢書第五種，名「聯海」，三巨冊，每冊四百頁，明始預約，定價卅元，本月預約五折優待，七月預約七折。並懸獎千元徵聯「萬象包羅聯似海」，首名二百元，獎額百名。詳細參加表格及聯海內容簡介，函索即寄。苑址：軒尼詩道三七九號弍樓。（電話七二六四三弍）

## 青年畫展觀眾擠

### 今第三天展出

#### 小賣部出售廉價品

在大會堂低座二樓舉行的中國青年繪畫作品展覽，今第三天展出。

畫展自開幕以來，每天都吸引了大批觀眾，其中以年青人較多[illegible]

[illegible]會場裏附設的美術出版物小賣部，也成了吸引觀眾的一部份。這裏的中西畫冊和美術複製品，以最低廉價格出售。許多美術愛好者看完畫展，都買一些回去供擺設或欣賞。估計觀眾將會更多。展出時間，仍是早十時至夜七時。今天是星期假日。

本港新聞

# 華僑日報創刊四十一週年報慶 學生繪畫比賽獲獎名單

華僑日報創刊四十一週年報慶，學生繪畫比賽，同學們踴躍投稿，來稿達四千餘件，經專家評選，已決定名次。丙初兩組入選作品，將於本月十六日下午在大會堂低座展出。

頒獎由明日起頒發獎品，獲獎同學請於每日下午憑學生證親臨荷李活道本報營業部領取，為期一月，逾期作廢。丙組優異獎同學，將有專函奉達頒獎日期地點，請屆時親臨會場領獎。

高級組

第一名：司徒醒華 惠翠學校

第二名：黃文達 眞鐸啓暗學校

第三名：梁柏松 廣東道官立下午小學

葉景仁 九龍塘學校

高級組入圍獎各獎禮物一包

姓名 學校

司徒醒華 惠翠學校

王祝榮 感恩頌聲院

譚鎮威 元朗眞光學校

關旦强 元朗眞光學校

劉漸信 元朗眞光學校

張永年 元朗眞光學校

趙莉茵 漢師下午學校

劉美霞 太古漢文學校

文偉游 新田惇裕學校

任偉强 仿林中學

何德傳 仿林中學

周志强 坪洲公立宗仁學校

鍾子明 坪洲公立志仁學校

何富安 九江商會下午學校

胡南華 信愛下午校

伍耀揚 東華三院下午校

張天庇 福華街官立學校（上午）

黃敏慈 德望學校

周乃昇 基厦下午校

黃綺珍 聖多馬學校

黃遠昌 元朗眞光學校

梁潔儀 元朗眞光學校

方錦樞 眞鐸啓暗學校

陳鎭有 九龍樂善堂梳頭磡小學（下午）

譚卓南 眞鐸啓暗學校

鍾詠强 眞鐸啓暗學校

葉燕忠 九江商會下午校

鄭祥嗣 華仁學校

區寶璋 九龍樂善堂梳頭磡小學（下午）

劉遠遠 聖類斯學校

郭光華 同上

廖依敏 同上

張麗容 博智學校

李劍標 信愛下午校

羅素瑛 聖高弗烈女校

吳秉榮 柴灣信愛學校（下午）

文瑞芳 新田惇裕學校

梁景仁 九龍塘學校

五燦鴻 聖類斯學校

唐崇基 惠翠學校

葉祺 五邑工商小學

李京丘 惠翠學校

孔紫倬 善導學校

王偉殉 北角官立上午學校

胡文德 同上

李漢威 利瑪竇英文書院山村道第二校

譚偉超 深水埗培新英文書院

許耀邦 聖類斯

陳惠霖 利瑪竇書院山村道第二分校

謝林成 崇蘭附小學

伍家强 同上

梅玉秀 惠翠學校

李麗樺 同上

李婉薇 同上

司徒醒華 同

方今韵 佛教黃焯菴小學

伍碧瑜 鄉師同學會學校

李麗端 嘉諾撒學校

徐俊强 鄉師同學會學校

莫炳林 旺角勞校

陳惠娟 鄉師同學會學校

鄧寶全 鄉師同學會學校

黃佩珍 旺角勞校

陳惠娟 鄉師同學會學校

袁松奎 柴灣漁景小學校

吳以成 柴灣漁景小學校

周同木 柴灣漁景小學校

伍秀金 荷李活道官立小校

黃佩珍 旺角勞校

吳永新 培新學校

嚴貴方 柴灣漁景小學校

劉美嬌 柴灣漁景小學校

雷愛蘭 女拔萃學校

鄧綺雯 聖文濟各學校

鄒薇 培道學校

龍健德 培僑學校

任偉强 仿林中學

譚潤華 仿林中學

梁榮能 至德公立學校

何德傳 仿林中學

許子祺 關少珍 曾慶添 黃炳林 樊德才 胡冰娜 曹永强 蘇景煒 曾慶添 柯維雄 樊珍弟 李恭利 韋銘芬

初級組

第一名：

第二名：

第三名：

初級組

姓名

廖麗芬 羅錦霞 梁學娜 東玉瓊 黃家裕 寇艾玲 王欣欣 劉健媚 陳思敏 曾慶德 任燮勝 丁孟儀 甘穗延 王鎮明 徐秀玲 馮美琼 邵寶芬 鄭立明 黃德源 吳小燕 林志雄 廖惠冰 許賢明 曾永南 徐麗卿 劉秀鳳 簡貞愛

黃家裕 惠翠學校

顧慧儀 基恩上午校

劉秀鳳 廣東道官立下午校

簡貞愛 廣東道官立下午校

# 上月廿一日止一週內 廿二人死於傳染病 肺病新症一五四宗

（港訊）據昨日（星期六）發表之官方衛生數字，截至本年五月廿一日止之一週內，死於傳染病者廿二人，上一週則為四十三人。

上述廿二人中，死於肺病者二十人，痲疹者二人。

同期內，呈報之肺病共一五四宗，由本年初起計，則有三七六三宗。

該週內呈報之其他傳染病如后：白喉三宗、痢疾（桿狀菌）十五宗、痲疹十五宗、眼炎二宗、水痘十宗、阿米巴症四宗、腸熱十五宗、小兒痳痺症三宗。

同期內，全港註冊出生人數共有一，五七八人，計港島三六四人，九龍八七七人，新界三三七人，因各種原因而死亡者三二六人，計港島九〇人，九龍二一二人，新界廿四人。

# 五華同鄉會 選出新員定廿六就職

（港訊）五華旅港同鄉會有限公司前日在花園街會所舉行復選第二屆理監事正副首長及各部主任暨監事等。該會會長曾滿，曾澂吳晉祥等，均波臨監選。

選舉結果：李惠堂蟬聯理事長，吳沐先，謝華生蟬聯副理事長。曾其銘蟬聯監事長，李鳳林蟬聯副監事長。總務鍾容，財務羅宗洲，教育曾順方，工商廖學人，福利刁錦堂，交際曾國熙，調查李思允，李維清，宣傳李耀輝，稽查楊南。理事：周文友，湯仲盤，核數李戚棟，陳濟賓，李志良，廖增徽，張染賢碧。監事：李灼標，魏聰，張詞芳，魏運來。選舉完畢，隨即舉行第一次理監事聯席會議，即席通過重要議案：（一）聘請賴石佑、周勝友、李耀羅、李亮裕、張港華、羅志偉、鄒瑛、吳林春、陳俊傑、周義方、鍾華、曾瀧人、廖化平、等鄉賢及謝賦華先生十四人為本屆顧問，襄贊勸助會務。（二）定國曆六月廿六日舉行慶祝成立十九週年紀念，暨第二屆理監事就職典禮。會員聯歡大會。（三）定九龍彌敦道新雅大酒樓八樓為會慶祝職典禮址點。

# 依爾福放大紙新貨抵港 及時供應依爾福攝影賽

英國依爾福攝影放大紙，月前於本港由國內週期，市面殷切，存貨為之搜購一空，尤以專業沙龍及比賽用之十六乘二十吋為然，竟致出現一時之斷市現象。本港總代理大昌洋行依爾福部有鑒於此，馳電英倫趕運新貨補充，現悉第一批新貨經已抵達，并已於即日起在香港方面之廣大、亨記、大中及九龍方面之生活及各大照相器材商號出售。

又依爾福所舉辦之攝影比賽，定本（六）月底截止收件。該批放大紙之新貨抵港之時，正好供應參加影友之用，惟是來貨不多，請從速選購云。

# 美美舉辦鉅獎競猜 今日公開揭曉評選

美美兒童百貨公司，自上月廿六日起舉辦之「時價貨品介紹週」，將於今日完滿，欲選購廉宜新款又實用的兒童衣物，婦女時裝等，請前往參觀購買。又該公司日前舉辦之「奶咀」及「長頸鹿」鉅獎競猜比賽，亦於今日下午五時，分別在位於香港大道中三十七號余道生行之店，及位於九龍旺角彌敦道六八三——六八五號之九龍新廈，公開揭曉奶咀之數量和長頸鹿之高度及重量，并即席評選及公佈得獎人之姓名，歡迎前往參觀。

# 中大校外部 新聞標題班 週日發證書

（港訊）中文大學校外進修部新聞標題論理班經半年來在導師朱郁文先生之教習下第一二期課程已告結業，該班畢業之同學有黃文莊、曾華、陳德奇、龔秀芳、何兆華、宋王濂、何功邦、謝永生、鄧宇鈞、詹吳苑霏、鄭鎮洲、李斌、洗焜良、林東源、莫沛安、潘乃光、陳大白等二十餘人，該班同學將于本月五日（星期日）下午四時假銅鑼灣紅寶石酒樓二樓聯歡，并請該班導師朱郁文蒞臨頒發證書，屆時將有一番熱鬧。

# 兩男女否認 設無牌摩宮 一百元保釋候審

（時訊）本月三日，東區警探在金國大廈金都理髮室，破獲無牌按摩院，兩男女被控，昨在銅鑼灣裁判署羅顯勝法庭提訊，兩被告不認罪，定本月九日移審二法庭審訊，各准一百元保釋。

被告：（一）鄺基、卅歲、經理、住九龍長沙灣道某號八樓；（二）黃女、三十歲、住大坑道某號木屋，女理髮師。兩被控本月三日，在金國大厦三樓金都理髮室開設無牌按摩院；黃被控參及協、助蘇律牌開設按摩院。（均）

# 海皇輪廚師 陳茂輝藏毒 判入獄九月

（新亞社）海皇號貨船廚師，在船上藏有鴉片及白粉，將在中央裁判署受審，判入獄九個月。

被告陳茂輝、四十四歲、住觀塘新區，海皇號貨船廚師。被控六月二日，在船上藏有一錢鴉片，小量海洛英及巴比通。

案情指出：六月二日下午一時，海事號貨船泊于B二號浮筒緝私人員上船搜查，結果，在被告所住水手房內搜獲一小包鴉片，又在其褲袋內搜出一小包海洛英及巴比通，後將被告帶返警署落案。

# 保總聯誼會 明晚聯誼宴

（國際社）保良局總理聯誼會，定於本月六日晚假座大華飯店舉行聯歡宴，屆時本屆主席，已邀請務司有關官紳華，及歷屆同寅，參加。本年該會此次聯歡宴，乃本年度總理就任後之首次舉行，屆時並將商定有關今屆推動會務工作宜。

# 「紅玉」香煙換夏令品

品質優良，包裝大方的美國「紅玉」香煙，處處為顧客設想，不但不加價，並每包仍附有「紅土担」一張，以便利顧客一年四季掉換實用品，兩年三年都可以通用，故近來銷數蒸蒸日上。

查「紅玉」香煙所附「紅土担」貼郵換物」辦法，已造誌各報，其原有掉換之物品，除原子粒收音機，電熨斗，電風扇，雪櫃，冷氣機等名貴家庭必需品之外，最近更增添大批夏令應時實用物品，凡貼滿一「紅土担」一本，可換金錢牌新型兩色膠殼水壺，兩本換金錢牌翠型桌上水瓶全套，四本換旅行野餐具全套（包括冷熱水壺兩隻，餐盒兩個，餐碟四隻，刀，叉，匙各兩件）。該批新物品，樣樣精美，無論居家，旅行，游泳，野餐……都很適用，而且攜帶輕便，時為顧客設計者。

「紅玉」香煙顧客目前在向各該特約百貨公司（九龍瑞興，九龍嘉年華百貨公司），先後換出電風扇，收音機，電熨斗等數百架，尤其新增之膠殼水壺，水杯，餐具等，更為顧客歡迎。

# 東安鋼具公司 擴張開幕盛況 各界人士數百人致賀

（港訊）梁燦輝主理之東安鋼具公司開辦多年，近因業務進展，故特擴充門市部于香港灣仔道二二四號A地下。另設廠于九龍新蒲崗工廠大廈。素以款式新穎，種類繁多，忠誠服務，價格公道，出品以寫字樓、工廠、醫院、診療所、學校、家庭、廚房、不銹鋼用具，及鋼質信箱等，該廠專出品各款流線型寫字枱漆仿木紋，顏色及裝有按制免匙開關鎖等。昨日擴張營業到賀嘉賓計有：恒生銀行銅鑼灣分行經理及利家爵、大生銀行古建林、京華銀行丘炳河、道亨銀行張景泰、香港汕頭銀行蕭爾教、盤谷銀行林宏同、永亨銀行廖錦亭、商號有英美烟草有限公司、輝瑞大藥廠、大成行匯豐公、匯斐文、建公常法同學會、朗文出版社、新馬內衣有限公司、太古船塢各部高級職員、聖嘉諾撒會屬各校長、文儀機器與各公司及鋼具同業等數百人盛況空前云。

# 星秀俠表行經理 陳吉焜由星抵港

（時訊）雷達表及星辰表星馬代理之星秀俠表行經理陳吉焜於昨日下午三時三十五分乘泰國航機由星加坡飛抵港。陳氏此行，係來港與太平洋行對業務上有所商討，預定在港逗留一星期，然後返星。昨在機場迎者有太平洋行鐘表部經理孫秉樞等多人。（偵）

陳吉焜抵港（本報攝）

# 炮台街血案 再押候一週

（新亞社）五月廿八日，炮台街二十二號二樓船務公司宿舍，發生血案，一傷者經過救治後，情況好轉，由南九龍裁判署希士達法官到伊利沙伯醫院提堂，暫不聽取答辯，昨日提堂，再還押七天。

被告黃佐、五十三歲。被控五月廿八日，在九龍地區，惡意傷害何瑞濤身體。

# 本期政府獎券 售出十八萬張

本年度之首期政府獎券，自五月二十三日開始發行以來，現已售出十八萬張，其中有一萬張係於昨（星期六）日售出者。

此次獎券為第十二期，每張二元，在英皇御准香港賽馬會各馬票發售處出售，直至七月一日為止。此外，渣打匯豐銀行，遠東銀行，海外信託銀行，道亨銀行，及亞細亞行及恒生行等總行及分行，此行之羅財務公司，均有代售。

此期獎券定期七月二日（星期六）上午十時半在大會堂音樂廳搞珠開獎。

# 两飛仔深夜 刼的士司機

（時訊）昨晨二時許，觀塘秀茂坪新區T座附近，兩飛仔搶刧的士司機。

遇刧的士司機曾益錦，卅四歲，昨晨二時許駕的士經東頭村時，有兩名穿夏恤西袂，年約廿二、三歲飛仔截車，要去秀茂坪，當的士行至秀茂坪新區T座附近時，兩飛仔曾停車，一人在後將曾緊抱，一人將曾緊拳，然後掠刧。曾甦醒後至警署報警。損失財物計有現款一百一十元、手錶一個、墨水筆一枝。警方已下令通緝兩飛仔歸案。（江）

# 今日婦女

## 華僑日報創刊四十一週年紀念專刊




## 今日香港婦女 勿放棄選舉及被選權

李曹秀群

市政局兩年一度的選舉，明年春便要舉行了！選民資格範圍擴大了！要改選的民選議員共有五席。

很多關心這個問題的朋友，都曾熱誠的和我談論過，使我覺得有公開討論一下的必要。

首先，我要籲請凡是有資格的人士，迅速辦理選民登記手續，取得選舉及被選權。

重新修訂的市政局選舉規例，擴大民選資格範圍，所包括的人數，大概由二萬多增至二十多萬人，最增加十倍，這是一項進步的措施。

對於這個進步，我們市民必須表示接納和予以鼓勵——踴躍辦理登記。以事實表明我們是關心市政的，同時打破「香港中國人對政治麻木」之譏。由於我們的關心和感到興趣，才能鼓勵政府在將來，有更開明和更進步的措施。

其次是：已登記選民要好好的運用你的選舉及被選權。選擇你認為最有能力和最可靠的人選，投以神聖的一票，使正直、適當的人去担任民選的公職，為全港人士服務，謀取福利與權益，促進市政的管理。

有資格人士，更不要漠視其被選權，祗要自問有為市民大衆服務及謀求福利權益的意志、能力及信心的，應該挺身而出，參加競選。

人們對事物的看法，都會自己的獨特觀感，祗要是存心競選，無須依附任何政黨或團……

站在婦女立場，我特別請……辦理選民登記及參加競選。我們一直是以爭取平等地位和權益……範圍擴大，在性別上是絕對平等……女運動的目標。

據估計，新規定的範圍，……別在教師和護士兩項，更會佔……影响力是異常鉅大的。

李樹培夫人

## 熱心公益之餘 別遺忘了家庭

·郭陳淑媛·

自從婦女地位提高後，婦女獻身社會工作亦日漸增加，在社會上發展事業的情形愈來愈普遍。但我們身為時代的女性，有一件事我們是不可忽視的，除了熱心社會工作外，建立美滿的家庭亦是佔着重要的地位。如果事業與家庭同時獲得美滿的效果，這樣才稱得上是一個成功的今日婦女。至於婦女在社會上應該如何工作？如何努力？我在這裏放下不談。現在所談的是如何建立一個美滿……

郭贊夫人

## 今日婦女與社會福利

——李陳倩華——

無論那一個都市，有繁榮的一面，也必有其窮困的一面。即如在本港的環境，我們試在繁華的街道上走，看到一片昇平景象，車水馬龍，路人如鯽，可是當我們路過貧民區域時，看到的是一列列的木屋靠山而築，居民過着貧苦的生活，終日為着生活而奔跑、煩惱！改善他們的生活，使安定幸福，實在是都市人人的責任，而社會福利工作就是時下最急切需要的。

談到社會福利工作，最主要的目的，並不是長期的救濟，更不是從物質及金錢方面周濟，而是協助那些貧苦的家庭有足夠的力量，自給自供地維持其家庭生活，使重興家園，而沒有絲毫倚賴性的。此種工作實在極有意義。

在本港現時的環境裏，要接受幫助的家庭並不少，如老弱無業者，殘廢或染上疾病者，他們的遭遇都是極為可憐，而最值得幫助的。此外，一些因為火災、風災破壞家園，影响生活的情況，也是急切地需要賑濟的。

參加社會福利工作的意義深長。因此，本港婦女參加此項有意義的工作者亦甚多。她們有不少是曾接受專門訓練的工作人員，但亦有不少是基於興趣性質的，她們有一個安樂的家庭，然而更喜歡幫助那些困苦家庭建立幸福天堂。她們寧願地爽個人享受，甘心出錢出力，不辭勞苦，去為貧困的家庭効力，如烈日當空，或冒着風雨，跋涉崎嶇的山路，去做調查、賑濟等等的工作。雖然辛苦一些，但她們的心中卻是充滿熱誠而安慰的。



李頎祥夫人

## 保赤安良

余盧妙

婦女團體的福利工作當然以婦孺為主要對象。如設托兒所，方便職業婦女出外就業，不牟利的車縫班與烹調班，增進婦女們對家政的常識，定期的參觀叙會講座等，都是很有意義，而能使婦女們獲益不淺的。

「保赤安良」，亦是社會福利團體所應負的責任，亦是我們婦女界的責任。有許多無知稚子，當呱呱面世之後，馬上就……以致沉淪苦海一發不可收拾！以貽婦女界之羞！因此，本認為婦女們要多些機會研究學術，精神有了寄托，她們便不致誤入歧途，而女性也不再成為男性們的玩物，地位也就提高得多了。

我們對於「保赤安良」的責任，不獨要負起來，而且還要積極付諸實行，如此才具有眞正的意義和價值。

## 婦女——負起世界和平使命

郭梁教德

郭佩瑋夫人

## 教育下一代 是我們的責任

張楊棣芳

張沛松夫人

## 救救孩子！

陳葉荣眞

陳鳳儔夫人

余國定夫人

## 華僑教育 中中會考試題解答 歷史科（試卷一）（下）

陳松齡

歷史 試卷一 乙部

# 新界版

青山發展藍圖公佈後

# 計劃興建徙置新區

## 初步估計可容納四萬五千戶 青山未來人口將超過百萬人

（特訊）青山新城市之發展藍圖公佈後，當局正積極計劃定期填海外，現時又擬地興建龐大徙置新區，以配合人口需求。

當局計劃青山興建之新徙置區，其規模龐大，並非現時之徙置區能夠相比，將青山闢建之新區，整個工程告竣後，初步估計最少可容納四萬伍千個單位，蓋青山新城市，將為龐大之工業區，為容納數目龐大之低薪工人，故此徙置新區，實不可缺少。由於興建工程龐大，整個計劃，大致分兩期進行，首期落成之徙置新區，估計居住單位二十個，需時約十年完成，同時，該徙置新區內，興建兩個徙置工廠大廈，以便利附近各區，臨時工廠得以蕃速遷徙。

此外，當局更計劃將青山新鎮之一適當地段撥出，作為興建政府廉租屋之用，以便市區及附近各區人口，得以大量遷移至新市鎮，一方面可以疏導市區擠迫人口，問發上加以了青山新城市繁榮，關於青山新鎮擬建之廉租屋，在未來十年內，將有四萬伍千可落成，倘以每單位平均容納五個人計算，則該處自是時起入伙，其所容納人口約為六十五萬人，加上將來青山徙置新區之龐大人口計算，則青山未來人口總數將超過百萬。（桑）

荃灣東林念佛堂

# 籌建東林安老院

## 初期進行順利地盤清理完竣 佔地二萬三尺建費近五十萬

（特訊）新界荃灣芙蓉山東林念佛堂，為使無依無靠男性老人安養餘年，特發起修建一座頗具規模之老人院，免費收容老人暫定一百名，建築計劃中各項設備甚為齊全，誠為無依無靠老人餘年一處安樂之所。

昨據東林念佛堂主持釋永惺大法師透露：香港現下收容無依無靠之老人，僅得無數收容女性老人之安老院，其免費收容男性老人院，尚付缺如，為此，永惺氏特發起籌建收容男性老人院並，經組織「香港佛教東林安老院籌建委員會」推舉何耀光為主任委員，（副）伍家祥，周卓明，（總務主任）釋永惺，（副）陳永耀，（中文秘書）釋茂因，（英文秘書）任家祥，（副）丁文濤，（交際主任）曾璧山，曾果成，（副）施剛巽，（建設主任）何耀光，（副）梁寶櫥，（財務主任）釋達成，（副）嚴寬祜，（常務委員）釋茂蕊、陳實炎槐、曹文錦、趙超常、王賦洪、楊日霖。籌建委員有：邱德根、林少彬、周卓明、周常琦、屈西文、馬寬廣、施剛巽、李霞之、何傳耀、何耀光、呂冠之、石純福、任家祥、王賦洪、丁文濤、王香祺、方寧周、釋茂蕊、釋濟因、釋茂因、釋永惺、釋達成、李乃律、李榮森、陳濟、吳悟達、陳超常、陳寬恒、永耀、郭常靜、馮常逕、[illegible]、黃炎槐、曾璧山、曾果成、湛兆霖、楊日霖、葉教璃、趙聿致、蔡章閣、鄭則武、處君雅、盧星階、謝均如、嚴寬祜等。

釋永惺大法師並發起由本年一月份起近半年之籌建工作情形，初期進行極為順利，獲得社會各界一致鼎力支持，建院地盆大致清理完成，一俟當局將院圖則批下，即可興工建築，若第二期工作進行順利，約在半年內全部工程，即可告竣，據悉：全部建築費用將撥港幣五十萬元，目前所籌之款項，尚不及半數，故仍望各界善長出錢出力，共襄善舉。

據悉：該念佛堂籌建之「東林安老院」，為一座新型之建築物，位於荃灣芙蓉山腰部，面積二萬三千餘尺，左右森林密佈環境相當優美，與該念佛堂相隔僅一箭之地，院側有車路直達安老院樓下，兩層高，樓下除向南建有六間睡房（每房居住八人）外，其餘為大堂，院長室、辦公室，食堂、廚房、浴室、廁所、洗滌室、儲物室各一間，樓上向南走廊建有睡房二十八間（六人居住者六間，八人居住者二間），及浴室、洗滌室、廁所、醫務室、病房、食堂等各一間。茲將該院籌建簡章及收容辦法入院簡則照錄于後：

佛教東林安老院籌建簡章及入院簡則

甲、籌建簡章：（一）佛教東林安老院（以下簡稱本院）之籌建，依據東林念佛堂有限公司組織章程第一篇（目的）第三項（本堂設立目的是）第十四條（在本港設立老人院）訂定之。（二）本院之籌建簡章依據東林念佛堂有限公司非常大會決議案第二條（本堂議事會之下先組織一臨時機構名為（佛教東林安老院籌建委員會）負責籌辦建設安老院一切事宜，俟籌建完成時即改為一永久機構名為「佛教東林安老院監管委員會」負責安老院成立後對內對外一切業務之監督管理責任之規定訂之。（三）本院是東林念佛堂福利事業之一，為使無依無靠老人安養餘年，激以念佛，安樂淨心淨土，以平等慈悲為主旨。（四）本院均為獨立性質，但受東林念佛堂有限公司之人事財政等監察。（五）本院籌建委員會之監察核准時期，其一切事務，及由籌建委員會自訂章程主辦之。（六）安老院完成時其對內對外一切業務由監管委員會主辦，其組織管理由監管委員會自行訂定之。（七）本院捐款辦法有自行訂之，依本院監管委員會，凡捐款人本院捐助或經募集千元以上者為當然監督委員。

乙、入院簡則：（一）凡屬男性年滿六十歲以上，品性善良身體非殘疾，無依無靠者，均可申請入院。（二）申請入院者，須先填具申請書，各保證一份，送由本院監管委員會審核合格，即准予收容。（三）入院者，住入安老院一切規則，須遵守本院規程及念佛，應當參加（四）本院三寶弟子，念佛仍受三皈依，持齋，因緣力扶（五）[illegible]被內床舖枕頭及用具帳蚊等，均由院供給之。（六）本院供日給三餐，早午晚三飯、粥，不得吃煙飲酒。（七）本院設備老人室，衞生治病所施醫藥品。（八）本院申請等格式，保證書及老人之起居作息管制等一切細則，另由監管委員會按照實際情形訂定施行。（宇）

南丫島南段鄉事會

# 新會所開幕禮

## 樓下診所鄉民盼自負此責 免致荒置有負捐款者目的

（特訊）南丫島南段鄉事委員會新會所，於昨（四）日舉行落成開幕典禮，到有新界民政署長黎保德伉儷，南約理民府官梁紹濟，前南約理民府官許舒，聯絡官麥理遜，及警司會，警署署長多文，新界離島各區鄉紳首長等多人。

典禮係於碼頭對入之空地上舉行，首由該鄉事會主席陳伯榮致詞，略謂年來本區不斷發展，本會原有會所已不足因應事實上之需要，故本會同人決定籌建新會所，及計劃興建醫療所，現俟能完成，其中得力理民府之協助撥地及助建築費一萬元，並獲各界熱心捐助，此建築物共分兩層，上層為鄉事會會所，下層則為醫療所，至於本區需要有一醫療所，係由於人口不斷增加，目前祇有流動醫療所每週兩次開到本區，每次祇逗留一小時，已不能適應地方需求，故希望此醫療所建成後，政府接辦應用，使本區醫療難題，早日解決。

新界民政署長黎保德致詞，略謂：南丫南段入口並不稠密，但有此堂皇建築物，可見得此建築物之重要性，亦顯見各位付出相當之努力合作，始能完成，目前此建築物陸續增加，新發展，此乃由於當地人士之努力，在本人深信政府可能盡力協助地方各位，定當盡力協助，關於醫療之發展，備在此建築物所設之中，附設醫療所，但各位相信亦已明瞭，目前在其他地方，人口更多，地方問題，更急需解決，醫療船定期兩次駛到，已對於解決現時醫療方面情形，足以應付，將來希望可能有所轉變，如此地並表示有信心，相信最後能盡量利用此建築物。繼由新界鄉議局主席彭富華致詞，最後由副主席周應福致謝詞後，即由民政署長黎保德主持啓鑰，黎保德夫人主持揭幕石揭幕，典禮即告完成。

該新會所建於索罟灣碼頭入口不右便，樓上為鄉事會辦事處，樓下則準備作健康院及留醫所用，計劃開診所，經於去年落成，因有待當局之接辦，但醫務當局認為當地人口有限，故未足符設立診所，及醫生駐診，[illegible]保德前日致詞中，亦明白表示，至在民政署長始對來可地方情形，待始有一般鄉民均能實現，致變，但有彼診所之尊認及留民，所辦目前之設，政府既已不予接辦，希望主席能設法自行辦理，盡量利用此建築物，以免荒置，有負捐款人士之目的。（山）

新界各墟市經營米機磨坊業

# 須領衛生牌照

## 大埔墟商會請求當局取銷

（時訊）最近新界各區圩市經營米機及磨坊業店號，紛紛接獲有關當局發出之通知，必須領取衛生牌照，引起該業人士之疑慮。

據悉：大埔圩之米機磨坊店號，日前經接到當局上項通知，大埔圩商會理事長張宣正為此，除表示反對外，並於昨日出席大埔鄉事會常會時，提出建議，請求當局取銷，獲得全體委員支持。

（一）米機及磨坊已領有勞工處之工廠牌，毋須再領市政局之衛生牌。

（二）衛生局若認為穀米是糧食之一，應領衛生牌，何以米鋪雜貨店不須領衛生牌。

（三）穀米必須煮熟方能食用，若在食物館公開售用，該食物館已領衛生牌，飼料餵養家畜家禽，該動物亦須煮熟方能食用，故米機磨坊實無須領取衛生牌。

（四）米機磨坊領有衛生牌，須受市政局管制，工人必須打預防針，防疫針，種天花痘，否則東主及工人須受處罰，但工人受諸多限制，寧願辭工去做米鋪工而致米機磨坊勞工缺乏，僱用工人困難。」

大埔鄉事會於昨日舉行第四屆第二次常務委員會議，通過下列各案：

一、函請理民府，在轄屬各村安設信箱告牌，俾方便村民通知。

二、請求政府取銷米機及磨坊需領取衛生牌照案。該案之提議人張宣正指出理由：決議一致通過函大埔理民府轉達市政衛生局或鄉議局，將請市政衛生局豁免米機磨坊領取衛生牌照。

三、為懇請市容設法安置小販，請求有關當局對小販設法安置。

四、請求警察交通部改善大埔墟交通。

三、四兩案，通過組織一小組委員會，徹底研究，並即席推出張宣正、主席黃源章，副主席文伯恒及張官正、鄧普生等七人為小組委員。

五、兒童出世紙如有錯誤須更正，應可在就近註冊分署辦理，俾免村民徒勞往返之煩，通過去函有關當局辦理。

六、請求郵政局改善鄉村郵件派送，以免失誤，目前各鄉村之信件大多數由郵差放在大埔墟之店舖內，致有逾時失誤之煩，通過由正副主席，與當郵局商洽，如接近交通路綫之村落，則由郵差直接派送，倘遠村落，則與該村之代表洽商，並計劃在鄉事會內增設信箱，便偏僻村落之信件安放。

七、通過響應建築署之例案遵拘者建需有關當局應盡量簡化保釋手續；例如可由村代表，或店舖保釋。

八、為滘西村代表服務興趣，呼籲有關當局能給與優待，如交通，醫療等給予方便，通過授權主席在鄉局會議中研究辦法，向當局提供，同時在首長會議時提出討論。

昨會議由主席黃源章，副席張惠霖，文伯恒主持，出席委員到有：張官正，馬世安，張枝繁，鍾國榮，鄧普生，文卓茂，梁福，李紹珍，林基金，世材，李炳貴，丘民煥，鄒普生，俞庚秀，張金安，鍾奕臨，林源梁世玉等多人。（木）

# 三院捐款千元 建粉嶺安老院

東華三院全體總理，捐贈一千元與香港聯和福德會作為支持興建粉嶺老人院之善款，昨日在三院禮堂移交，由該籌委會負責人會溪南接收，並代大會向探東雅主席及總理道謝。該籌款委員會，由張人龍、李仲莊等領導，並於六月六日下午八時，在大會堂音樂廳，舉行「伶、影、歌星演唱晚會」。

# 十三名粉友被擒

## 檢獲大量疑毒品 昨分四案法庭審 兩人各判獄九月

（時訊）十三名男子，涉嫌吸食海洛英毒品，昨分四案，提控於粉嶺裁判署，佳霸辦主控。全部由常謙傑法官審理，首案兩人：（一）李錦雄，卅四歲，（二）黃英，四十四歲，被控去月卅日，在粉嶺和新村吸毒，當晚，上水探目黃似瑜，幹探王來平，徐成等，據報，至聯和新村，提兩白粉道人「追龍」，遂擒返警署落案，結果，各判獄九個月。

次宗五人，（一）林錦全，五十五歲，（二）曾全，六十歲，（三）鄧全，卅一歲，（四）曾全，卅二歲，（五）陳澤，卅五歲，被控五月卅日，在上水菜園村一木屋，當晚吸食海洛英毒品，幹探目黃似瑜，幹探王來平，徐成，麥耀，湯少佳等，至菜園村一寮仔，破門入內搜獲，當場拘五人，並搜獲懷疑乃巴比通及海洛英粉近二百包和紙管，錫紙等吸毒用具，因疑與案有關，旋帶署落案，昨日全體提控，暫押星期一審訊。

第三宗毒品案是由邊區總部探目麥耀禮，幹探沈劍偉，陳松，鄧裕等，於本月三日，在燕岡村拘捕三人，還檢獲疑乃毒品之物七十三包，和燈錫紙，紙管等一批，昨解法庭提控後，押星期一審訊。被告五人：（一）吳桃，四十七歲，（二）周志成，五十四歲，（三）[illegible]，四十歲，（四）廖福，冊七歲，（五）盧振，[illegible]

第四宗男子林貴等，陳偉基，四十歲，冊七歲，[illegible]於本月三日在上水菜園村，吸食海洛英毒品，[illegible]元朗遭控本月三日，在南邊圍，白粉，[illegible]比通，抗拒捕，押星期一審訊。

# 鍾逸傑返英渡假

（圖為）元朗區教育事業同人傳愛院內年年總理暨七鄉鄉事委員會村代表文化界百餘人士於昨日歡送時留影，圖中為元朗理民府鍾逸傑夫婦，唐志忠，佐儔，何傳耀，陳日新，梁省德，蔡國楨，蔡創業，黎錦源，林彥，陳秀，何岫，黃金業，鄧英來，鄧堂鏡，文枝石，黃源章，周自重，陳永東，趙不弱，鄧種章，鄧乃文，尹培，馬紹章，梁哲若，伍燦霖，陳茂，鄧英奇，陳森琴，鄧炳全，譚逆渠，探，彭振球，李威，古道誠，鄭任安，郭通福，鄧心齊，林石，鄧科，李鈞樹，關國炘，楊東維，杜文（元朗美術攝）。

華僑日報英倫航空版

# 發行三週年紀念

## 定十四日酒會以資慶祝

（英倫航訊）本年六月適逢華僑日報創刊四十一週年紀念暨英倫航空版發行三週年紀念，本港英倫代理東寶旅行服務社定六月十四日（星期二）假該社三樓舉行雞尾酒會，以資慶祝，屆時並有電影助慶，聞該社已向香港政府新聞處及自由中國中心借得彩色影片多部，以娛嘉賓，日來各埠僑胞接踵請柬者大不乏人。諒到時必有一番熱鬧。

# 中中會考國文卷二試題解答　·阮雲門·

（續昨）

（六）略述太史公作史記之本意，及其在自序內所述董生春秋說。

答：太史公作史記之本意，可歸納爲下列四項：

1. 恰值五百年之運會，遵先人之遺言，不敢辭讓。

（九）試解釋下列兩小段之意義：

1. 夫物，量無窮，時無止，分無常，終始無故。
2. 故詩之失愚，書之失誣，樂之失奢，易之失賊，禮之失煩，春秋之失亂。

1. 管子一書，大體而言，爲春秋時人管仲所作。乃子部之書。漢書藝文志將之列入道家，而隋書經籍志則將之列入法家。
2. 臨川集一書，爲宋王安石所作。屬集部中之別集一類。
3. 稽古錄一書，爲宋司馬光所作。屬史部之書。
4. 白石道人歌曲一書，爲宋姜夔所作。乃「詞」之別集也。
5. 毛詩一書，爲漢人毛亨對詩經加以解釋發揮之作，屬經部之書。

（2）夫人之相與，俯仰一世，或取諸懷抱，晤言一室之內；或因寄所託，放浪形骸之外，雖趣舍萬殊，靜躁不同，當其欣於所遇，暫得於己，快然自足，曾不知老之將至，及其所之既倦，情隨事遷，感慨係之矣！向之所欣，俛仰之間，已爲陳迹，猶不能不以之興懷，況修短隨化，終期於盡，古人云：「死生亦大矣」，豈不痛哉！

答：（譯文從略）

## 華僑教育

# 美國教育機構對本港專上院校所作之瞭解工作
# 將進入第二步
## 短期內派出專員分訪各校　廣泛交換意見
## 調查之結果　可能爲部份符合所定標準之院校帶來經濟及學術上之協助

## 大考小考，考之不已！
# 各項公開試概況
## 師範入學試、升中試、中學會考將成過去　倫大入學試今日又開始

## 新亞書院學辦
# 學生書畫展覽
昨日開幕　展期尚有　今明兩天

## 香港大學籌辦
# 商科訓練班

## 新俸調查委會建議實施下
# 教師新薪金數字
## 實際增加僅百分之五　另須扣除公積金　則薪金縱加至頂點　新舊薪額相差亦不過數十元而已

根據上表所列，新制新俸與舊制新俸兩相比較，新制新俸雖然有所增加，其實所增無幾。舉例言之，一個小學男教師（P．S．M．）底薪爲一千一百六十五元，另加上每一名子女百分之二生活津貼費（最高額爲三名），另本身百分之五，但除去公積金百分之五，則實收約一千二百九十三元左右。

但在新制新俸之下，照增加百分之十六計算，將此百分之十六全部撥入底薪內計算，將來實收入新薪俸爲一三五五元，此數目未除去公積金，但由於委員會建議子女津貼費停止頒發及已獲得接納，換言之，即是說將來不復有子女生活津貼之名詞出現。所以在比較之下，新制新俸與舊制新俸，新制只不過增加數十元而已。（琳）

# 台灣各大專院校僑生將從事實習工作
## 爲期兩月　由僑委會代爲安排　實習科目與所學科有關

---

# 驚人消息・名不虛傳・聯合恭頌中國名醫泰斗張俊强先生

地址：香港九龍佐敦道統一大厦二樓A座五號。電話：八五零六六八號



張俊强先生近照

本人得自漢代名醫癧科秘方，三十年來治療此症。以分別男女老幼體質之不同，施以春夏秋冬專劑之治法，內服外敷。無不藥到病除，指日康復。事實證明，並非一般誇大治療此症者可比。特此奉告。希病者有所抉擇！

張俊强啟

醫址 香港九龍佐敦道統一大厦二樓A5

## 鳴謝醫癧專家張俊强先生

余自外埠回港找診，因頸部患有癧核，後在張俊强醫生處就醫，經兩月之無痛苦治療，藥到回春，復我健康，感激之餘，特登報鳴謝，以表寸心，並使同患者有所問津。

鳴謝人：劉玉英 LIEUW NJOEK YIN 證照M662077 住址：尖沙咀商業大厦五樓九號

## 鳴謝張俊强先生

本人患癧已有年餘，曾經很多中醫師治理均無效果，痛苦難言。後來很得報章發覺，即往求張大醫師治療，共兩個月餘全部痊癒，足見名醫即是名醫，不勝感激。時登報感謝。聊表寸心，並俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：方鳳申 身份證號碼B九八五六八〇 地址：青山道四七四號四樓

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

余外埠回港找診，余因頸部兩片患扳癧症，幸得自己姊表李發兄介紹同時由表兄親自帶往張俊强先生處檢查清楚，繼即治療，時間兩個月之久霍然痊癒，並無疤痕留存，眞正名醫，萬分感激，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津矣！

鳴謝人：丘帝賢 身份證B九二五七七〇 九龍柯士甸路二十四號A二樓

## 鳴謝頸癧專家張俊强先生

鄙人小兒步青頸部患癧症，痛苦呻吟，經多方醫治，毫無效果，爲父母者，日夕憂慮，幸由此疾而獲醫愈者黃茂錡先生介紹到醫癧專家張俊强先生醫理，經檢驗清楚，着手治療，內服外敷，一月後藥到回春，張先生的確名不虛傳，愈我小兒惡疾，不勝感激之至，時登報感謝，俾患斯疾者知所問津焉。

鳴謝人：李發 小兒李步青 身份證A二七二二九三號 上水榮園村二號A

## 鳴謝國醫張俊强先生

鄙因小兒黃小烈病患頸癧數粒，幸得先生聖手回春，療治兩月痊癒後全無疤痕，誠爲今之華陀也。

鳴謝人：黃茂錡 身份證H.K.C. F40464 地址：九龍獅子石道四十號四樓

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

余染患下部內癧，屢經醫治出盡千方百計無法治愈，使至心灰意冷，後來幸得友人介紹，到佐敦道統一大厦二樓。張俊强名醫師處檢驗清楚，擔當手治療二個月時間霍然痊癒，醫法無痛苦無痕跡留存，正確妙手而醫，復我健康，萬分感激之至，故特登報鳴謝，並介紹同患此病者，有所問津。

鳴謝人：張妹 身份證號碼七〇一八九九A 地址：黃大仙南座八樓S七三〇

## 鳴謝國醫張俊强先生

鄙人頸部患了初期癧症有半年之久經許多名醫診治未見收效後得友人介紹來張醫生處醫治外敷內服十餘天已經全部痊癒使我感激萬分無以爲報特此登報鳴謝使港九往女們有同患此症者有所問津焉。

鳴謝人：梁華 地址：九龍福華街五六四號八樓 身份證B一六九四〇四

## 鳴謝醫癧泰斗張俊强先生

本人右邊頸部患癧珠惡性癧數粒，蔓延異常迅速，痛苦非常，幸得張俊强先生神術治療，着手成春，痊癒之後，皮膚光滑如常，殊奇者本人在患病半年前，曾偕友人到張先生處診症，張先生當時即謂本人已有惡性癧症潛伏，不久必發，果如所預言，先生有先見之明，見微知著，醫術湛深，不讓扁鵲，時登報鳴謝，略表衷心感激，更使同病者有所問津。

鳴謝人：蔡進才 住旺角染布房街十七號A地下 身份證號碼：一五二七六四五

## 鳴謝張俊强名醫

本人患癧已有三年，曾經中西醫師治療均無效，痛苦極了，後來因到報章即往求張大醫師治療，不到一月之久頸癧全部消失痊癒，足見名醫即是名醫，不勝感激。時登報鳴謝，藉表寸心，俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：何亞寧 地址九龍老虎巖平民大厦A座六一一號七樓 身份證號碼四二〇九九三A

## 鳴謝醫癧專家張俊强先生

鄙人因頸部患結核症，後從報章得悉由星加坡返港醫癧專家張俊强先生，在該處就醫一月多，果藥到病除，復我青春，故登報以表寸心，使同患者有所問津。

鳴謝人：許吉鋒 身份證：B七七三一〇 地址：橫頭磡E座六樓五三五

## 鳴謝國醫癧專家張俊强先生

鄙人曾染患連珠頸癧數顆，雖經多時診治，但仍屢醫無效，精神日感痛楚，後得友人介紹始從馬來亞返港之醫癧專家張中醫師悉心治療，祗內服外敷兼施，限日痊癒，藥到回春，澈底根治，並無痛苦與疤痕留存不愧良醫，今復我青春，不勝感激之至，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津矣！

鳴謝人：李希純 地址：九龍青山道興華街十七號六樓

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊强先生

余患頸癧，時間已有[illegible]，屢經各方治理，但全無效果，痛苦增加異常，而且損失[illegible]，精神不可言喻，今幸天庇祐，訪得名醫，治癧專家[illegible]港之張俊强先生即在先生處檢查清楚，繼而悉心治[illegible]般兼施，而有限日治理痊癒之際，的確名不虛傳，藥到回春，澈底根治，並無疤痕留存，眞是神醫[illegible]，萬分感謝之至，時登報答謝，聊表寸心，並俾同[illegible]焉。

鳴謝人：莫松貴 身份證[illegible]五九二六三九 地址：旗[illegible]區大厦14號地下新雅道號

## 鳴謝名醫張俊强先生

余在頸部患癧症，[illegible]日夕增加，對精神及體力[illegible]張俊强先生，悉心診療，[illegible]陀再生不如，[illegible]經醫斷言是胃病症，[illegible]一友人曹德先生親自偕我[illegible]言，此病不是胃病，原來[illegible]俗語有一句名醫即是名[illegible]，俾同患者有所問津矣。

鳴謝人：郭麗華 身份證A七七〇三二六 地址：香港灣仔軒尼詩道一六六號四樓

## 鳴謝名醫張俊强先生

鄙人患病數載，到[illegible]醫診斷，均無效果，痛苦[illegible]但心灰意冷，欲想短見[illegible]得友人竭力推薦癧科專家[illegible]則前往張俊强醫師處檢查[illegible]霍然痊癒，妙手神醫眞確[illegible]是肝病，擔當手治理三[illegible]，復我青春，萬分感激，[illegible]，並厲爲證者推薦。

鳴謝人：林世昌 [illegible]仙徙置區第五段門牌四[illegible] 身份證B九三六五五四號

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊强先生

鄙人曾染患癧症數[illegible]治，但仍屢醫無效，精神日感痛楚，後由報章發[illegible]醫師悉心治療，限日痊癒，藥到回春，澈底根治[illegible]，名醫足見名醫，今復我青春，感激之至，故時[illegible]表寸心，並俾同患者有所問津矣。

鳴謝人：鄒珣生 [illegible]仔羅素街，羅園[illegible]一號八樓D座 身份證A七二〇五〇三

## 鳴謝泰斗癧科張俊强先生

余患頸癧多年，屢[illegible]報紙得悉張俊强名醫專治此症，即前往張先生處醫[illegible]頸癧，治理期間無痛，藥到回春，恢復健康，萬分[illegible]謝，俾同患此病者，有所問津。

鳴謝人：劉玉華 [illegible]九龍城龍津路六十二號地下 [illegible]號碼B三六三八九七

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

余於去年春天，不[illegible]有結核症，痛苦非常，雖經中西名醫治理，亦屬[illegible]存之際，幸得偶閱報章，始悉有活人無數之再世[illegible]，便即前往診治，經過一個月之絕無痛苦療治，[illegible]還我健康，感激之餘，時登報鳴謝，以表謝忱，並[illegible]問津也。

鳴謝人：陳松友 身份證C〇五七五五八 [illegible]：長洲新興後街一四一地下

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

本人小兒志光。頸[illegible]前後求醫無效，幸得報章發覺，恭頌癧科泰斗，張[illegible]後即前往求治。兩月之間霍然痊癒。並無疤痕。萬[illegible]登報鳴謝。

鳴謝人：葉錦華 身份證B〇四三一〇二 荃灣[illegible]口徙置區B座四三七號五樓

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

余因頸部患了癧症，屢治無效，幸從報章得知恭頌癧科聖手張俊强先生，然後即前往就醫，時間兩月之久，霍然痊癒，並無疤痕。眞正神醫乎。故特登報答謝。

鳴謝人：鄭振强 身份證E零八六零七七 地址砵蘭街三百九十四號一樓

## 鳴謝中國名醫醫癧專家張俊强先生

鄙人曾染患連珠頸癧年餘，雖經多年診治，但仍屢醫無效，影響精神日感痛楚，後得友人介紹到醫癧專家張俊强先生處檢驗，擔當手治理五十天，祗內服外敷兼施，藥到回春澈底根治，並無痛苦與疤痕留存，眞正妙手良醫，復我青春，不勝感激之至，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有問津矣！

鳴謝人：王佬 身份證一二一一五六二 船號碼C·B四四二

## 鳴謝中國名醫癧科泰斗張俊强先生

本人不幸，向患頸部連珠核症。經有數載，遍年醫理，羣醫束手。至本年四月，幸得友人王佬介紹，荷蒙深癧專科名醫張俊强先生診理，不旬月而藥到回春，癒我痼疾，此恩此德青山不老，綠水長存，惟愧無以爲報，謹登報端以表謝忱；並俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：麥光 身份證號碼A一八九六七號 住址九龍新填地街五十號四樓

## 鳴謝中國名醫張俊强先生

[illegible]傳名醫師。[illegible]屢醫無效，又要工作，覺得異常痛苦，幸[illegible]張俊强先生，即往張先生處檢查清楚，即當手治理，祗內服外敷兼施，時間月餘之久，全部治癒，愈後無疤痕，精神復回健康，萬分感激之至，今時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同病者有所問津。

鳴謝人：何世超 身份證一四三三三八 地址青山道新維村生源號

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊强先生

余在頸部惡性癧症，在頸上橫過五寸長，闊有三寸大，形狀緊張，痛苦纏綿，後得發覺恭頌名不虛傳名醫張俊强先生頸癧專家，悉心前往張先生處檢查清楚，即當手治理，不過一月之久，霍然痊癒，並無痛苦，又無疤痕，眞是神醫乎，誠爲今之華陀也。

鳴謝人：蔡義正 身份證B八〇五六七九 地址九龍城樣頭磡大厦N座五樓四五七號

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊强先生

余因小女唐瑞玲患頸癧症，幸得發覺報章登載恭頌張先生聖手醫癧專科名醫，得知後即前往張先生處檢查清楚，擔當手治療二月之久，霍然痊癒，治法無痛無疤痕，眞是妙手，藥到回春，萬分感激之餘，時登報鳴謝。

鳴謝人：庚黃秀玉 身份證B五一五一九九 地址深水埗醫局街二〇五號弍樓

## 鳴謝中國名醫外科專家張俊强先生

余在頸部患二年惡癧，屢經醫治無效，痛苦異常，幸得友人介紹名醫張俊强先生處檢查清楚，擔當手治理先生當即官明定期兩天治療，兩天後霍然痊癒，眞是藥到回春，亦無疤痕跡留存。的確救世良醫，萬分感激之至，故時登報鳴謝，代爲介紹給予同患者，有所問津。

鳴謝人：李文 地址油麻地芪林街一號三樓

## 鳴謝國醫張俊強先生

鄙人頸部患兩年癧症，屢治無效，一方面需要工作，一方面需要醫治，時間金錢與精神之損耗，不可言喻。幸得友人謝有傳先生介紹，由馬來亞返港之醫癧專家張俊强醫師小心檢查，擔當手治療，於第二次療治時施速度手術。將我頸部突出相當小波子之頸癧，竟在十五分內將其消平，而又全無痕跡，治理廿天之期，愈我宿疾，眞神醫也。無以爲報，特誌數言，聊表謝忱，並俾同患者有問津矣。

鳴謝人：趙鎮 身份證四九九九二〇

## 鳴謝中國名醫張俊強先生

余患頸癧年餘屢醫治理，仍然無效，幸得報紙發覺張俊强名醫治癧專家，即前往張先生處治療四十天全部醫好，治理無痛，又無疤痕跡，日常飲食免戒口，精神復健康，萬分感激，時登報感謝，並介紹同患此病者有所問津。

鳴謝人：譚政 身份證一〇九七九九二 地址深水埗元州街三百二十號三樓

## 鳴謝中國名醫張俊強先生

余患頸癧多年，屢醫無效，使至心灰意冷，後來幸得友人介紹前往佐頓道統一大厦二樓張俊强名醫師處檢驗清楚，擔當手治療三個月時間霍然痊癒，醫治無痛苦，無疤痕留存，正確妙手回春，復我青春，萬分感激之至，時登報鳴謝，並介紹同患此病者有所問津。

鳴謝人：蔡慶和 身份證B三一九一六〇 九龍仔大坑東D座三樓四二八號

## 鳴謝治癧專家中國名醫張俊強先生

余小兒王育平年十七歲，在頸部患癧症兩年屢服藥不癒，心情很苦，幸得閱報發覺中國名醫張俊强先生治癧專家，擔即往張先生處檢查清楚，擔即治療，一月之餘，霍然痊癒，並無疤痕留存，眞正專家，萬分感激，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津。

張先生診所：九龍佐敦道統一大厦二樓

鳴謝人：王雷麗 身份證二〇四二二二A 鑽石山謙園路十一號A

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊強先生

余患內癧三年，前後經過數名醫師治理，但屢醫無效，精神日感不安，後幸得閱報得知，醫癧專家張俊强先生，即往先生處檢驗清楚，擔當手治療，祗內服外敷，四十天限期痊癒，藥到回春，澈底根治，並無疤痕留存確實良醫，的確名不虛傳，愈我宿疾，萬分感激之至，今時登報鳴謝，並介紹同患者知所問津矣！

鳴謝人：凌麗娥 身份證B八一八一一 京士柏村十一街五號地下

## 鳴謝中國名醫張俊強先生

### 秘法專治療頑症

余患惡頸癧症數年，屢經群醫治理，但全無效果，痛苦異常，精神日感威脅，損失不可言喻，後幸得閱報發覺，鳴謝名醫啓事，悉心前往張俊强先生檢驗清楚，擔當手治療不過一月之久霍然痊癒，並無痛苦與疤痕留存，眞是神醫乎，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者，有所問津，張先生醫室，佐敦道統一大厦二樓。

鳴謝人：吳軒坤 長洲大新街三號二樓

## 鳴謝中國名醫癧科專家張俊强先生

我患頸癧數年曾經很多醫師治療，但無法醫治精神日感威脅，內心煩惱不可言喻，後幸得報章發覺鳴謝名醫啓事，悉心前往張俊强醫師處檢查清楚，則擔手醫治月餘之久，的確霍然痊癒，張先生對人非常和藹，用藥全部正藥，眞正妙手良醫，醫治無疤痕留存，復我健康，萬分感激之餘，時登報鳴謝，並代介紹，給予同患者有所問津。

鳴謝人：崔永球 地址：福榮街廿三號三樓 身份證號碼六〇四〇四八

## 鳴謝醫癧專科張俊強先生

余患下部三年內癧，前後經過屢服藥治理全無效果，心情感覺非常不安，後幸得報章刊登載，鳴謝張俊强先生治癧專家之稿賀，擔即往張先生處檢查清楚，即擔手調治十天之期霍然痊癒，的確名不虛傳，眞正醫癧專家，治療澈底根治，並無疤痕留存，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津焉。

鳴謝人：梁志成 身份證五一二七〇A 福全街大角咀地段三五五四號

## 鳴謝國醫張俊強先生

余患癧症有五年餘之久呻吟痛苦經多名醫醫治均無效果後友人推薦張醫生處醫治經月餘之治療現全愈萬分感激無以爲報特此登報鳴謝同患症者有所問津焉。

鳴謝人：周達權 地址：九龍黃大仙平民新村東二段四號

## 鳴謝張俊強國醫師

余患喉癧多時前後經過許多國醫師治理，但屢醫無效，痛苦纏綿，最後據一個國醫師主張要立施刀割手術，擬將牙齒拔數先行拔除，後再用刀割喉癧，在千鈞一髮之際，幸得友人梁先生介紹，始得到從馬來亞返港之醫癧專家張國醫師細心療治，並不用割拔針刺手術，專用內服外敷療治，果然不到二星期時間，即澈底根治，無痛治愈惡疾，救我重生，現余身體日益健康，感激無限，故時登報鳴謝，聊表寸心，並俾患者有所問津焉！

鳴謝人：余秋月 身份證三三九二八九 寓廣東道八七一號三樓

## 鳴謝醫癧專家張俊強先生

余患頸癧二年餘，經治療服藥無效，但覺病症很大威脅，幸得友親孫喜之介紹前往名醫張俊强先生處，檢查清楚後即擔手醫治，內服外敷兼施，並無痛楚，藥到回春，澈底根治，全無疤痕留存，眞正名醫，復我健康，萬分感激之至，故時登報鳴謝，並介紹患此症者有所問津焉。

鳴謝人：郭三 身份證一二〇五一四一 住址：旺角避風塘小艇B1067Y

**注意：** 如有外埠華僑，同患此病屢醫無效者，請來函配藥一樣同效治愈，切須寫明年歲，已婚未婚，是男是女，體弱體强，日常飲食，不須戒口，須說明清楚爲盼至囑。

張俊强先生醫館香港九龍佐敦道統一大厦二樓A五號

CHEUNG CNUN KEUNG
UNITED MANSION 1ST FL.
JORDAN ROAD
KOWLOON HONG KONG TEL: 850668

## 昭和海運株式會社 SHOWA LINE

日洋丸 S.S. NICHIYO MARU 六月十一日抵港 十一日啓行
直透：溫哥華、西雅圖、大科馬、砵倫

維多利亞灣 M.S. VICTORIA BAY 六月十三日抵港 十五日啓行
直透：石叻、巴生港、吡叻、哥崙坡

日啓丸 S.S. NIKKEI MARU 六月十八日抵港 十九日啓行
直透：石叻、巴生港、吡叻

## 協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

豐山丸 M.S. HOUZAN MARU 六月十二日抵港 十二日啓行
直透：宿霧

唐山 M.S. DONGSAN 六月十七日抵港 十八日啓行
直透：小呂宋

美金 M.S. MUI KIM 六月六日 由日本抵港

大裕丸 M.S. DAIYU MARU 六月七日 由日本抵港

## 正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

昭南丸 M.S. SHONAN MARU 六月十一日抵港 十一日啓行
直透：金邊

## 三協海運株式會社 SANKYO LINE

昌華 M.S. CHEONG WAH 六月十一日抵港 十一日啓行
直透：小呂宋

協雄丸 M.S. KYOYU MARU 六月十九日抵港 二十日啓行
直透：小呂宋 宿霧

## 印度航業有限公司 THE SHIPPING CORP. OF INDIA LTD.

拜哈圳 M.S. STATE OF BIHAR 六月十七日抵港 十八日啓行
直透：大阪、神戶、名古屋、橫濱

昌記公司 張煊昌君接洽
香港東方船務有限公司

## 日洋丸十日到 翌開美加各埠

## 法蘭斯德輪 十一日到港

## 國泰蘭克合辦 歡樂人間比賽

## 依雲拿巨輪

由日本來港將於十一到埗 翌開滿地可多倫多芝加哥

## 航訊

士打順達 後日抵港 十號往日



## 告預船輪口入

| 船名 | 英文 | 何處來 | 日期 |
|---|---|---|---|
| 重慶 | CHUNGKIUG | 澳洲星架坡 | 五日 |
| 重慶 | CHUNG KING | 澳洲星架坡 | 五日 |
| | HOZUI MARU | 日本 | 五日 |
| | SINKIANG | 日本 | 五日 |
| | SHIZUOKA MARU | 日本 | 五日 |
| | SHINSEN MARU | 日本 | 五日 |
| | HOUTMAN | 東非星洲 | 五日 |
| | YASUSHIMA MARU | 日本 | 五日 |
| | AMELIA | 日本 | 五日 |
| | GINRYU MARU | 日本 | 五日 |
| | DAIYU MARU | 日本 | 五日 |
| | STR. SEONDA | 南洋非島 | 六日 |
| | PIONEER MIST | 紐約 | 六日 |
| | HOI KUNG | 庇能星洲 | 六日 |
| | TOKO MARU | 日本 | 六日 |
| | CORVIGLIA | 日本 | 六日 |
| | BUENOS AIRES MARU | 日本 | 六日 |
| | MIU KIM | 日本 | 六日 |
| | ANSHUN | 庇能星洲 | 七日 |
| | SHOHO MARU | 日本 | 七日 |
| | MEIWA MARU | 日本 | 七日 |
| | SHINSEI MARU8 | 日本 | 七日 |
| | YAMANASHI MARU | 日本 | 七日 |
| | ANNA BAKKE | | 七日 |
| | MAREN MAERSK | | 七日 |
| | HK. CLIPPER | 紐約 | 七日 |
| | SCHOUTEN | 東非星洲 | 七日 |
| | HELIOS | | 七日 |
| | CENTRAL PACIFIC | 日本 | 七日 |
| | TOHMEI MARU | 日本 | 七日 |
| | OREGON MAIL | 日本 | 七日 |
| | ARIZONA | | 七日 |
| | MURORAN MARU | 日本 | 八日 |
| | SPAARNEKERK | 日本 | 八日 |
| | STR. FUTAMI | 日本 | 八日 |
| | HANS MAERSK | 日本 | 八日 |
| | RANGOON MARU | 日本 | 八日 |
| | HODAKAN MARU | 日本 | 八日 |
| | HAGUROSAN MARU | 日本 | 八日 |
| | TCHIBANGA | 歐洲 | 八日 |
| | HANS MAERSK | 日本 | 八日 |
| | KAGA MARU | 日本 | 八日 |
| | MIKUMO MARU | 日本 | 八日 |
| | HIKOSHIMA MARU | 日本 | 八日 |
| | DOYO MARU | 日本 | 八日 |
| | MADRAS MARU | 日本 | 八日 |
| | KYOTOKO MARU | 日本 | 九日 |
| | SINGAPORE MARU | 日本 | 九日 |
| | C.E. DANT | | 九日 |
| | WASHINGTON | | 九日 |
| | NIPPOH MARU | 日本 | 九日 |
| | PRES CLEVELAND | 三藩市 | 九日 |
| | TUGELA | 歐洲 | 九日 |
| | ROYBANK | 東南非 | 九日 |
| | RADJA | 歐洲 | 九日 |
| | DAEPORI | 釜山日本 | 九日 |
| | EIKEN MARU | 日本 | 九日 |

## 告預船輪口出

| 船名 | 英文 | 往何處 | 日期 |
|---|---|---|---|
| 大寶石 | TAI POO SEK | 星洲庇能 | 五日 |
| | MURRAYEVERETT | 日本美洲 | 五日 |
| | CHINA BEAR | 沖繩日本 | 五日 |
| | VIETNAM | 星洲馬賽 | 五日 |
| | SANUKI MARU | 星洲北歐 | 五日 |
| | VAUCLUSE | 歐洲 | 五日 |
| | HOI WONG | | 五日 |
| | GINRYU MARU | 星洲 | 五日 |
| | SHIZUOKA MARU | 紐約 | 六日 |
| | C.E. DANT | 三藩市 | 六日 |
| | ANKING | | 六日 |
| | YASUSHIMA MARU | | 六日 |
| | CORVIGLIA | 南洋 | 六日 |
| | HOZUI MARU | 星洲 | 七日 |
| | OREGON MAIL | | 七日 |
| | MEIWA MARU | 歐洲 | 七日 |
| | VIRGINIA | 西貢金邊 | 七日 |
| | INCHLEANA | 上海日本 | 八日 |
| | SHINEI MARU 8 | 日本 | 八日 |
| | BRIRA | | 八日 |
| | WASHINGTON | | 八日 |
| | TOHMEI MARU | 小呂宋 | 八日 |
| | PRES CLEVELAND | 小呂宋 | 八日 |
| | DAEPORI | 濱埠 | 八日 |
| | SHOHO MARU | 金邊 | 八日 |
| | KAGA MARU | 歐洲 | 八日 |
| | HOI KUNG | 星洲 | 八日 |
| | NIPPOH MARU | | 八日 |
| | MIKRYU MARU | 星叻 | 八日 |
| | SAPPORO MARU | 星叻 | 八日 |
| | MAREN MAERSK | | 八日 |
| | STR. FUTAMI | | 八日 |
| | HIKOSHIMA MARU | 星洲 | 八日 |
| | LOIUSIANA MARU | 紐約 | 九日 |
| | KYOTOKA MARU | 紐約 | 九日 |
| | BORUSSIA | 歐洲 | 九日 |
| | SPAARNEKERK | 歐洲 | 十一 |
| | NICHIYO MARU | 溫哥華 | 十一 |
| | HELIOS | 山打根 | 十一 |
| | PEKING MARU | 星洲 | 十一 |
| | STE OF MAHAR | 日本 | 十一 |
| | MIKUMO MARU | | 十一 |
| | CHEONG WAH | 小呂宋 | 十一 |
| | TOKYO MARU | 印尼 | 十一 |
| | SHUNAN MARU | 金邊 | 十二 |
| | PUSAN | 日本 | 十二 |
| | BVINA | 東加 | 十二 |
| | HOSANG | 日本 | 十二 |
| | EASTERN RANGER | | 十二 |
| | EASTERN ROVER | | 十二 |
| | TJIBODAS | 南美 | 十二 |
| | JEB LEE | 星洲 | 十二 |
| | TROUEADOR | | 十三 |
| | PIONEER MART | 紐約 | 十三 |
| | EIKEN MARU | 南洋 | 十三 |
| | HERMOD | 上海 | 十三 |
| | DON ANTONIC | | 十三 |

## 處泊停船輪

| 船名 | 英文 | 泊位 |
|---|---|---|
| 大寶石 | TAI POO SEK | A26 |
| | NEDER RIJN | 九龍倉 |
| | TJIMANUK | B5 |
| | HOI WONG | B2 |
| | HANG SANG | B33 |
| | KARACHI | 九龍倉 |
| | MAUOLOEVERETT | A25 |
| | RAGNA BAKKE | A33 |
| | BUKO MARU | B4 |
| | CHINA BEAR | A10 |
| | HOUSTON MARU | 北角 |
| | MACHAON | |
| | CITY OF RIPON | A34 |
| | VIETNAM | 九龍倉 |
| | YAMANASHI MARU | A4 |
| | BENREOCH | A23 |
| | ANKING | |
| | NISSAN MARU | B12 |

## 加賀丸 八日抵港 翌開往漢堡利物浦

## 葛蘭嘉輪 今日抵港 七日開砵蘭溫哥華

## 松寶丸 後日到港 貨商留意 截郵時間

## 廣九車時刻表

由九龍至羅湖 / 由羅湖至九龍

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.10 | 7.10 | 14.55 | 15.20 | 6.20 | 7.22 | 14.29 | 15.33 |
| 6.40 | 7.43 | 15.35 | 16.56 | 6.50 | 7.54 | 15.44 | 16.58 |
| 7.58 | 8.46 | 16.50 | 17.58 | 7.22 | 8.23 | 16.25 | 17.28 |
| 8.40 | 9.43 | 17.40 | 18.40 | 7.56 | 8.56 | 17.13 | 18.17 |
| 9.25 | 10.29 | 18.15 | 19.25 | 9.05 | 10.06 | 18.01 | 19.02 |
| 10.30 | 11.43 | 19.12 | 20.13 | 10.08 | 11.11 | 19.04 | 20.06 |
| 11.30 | 12.40 | 20.20 | 21.20 | 11.08 | 12.05 | 20.05 | 21.07 |
| 12.45 | 13.45 | 22.00 | 22.57 | 12.19 | 13.23 | 20.59 | 21.58 |
| 13.50 | 14.50 | 22.45 | 23.42 | 13.24 | 14.28 | | |

深圳至廣州 / 廣州至深圳

向有航訊刊在第五張第三頁

## 克利夫蘭總統 九日三藩市來 當晚開往小呂宋

## 美邦輪船公司總代理 / 永華企業有限公司

羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS
唐安東尼輪 DON ANTONIC
太平洋綫定期班
菲列濱輪
加西亞總統輪 P. PRESIDENT GARCIA
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON

## 富利時 快船

## OYAMA LINE 小山海運株式會社

東明九 M.S. "TOHMEI MARU" 六月七日由日本抵港
興洋丸 M.S. KOYO MARU 六月八日由日本抵港
總代理：大信航業公司啓

## 海皇 捷利

海皇 M.S. "HOI WONG" 六月五日落貨 六日下午開行 直航：石叻、庇能
捷利 M.S. "JEB LEE" 六月十一日落貨 十三日開行 直航：石叻、庇能
捷順船務公司啓

## 正日汽船株式會社 NISSHOLINE

室蘭丸 M.S. "MURORAN MARU" 六月八日由日本抵港 六月九日收貨十日開行 直航：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

## 斯巴尼吉力 SPAARNEKERK

渣華郵船公司

## 渣華郵船公司 華人經理處

芝利華 / 芝萬宜 / 士打巴利 STRAAT BALI / 芝大蓮 / 寶樹雲 / 芝利華 / 芝保大士 TJIBODAS / 士打富羅美 STRAAT FUTAMI

## Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

金熊 GOLDEN BEAR
日本熊 JAPAN BEAR
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR
美國輪船公司總經理 陳棠初啓

## 大寶石 新華 大寶宮

大寶石 M.S. TAI POO SEK 直航：石叻、庇能
新華 M.S. VIRGINIA 直航：西貢、金邊
大寶宮 M.V. HOI KUNG 直航：石叻、庇能
順昌航業公司啓

## 太古

安慶輪 重慶輪 長沙輪 萬流輪 貴州輪
太古輪船公司謹啓

## 香港保護兒童會

## 大和海運株式會社 DAIWA LINE

大泉丸 M.V. "DAISEN MARU" 直往：西伊里安島各埠及帝汶島
利成船務有限公司

## KOBE SEKIYU SENPAKU K. K. KOBE

松寶丸 M.V. "SHOHO MARU" 六月十日落貨往金邊
利成船務有限公司

## Japan Line

高征丸 M.S. "KOSEI MARU"
明和丸 M.S. "MEIWA MARU"
利成船務有限公司

## 安娜碧琪輪 M.S. "ANNA BAKKE"

## 第一中央汽船公司 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

北京丸 PEKING MARU 直往星加坡
泰山有限公司
永通公司

## 海華 HALLVARD

往：門司、神戶、名古屋、橫濱、大阪
多利順洋行啓

## 多利順洋行

海順 HELIOS
多利多 TORREADOR
大寶 TIBER
夏利 HERMOD
多寶多 TROUBADOUR

# 航訊

## 國際綫各航實行再確定票位辦法 改良對旅客服務
### 避免定票不到搭旅行惡習 歐洲區及國內綫不在此限

國際航空旅運協會在昨（四）日寄至此間的新聞公報內，說世界各國航空公司目前正實行一種「再確定」票位辦法，改良旅客購票的服務。

這種新辦法，自本年四月一日施行，其目的乃在充分利用機艙上的客位，同時消除定票後屆時不報到旅行的惡習慣。因為至班機臨開行時，旅行不報到的惡習足以妨礙亟須乘搭該次班機的旅客。

國際航空旅運協會新訂「再確定」辦法乃適用於所有國際綫的班機業務，其中途站的停留時間逾七十二小時者。但倘有歐洲區內航行的班機，以及國內綫飛經國際境界者，則不在此限。

再確定辦法規定旅客在航綫中途站下機後，須在擬再繼續旅行時通知有關航空公司。但國際航空運協會的會員航空公司可指定其分設辦事處指受如此再訂票的通知。旅客本人前往該辦事處，或以電話電報通知之均可。但如不依規定再行報到，則其原定的座位可能遭受取消的處分。

國際航空旅運協會目前有登記在案的客貨旅運代理人一萬六千家，其中三千家為專營貨運者。這些代理旅運社均已該會批准執業。



## 北歐極航班機 增設壽司佳餚

北歐航空公司由哥本哈根至東京之北極航線班機特別增設日式美點招待日本旅客。班機在哥本哈根起飛後，身穿和服之日籍女侍應生即以正統日本「壽司」招待旅客。

此日式食品本為日本乘客而特別供應者，然其他乘客亦同樣歡迎嘗試此日式佳餚。

北歐航空公司機艙服務主任說，「日本遊客在歐洲遊覽數週或數月後，一上機常有思鄉之感，希望藉壽司鬆弛他們的情緒，使他們覺得離開家鄉並不遙遠。」

「壽司」為著名日本美點，系與多朵多姿，有色蛋之小米餅，有色蔬菜海菜之螺片或魚片。北歐航機現備四式，皆由哥本哈根之著名日本餐廳廚師所製。

圖：北歐航空公司日籍侍應生手捧日式美點。此為北歐航空公司為招呼日本旅客而特別增設者。

## 汎美出版小册 作為商旅指南

汎美航空公司最近出版袖珍旅行指南二册，內容有關在香港，日本及菲律賓之指南。

這本由汎美出版第五期的册子特別指示顧客及貨運者有關遠東之市場，此本新的小册載有基本的報導遠東之市場經濟有關。

另一本亦由汎美出版的指南書包括有南美洲，中美洲，中東和普通市場。

這本書內所指示的遠東市場的經濟繁榮及政治的穩定，並且指出人民普通收入增加和較好的生活，還指示企業家如何能在遠東及任何地方發展，但是他們一定須要知道市場的特別需要和如何迅速及有利地獲得此材料。

這册子包括有多個國家的詳細資料有關出入口公司，貨運者須要與當地出入口機關辦理的手續，運輸貨物的限制和進禁品條例，貨倉供應情形，購物者之市情，廣告範圍及工具與外地買家集團一切報導。

如須要此本免費之遠東商業報導小册，可向泛美航空公司索取。

## 旅遊團體消息

### 文娛各綫旅團

一般人稱譽之馬來西亞文娛遊覽有限公司及馬來西亞而為飲譽星加坡，目前在星馬業務進展迅速，每月自星馬來港旅客不少。近年為擴展香港業務，香港分社特舉辦夏季各地旅行團，計有柬埔寨，泰東星馬，台灣，韓國，日本，台灣各地觀光團，分別於七月八日及秋季啓程。該公司為鼓勵遊客旅行，時將價格改至最低，服務提高水準最高，每地均有專員招待，并訂定團體家庭集體參加，時價優待。各界人士如欲參加旅遊，請到該公司地址九龍旺角廣創興銀行十二樓二號，或撥電八五二九四九，當派專人接洽。

### 國際代理歐遊

為本港人士素所熟識之國際遊覽社，創立有年，蜚譽海外。邇又獲任瑞士規模宏大之赤爾旅行社與辦之多種歐陸遊覽團遠東總代理。其旅行內容包括往返機票、酒店、全膳及乘遊覽專車觀光各地等費用，計綜合收費有如下列：全程十六天為港幣七千二百四十九元；十九天為七千四百八十四元；廿一天為七千五百二十四元及三十天為九千二百四十七元正。旅程所及，遍覽荷蘭之阿姆士特丹，西德之森尼黑、奧大利之沙士堡、意大利之羅馬、瑞士之洛奚及法國首都巴黎等歐陸名城。風光各異，樂事賞心。國際遊覽社并代參加者備辦一切手續，快捷妥當。詳細旅遊所需備索。該社地址干諾道中二十五號太子行一一零室，電話二二零零四八。

## 英海外將舉辦學生遊日旅團

英國海外航空公司昨（四）日宣佈，為增加學生旅遊教育，定於本年秋間實行學生遊覽日本計劃。

英航公司東北亞區營業經理柯克締稱，首次出發日期定於八月三日，全程三個星期，去程乘飛機，回程乘船。在日本遊覽地方包括有東京，箱根，名古屋，京都，神戶，奈良，大坂，橫濱等地。公司方面並派出高級職員一名陪同指導。收費方面由二千二百五十五元起至二千五百六十元，以人數多寡而決定。以上收費項目均以港幣計算。

參加及訂票，可向英航公司代理恰和航空部李旭棣君接洽（電話二三六三六三）。

（上）余道生官校下午校參觀本報後留影。（下）荃灣全完第一校六年級學生由教師何維反、黎梓材率領參觀本報留影。（本報記者攝）

# 華僑教育

## 升中試卷已閱竣 目前正核計積分
### 年幼者將獲加分 十四歲以上則無此優待 家長希望當局早日放榜 以免虛耗因投考私校所招致之不必要損失

（時訊）本年度中學入學試，業于上月四日舉行完畢，考試委員會隨即展開評閱試卷工作。據悉：目前全部考生之試卷已告閱妥，現正進入核計積分之階段中，並將由各工作委員，把各生的總分相加，以便排列名次。此等工作，料要到本月底前始可完成。

考生之積分，將仍如過去一般，年齡較輕的，可獲加分，因年齡而加分之標準，是以二十四分為限，凡在年齡尚未足十四歲者，即以每月加一分計算，年紀愈輕加分愈多，如果考生年齡僅十二歲或不足十二歲，將可獲得加分至二十四分，此項年齡所增加之分數將連同該考生中文、英文、算術三科成績，而成該生之總積分，考生名次亦根據該總分排列。如果考生年齡已達十四歲以上者，將無此種機會了。

由於今年參加升中考試之考生有三萬多名，評閱試卷及計分工作，相當繁重，考試委員會亦一如以往，除調動各官立、補助及津貼學校教師擔任評卷，計分及覆核等工作外，並借助羅富國、葛量洪、柏立基三間師範學校的學生協同辦理，本屆升中入學試可望在下月放榜。

至於目前各放生家長，則應盼此項考試之成績能儘早公佈，因為彼等多數於……府所能提供之升學學位有限，在應大考生數字之下，所派試學位之這項中學之機會並不大，若要今秋繼續升學，勢非及早自行物色私立中學之學位以為預備不可。是以在若干被視為理想的中學招生時，均爭取報放，但是，亦有此等學校取錄新生時是在本月底左右便有通知並指定日期前往辦理入學及繳費手續，否則作放棄論，學位也無從保留，每又倘依期辦理，而到升中試之放榜時，竟有僥倖兒獲派給學位者，這樣便使他們有進退維谷之感，過去都有此種現象發生，故都希望升中試之放榜日期，儘可能提早，以免受此種無謂之損失云。（成）

## 香港註冊秘書學會會員丘錦基 在英秘書學會中期試 為港區會員獲得榮譽
### 榮獲中期試會計科第一名 港會會長定本月九日頒予合格證書

（時訊）香港註冊秘書學會將於本月九日下午，假皇后大道中美國餐廳舉行一次簡單儀式，由該會會長克拉克，將一張會計合格證書頒予該會學員丘錦基。

據該會人士稱：丘君曾於去年十二月間，榮獲英國註冊秘書學會中期考試會計科第一名，成為香港區會員獲得該項榮譽的首次。香港註冊秘書學會為表揚丘君之成就，特於本月九日下午五時卅分，假美國餐廳舉行一個慶祝雞尾酒會，並頒給該會之會計合格證書予丘君。

據悉：英國註冊秘書學會係一個職業性的組織，凡屬會員必需通過該會所有之考試。該項考試每年分別在英聯邦及世界其他地區舉行兩次，合格會員不但能獲崇高之地位，同時還可在商業機構及政府任職。香港區考試是由香港大學負責主辦的。現時香港共有五十一名合格註冊秘書，及超過一百五十名學員。（邵）

# 華僑教育

## 專上學聯出版研討會報告書

### 備載昨年首屆研討會概要

（時訊）香港專上學生聯會「第一屆專上學生研討會報告書」，已於昨日出版，並分別寄有關當局、教育團體、專上學院。

該報告書內容記載學生聯會去年底在中文大學崇基學院舉辦之第一屆專上學生研討會情事，主題為香港之專上教育。目錄如下：引言、時間表、議程、憲章、參加者、規則、職員、公報、聯合等，分別用中英文記載，並有大量圖片。

去年底專上學生聯會舉辦此項研討會，為香港學生破天荒的創舉，直到現在仍深印社會人士腦海，今年年底仍將舉辦第二屆，本年研討會在稍後時間即開始籌備工作。（南）

## 德明書院畢業考試

（時訊）德明書院本學年度畢業生考試，已於上週考畢，該院畢業生現已準備畢業典禮各項工作。該院與中學部在旺角洗衣街橫跨三街之十七層新型校舍，已建築完成，現已加緊內部裝修，由下學期起遷回本新校上課，開學期將於月中開始招考下學期各科系新生云。（港）

尚有教育刊在第四張第四頁請讀者留意

## 中中會考乙數試卷二答案（續昨）·喬仲强·

4 何謂相似多邊形？

ABCDE 為一任意凸五邊形，試用作圖方法，求五邊形 PQRST 使與 ABCDE 相似，而面積為 ABCDE 之 $\frac{9}{25}$（要寫作法，不需証明）

答　兩個邊數相同之多邊形，若其對應角（corresponding angles）相等，並且對應邊成比例，則此兩形為相似形

（已知　求作　如題所云）

（作法）1 在 ABCDE 形內（或形外）取任意點 O，聯 OA OB OC OD OE 等

2. 在 OA 上取 P 點使 $OP=\frac{3}{5}OA$

3. 過 P 作 AB 之平行綫交 OB 於 Q

4 過 Q 作 QR∥BC，過 R 作 RS∥CD，過 S 作 ST∥DE

5 聯 TP

6. PQRST 為所求

（註）1. 本題之作法，乃根據 $\frac{PQ}{AB}=\frac{OP}{OA}=\frac{3}{5}$，並且相似多邊形之面積比，等於相當邊之平方比

2 本題亦可將 ABCDE 分為三個三角形 ABC ACD ADE 然後作其相似三角形，且位置亦在相當位置

5. 何謂圓之割綫？何謂圓之切綫？經圓外一定點 P 作一割綫及一切綫之關係如何？

今有二圓相交於 A B，若圓外之點 Q 至二圓之切綫相等，問 Q 之軌跡為何？試証明之

答：一直綫與圓有兩交點，此直綫為該圓之割綫

一直綫與圓祇有一交點，此直綫為該圓之切綫

由圓外一點 P 作一割綫 PAB 及一切綫 PT，則切綫之長為割綫及割綫圓外綫分之比例中項

即　$PT^2=PA\cdot PB$

（註）割綫切綫亦可如下解釋，一直綫與圓心距離小於半徑，則為該圓之割綫，一直綫與圓心距離等於半徑，則為該圓之切綫

（圖一）

（已知）O. P 兩圓交於 A. B

（條件）一動點 Q，QC QD 分別為 O. P 二圓之切綫，且 QC＝QD

（求）Q 之軌跡

（作法）聯 AB，並兩端延長之，則圓外部份 AS 及 BR 為 Q 之軌跡

（証明）I 設 Q 為 AS 上任意點（如上圖一），過 Q 作 O. P 兩圓之切綫 QC 及 QD，則 $QC^2=QA\cdot QB$

$QD^2=QA\cdot QB$（比例中項）

（由圓外一點至圓作切綫及割綫，則切綫為割綫及其圓外綫段之比例中項）

$QC^2=QD^2$（等量公理）　即 QC＝QD

故軌跡上任意點適合條件

II. 設 Q 為適合條件之點（如上圖二）則切綫 QC＝切綫 QD

聯 QA 并延長之與 O. P 兩圓分別交於 E 及 F，則

1 $QC^2=QA\cdot QF$，$QD^2=QA\cdot QE$（切綫割綫定理）

2 $QA\cdot QF=QA\cdot QE$（等量公理）

3 QF＝QE

故 E F 兩點重合（因 QF＝QE 且 E F 在 A 點同側）

4 但 E F 分別在 P O 兩圓上，故 E. F 必重合於 B 點（兩圓相交，至多祇有兩交點）

故 Q 點在 BA 之延長綫 AS 上

即適合條件之點在軌跡上

綜合以上兩點，故 AS 及 BR 為 Q 點之軌跡　Q.E.D

6 設有任意三角形 ABC，試述如何求得其外心 O。在何種情形之下 O 在 △ABC 之外？理由何在？

設 H 為 △ABC 之垂心，Z 與 Q 各為 BA 與 BH 之中點，則 ZQ 與 AH 之關係為何？

又設 X 與 P 各為 BC 與 AH 之中點，求証 XP 之長度等於 △ABC 之外接圓之半徑

（答）作該三角形任意兩邊之垂直平分綫，其交點即為外心。若該三角形為鈍角三角形，則外心 O 在三角形之外

設如右圖 $\angle A>90°$，則 $\angle BOC>180°$

（圓周角等於對同弧圓心角之半）

故 BDC 為優弧，故 O 在 △ABC 之外

因 Z 與 Q 各為 BA 與 BH 之中點，故 ZQ∥AH，且 $ZQ=\frac{1}{2}AH$

（△兩邊中點聯綫，平行第三邊，且等於第三邊之半）

（已知）H 為 △ABC 之垂心，X 與 P 各為 BC 與 AH 之中點，又 O 為 △ABC 之外心

（求証）XP＝OA

（証明）1. 聯 OX, OZ, QX 等綫，則 OX⊥BC（弦之中點與圓心聯綫，垂直此弦）

2 OX∥AH（同垂直於 BC）

3 OX∥ZQ（同平行於 AH，因 ZQ∥AH 上已証明）

4 同理，若聯 CH，則 OZ∥XQ∥CH（由 1 至 3）

5 OXQZ 為平行四邊形（兩組對邊平行）

6 $OX=ZQ=\frac{1}{2}AH$（平行四邊形對邊相等，等量公理）

7 OX＝AP（題設 P 為 AH 中點）

8 OXPA 為平行四邊形（一組對邊相等且平行）

9 XP＝OA（平行四邊形對邊相等）　Q.E.D.

7 在 △ABC 中，X 為 BC 上之一點，圓 BXZ 交 AB 於 Z，圓 CXY 交 AC 於 Y，二圓再交於 M，該 M 點可能在 △ABC 之內，可能在 △ABC 之外，亦可能與 X 點重合，試証在各種情形之下 A, Y, M, Z 必共圓

（設証如題）

（証明）如圖一，M 點在 △ABC 內

1 聯 MX, MY, MZ，則 $\angle AYM=\angle MXC$，$\angle AZM=\angle MXB$

（圓內接四邊形之外角，等于內對角）

2 $\angle MXC+\angle MXB=180°$（因 BXC 為一直綫）

3 $\angle AYM+\angle AZM=180°$（代換）

4 A. Y. M. Z 共圓（四邊形對角相補，四頂點共圓）

（圖一）（圖二）（圖三）

如圖二，M 點在 △ABC 之外，則聯 MX, MY, MZ 後

1. $\angle 1=\angle B$　$\angle 2=\angle C$（對同弧圓周角）

2 $\angle A+\angle B+\angle C=180°$（三角形內角和定理）

3. $\angle A+\angle 1+\angle 2=180°$（代換）即 $\angle A+\angle YMZ=180°$

4. A, Y, M, Z 共圓（四邊形對角相補，四頂點共圓）

如圖三，M 點重合於 X 點，即 BMZ 圓與 CMY 圓相切

1. 過 M 點作兩圓之公切綫 PQ（兩圓相切，過切點可作其公切綫）

2. 聯 MY, MZ 後，則 $\angle 1=\angle B$　$\angle 2=\angle C$（對同弧圓周角）

3. $\angle A+\angle B+\angle C=180°$（三角形內角和定理）

4 $\angle A+\angle 1+\angle 2=180°$（代換）即 $\angle A+\angle YMZ=180°$

5 A. Y. M. Z 共圓（四邊形對角相補）　Q.E.D

—— 未完待續 ——

# 織布廠接單相當足支持不短時間生產

# 開工率勝去年

## 平均生產能量百分九十，個別業務狀況不同，輸英美配額廠，自紡自織及原色布廠較佳，其他略遜，布匹出口與本銷價未提高，上半年營利不會較去年好。

（時訊）近月來本港織布業業內廠家接入新訂單雖然轉疏，但目前大多數布廠生產仍然正常，因爲今年四月份以前接入訂單已有相當，足夠支持一段不短的時間生產，可靠估計，現在本港織布業的開工率平均達到生產能量百分之九十，比去年同期爲佳。

昨據織布業人士消息：目前本港織布業產銷情況仍然穩好，雖然近月來業內廠家接入新訂單轉疏，但大多數布廠生產仍然正常，因爲今年四月份以前，接入遠期訂單已有相當，足夠支持一段不短的時間生產。

但現在本港織布業圈內個別廠家的業務狀況是不同的，有輸英及輸美配額的廠家業務較好，無輸英及輸美配額的廠家業務較差，自紡自織的廠家業務較好，單純布廠的業務較差，織製原色布的廠家業務較好，織製色格布的廠家業務較落。雖然這祇不同的情況過去兩年已經存在，但現在業內廠家產銷大勢比較均衡，亦未能改變這祇存在的情況。

還有一點值得指出的，就是目前本港大多數布廠的開工生產率雖然比去年同期爲佳，但織布業人士預計今年上半年一般布廠營業利潤不會比去年同期增加，甚至有一部份布廠營業利潤比去年同期略爲減少，主要原因是廠家的盤纏一年比一年增加，但布匹出口及本銷布匹價格未有提高，甚至有些布廠出口及本銷布匹接單價格稍爲降低，這是業務發展不均衡的狀態。

最近，英國海員罷工雖然持續了三週，但本港布匹輸往英國仍照常付出，雖然四月下旬至五月初旬由港付往英國的布匹，其中一部份到達英國港口，仍儲在輪船裏未能起卸，亦有一部份起卸儲入船頭倉，因爲須要關係，未能提取銷售，但布匹不如成衣有季節性限制，所受影響不大。今年下半年輸英的原色棉布配額，接滿了訂單，但港府當局抽出全分之五的四百萬碼，決定分配與佈分配的廠家的，截至昨（四）日爲止，今年十二月將有一部份成衣及棉製品像去年同期一樣要轉移輸出原色爲輸英棉織品的新協議規定本年配額不能延至下年度輸出。

## 胚布銷美七月首付運 首五月澳中東單署增

輸英原棉布一般已接滿訂單

輸往美國的布匹，本限額年底止）的配額訂單在三月份前已……

---

# 大陸本造色種烏龍等新春茶

# 去週續登場

## 首批各貨成價比去年稍昂，總來途供應仍疏，使茶葉市況交投未見活躍。

（時訊）本港茶葉最近交投依然未呈活躍，主因是來途供應仍疏。大陸二級色種新春茶及汕頭西字一級烏龍，柏字一級烏龍之新春茶首批已見運到，新貨成價俱比去年同期之價格水平稍有提高。一級色種本造之新春茶，首批可望於日間抵港登場。

據茶葉商家消息，最近本港茶葉之交投依然未能呈現活躍。其主因是港市大盤底存仍極疏渴，許多品種已無貯量以供拆家及各茶樓酒家之需求。同時，在過去一週間，大陸茶葉供應持續未能豐盈，基此，近期本港茶葉市道表現頗爲悠閒。

大陸本造各類品種之新春茶葉，去週相繼登場，除在較早時期曾到有和字一級烏龍之外，最近續有二級色種，汕頭西字一級烏龍及柏字一級烏龍新春茶登場。二級色種計到三百餘箱（每箱二十四公斤），每担價格爲四百三十元，西字一級烏龍到二百四十箱（每箱十八公斤），每担價格爲四百三十元。柏字一級烏龍一百箱（每箱十八公斤），每担價格爲三百三十元。以上各類本造新登場之春茶，其價格俱比去年同期每担提高十元，乃係受來途之要價報升而致之。此批所到之新春茶，目前僅西字一級烏龍尚有少量現貨沽售外，二級色種及柏字一級烏龍隨到隨已清沽。

又據悉，本港茶商已接獲消息，一級色種本造新春茶可於今後之一週內抵港登場，首批約有三百箱運到（每箱二十四公斤）。而其價格亦將會較去年同期略有提高，上升之幅度每担同爲十元左右。

---

# 食米市突轉暢旺

# 泰訂價繼續報漲 與港價益見脫節

## 一萬六千包响盆，爲近月來最衆一天，價格一般未變。

（時訊）……

大陸 東米 亦多 開做

---

# 今年首三月統計

# 港貨輸英明顯增加

## 英貨輸港則告減少

（時訊）倫敦六月三日專電：香港製品今年首三個月對英國出口頗有提高，此乃英國貿易統計數字顯示出。

港製棉織品如此巨量運抵英國，主要乃因香港棉織品輸英配額不准延期使用，不得不集中在去年年底以前盡量起付來英者。

今年首三個月，港貨輸英共值二千七百零三萬二千鎊，比較去年同期之二千一百二十二萬七千鎊頗有增加。今年首三月香港輸入港貨二千零五十萬四千鎊，而去年同期則爲二千三百三十九萬五千鎊。

英國貨對亞洲區國家出口在今年首三個月共值一億六千零八十六萬一千鎊，比較去年同期之一億五千二百四十九萬七千鎊，比較去年同期值一億五千六百九十七萬三千鎊，去年同期則爲一億六千八百四十八萬九千鎊。英國對英聯邦出口共值一億一千零三萬三千鎊，比較去年同期減少一千五百五十九萬九千鎊。

---

# 黃錫彬昨返港

## 完成南洋考察

海外信託銀行董事……

---

# 本報經濟專題座談會：「加稅與香港工商業」

---

# 外商搜購未已

# 靚揸花銀疏

# 價標五十元

## 港光洋坚俏十二元

（時訊）由於來存仍疏，及外商洋行之投購未已，本港白銀市價始終在高峯屹立不移，其中尤以……

靚揸花銀存存奇疏，標升更大，每個兌港幣五十元。

只有呂宋銀元因來貨仍多，市價無法扳起，每元兌港幣三元二角五分。

港光洋市價堅俏，每枚兌港幣十二元，鷹洋亦已轉稀，售價報升每枚兌港幣六元五角，比大頭銀元還高。大頭銀元每枚兌港幣六元，細頭銀元每枚兌港幣六元，中山光洋每枚兌港幣六元，印元銀每枚兌港幣六元。

新雙毫每元兌港幣四元二角，舊雙毫每元亦兌港幣四元二角，單毫每元兌港幣四元，港單毫每元亦兌四元四角，港幣四元四角，花旗銀每元兌港幣五元六角九分，墨銀每元兌港幣四元五角。

銀條每兩兌港幣八元五角，銀條每兩兌港幣八元六角花粉條每兩兌港幣八元七角五分。荷蘭銀每兩兌港幣六元一角五分。

---

# 去週港股市榮辱殊輕微

# 週息百分率一般膠着

（時訊）去週本港股市五有輕微性質榮辱，故去週之週息百分率幾乎廝於企佳價局部稍有升降。週息率上升者計有匯豐銀行，南洋紗廠，九龍倉，鋼業，九龍巴士，牛奶公司，和記企業，青洲英泥，九龍換膠信託及聯合橡膠等。週息率下降者計有亞洲航業，電話公司，中華煤氣，置地公司，黃埔船塢，會德豐紗廠，油蔴地小輪，香港啤酒，大酒店及堪富利士等。至於其它之週息率則俱無變動。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

| | 六月三日週息率 | 五月廿日週息率 |
|---|---|---|
| 亞洲航業 | 二·五〇 | 二·五三 |
| 匯豐銀行 | 五·〇九 | 五·〇六 |
| 南洋紗廠 | 五·二三 | 五·一〇 |
| 九龍倉 | 五·五五 | 五·二五 |
| 置地公司 | 五·七七 | 五·五二 |
| 九龍倉 | 五·九七 | 五·九四 |
| 怡和 | 六·三五 | 六·三五 |
| 黃埔船塢 | 六·五六 | 六·六七 |
| 樂古 | 六·六七 | 六·六七 |
| 太平 | 六·七五 | 六·七五 |
| 鋼業 | 六·八六 | 六·八〇 |

| | 六月三日 | 五月廿日 |
|---|---|---|
| 會德豐紗廠 | 六·九四 | 七·一四 |
| 電話公司 | 七·一四 | 七·二〇 |
| 中華煤氣 | 七·三四 | 七·五五 |
| 香港燈 | 七·三九 | 七·三九 |
| 中華巴士 | 七·四〇 | 七·四一 |
| 信託 | 七·四一 | 七·四一 |
| 遠東企業 | 七·五七 | 七·五七 |
| 天星小輪 | 八·五六 | 八·六七 |
| 運卡佛 | 八·八七 | 八·七七 |
| 太古船塢 | 八·一七 | 八·七七 |
| 會德豐 | 八·九四 | 八·九四 |
| 電車公司 | 八·九五 | 八·九五 |
| 油蔴地小輪 | 八·〇五 | 八·〇二 |
| 九龍巴士 | 八·一一 | 八·〇七 |
| 香港啤酒 | 八·四二 | 八·二九 |
| 大酒店 | 八·三三 | 八·三三 |
| 均益倉 | 八·四四 | 八·三七 |
| 牛奶公司 | 八·九九 | 八·六九 |
| 聯合企業 | 八·六六 | 八·八二 |
| 堪富利士 | 八·七八 | 八·八二 |
| 和記企業 | 九·〇七 | 九·五三 |
| 青洲英泥 | 九·四四 | 九·五五 |
| 橡膠信託 | 一〇·九九 | 一〇·八三 |
| 聯合橡膠 | 一〇·八九 | 一〇·七三 |
| 聯紡 | 一二·六九 | 一二·六九 |

---

# 世界各國銀行利率

| 國別 | 利率 | 國別 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 奧地利 | 四厘半 | 挪威 | 三厘半 |
| 比利時 | 五厘二五 | 巴基斯坦 | 五厘 |
| 加拿大 | 五厘二五 | 葡萄牙 | 二厘半 |
| 丹麥 | 六厘半 | 紐得西蘭 | 四厘半 |
| 法國 | 三厘半 | 南非 | 五厘 |
| 英國 | 六厘 | 西班牙 | 五厘 |
| 荷蘭 | 五厘 | 瑞典 | 五厘半 |
| 印度 | 六厘 | 瑞士 | 二厘半 |
| 意大利 | 三厘半 | 西德 | 五厘 |
| 紐約 | 四厘半 | 日本 | 五厘四七五 |

---

# 國際原糖美降英升

# 榴花粗白按價

# 台幼砂下週到

## 印尼赤砂五百噸到齊餘額待沽

## 糖市淡勢尚未扭轉

（時訊）昨日砂糖市，淡勢尚未能扭轉，由於拆銷商與製品商貿銷仍弱，大盆成交不多。

商家照舊價訂入幼砂糖，輸港新盆尚未開出，但台灣砂糖下週到貨，港商未敢訂購。本港幼砂糖在本港市場滯銷，港商未敢訂購。

七角成交二十噸，時砂現貨每担仍以廿八元，未有買家。

大陸砂糖，供過於求，榴花牌粗粒白砂礪頭交收每担按廿三元，未見成交，中粒白砂倉內現貨每担以廿元〇三角成交十噸，赤砂本月十一日以前到貨礪頭交收每担以十八元五角成交三十噸。

古巴幼砂糖現貨已疏，價格企定，每担以廿六元七角成交十五噸。

印尼赤砂糖首批五百噸已經運到，售出約一百餘噸之外，其餘尚待沽放，由於大陸赤砂糖降低競銷威脅，礪頭交收每担按十八元五角，未有成交。

國際原糖前（三）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲一點九四美分，七月期貨每磅一點九九美金，比前回降〇點〇五美分，九月期貨每磅二點〇一美分，比前回降〇點〇四美分，十月期貨每磅二點〇九美分，比前回降〇點一〇美分。倫敦原糖現貨每噸十九磅，比前回升〇點五〇磅，八月期貨每噸二十磅點二五，比前再升〇點三〇磅，十二月期貨每噸廿一磅點三五磅，十月期貨每噸二十磅點八〇，比前再升〇點四五磅。

---

# 海蝦市供豐價續低落

# 每担普降七至八十元

## 下週蝦價可望復正常水平

## 加工商漸次作選擇性採辦

（時訊）由於上週初最後時候相比，和各類蝦隻每担均普降七、八十元左右，蝦商認爲按現時的供應情形看，下週開蝦價可望恢復正常水平，加工商停止收購多日後，現時漸次有些選擇性的落手採辦。

昨（四）日據此間漁民及蝦商消息：最近一兩天有較多的出海漁船返港，大批運日來的捕撈，有較多海蝦上市，價格，較見回落，和週初最貴的時候相比，每担都普降七、八十元左右，不過還未完全恢復正常的水平。蝦商認爲：如果天氣沒有甚麼變化……

---

# 雪鹹市價升二角

## 白果元……

---

# 瑞士法郎牌價調高

## 美告羅士續上升

（時訊）瑞士法郎外匯牌價昨（四）日繼續調整。倫敦美元告羅士價位有掛高，據匯豐銀行所掛之外匯牌價中僅瑞士法郎牌價稍有調高。……

---

# 香港金融行情表

（六月四日）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 九四五K金 | 二六四·八七五 | 荷幣 | 九八· |
| 黃金（出） | 二六四· | 台幣 | 一四〇·三 |
| （入） | 二七八·七五 | 台電 | 一四一·七〇 |
| 美鈔 | 二七六·〇〇 | 泰國紙 | 二七八·五 |
| 美電 | 五七八·十五 | 西貢紙 | 三五〇· |
| 英鎊 | 五七六·二五 | 呂宋紙 | 一四七·五 |
| 什鎊 | 五六八·〇三 | 西德紙 | 一四三·二 |
| 日幣 | 一六·一二·七四 | 坡紙 | 一八六·三 |
| 大正儲 | 一四六·〇〇 | 新印尼紙 | 四·〇〇 |
| 大正啤 | 五六五·〇〇 | 印尼電 | 一九〇·〇〇 |
| 加拿大紙 | 五七五·〇〇 | 巴基斯坦幣 | 六四七·五 |
| 細正 | 五三四·五 | | |

---

# 外銷轉慢

# 本銷亦寥

# 藥材疲企

## 新貨漸多來 歸頭有配

（時訊）藥材市近日因外銷轉慢，本銷亦寥，批力稍增，補給亦寥，買家無幾，且因新貨漸多運到充塌，價格多數轉呈穩定。

門藥材之一，正白芪來途中斷已久，近年一直未見有供應，最近突有運到，每斤以一零〇〇元沽出。片商趨之若鶩，迅即沽清，大條原生芪每担成一三〇〇元，副白芪每担成一壹五〇〇元。黑皮芪價格乘機搶高，每担叫價三、〇〇〇元。

歸頭新貨續有配出，市銷仍暢，四枝歸頭每担成五、四〇〇元，六枝歸頭每担成四、七〇〇元，八枝歸頭每担成四、二〇〇元，十枝歸頭每担成三、八〇〇元。

……新貨有運到，價格稍爲軟順，一等貨每担成二、六〇〇元，二等貨每担成二、二〇〇元，四等貨每担成二、〇〇〇元。

---

# 九龍廠麵粉價廉宜

# 拆家製商補給殷

# 成交昨達四千包

## 另一廠二種麵粉售價改高

（時訊）昨日香港麵粉廠有兩種下價麵粉牌價改高，但九龍麵粉廠同級產品牌價尚未有變動，由於同級麵粉價格的距離拉長了。

昨日麵粉市交投頗活，拆銷商及製品商，積極同價格廉宜的麵粉補給，成交遂告明顯增加。

昨據香港麵粉廠改高牌價的兩種麵粉，計有美國麥製五十磅庄三多牌每包改高三角，即由十一元三角改爲十一元六角，一百磅庄三多牌每包改高六角，即由廿一元五角改爲廿二元一角，澳洲麥製一百五十磅庄鑽石牌每包改高一元，即由三十元改爲卅一元。

九龍麵粉廠的下價麵粉，因爲急於輸往東埔寨，對於本銷市場未能充份供應，昨日澳洲麥製一百磅庄山茶花牌價未有改高，每包仍爲廿一元五角。紅菊花牌因爲供應出口，未有現貨在本港市場供應。但澳洲麥製五十磅庄紅水仙及美國麥製五十磅庄藍水仙、綉球花；加拿大麥製五十磅庄藍劍蘭、紫劍蘭、紅梅花、綠梅花等，因價格廉宜，成交增加，估計昨日該廠產品成交共達四千包左右。

---

# 日匯再降 台匯報俏

（時訊）日匯繼挫，成一四三·七五，即在日交一萬日鈔……

---

# 美國黃銅供銷仍緊張

# 水銀續瀉降低五美元

## 供應相當鉛價鋅價大勢頗穩定

（時訊）紐約消息，美國金屬市場報告，黃銅仍緊張，但在各主要現貨先賣市場上，價格仍比較穩定。

星期四在商品交易所收盤時之銅價爲每磅七十點五五美仙（一九六六年七月）及五十七點八八美仙（一九六七年七月），上週收盤時爲七十式點八美仙及五十七點……

水銀價格續下瀉了，週末紐約市價降低了五美元。現貨水銀每瓶叁百五十美元，一個月內去貨者每瓶叁百四十五美元。主要金屬價格如下：

銅——每磅叁十六美仙，送貨；外國銅——每磅十四點七五美仙，紐約。

鉛——每磅十四點五美仙，紐約；十四點八美仙，東聖路易。

鋅——每磅十四點五美仙，東聖路易；十五美仙，紐約。

---

# 美存貨繼續晉

# 四底七百億元

## 佳士拿汽車產量增

（時訊）紐約市場新聞……

---

# 南洋各地扯購

# 雨遮當旺

# 本外銷暢

## 中下價貨有相當

（時訊）南洋各地雨季……

---

# 紐約股市同振

# 指數一致扳上

## 交投僅四四三萬股

（時訊）美國經濟……

---

# 香港股市一周

# 交投大勢全週皆平淡

## 全週祇四天交易，共值三百六十一萬元。主因內外因素刺激，後市料難有回振希望。

## 各類價位雖處弱勢，但無顯著低跌現象。

本週（由五月卅一日至六月三日止）香港股市交股仍然持續沉弱的一週，整週交易的數值尚不足四百萬元，較之上一週的交易總值雖有退減。雖然，本週之香港股市交投，但以其交易數值之微小，可反映市情之淡勢。

全週成交二四一、一六一股，交易總值共爲三、六一〇、〇〇〇元。在本週之交易過程中，尾市交投微有回增，惟週三之交易數值亦僅能略過一百萬元而已。與正常之交易水平仍有頗大的距離。週四之交易數值亦只在一百萬元左右全週交易最弱者可算是週二（本週）首天交投，當日交易數值只有七十五萬元，週三半天之交易數值尚有六十三萬元。

至於各項之股票價位方面，雖處於交投弱勢，但無顯著低跌的現象，上半週價位普遍有輕微低順，下半週部份價位稍作回挺。一般而言，本週之價位尚能穩定，以個別之股票而言，本週交投較爲穩好者則只有中華煤氣，鋼業，九龍倉及香港……

本週香港股市之持續沉弱，其主因是由於內在的或外在的刺激因素並無一項較爲利好。英國海員罷工之持續，且有趨於惡化，迄至最近仍無解決的迹象，這對本港股市將更屬不利的因素。由是而觀，今後短期內之股市交投，料仍難有顯著回振之希望。

茲將本週股票市價變動統計列下：

（單位元）

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 匯豐銀行 | 一五八·〇〇 | 一五七·〇〇 | 一五八·〇〇 | 一五七·〇〇 | 一八五二 |
| 倫敦登記 | 一五四·〇〇 | 一五三·〇〇 | 一五三·〇〇 | 一五三·〇〇 | 一〇〇 |
| 遠東企業 | 一三·二〇 | 一三·〇〇 | 一三·〇〇 | 一三·〇〇 | 四〇〇〇 |
| 會德豐 | 一二·五〇 | 一二·六〇 | 一二·六〇 | 一二·五〇 | 一一〇〇〇 |
| 九龍倉 | 二〇·二〇 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 二〇〇〇〇 |

---

南洋各地：

| 美股 | 成交收市價 |
|---|---|
| 工業股 | 八八七·八六 |
| 鐵路股 | 二三八·〇一 |
| 公用事業股 | 一二五·六〇 |
| 股票成交數 | 四百四十三萬股 |

# 泰海關對鮮果等類貨物 決解除入口禁令 課重稅保護本產
## 下月關稅營業稅同時征收

（特訊）曼谷航訊：海關廳長蒙叨察旺通匿通添說：當局決再擬設解禁部份原屬禁止進口的貨品進口，此項有關的法令，已在起草中。

他對記者透露說：解禁的貨品中多數是水果類貨品及其他貨品，不過，為了保證本地生產的同類貨品的生產與銷途，決對彼類抽來品，課以相當的稅率。

他還談到本財政年度八個月（即自去年十月份起至今年五月份）海關稅收數字，計達廿三億四千萬銖之多，此一數字較上一財政年度同期為高，自下月份起，海關遵照政府的決定，實施營業稅與關稅同時一併徵收，因此，海關廳業已妥作準備，包括人手的準備及有關設備的準備，俾應付此一新的制度。

在談到防止走私問題時，他說：海關廳的直昇機業已運抵泰國，即將展開緝捕走私的工作了。

# 外銷仍盛多頭有吸 K金市止跌轉穩
## 去息一角收市為二六四・七五
## 美鈔報堅收市報五七六・七五

（特訊）昨（四）日K金市道，因外銷轉旺，跌勢暫告抑住，而呈平穩，收市二六四・七五，美鈔和美電因金商有吸而呈堅俏，美鈔收市五七六・七五，美電收市五七八・二五。

九四五K金期貨，昨日以二六四・八七五出開頭盤，亦為全天之最高價，最低報二六四・七五，收市亦為二六四・七五，去息一角。

場上現貨，上牌交收者三百両，牌下交收有三千両，公價二六五，九九印條補水一三・五，澳條補水一・五，全日波動差價〇・一弍五，收市較開市淨跌〇・一弍五。

場內美鈔開市五七六・八七，亦為全天之最高價，最低見五七六・五七，收市之五七六・五七，公價五七七・五，息價平算。

場外美電開市五七八・二五，亦為全天之最高價，最低報五七八・一弍，收市價平算。

五七八・二五，金單開市五七七・三七，最低報五七七・二五，收市五七七・三七。

菲幣報一四七・五，貿紙報三五〇，日鈔報一四六〇，息價平算。

# 白沙枇杷上市 到一千五百笠
## 綠支供少大盤再起

（特訊）本港鮮果市況，昨（四）日依然暢俏，大陸續有新貨抵港沖場，大盤交投活爽，新貨成價局部挺升。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道持續轉俏，並不因海外各綫新貨之聯蝕運到而受影響。週日本港天氣仍然炎熱，鮮果之實銷迄無退弱，拆家吸補甚殷切，故為市道暢俏之有力支持。

大陸之綠支，昨日只到成四十籮，由於來貨不多，是以成價續見上升，每担成價計為三百二十元，比昔價續升四十元左右。此外，尚有白沙枇杷到成一千五百笠，每笠成價八元五角，七元及五元五角，又李仔到成八十箱，每箱成價為十元。

# 本港工商處報告稱 海外商人貿易查詢 四月份達二百餘宗

（港訊）本港工商業管理處在四月份收到海外商人來函式四七封詢問貿易事項。此外，該處又於該月內收到本港商行提出之貿易詢問合十一宗。

來自海外之詢問，有一四四宗已由該處處理，其餘一〇叁宗則送交各貿易團體。

該月內該處又處理海外詢問四宗，本港商行詢問六宗。

# 愛爾蘭簽發普通證 以授權輸入各種時錶 百分十五特稅可免繳

（港訊）愛爾蘭共和國工商部長已簽發一項普通證，授權輸入袋錶，手錶，及其他種類之時錶包括記秒錶在內，毋須繳納百分之十五之特別入口稅。

據本港接獲之消息，此項普通證適用於今年五月四日或該日以後輸入之時錶。

去年本港輸口輸往愛爾蘭共和國之時錶，共值港幣三八，七二六元。

## 聯合基金行情

美國投資基金：三三・五一美元（去年四月一日，二二・五五美元）。信託投資基金：一五・五七美元（去年四月一日，一二・四六美元），信託發展基金：二九・七六美元（去年四月一日，二〇・四九美元）。（經緯聯合公司）

# 貢紙轉堅 法郎報企

（時訊）加幣報五三四・五，即加幣一百元兌港幣五百三十四元五角，披幣成一八六・三，即一百披元兌港幣一百八十六元三角，荷幣成九八・三，即一百荷幣兌港幣九十八元三角，法郎成一一七・三七，即法郎一萬兌港幣一百一十七元三角七分，台幣報一四〇，即一千台幣兌港幣一百四十元，貢紙報升，成三五〇，即一萬貢紙兌港幣三百五十元，遜幣成二七八・五，即遜幣一千銖兌港幣二百七十八元五角。

# 紐約股市一週述評
## 第一個交易天曾出現劇跌
## 共成出二千〇五十七萬股

（時訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市表現如下：

五月三十日至六月三日一週紐約股市，由於週一為美國紀念日假期休假無市開係，只得四個交易天，這個交易天若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則三天下跌，只一天上昇，其中以週一股市的表現最劣，當日的股市會出現大跌。茲將四個交易天杜瓊斯工業股平均指數的走勢列下，以供參考：

週二　八八四點〇七　下跌十二點九七
週三　八八三點六三　下跌〇點四四
週四　八八二點七三　下跌〇點九〇
週五　八八七點八六　上昇五點一三

週二那天杜瓊斯工業股平均指數下跌這麼多，若干市場人士認為是受到美國和古巴的關係趨惡化所影響，但事實上，當日的股市，由於沒有什麼利好的消息傳入，以支持買家下手，到了買盤沒有後繼的時候，賣家便紛紛下手，這差不多是神經質的拋售，加上獲利回吐，便造成這麼大的跌幅了。

週三和週四，杜瓊斯工業股平均指數雖然是繼續下跌，但和週一比較，表現卻要好得多。這兩天不過是牛皮下跌，沒有什麼特殊的意義。不過，由於這兩天股市的表現，我們亦可以發覺，股市的人心尚未算穩定，但它的不繼續作比較大幅的下跌，已經是難能可貴的了。

週五，杜瓊斯工業股平均指數作了頗使人滿意的上昇——起了五點多子。這天，由於是本週後的交易天，有週末性回吐的影響，能夠有這樣的昇幅，已經是難能可貴的了。

全週入市的消息，是瑕瑜互見的，但初揚則比較沉寂。這些消息，對個別工業的股票，能夠產生出影響的力量，但左右大市的能力就較少。

全週總計，杜瓊斯工業股平均指數，收市於八八七點八六，和上週收市比較，下跌了九點一八。本週的四個交易天，成交數字都不多，這是由於市場人士較為審慎所造成的。計四個交易天的成交總數，為二千〇五十七萬股。

## 互惠基金行情

富基金：一八・四九美元，國際基金：七・〇八美元，利時基金：一五・〇三美元，致富基金：一二・五八・〇美元，富得利基金：一五・五七美元。

尚有經濟 刊載第一張第六頁



東華三院前夕舉行遊藝大會……右起爲薛家燕、蒲芳芳、沈月明……

東華三院前夕遊藝會……于倩、容……

# 第十六屆柏林影展

## 本月廿四開幕 三十五國參加

第十六屆柏林國際電影節將於本月二十四日至七月五日舉行。在開始前的日期，經已有三十五個國家宣佈派片參加，其中幾內亞是首次參加的。經初選委員會批准參加的長片中，包括由薛民林密導演的美國片「一羅人」，該片是根據瑪利麥加第最暢銷的小說寫成的。法國的代表作仍是尚樂東達的作品：「男性、女性」是京達的第十一部特殊作品，會在巴黎和瑞典拍攝，主角是尚比亞羅特及仙搽歐耶。意大利的官方代表作是「LE STAGIONI DEL NOSTRO AMORE」，該片由范仙尼導演，亞諾艾米、維奇羅沙隆，安力奇沙蘭奴等主演的。羅曼波倫斯基的「CUL-DE-SAY」可能代表英國參加。

本年度參加的北歐片相信比往年多，瑞典、丹麥、挪威、芬蘭四個北歐國家都已經派了它們的優秀出品參加競賽。

柏林爲了這次電影節特別在「歐洲中心」摩天大廈設事處，和參加排位。開幕禮將在柏林會議廳舉行，由柏林市長威利伯蘭特主持，繼而在查洛登堡城堡設盛大的宴會。

# 何莉莉喬莊抽獎 文素臣填字揭曉

本報與邵氏影友俱樂部合辦的「文素臣」有獎填字遊戲，觀衆及讀者熱烈支持，來函頗爲踴躍，共有二千七百二十三封……

# 名著煙雨濛濛 拍成理想電影

瓊瑤的小說，給改編成電影了。而最受歡迎的那套「煙雨濛濛」……現在也給成編……

# 娛樂圈

# 鐵肥連滿 環球加公餘場

# 娛記徐唐昨日大喜

娛樂記者徐唐君，昨日與鄺淑貞女士結婚，晚上假珍寶酒樓擺設喜宴，親朋到賀之國學南北樂，衣香鬢影，喜氣洋溢。……到賀與一雙新人及家長合攝……、新娘鄺淑貞、新郎徐唐……

# 玉聯新攻勢

## 萬刧門上下集收入佳 別墅驚魂下月上旬映 書劍恩仇定暑假推出

踏進夏季，玉聯公司展開了一連串攻勢，領破了粵語片淡風，上月底與本月初推出七彩闊銀幕武俠片「萬刧門」上下集大結局，成績甚佳，該片目前仍在香港、新世界、東京、皇宮、長樂、龍城、環樂、麗華等院上映中。下月上旬，玉聯已排定推出一部驚險奇情時裝片「別墅驚魂」是根據商台……監製小說改編。另一部取材自文學名著「聊齋誌異」的七彩闊銀幕傳奇片「書劍幽魂」，亦已在加緊攝製中，可在短期內完成，給於暑期推出公映。在拍攝中的新片，尚有彩七「封神榜」，及計劃拍攝國語闊銀幕彩色大片，劇本正在編訂中。

# 色不迷人男角 丹波哲郎在港趣事

丹波哲郎和他的拍檔鶴田浩二，藤純子於去月底來港拍攝「渡海的友情」的外景，一共拍了四天，於本月二日離港回日。

在港逗留的四天中，丹波哲郎遇到一件很有趣的事：

丹波哲郎在港拍片雖然很忙，但是仍然抽出時間，分別拜會此間有關影界人士。

星期一晚，丹波與友人一起到九龍大世界戲院（該院是經常上映東映首輪片的），是日該院正在放映三原葉子的「風流女賭徒」，他在門前看到自己主演的「色不迷人」巨幅廣告油畫，又看到大堂的照片及宣傳品，便笑嘻嘻的操英語對戲院職員說：「我是丹波哲郎」。

戲院的職員看了看他，只見他身材上架着一副粗黑邊眼鏡，文質彬彬，一派玉樹臨風的紳士型氣概，但也料不到他就是銀幕上換料料，不爲美色所動的武士。當他們再仔細看時，才發現他果然是丹波，一點沒有花假。於是……

# 歌迷計劃 歡迎白潘

「青春偶像」白潘將於本月十四日作第三次來港演唱。此間具有規模組織之白潘夫婦歌迷會：PAT & SHIRLEY BOONE FAN CLUB已準備節目，以示盛大歡迎。

據該會主持人李德榮君透露，他們全體會員準備在十四日下午前往機場接機，當晚並到荔園夜總會欣賞白潘之演唱。爲了表示一點誠意，他們更備一件名貴禮物「馬車酒具」贈送白潘。此物品形狀爲一列馬車，全身金黃色，燦爛奪目；旁則加設酒桶數個，聯在一起；車身中並刻有該會名字，大方別緻。其意義爲一馬當先，議祝白潘事業，蒸蒸日上，前途無限。

在白潘訪港期間，爲的呼聲「樂韻心聲」節目担任人將作訪問及介紹白潘夫婦歌迷會的組織，敬請各界人仕留意收聽。

# 粵劇界又折一員好手

# 提場狀元梁玉昆 肺炎不治昨逝世

## 明日假九龍殯儀館舉殯

粵劇界有提場狀元之號的梁玉昆昨四日凌晨四時因患肺炎症病逝伊利沙伯醫院，積閏享壽六十有四，遺體將於明（六）日移靈九龍殯儀館治喪，同時擇吉舉殯，靈柩運往鑽石山舉行火葬儀式。

梁玉昆在戲班已有數十年悠長歷史，綽號（濕英）初期爲衣雜，其後改任提場，已故名伶薛覺先對他特殊倚重，凡上演新編劇本，其中打鬥場面，均由濕英代表撰曲與打仔，排度，戰後來港，覺先劇團也多邀他主持後台責任，惜自仙鳳鳴劇團成戲後，濕英身體已大不如前，且經常患染哮喘病，近年來更綿病榻，迫於放棄舞台工作，居家休養，直至昨晨，卒告藥石無靈，一瞑不視，粵劇界友好聞訊，咸表惋惜。

濕英遺下一妻一女，由於病期過久，積蓄已從醫療方面虛耗殆盡，目前負有時名的粵劇老倌，相信對濕英境況很爲瞭解，預料一般梨園友好屆時前往致祭及厚贈賻儀者，大不乏人。（瀉）

# 趙雷減肥歸功西施 每值老友不忘推荐

有時約

趙雷年來體重大減，非但不會再有變成肥佬之虞，且已回復英俊倜儻之概。據他說：早在三四年前便已致力於減肥之道，一因未得其法，二以難禁食慾，故總是難收效果，真正見成績，是由拍「西施」一片時開始，計由該片開鏡以迄完成，趙雷減輕了逾十餘磅，還幸所演的是古裝片，身軀有那袍袖可作掩飾，而這十幾磅的體重距離，在戲中出現，否則，李翰祥不感頭痛，他自己也要覺得大大不對勁呢。

他在拍該片期間會大收減磅效果，原因之一是他嘗試服用了一種有效的減肥藥物，其二是該片的演出是實在太辛苦吃力了，既要不時往返港台兩地，備嘗跋涉之苦，且以李翰祥工作態度慎重認真，常要在烈日或强烈的燈光照射下，很艱勁的試演多次始得完成一個鏡頭，一天工作完畢，總是汗濕重衣，疲累欲死，這情形下即使沒吃到那有效的減肥藥，也不愁體重仍會站得住腳呢。

現在該片先後在台港兩地上映，都大爲觀衆重視，和獲得輿論一致好評，且更成爲一部爲歐美片商以最高代價搶購國外版權的第一部國語影片，有這樣的收穫，儘可抵償他爲拍該片所吃的苦頭有餘，無怪近來他每與朋友相遇，都禁不住問人看過該片沒有，又請人看後記得給他寶貴的批評呢。

# 神態奇遇新奇諧趣

新片介紹

你看過畜牲做戲了，牠們很乖的，叫行就行，叫坐就坐，叫跳也就跳，即使牠們原本以吃人爲能事，但對待主人卻百般馴善，尤其處處表現忠心護主。可是，你還沒見過「神態奇遇」中熊先生那末通曉人性。

牠——是法國某動物園中的熊先生，在一個偶然的機會裏，牠從一個逃學到動物園的小學生手中，獲得了一批小學生書籍，於是從中學習，久而久之牠便懂得文化。後來牠竟然與侍候牠的園丁用人的言語交談，以正統方式與園丁玩「撲克」，當牠發現園中來了一頭北極雌熊的時候，牠竟然春情大發，親自寫了一封「熊文」……

王成牠與雌熊好事，牠可以答應使到園丁名成利就，如果，不答應牠實相思病死，致牽累園丁因此失業，結果園丁答應了，這是一部前所未有的人熊諧趣巨片，要遣悶，要娛樂，要身心愉快，要一家大小笑哈哈，這是部最理想的影片。

# 含苞待放 小燕唐紋 問題少女

「含苞待放」一片中有兩個惹人憐愛的代她就要的少女。一是王小燕，一是唐紋。

王小燕本來在電院讀書成績很好，但到暑假，忽然不安份了。窗口有了吹哨聲，長頭髮的唐吉訶德們騎着電單車，追舞院，參加打鬥，踢六、七的電單車……被學校的鼓……押掉了父親送的腕錶……

唐紋看起來是個好少女，溫柔，對母親更順從，但是觀衆將比她母親先發現的大出意料事是：她向見習醫生江漢求取孕婦上吐藥，床頭几有孕婦參考書，她時時會泛嘔。

這兩個問題少女給大家得到了一個問題少女印象，怎麼解決問題，那一隻押出去的腕錶，那一點除不掉的心事？——電影

圖：「含苞放」的王小燕與江漢

# 走私客勇鬥金手指 尚保羅貝蒙多演走私客

新片介紹

尚保羅貝蒙多又來了，這回是個膽生毛的走私客，他想做賊阿爸，圖把一批價值過億元的黃金吞沒了，但他究竟是個紙有隻手空拳的傢伙，有胆無力，貲金吞不下還險些掉了性命。這就是他在「走私客勇鬥金手指」中扮演的角色，和他搭檔的是千嬌百媚的珍絲寶……

貝蒙多——這法國小生，香港觀衆對他不會陌生，因爲他每部在放映的影片，都非常受歡迎，六年前他第一部影片「……」……

# 漫談陳寶珠與沈氏雙姝

# 民主櫥窗所應具備的條件

潘朝彥

香港是一個繁榮進步的社會，也是英國一個旅民地政治下的文明社會，民智朗朗，有「民主櫥窗」云譽」。多少年來表現在社會形態上的民主精神，其主要方式是通過教育和輿論，前者是使後來者能承先啓後，後者卻是公民意見能更深刻和普遍地影響政府，謀求改進期臻於至善之政治環境；不錯，「民主櫥窗」的主要光輝底涵義，都應在培發知識，適應環境，把握時間空間，自覺自發，促進風氣，樹民主先聲，它循適當方式予以影響，則民意表達必獲重視，而與情發揮自然引致良好效果。

我們尤應認到，在一個政治權力關係中，有執政者和被治者的兩造，而執政者現行政體下有較大的決定權力，另一方面，從民主政治而言，則民主執政者是民衆的公僕，那被治者的民衆，卻爲政治的主人，乃握有最大的權力的，所以民主政治下是切切實實地以公民的意旨爲實踐，以公民的利益爲依歸的；因此，我們民主櫥窗……

……這應當使民衆與政府相互了解，這是民主政治一個共通性的基本行爲律則底重點。是一個可資討論印證的概念。

……市民的利益……

但隨着效尤與廣泛心理預勢的存在性，就會是今到市民憂慮的；九龍總商會監事長許讓成也曾對公共交通加價大表重視，他說：「目前香港經濟正陷入困境中，一般消費水準均大爲增加，公共交通加價後，其他物價勢必上漲，工人方面要求加薪乃必然之事，而時下香港工商業普遍不景，資方自難再上加斤的負担，一旦負担不來，啟業倒閉在所難免，工人失業生活更成問題，挺而走險，治安堪虞，則社會秩序混亂，市民自難安居樂業，故加價後引起的危機實屬嚴重」。這一後果問題，乃港九市民一個共同性的見解，皆認爲可慮的現象。

四月廿九日憲報刊載行政及立法兩局秘書處發表有關天星小輪增加收費事宜：「港督會同行政局經已決定新收費辦法，此新辦法由五月二日起實行。」很可惜，號稱爲民主櫥窗的香港，民意是沒有份量……

## 把握着自身應具備的條件

我們從前提和印證推論上對當前問題獲得了一個較具體和扼要的基本概念，那是從政府過去，未來，和現在，人地時空，環境，等的各種實際因素，來作一個貫通性底歸納。

近代民主潮流激盪，世界文明日趨進步，人類社會都激揚着自由民主的風氣，從第二次世界大戰後，大英帝國的旅民地政策乃順應潮流採取有限度的放寬政策，「民主櫥窗」之揭流着這種精神，這未嘗不是一個時代文明進步的好現象。但是，從反映的現象而對問題底認識，是提高了我們的警覺性；毋寧說是一種相對性的鼓勵，香港人如將櫥窗變換方位的話，自必須具備主要的條件，把握着足夠的條件，總能夠獲致合理而實際的效果，這就是說……

## 大家平心靜氣來討論有關民主的當前問題

## 正視反映現象的前因後果

……

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 今之董狐

鄒振猷 利樹源 吳瑞昌 張榮光 梁鴻勛 鄧學儒 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 民具爾瞻

港九教育協會會長胡百全

主席桓力行 副主席 黎哲華 李永紹 余美韶 李立勛 梁克平

值年扶助升中委員會主席 南開女書院

值年獎助學生委員會 秘書 半島幼稚園

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 一紙風行

東京美容整形研究所敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 紙貴洛陽

怡生紗廠有限公司敬賀

渣打銀行大廈九〇一室 電話：二三〇一七一

廠址：九龍觀塘成業街廿號 電話：八九〇六二六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 太上立言

聯誠置業公司 高發有限公司 友信置業有限公司 永香置業有限公司 惟誠行 許達三致意

華僑日報四十一週年紀慶

# 文化先鋒

華慈娜儀慧學校敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

紅寶石 RESTAURANT

紅寶石企業有限公司同人鞠躬

紅寶石酒樓 銅鑼灣香港大廈二樓 電話：七七六二三二

香港 紅寶石餐廳 香港萬宜大廈二樓 電話：二二三二八七

九龍 紅寶石餐廳 尖沙咀香檳大廈 電話：六三七〇七三

九龍 紅寶石餐廳 太子道一四八號 電話：八壹壹五壹六

澳門 紅寶石餐廳 澳門新馬路 電話：三六五壹

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 匡世導羣

劍風健身院院長馬劍風敬賀

九龍彌敦道三百號萬豐大廈二樓H座 電話：八五六五七五

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 鼓舞僑胞

東莞同鄉會

會長周錫年 主席方潤華 副主席周環 劉文翔 暨全體會董 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 民衆呼聲

交通安全 會駕駛教 師示範隊

何禮泉 林兆良 黃蕃 冼廣寬 余清權 陳家河 何仁強 黎家志 黃本鎰 戚生 鄧球 陸德明

桂金泉 郭其明 葉天偉 鄧省三 徐復明 何雲梅 張忠榮 劉漢斌 謝國乾 李松 何倫 譚榮

同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 民衆喉舌

鷹記飯店敬賀

中環士丹利街九號至十一號 電話：二三五九七〇 二三五九六四

# 金聲木鐸

許讓成題

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 輿論先進 報業權威

香港怡和有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 仁言利溥

保良局

首總理陳普芬 主席方潤華 首總理李世明

總理

吳紹璘 翁家源 許達三 余盧妙 周啓謙 劉志文

龐遠熙 潘紹生 陳大洪 池衞 嚴明 羅李淑芬 李文佩霞

敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 工商是賴

道生製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 言論公正

華興礦務有限公司敬賀

恭祝

華僑日報創刊四十一週年紀念慶典

吉百利富麗斯朱古力

百事高英國糖果

白蘭氏鷄精

皇冠廁紙

雲氏上等拖肥

總代理商

# 和記洋行敬賀

# 華僑日報 工人世界小廣告

本報為加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢利便工人之小廣告欄，凡是與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段不超過半位為限（大字四個細字四十個），每天僅收弍元，（大字四個細字六十七個，每天收費三元），「如超過四十個細字，雖不足六十七個，每天亦收三元」以表對讀者服務之微意，歡迎來稿刊登！

每段大字四個 細字四十個每天二元 六十七個每天三元 上期繳費 賜洽處

(一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中環辦事處中環域多利皇后街十四號 (三)九龍辦事處彌敦道九百六十七號 (四)九龍代理處佐敦道碼頭售票處側集益篇

## 費用廉 收效大

本報為各界服務起見，特設工人世界小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有房屋出售、聘請職員、介紹職業、物件出讓、訪尋物件、徵求補習、代郵、通訊等廣告，均可在此欄刊登，每段大字四個，細字四十個，每天兩元，兩天四元，三天六元，但須上期繳費，收效去大，以其利便而價廉者，可以明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱。

欄廣告，盛行於西歐各國，以備刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宣佈者，可收效。

## 待聘

司機待聘　九龍華仁　兼職會計　教琴及補習　家庭補習　私家補習　補習教師　家庭補習　上門補習　私家補習　港大理科　瑪利諾　豪園補習　香港大學　聖保祿　楊兆和　補考　即期

英皇U6　女英華　聖類斯　HKU　聖心U6　兒女補習　喇沙生　德仁　徵求洗衫工　60元補習　贈尿病丹　香港大學

九龍華仁　家庭補習　經驗補習　上門補習　英皇F5　上門補習　英皇皇仁　英皇中學　天面漏水　補習佳音　九龍華仁　會考生　百病狗貓 848477・719470

英皇書院　皇仁書院　補習　家庭補習　英皇何東　九龍華仁　伊利沙伯　工專F5　家庭補習　經驗青年　上門補習　專執漏水　大理科

## 招生

香港大學　狗 病百貓 872383　剷貓狗　狗 病百貓 717042　剷貓狗　剷貓狗 872383　日語速成　CIF　伯氏數學　結他　手風琴　打字

潤林打字社　咸林英專　街坊日語　粵曲　英人男女教師　高級數學理化　英數理化　洞玄術　香港裁剪　攝影班　鳴廉專科　機械繪圖　35元學錶　德英法日國語　英語　日語

香港鋼琴學院　婦女補習　補習　徵求　徵玩具廠　收購洋房　誠徵舖位　女合唱團　徵求舊書　徵求輸英　數專　會計即可就業　音樂招生　蘇氏書院　新時代

## 租賃（香港）

中環樓租　新樓招租　吉樓平租　大坑道　對面遊艇會　洋樓廉租　北角平樓　銅鑼灣樓　北角全層　洋樓廉租　旺舖出租　洋樓招租　商業住宅　打字機　計算機　人髮加工

設備齊全　靚樓出租　工場住宅　洋樓租售　銅鑼灣　銅鑼灣　寫字樓租　向南洋樓　500兩間　平樓出租　旺舖百九　英皇大廈　走馬騎樓　花園洋樓　清潔梗房　北角最平

西區高街　洋樓廉租　洋樓廉租　全層向南　中環分層　向南單邊　靚樓租平　單邊洋樓　中環新樓　招租　清靜房　靚房分租　洋樓招租　德輔道西　租三百五　吉樓招租　電話大房

新樓招租　蟠宮大廈　西環樓租　軒尼詩　地下兒頂　午夜利樓　單邊向南　跑馬地樓　高尚洋房　租330元　麗華樓　全層出租　全層租　半山洋樓　寬大旺舖　最平旺舖

車房招租　洋樓租售　住宅出租　北角清雅唐樓　新樓招租　獨立洋樓　百德新街　學校招租　洋樓平租　洋樓招售　海景洋樓　騎樓梗房　海景洋樓　平租靚樓　洋樓廉租　地下廉租

新樓廉租　尖沙咀舖　洋樓招租　唐樓廉租　彌敦道舖　獨立廳房　土瓜灣　地下招售　新樓平租　工廠地下　深水埗樓　大角咀道　新樓招租（九龍）　廉價招租　北角錦屏樓　獨立唐樓

沙田住宅　立信大廈　海景洋樓　洋樓廉租　新樓招租　通爽涼樓　花園洋樓　地下廠房　旺舖招租　洋樓廉租　小型工房　唐樓百八　旺角唐樓　光猛梗房　鏡記　千餘位 八淨租 舖

## 出讓

一梯兩伙　TR3跑車　向南涼樓　全層廉租　平價沽售　租售平　二樓單邊　商業樓租　一梯兩伙　高尚住宅　洋樓出租　向南唐樓　租六百　平租　紅磡新樓

德成行樓屋　旺舖出讓　置業佳音　二萬六千　唐樓急售　新地毡平　新樓出售　洋樓廉售　平售　急款平賣　半山樓售　花園洋房　洋樓廉售　新樓廉讓　鋼琴廉讓　萬宜旺舖　住宅洋樓

旺舖出售　冷氣機讓　舖位租售　櫃平沽　油畫　平樓急售　靚單車　58年福士　酒家出讓　髮鋪出讓　三萬五讓　九萬九讓　八萬九讓　萬四向南　現貨唐樓　海都大廈

## 聘請

徵聘職員　聘打字員　聘請職員　聘女文員　文員後生　割價廉讓　向南平樓　標準唐樓　新式洋樓　福士廉讓　生雪急讓　傢俬廉讓　急讓　高息樓售　診所急讓　名廠車讓

聘請職員　聘女會計　月薪三百　寫字樓　統計員　請後生　雙價車工　誠聘教師　聘請會計　請女煮飯　大廈管理　女事務員　女英文教員　暑期見習　配音演員　請後生



稠太空樓　招請職員　聘請後生　急聘教師　聘請人員　聘請護士　請幼稚園　聘教職員　電器學徒　打雜後生　聘請教員　請女護士　請外勤員

# 工人世界

## 工人家庭 維持不易

### 生活程度日高 勤勞工作 全家

他們對許多事用，雖成可望而不可即，有些商品祇有是可聞而不可見。

### 工人不滿 祇有跳槽

### 兒女在家 無人照顧

### 主婦賺錢 彌補家計

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

香港法律彙編 華僑日報出版 全套四百元 發售處：香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

---

華僑日報 分類廣告 每段大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元

本報中區辦事處 九龍代理佐敦道碼頭 本報旺角辦事處

啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

荔枝角坊街福利會長壽會

遺失聲明

廣州市同善堂通告

承讓聲明

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

順德總會 福利部公布

某大工廠招工友承辦伙食

遺失存摺及圖章

遺失聲明

男女電梯司機

售樓員

大廈管理員

世界電工廠

聘請

建築技術

有證頭髮

痛症救星

好靈字 最新型手提打字機

栗米糠出售 農場各飼戶門

UNDERWOOD 永聯打字機行 電話：240303 234921 667249

營業

瑞興公司聘請職員

某廠誠聘

請會計助理

聘請採購推銷員

惠風牌冷氣機 Westinghouse 由895元起 電話：229025

時及夏行消炎欲

萬能角鋼

萬能角鋼

油價快把

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

工商放款 甲由白蟻治理 電話 448442

實光 大道中八十 珠寶

洪洲 冠

醫藥

瑞香園 代客貯貨

貨倉

大生織造廠

爽滑紡結

本行代理標準石油氣 日光牌石油氣爐 SUNBEAM

招租

平租

寫字樓租

鴻星大廈 80元梗房

唐樓 石屎

租價

工廠讓

山頂

特價週

鑽石 富貴珠寶行

華芝大廈

旺角唐樓廉租

平租

尖沙咀樓

旺舖招租 太子道

渡船角新住宅區

洋房招租

跑馬地區

洋樓招租

尖沙咀 洋樓招租

招租

工廠貨倉洋樓唐樓出租

跑馬地新樓招租 電燈間隔俱備 雜費一概免收 月租$250起 信華企業有限公司 電話：231552 735173

好世界招租

平書

協成行

旺舖廉價租售

特價平樓

皇仁樓 二萬餘元 有伙入紙

榮利樓

山售

任錫五工廠大廈 電話：843189 848527

英輝樓 租售

洽購處

福榮街

長沙灣道

粥街樓

界限大樓

太華樓

大隆

恒生 信託

九龍城合唐樓 即入伙 樓上住宅每層由萬餘元起 地下旺舖 電話：447198

安隆工廠大廈 平通港九 每尺廿餘元

協和大廈 官塘協和街 本月入伙現貨即賣 每層四百餘尺 669976・664487天順洽

現貨唐樓

平屋

荃灣樓售

長洲別墅

九龍土瓜灣落山道 僑發大樓 現貨 即買即住 尚餘數伙 現售九折（由萬餘元起）

萬基大廈 有入伙紙即買即住 分層出售 分期付款 九折 五萬餘元起

中環威靈頓街27－29號 現貨特價 元益大廈 寫字樓現售特價每尺125元 元益公司 太子大厦1623室

旺舖廉售

德安大樓 城南大樓 太子道唐樓 景祥大樓 永華企業有限公司 電話：232084－6

環球商業大廈

花園洋樓 龍景雅景 特價租售

獨立唐樓分層出賣租

旺舖唐樓

德寶大廈

五金行

科學

立信置業有限公司 恒生銀行大廈七樓 電話：二二三八二〇三 二二四三二二二

九龍（N.K.I.L. 4774）段地 蟠龍閣 伙入月六

九龍文星樓 即買即住 $35,730 $465.00

海宮大廈 住宅三萬餘元起

燈籠街大樓

九龍彌敦道 獨立大樓

皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓

九龍又一村（N.K.I.L. 4534）段地 又一村花園別墅

工廠舖位 租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

建福大廈

其昌人壽大廈 德輔道中51－57號 寫字樓舖位招租 八月入伙 電話：234181 840571

香港華人銀行大廈 德輔道中61－65號 寫字樓舖位招租 八月入伙 電話：224072 224073

九龍青山道520－524號二樓 全層800餘呎 特價：$28,000

1966 香港年鑑 第十九回

華僑日報 最新出版 書報

信誼工廠大廈

天保大樓 荃灣市中心大河道

# 工人世界

WORKMEN'S WORLD

·第三一三四期·

## 根據當局生活指數計算 十年來本港物價 僅漲了百分廿九

工界人士認為：此種計算方法脫離現實。在工人眼中看來，十年來本港物價，最少漲了百分之五十。現在，請看看：當局計算生活指數的方法是否合理？

關於本港生活指數的計算方法，久已引起本港工界人士，及有關人士的非議。因為，本港工界人士及受生活指數影響的受薪階級都對於物價常常加增以後，生活指數反而降低的事實，感到莫名其妙。例如在最近期內，本港物價已經上漲，但是生活指數一向無大變動，而且反而略有下降。

根據勞工處表示：本港勞工處計算生活指數乃係循下列比例：此即：（一）食物佔百分之五十一；（二）租項佔百分之九；（三）衣服佔百分之七；（四）燃料佔百分之四；（五）電燈費佔百分之一；（六）清潔費佔百分二點五；（七）教育費佔百分之三點五；（八）煙草及香煙佔百分之三；（九）醫藥佔百分之二點五；（十）交通費用佔百分之二點二五；（十一）傢俬佔百分之一點七五；（十二）理髮佔百分之一點五；（十三）報紙及文具佔百分之一點五；（十四）補鞋佔百分之零點五；（十五）差餉佔百分之零點二五；（十六）其他大致如上。

### 補鞋加價百分之四 工友當知是否確實

勞工處統計生活指數時，以一九四七年的物價為基準，即以一九四七年的物價為一百，以後即以此為升降之標準。

根據勞工處的統計，在一九四七年至一九六五年的九年中，以文具費用增加最多，增了百分之五十三，已達一半有多了。

其次是理髮增加了百分之四十二；再次為教育費用，九年間增加了百分之四十。其餘的各項情況大致如下：食物及飲料九年以來增加了百分之三十六；租項增加了百分之十九；衣服及被褥增加了百分之十一；燃料增加了百分之十；電費反而減少百分之四十四；清潔費用減了百分之六；煙草增加了百分之二十四（按最近又漲價），醫藥費增加了百分之四；交通費用九年來并無增加；傢俬增加了百分之三十一，補鞋增加了百分之四，差餉并無增加。

### 物價實際加了多少 工人主婦心裏有數

至於各項平均來計，若以一九四七年為一百，則一九六四年時為百分之一百廿五，一九六四年為百分之一百三十，一九六五年為百分之一百廿七，目前在三月時為一百分之一百二十九。

換言之十年間，若以物價指數的方法計算，本港物價僅增了百分之廿九而已。十年來，全港物價僅增了百分之二十九，此數字是否合理，相信一般人士自有答案。

事實上在十年來，本港的物價之增加，可以從一般人的支出中看見，事實最少及最保守的估計也加了百分之五十，與生活指數相差幾為一半。假如嚴格來說，相差更不止此數了，最低限度超過百分之五十。因此，本港工人及與生活指數有關的受薪階級都認為生活指數之計算方法有重新更改之必要。（和）

## 天氣炎熱中粉麵銷量增 粉麵製造散工 工作增三分一

### 技工缺乏工資提高至十八元

粉麵製造行業，月來由於銷路增加，工人工作約比淡季增加三成。

據港九粉麵製造工會有關人士指出：粉麵製造行業，每年到了三月，為該業旺季開始，目前由於天氣炎熱，市民對粉麵食用增加，工人工作更忙迫。

據該會人士指出，該會會員，過去每月均有會員十名八名暫時無法獲得工作，本月開始，各廠由於趕工關係，熟手工人甚為搶手，月來在會散工，開工情況普遍回旺。

#### 全行工人 約共千名

彼謂：該業旺季，下月開始，銷路更見激增，工人工作將入極旺，近月旺情仍未濟於顧響。

據指出：粉麵製造工人向感缺乏，一旦趕工，遂覺供不應求現象。基於上述，年來散工出價，日薪普遍漲至十八元。而在去年同期，一般散工每工工資約十五、六元。

粉麵全行人數，統計全港約共千人。粉麵製造廠約達百餘家，平均每廠約需聘用工人十名。部份規模較大之粉麵廠，每日約需數十名工人開工。

#### 散工收入 多過長工

過去該業已感工人缺乏，目下一來天氣炎熱，市民胃口減縮，對粉麵食用更見增加，二來亦基於近年熟食檔及茶樓餐室增加，銷量按年遞增，原業工人遂感不足分配，各廠為羅致臨時工人幫工，散工工資亦比前較高。

該業目前由於工作回旺，月來在會散工約可做廿五工。目前由於工價比前增加，一般散工近月收入約達四百五十元。

該業工人多為月薪長工，而長工薪酬每月約四百元左右。進入旺季，一般勤力散工，月入多超過長工。

#### 有薪假期 每月二天

除長工月薪外，其中亦有部份大廠，按月將粉麵袋售賣，以撥作工人下欄收入，平均而言，彼等工作下欄每月亦有三、五元。目前由於銷量增加，下欄將不止此數。

該業工作，每日分三班或二班，每日工作是以一定米額為準。

一般師傅工作，計做麵師傅每日須造麵，四包（每包重約五十磅）。做粉工人每日約須將米一百八十斤，蒸成米粉或豬腸粉，做完便可收工。

據該業勞資雙方規定，每月例定有薪假期二天，且每年亦例定有有薪例假十餘天。

青年工人勤習泅水技術

## 夏季涼茶暢銷 工友工作忙碌 喜見客似雲來 暗道老板有福

據一位在涼茶店工作的工友話給記者說：涼茶店之所以客似雲來，主要原因是勞苦大眾多早出晚歸，而且大熱天時，誰都不願屈於如白鴿籠的房子裏，於是大多數人寧願花兩三毛子到涼茶店打發一個漫漫的仲夏長夜。同時，由於暑天時，隨時會染病，所以他們都願意花費區區一毛錢，飲一碗涼茶，防範疾病，其次，涼茶店多數有收音機或麗的呼聲及電視機，於是，勞工大眾，閒來便多花一角錢入去坐坐，享受一下，何況飲一杯蔗水或涼茶，以消除身體的疾病，實是一舉兩得。

### 工作入旺月

由於具備了上述的條件，所以每年一屆盛暑季節，正是涼茶店的旺月。俗語說：「做死伙記，餓死隔離。」這句話正是目前涼茶店工友工作的最貼切的寫照。

因為通常一間大規模的涼茶店，頂多也只不過僱有十名八名工友，規模小的只有三兩名，各負責幾不同的工作，有些在鋪面負責招待客人，把涼茶一杯一杯的盛起來與及負責收錢，這種工作，還算較為清閒。但另一種擔任資涼茶的便不同了，每天早晨五更便要起床，一直到開市時，便要開舖及打掃地方，抹枱洗碗碟，及搬運涼茶出舖面等工作。這些工作都要在上午十時便要做完。當涼茶工作做完，便要再做搾蔗汁的工作，工作的方式，差不多成為公式化，長年都是一樣，可說是風雨無間的，普通花兩毫至三毫錢，便可以享受一杯清潤的蔗汁。但是，這一杯蔗汁實在是由搾蔗汁工友化了很長時間才做成的。

### 收入不算多

在涼茶店擔任後一種工作的，總為打雜，所以連同搾蔗汁削蔗都全套在內。而且在上述兩種工作完畢，有空時還要幫助舖面看舖，招待客人，直到收舖，才有機會休息。然而翌日的長早五時又要起床工作，休息時間實在不足。

他們的食宿都由僱主供給，但工資微薄，實在是一種辛苦的職業。

## 工友明白事理 處事勝任愉快

### 熟練工友經驗之談

有一則笑話：從前有一呆木匠，去鋸樹為木，卻坐在枝頭上去鋸。路人見了笑道：「你這樣的鋸，你必受傷。」呆木匠不理，鋸木如故，結果，果為路人所言。於是呆木匠於受傷時，盛稱路人為神仙，能知過去未來。

這則笑話近於寓言，上述明理的路人可能有，但會鋸木的木匠，無論如何不會這樣愚蠢，笑話徒然成為笑話而已，而由此故事，可知通曉事理的重要。

我們活在這個時代，工作的方式，日趨多樣，生活的形式，亦屬千變萬化，大大小小的工作與生活的問題，最要緊懂得處理，然後近乎通曉事理。

#### 住屋衛生

我們先以居室來說，一般人喜歡居高處，是而習以為常，何以呢？上落不方便，故也用耗費太多的體力。但他們卻忘記了，高處的空氣好，而且可以免除都市中太多的什音。又例如，人們選擇居宅的時候，咸認定：「千金難買向南居」，真的，向南的屋宇，冬暖夏涼，勝過向西，向北的，向東的，在春夏之交吹風曬，換雨之苦，但向南的亦有一定的弊處，那是在一年四季之中，吃不着有陽光的地方，亦為美中不足，依理，向東南或西北，似乎均可，前者有……後者可免直接下午……換晒之苦。（比較上，後者是光朗於前者的），後者懂得其中的利害，就會懂得怎樣去選擇，才不致吃過大的虧。

#### 工作經驗

一位新結婚的工友，向人訴苦說：「娶妻之前，發帖請客，當時卻忘了給一位摯友，到記起時，才派人去邀請他，竟換了一頓搶白，說瞧他不起，以後不再做朋友」。可以這種錯誤的發生，可能出自誤會，一時的大意，也可能出於人手不夠，無論怎樣，實在很不應該。事情的變化，是相當微妙。假如事先能列好名單，核對請帖，然後發出，岔子是不會弄出來的。

據說：在某一工廠，某一工友，領到一條乙炔，一次燒焊時，氣可過氣，大發光火，據實上報，立即致電出售者，以「有氣之乙炔」影響工作，浪費本方的人力和搬運費，希予查究，并補償損失。售方調查，根究有無誤給。事情終於水落石出：原來用方的工友，將儲放企所，以致「氣」出，（乙炔壓力之故），再將他側臥，扭開罐，立即有霧狀氣體噴出。弄到買方要向售方作口頭道歉。無他，沒有經驗所使然也。

想把公私什務處理得井井有條，不……

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**文化寶庫**

馮惠霖公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**珠玉紛陳**

廣泰玉器行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**輿論先進**

五邑工商總會
理事長司徒浩
會長張玉麟
總監督鄧北泉
副理事長羅健雲
副理事長陳子民
副監督黃錦安
副監督伍尚信
副監督吳炎培
暨理事同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**譽滿環球**

美華旅行社有限公司
全體同人敬賀
香港電話：二二四三六六 二二七九〇七
九龍辦事處電話：八四七一五二

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**南州冠冕**

土瓜灣道廿九至卅一號
鳳如樓東江菜酒家馬惜如鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**僑衆之聲**

周生生金行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**正義之聲**

萬順貿易公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**社會木鐸**

香港至德總會
周有敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**萬家傳誦**

利堅洋行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**文陣雄師**

金馬旅行社敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**自強不息**

吉慶體育會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**聲華遠播**

好彩塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**正聲導俗**

慈雲山觀音佛堂主持蔡準敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**報導周詳**

中國皮鞋公司鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**服務認真**

港九鐘表業商會
理事長朱國材 周君任 何榮高 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**正確周詳**

奧門逸園賽狗有限公司
澳門逸園賽狗總會 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**僑衆先導**

東莞同鄉會荃灣分會
會長蔡玉華 主席 曾祥 吳鑑 何英熙 暨全體會董 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**精神食粮**

九龍麵粉廠企業有限公司致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**論斷嚴正**

中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓 電話：二二九〇二五
胡文瀚暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**通惠工商**

貫亞洋行經理陳振江敬賀
香港有餘銀行大廈一三〇四室
電話：二二七七五六 二三八二二三

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**正言讜論**

香港紡織有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**華國文章**

邱吉爾英文書院同人敬賀
校址：九龍油蔴地南京街三十號全座
電話：校務處：八五七七八七・八八〇六六三
校董室：八八〇六六二
校長室：八八〇六六四・

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**造福社會**

藍杏春製藥廠
女痔科李仲蘭 同敬賀
九龍紅磡蕪湖街九十九－一〇一號C座二樓電話：六二九六八七

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**紙貴洛陽**

九龍聖約瑟英文中學校敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**中流砥柱**

運瀾製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**商業南針**

香港毛織業廠商會
會長蕭朝機 張季民 梁澤江 暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**輿論權威**

豪華樓京菜館有限公司敬賀
香港銅鑼灣怡和街豪華大廈
電話：七七二二二九 七七七九三五 七七〇三三九

華僑日報創刊四十一週年紀慶

**筆掃千軍**

美商北極有限公司黃宜平敬賀

# 兒童週刊

第八〇二期

劉惠瓊主編

# 阿・飛・問・題

潔瑩

有些人會奇怪，在我的日記中，寫家庭生活多於學校，事實上，我覺得我的家庭是幸福的、溫暖的，生活是豐富的，多采多姿的。我有一個美麗而溫柔的媽媽，博學而沉默的爸爸，還有一個頑皮而可愛的弟弟，還有阿三姐、大黑、小黑、小東西……他、她、牠們這樣有趣，又跟我這樣親切，每天的事，都值得我寫，值得我回憶。但是，學校在我看來，就簡直像一間百貨公司，當我走進去後，把要買的東西買完便要離去。它給我的感覺是陌生的，是漠不相關的。先生們對我們，也像對顧客一般，誰會對來來往往的顧客注意呢？我記得有一位級任先生教完一個學期後，一次在街上看見我，竟然對我說：「啊！我好像在那裏看見過你，你叫什麼名字啊？」真叫我啼笑皆非了。至於同學呢，更談不上什麼感情了，我知道他（她）們背後說我怪，說我自命清高，說他們的吧，我實在沒法跟他們談得來，學校生活是這樣枯燥無味，還有甚麼值得記的呢？

不過，我也不能一概而論，有些卻非記不可的，譬如雪儀，她給我一個永不磨滅的印象，我很希望有機會跟她多談，我覺得跟她談話後，好像聰明得多，不明白的也變成明白了，只可惜，她很忙，她除了要趕功課，還替兩家孩子補習（她原補習一家，最近爲了她的爸爸醫病，再增加了一家），所以一出校門，就趕着走了。但是今天，她的一個學生病了，不用補習，便跟我一道放學。

我們巴士也不坐了，一邊走路，一邊談笑，真開心啊！忽然，後面好像有人跟我們說話，回頭一看，是兩個飛型的男孩子，他們望着我們笑，笑得非常輕佻。我當堂嚇了一跳，拉着雪儀便跑。雪儀比較鎮定，低聲對我說：「不必害怕，在這大街上，人來人往，他們不敢怎樣的。」果然他們跟了不久，看見我們不理不睬，便沒趣地走開了。

「真討厭，那些阿飛！」我舒了一口氣說。

「是的，阿飛的確是害群之馬，但是阿飛也毀了自己。其實，阿飛並非生出來就是阿飛，他們只是這個社會的產品，他們由於不滿現實，在家庭裏得不到溫暖，而現在的學校，只注意知識的灌輸，並沒有注意品德的培養，因此青年們在精神找不到正確的出路，那些意志不堅定的，便做出一些狂妄的行爲。所以，我們生活在這裏，要十分謹慎，處處留心，才不致行差踏錯咧！」

雪儀一口氣說完，我呆呆望着她，我奇怪她會懂得這麼多，她只大我一兩年，但見識好像長了我一截，真的，她比我們的先生還行哩，我不禁說：「怎麼你懂得這樣多？」她微笑對我說：「沒有甚麼，我接觸的事物比你多，書也看得多吧了。」

雪儀，她的確值得我敬佩的；她對事情看得這樣透澈。

一個好學生日記

# 七頭兇龍

童話故事

丁艾

很久很久以前，有一對孿生兄弟，他們的樣貌長得一模一樣，個子也一樣高，兩人的左手臂上都有一顆黑痣，不過一顆大得像金錢，另一顆卻小得像花生米，黑痣大的叫做大痣，黑痣小的叫小痣。大痣和小痣都是個不幸的孩子，年紀很小時便失去了雙親。一個仁慈的獵人收養了他們，並教會他們打獵。

一天，大痣和小痣對獵人說：「我們現在已經學成了，我們想到外界去考驗一下自己的本領，請允許我們離開這裏到外邊去找生活吧！」

獵人很喜歡他們，又因爲自己沒有孩子，就把他們當作親生兒子一樣，諄諄教導，使他們長大成人，現在一旦聽到他們說要離開，心裏很不捨得，但他們的願望也是好的呀，他只好答應了。大痣和小痣出門那天，獵人送了他們每人一枝好槍、一隻獵狗和一袋金子。他陪他們走了一段路後，在告別時他又給他們一把光亮的刀子說：「當你們二人在分手時，將這把刀子插在你們所分別的地方的一棵樹上，如果哪一個想知道另一個的情況，他可以跑去看看刀子，朝他所走去那一面的刀子，若是生銹，就表示他已經死了！若果他是活着，那一面一直都是光亮亮的。」

大痣和小痣繼續往前走，後來來到一個樹林，這樹林很大，走了幾天，還不能走出去，他們把帶來的乾糧都吃完了，小痣說：「我們要去獵一些東西，不然我們要捱餓了。」於是他們把槍裝上子彈，向周圍看看，看見一隻老兔子走過，他就把槍對準牠，可是兔子說：「仁慈的獵人，請別放槍，我送兩隻小兔子給你，要殺了牠們，他們將來對你會有用的。」說着，兔子跳入叢林去，帶了兩隻小兔子出來，小兔子非常活潑、可愛，小痣很喜歡牠們，帶着牠們繼續往前走。走了不久，遇見一隻狐狸，大痣想開槍打牠，牠也像兔子一樣，請求不要放槍，寧願送兩隻小狐狸給他們。後來，他們又見到一隻狼、一隻熊和一隻獅子，牠們都像兔子和狐狸一樣，送了兩隻小狼、兩隻小熊和兩隻小獅子給他們。現在他們的隊伍壯大了，這些小動物，都跟着他們走，替他們做事。狐狸把他們帶出樹林，來到一個村莊裏，他們買了一些東西吃，又給些飼料他們的動物吃，然後繼續趕路。

他們到處旅行了一些時候，還找不到一樁他們可以合作來做的事情，於是他們說：「沒有什麼辦法可想，我們只好分手了。」

他們把動物分了，一個得到一隻獅子、一隻熊、一隻狼、一隻狐狸和一隻兔子。他們把獵人所送的那把刀子插在一棵樹上，然後一個朝東走，另一個朝西走。

小痣來到一個城，這個城到處都掛着黑紗，小痣遇見一個老人，交談之後才知道這城外一座大山上的一條兇龍要把公主帶去給牠吃，不然就要毀滅整個國土，國王曾答應過：誰若能戰勝兇龍，就把女兒嫁給他做妻子，而且等他死後做他的王位繼承人。許多青年都嘗試過去殺兇龍，但都失敗了，並且犧牲了性命。因此，國王不得不把公主送去。所以在公主去的前一日，全城都掛了黑紗去示悲傷。

小痣聽後，決心要把兇龍除掉，他依着老人的指示，帶着心愛的小動物，來到兇龍佔的大山上，山頂上有一塊大石上面放着三隻盛滿酒的杯子，旁邊寫着：「誰把這三杯酒喝光，就會變成世界上最強有力的人，能夠把埋在石下的那把寶劍拔起來。」小痣猶豫了一下，便上前去把三杯酒一飲而盡。這酒非常烈，小痣頓時醉倒了，當他醒來，覺得自己已結實了很多，渾身是勁，他輕輕地一拉，就把劍拔出來了。

公主要送給兇龍的時間到了，國王、大將軍和悲傷的宮廷官吏都隨着她去，們送到山下便回去了，只有大將軍留下來，躲在大樹後面窺看。

公主獨自一人戰戰競競地來到山上，小痣見了，連忙把她安置在大石後面。這時，兇龍出來了，這是一條七頭怪龍，一團團的火燄從七個口裏吐出來，把地上的乾草都燒着，眼看小痣很快就會被這些烈火和濃烟所悶死了，他的動物連忙跑過來，把火踏熄，兇龍向小痣衝過來，小痣舞起寶劍，在空中揮舞着，兇龍來不及躲避，被小痣斬下三個頭，牠大怒起來，向小痣俯衝下來，小痣又揮寶劍，把牠剩下的三個頭都砍了，兇龍死了，公主高興地走出來，把那條繡有她的名字的手帕送給他，他立即跑去把兇龍的七個舌頭割下來，用手帕包好，收藏起來。

小痣和他的動物與兇龍搏鬥後，非常疲倦，他們坐下休息，不久便入睡了。大將軍在樹後看見小痣睡着了，立即跑上山把小痣和他的動物的頭都斬下來，收拾了七個龍頭，威脅着公主，要她向國王說是他把兇龍殺死的。

這時大痣回到和小痣分手的地方，他發現樹上的刀有一面生銹了，他知道小痣遭到不幸，拔下刀，朝小痣走的方向去了。他走得疲倦，便在一棵樹下休息，嘆息起來，想起小痣，樹上的巫婆聽了，說：「你把那把寶刀給我，我就幫助你援救你的兄弟。」大痣答應了，巫婆把兇龍山的方向告訴他，並給他一條棒子，大痣來到兇龍山，用棒子向小痣和他的動物的頭上一敲，那些頭自動跳回各個身體上，他們都活過來了，大痣和小痣久別重逢，高興得擁抱起來。

陰險的大將軍迫着公主嫁給他，在舉行婚禮那天，大痣和小痣及時趕到，國王不相信是小痣救公主的，小痣把七條龍舌頭拿出來，剛好套在大將軍拿回的七個龍頭上，國王無話可說，把大將軍拉去斬首，同意公主和小痣結婚，大痣也留在王宮做事，他們並沒有忘記養父，把他也接到王宮來一起生活。

# 少我一個不要緊

每週瑣語

劉姐姐

昨天星期六，我約好幾個老同學到汀九一個朋友的別墅玩，那別墅面臨海灘，只要換上泳衣，穿過一個小小的花園，便踏着那沙細如粉的沙灘了。

那裏是成人休憩之所，也是兒童遊樂的地方，每到那裏，我的小姪兒便要求我說：「姑姑，多玩一會兒，讓我多拾幾個貝殼吧！」眞的，每次他都是滿載而歸的。

現在，知道我要到那裏去了，這機會，他還肯放過嗎？我還沒換衣服，他已先換好了。我於是把他拉到身邊說：「你穿得這樣整齊，往那兒去啊？」

他得意然地望着我說：「跟你到汀九去啊！」「是嗎？」我說：「你的功課都做好了嗎？」

「做好了，都做好了，給你看！」他非常自得地說，不錯，他一早已把功課做好了，這是我知道的，我便說：「我不看功課，你拿手册給我看吧！」他把手册拿給我，也許他已明白我的意思了，帶點忸怩地說：「這……這個唱遊，我扮小白兎唱幾句就完了，不去排練也行的。」

我看見手册上清清楚楚寫着「下午回校排練習唱遊」這幾個字，我知道他的學校已租好了大會堂舉行散學禮，現在各班正忙着排練一些遊藝節目，小姪兒也有份兒，我爲了想他明白團體的重要，和責任的意義，我決定這次不帶他去了，他很不高興地說：「那個唱遊是很多人在一起唱的，少我一個也不要緊啊！」「但是我說：「要是人人都說『少我一個不要緊』，你想想，整個節目將會變成怎麼樣呢？」

「節目做不成！」他有點負氣地說。

「不錯，這樣會使整個節目做得不好，甚至做不出來，所以我們在一個團體裏，不論擔任何等角色，重要的或不重要的，都應全心全意去把它做好，決不能爲了自己的利益和喜惡，而放棄了責任，忽視了團體。好吧，現在我就先送你回校，我再去汀九吧！」

小姪兒默然無語，他自知理虧了。

# 果園裏的新聞

何稚森

國強請求舅父給他講一個關於鳥兒的故事，舅父答應了，便想了好一會，串成了一個動聽的故事。他說：

[illegible]

知識故事

# 天涯歷險

長篇連載

「巴加內爾先生，你是要到印度遊行嗎？換一個地方行不行？」格里那凡說。「不行，我到印度去是有任務的，到那兒去作一次有趣的旅行而[illegible]讓你錯誤下去，至少目前您只好放棄遊歷印度的計劃。」

「放棄！爲什麼？」

「因爲您正在背着印度半島航行呀。」

「怎麼？施爾通船長……」巴加內爾驚訝地望着船長。

「我不是施爾通船長，」孟船長回答，「這也不是蘇格提亞號，而是鄧肯號。」

「怎麼？」巴加內爾驚叫起來，把眼鏡向額上，他的眼光忽然落在舵盤上，看見舵盤上寫着兩行大字：「鄧肯號」「格拉斯哥」。

「鄧肯號！」他沒命地喊了起來，一溜烟地奔下樓梯，跑到他的房間裏。

爵士夫婦看見了，大家都很同情這個粗心的地理學家，正在商量如何幫助他，他又走回船頂甲板上，問格里那凡說：「這鄧肯號是到……？」

「是到美洲智利去的。」

「到智利！」巴加內爾自語說，「那我到印度的任務怎麼辦呢？他們一定會怪我的。」

「不要緊，巴加內爾先生」格里那凡說，「我們不久就要在馬德拉停泊，您在那裏可以搭船再回歐洲啊。」

「謝謝您，爵士，只好這麼辦了。」巴加內爾說。

遊船來到馬德拉，巴加內爾說這兒沒什麼好研究，建議到加那利羣島才停泊。這時正逢水季，大雨滂沱，巴加內爾收拾好行李，在房裡踱來踱去，搖頭說：「這是有意和我作對的！」他覺得在這樣壞天氣裡，上岸也沒什麼可以研究的，同時又會把他的儀器損壞，結果他也取消了上岸的念頭。

船行了不久，巴加內爾問格里那凡今後還預備在哪裡停泊。格里那凡把他這次去美洲的目的和意義告訴了他，爲了不耽誤時間，不到目的地不停了，並勸他改變計劃，跟他們一同去作一次有意義的旅行，叫他把研究雅魯藏布江的問題，改爲研究拿科羅拉多河。

「要得金獎章，隨便在什麼地方都可以呀，世界上到處有東西可以研究，可以探求，況且拿科羅拉多河人家知道的也不很多。」格里那凡說。

「我們這次遠征，能有個地理學家參加，這是莫大的榮幸。」海倫夫人說。

在大家的勸說下，巴加內爾決定改變原來的計劃，跟他們去遠征了。（七）

# 小王別傳

古巴作



# 寓言兩則

寓言故事

文思

## 驢子的聲音

驢子做完了工作，非常疲倦，來到一株大樹下，選了一個比較陰涼的地方，躺下來休息，忽然聽到一陣陣美妙的歌聲，抬頭一看，原來是一隻知了在樹上張大嘴巴在唱歌。

驢子心想：「牠的嗓子眞好聽！人們都說我的聲音沙啞，假如我也能像牠一樣唱出美妙的歌聲，該多好啊！我何不向牠請教一下呢？」於是說：「知了姐姐，知了，你的歌喉眞美妙極了，我眞羨慕你，想向你請教一下，可以嗎？」知了聽了驢子的讚美和向牠請教，很是高興，立刻停了歌聲，回答說：「驢子哥哥，我很感謝你的稱讚，你想要知道什麼，我一定樂意告訴你的。」

「我想知道：你怎麼會有這麼好的嗓子？」驢子說。

「啊，這是很簡單的，但也是不容易的。爲了練成嗓子，我每天什麼東西都不吃，只喝露水，我的喉嚨有了露水的滋潤，便能唱出動聽的歌聲來。」

「啊，眞想不到露水有這樣的好處。」驢子像領悟到什麼似的說。從此，驢子爲了要改變自己的聲音，學知了一樣，什麼東西都不吃，只喝一些露水，過不了多少天，這傻驢子就這樣餓死了。

## 蒼蠅吃蜜糖

一隻蒼蠅飛過桌子的上空，看見那兒放着一碟蜜糖，牠嗅到蜜糖的香味，連忙飛近去偷吃，正吃得津津有味，一不小心，腳被蜜糖黏住了，牠想逃走，但飛不起來，於是牠驚慌得很，急得要命，盡力地掙扎，終於費了九牛二虎之力，掙脫了，但卻受傷不少。

牠一面飛，一面想：「蜜糖的味道眞甜啊，可惜它會把腳黏住，如果能吃到蜜糖，腳又不會被黏住，那是多麼好啊！」

蒼蠅飛到花園裡，看見一隻蜜蜂在蜂窩裡吃蜜，於是，牠飛下去問道：「蜜蜂，你吃蜜糖時，腳會被黏住嗎？」

蜜蜂說：「怎麼會黏住的。」

蒼蠅不明白地問：「爲什麼蜜糖不會黏住你的腳，而我吃蜜糖時，卻偏又被黏住呢？你可以把你的妙法教給我嗎？」

蜜蜂說：「我並沒有什麼妙法，蜜糖是我經過辛勤的勞動力而釀造成的，當然自己造的東西，我吃不會被黏住，但你卻不同，你是偷吃。我想，假如你去吃用自己勞力換來的東西，也不會有什麼危險的。」

# 張衡和渾天儀

名人故事

說起天文學知識，有些人以爲最早研究的是外國人，遠在希臘時代，希臘人就編爲了恒星表；公元前五八五年，希臘人泰耳就記錄了第一次日蝕；天上的掃帚星，又叫做彗星，其中一顆最光亮的彗星，是一六八二年英國人哈雷發現的，爲了紀念他，就稱這顆星是做哈雷彗星。……凡此種種，好像天文學研究都是外國人開創的。可是，願意研究中國歷史的人，就會發現比外國人早得多，中國就出現了不少傑出的天文學家，其中東漢時候的張衡，就是其中的一個。

在公元前一千年左右，中國人就注意觀察天上的星辰，把星辰歸納爲二十八宿。魏國天文學家甘德，魏國天文學家石申，寫了一部「天文星占」，一部「天文」，經漢記載了一百二十顆恒星的位置，比希臘人編爲的恒星表早七、八十年。我國就記載有哈雷彗星的發現記錄……。

張衡，別號平子，是公元一世紀末東漢時候的官，他任職太史令，是主持天文、地理研究的官職。當時的科學家對宇宙的構造有三派不同的見解：一派認爲天空是空洞洞的，日，月，星辰是懸浮在天上。另一派認爲天像個大碗，把地蓋着，日，月，星辰在碗內，不停地轉動着，因爲我們在地上看見日，月，星辰在運行，還有一派認爲天像個蛋殼，地包在裏邊像個蛋黃，日，月星辰都掛在蛋殼上，在不停地轉動，地面的人就看見日，月，星辰在不停運行了，這一派學說叫做「渾天」。張衡研究這三派理論，最後認爲渾天的說法比較好，比較符合日，月星辰運行的規律，他把自己實際觀測天象的收穫，創造成一套天文學說，那時侯他已經提出赤道，黃道，南北極的名詞，解釋晝長夜短的道理，說明月蝕的原因。這種學說，用現在的眼光來看，當然有很多缺點，但那是離開今天一千八百多年的事，當時天文學知識極少，一般人還迷信鬼神，對太空一無所知，張衡有這樣的見解，在當時是非常了不起的。

張衡不但有論理的解釋，還願自動手做了不少科學儀器。爲了說明渾天的理論，他創造了一具渾天儀，他首先用竹子削成竹篾，做成外圈，內圈，用針把它編成一個儀器模型，有了這模型，他便一邊觀察天象，一邊修改這儀器，經過一年工夫，試驗準確了，便用銅來鑄成正式儀器。這渾天儀的外圈上，刻了赤道，黃道，南北極和二十四個節氣，還有日，月，星辰的東西，同是他知道的天文現象，都刻在上面。爲了使渾天儀自己能轉動，張衡還設計了一個滴漏，用水滴的力量使渾天儀可以按時刻慢慢轉動。張衡把渾天儀放在房裏，用滴漏使它轉動。晚上叫人在室外觀察天空，看到某顆星出現，就大聲報告，張衡在房內一看，發現它跟渾天儀上所裝的現象完全符合。

這具渾天儀後來在戰爭中毀了，明朝時候，人們按照他寫下的說明書做製一具，現在還陳列在南京紫金山天文台上。

袁梧文・江南圖

# 會客室

（一九五）袁奇恩小朋友

他是蘇浙小學五年級學生，今年十一歲，他有一顆熱愛上帝的心，希望有一天，讓他到遙遠非洲的「黑暗大陸」裏做開荒的傳教士。奇恩小朋友喜歡踢足球和乒乓球，如果你以爲他只愛活動，那就錯了，他還有文靜的一面，喜歡聽音樂、獨個兒在房裏讀文藝，他還喜歡唱歌呢！寶奇恩小朋友問：爲什麼人類還未能到達月球？答：到月球去的困難還沒有完全克服，冒失地到月球去，可能會犧牲了那些登陸月球的太空人，現在先嘗試把猴子送上去，或是把狗送上月球去，如果這些動物都安全無恙，就會再進一步把人類送上去了。

（一九六）余鍵華小朋友

他是眞光第一小學四年級學生，今年十歲，家住在中環與利街，喜歡游泳，希望將來做個畫家。

## 參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

（二）必須付來兩張近照，貼在原稿紙末端。

（三）稿件寄來香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，將來可以參加會客室一切的遊藝活動。

（五）小客人可以和其他會客室的其他客人交朋友，來信第一封寄來給我們代轉，並在信內附一角郵票。

# 三件寶物（上）

圖畫故事

小芝編 冬冬圖

（一）印度有一個蘇丹，他有三個兒子，大兒叫和山，次子叫亞里，最小的叫亞米德。這三個王子都鍾愛他的表妹。蘇丹說：「你們在一年內，看誰找到一件稀奇的寶物，就把表妹許配給他吧。」

（二）三個兒子聽了爸爸的話，便動身到外地去找寶貝。大兒子和山向海邊去了，看見一個商人在賣地毯，其中有一張最名貴的，你坐在毯子上，就會把你送到你想要到的地方。大兒子就把它買下來。

（三）第二個王子亞里，他到波斯的京城，看見一個人賣象牙管，這管子很稀奇，你只要向管子一望，心裡想要瞧見的人，能映現在眼前。亞里就用高價把它買下來。

（四）第三個王子亞米德，他到阿拉伯去，看見一個小販在賣一個蘋果，這蘋果能使病人起死回生，誰得了重病，只須嗅一下蘋果，病就立刻痊癒了，亞米德就把這蘋果買下來。

（五）一年期限快到了，三兄弟敘會一起，各人拿出稀奇的東西。亞里拿出象牙管一看，發現表妹病得很厲害。大哥和山說：「不怕，我有飛毯，我們乘飛毯立即回去吧！」

（六）他們乘上飛毯，一瞬眼就到達皇宮。亞米德拿出蘋果給表妹嗅一嗅，她的重病立即好了。蘇丹說：「這次把表妹醫好，你們三個也有功勞，三件東西都是了不起的寶貝啊！」

（七）蘇丹再提議說：「你們來舉行射箭比賽吧，誰射得最遠，就把表妹許配給他。」大哥發箭射得很遠，可是二哥射得更遠。輪到三弟亞米德，他把箭射得無影無踪。

（八）蘇丹便決定把表妹嫁給阿里。山和不曾婚禮舉行就乘飛毯走了。阿米德王子決定去找尋他射出的箭的下落。終於越過五重大山，五條河流，在一座山洞外發現他射出的箭。（未完）

# 武林外史

古龍 高明山插圖

## 第六章 擲賭生死

……王爺可知道當今天下，身……是沈浪，一個便是王憐花……便是王爺閣下。」……錯，果然不錯，你我之……無人知曉，不想除了你我……「幸好你兩人是敵非……本王聽怕也得要退避三……他未被王爺所利用，否……那「幽靈鬼女」又是何……大，本王真想瞧瞧她竟……統領幽靈羣鬼………必再鳴，她已來了!」

×　×　×

……了燈光。……高聳的少女，挑着高燈……婉約，環珮在風中輕鳴……像是並非來自人間，而……化，這變化卻又是多麼……此刻來的卻是天上……了嫣紅的燈光。……本王倒歡迎的很。」……持長髯，笑道：「……頭戴綴珠七色高冠……的八尺大漢，抬……想來必定就是「幽靈鬼……不小……」……一字排開的……原來還跟着個高髻少女……盈盈拜倒，道：

（五八〇）

# 殘夢

徐雲

## 三九：郎王派人來了

# 過眼雲煙

何行

# 長夢

甘豐穗

## 十八：關鍵在你身上

# 隱形脂粉俠

高明山

## 六七：齷齪的職業

姬莉斜着眼珠子，對金絲貓投以詢問的神色。金絲貓嚥了一口唾沫，說：「他想請人表……」姬莉瞪目問道：「甚麼?」顯然不明白金絲貓的話意。金絲貓當即將咀巴湊在姬莉耳畔，吱吱喳喳，作了一番解釋。姬莉聽後搖頭：「羞死人!這怎麼可以?」金絲貓道：「有甚麼可羞的?這種表演只是給人參觀，別人不會動手動腳，比接水兵不知道輕鬆多少!」姬莉道：「我不會做。」金絲貓低聲笑道：「這是一點困難也沒有的，不相信，回家去試試。」姬莉依舊搖頭。金絲貓道：「酒吧沒有生意，飯必要吃，做這種表演，通常一個人收五元，四六拆賬，主方佔六成，你佔四成。每一次表演最少有三個觀衆，一晚做十次，你至少有六千元可賺了。你想想，還有甚麼事情比這更容易賺錢?」姬莉又是搖頭道：「我不會做。」金絲貓道：「容易極了。」一邊說，一邊指手劃腳，模擬甚不雅觀。

姬莉雖然是一個吧女，但是良知未泯，要她當着陌生人做這些事，怎能不感到羞恥?儘管金絲貓將它說得天花亂墜，她總不肯接受。她可以與外國水兵胡混，只是沒有勇氣在陌生人面前表演。金絲貓再施其如簧之舌道：「幹這一行的女人，不知道有多少，但我的朋友總不肯接受。……表演者必須有一個漂亮的……你是合乎他的要求的，所以我才走來找你。」

姬莉依舊躊躇不決，因爲這齷齪的「職業」，除非有勇氣忘掉自己，否則就不能賺這種齷齪的錢。金絲貓臨走時，要她考慮考慮。她茫然回入酒吧，坐在卡位裏，悶得發慌。頭有點刺痛，向酒僮要了一杯酒，昂起頸子骨都喝下；然而頭痛依然。金絲貓的說話，猶如錄音帶的膠帶，一直來來回回的重複着。她開始想像那個猥褻的動作，別提吸煙，單是在一些陌生人面前除衣一事，她已羞得兩頰通紅了。她不能賺這樣的錢。

這天晚上，包租婆向她索取租金，她說明天出去動腦筋。包租婆的臉色青中帶灰，直如一塊生鐵。大蝦在燈下溫習功課，細蝦卻坐在籐椅上瞬流。姬莉問道：「你爲甚麼不做功課?」細蝦道：「肚子餓。」姬莉無可奈何，向頭房的小媽借了兩毫子，下樓，買兩隻麥飽，給孩子們充飢。……渾身發冷，不斷打哆嗦。……在床上，竟產生了驚恐駭異的感覺，好像給噩夢中的魔鬼壓住了。然後陷入迷糊意識，做了一個夢。夢見自己已去幹這種職業，當着五個陌生男子的面前表演。五個陌生男人縱然狂笑，笑聲可怕，如同齊齊的飛箭，將她的情感一再刺傷。她受到前所未有的侮辱；卻又哀告無告。她用衣服去遮掩自己；但是五個男人變成五隻野獸，張牙舞爪地捉住她，玩弄她，她不肯接受這樣的侮辱，但也不能擺脫他們的魔掌。

# 村中人語

### 身份不明

約有六萬人，沒有身份證。這一批人，想是都無戶籍。

### 奇跡

擴大選民資格，競選形勢可能出現奇跡。

奇跡可能是選民，還是太少了。

### 存款

銀行存款，一年增加十多倍。

當年擠提的，想已回頭。

### 烏龍遊艇

一艘遊艇，入海軍演習範圍。

### 沉冤

七年前謀殺，終于被捕。

一個犯了罪的人，終于要自露破綻。

### 因住波

英國因住波，球迷多不滿。

看寶島情形，球迷亦有多少因住之客。

# 都市狂想曲

楚子

### 存款增加

據報今年銀行存款，大大增加，可見得人們對銀行恢復信任矣。正是：

放在身旁大不安　多多銀紙糊生塞

何如放在銀行裏　利息年年支不乾

# 淘金的人

天風

其後日那晚，當我帶她去吃晚飯時，我並曾提起她的舅父。如果她知道我認識她那個富有的舅父，她一定會想到我別有用心。那晚我帶她去到一間高貴的餐室去。她穿着一套型式古老的黑色衫裙。當那個侍役帶我們去到一張枱子坐下時，她用懷疑的目光看了他一眼。跟着她拿起菜單一看，即時瞪起了眼睛。

「麥沙先生!」她哇哇叫道，「你經常光顧這間餐室嗎?這些價錢太不合理!」

「我以前從沒有來過，」我說着站起身。她已早我一步站起身來，推開餐室的玻璃門。就在那個時候，餐室的侍役長急步走過來。

「麥沙先生，有什麼事嗎?」他問道。

「我們並不肚餓，」我說着跟妮絲一齊走出門口。

去到餐室外面之後，她注視着我。

「你爲什麼不對他說實話?同時他怎會知道你的名字?」

「他——他經常都到銀行來。是我們的一個顧客。我不想令他難做。他祇不過是在這裏做事罷了。」

「哦，」她說着咬了咬下唇。「麥沙先生，你倒是一個好心腸的人。我會帶你到一處價錢公道的地方去吃晚餐。你應該好好的用你的錢。同時……的話，你就叫我的名字妮絲好了。……麥沙先生……」

……那晚我到她家裏去吃晚飯時，我已經餓極似雷鳴。……的是通心麵。……通心麵……有通包店裏買來的隔夜麵包，同牛油混合成的東西。……地用叉絞起一大團黑色的通心麵塞進口裏。噢，媽呀!我的……而出。……

都加雙倍辣醬。」

這一次我的舌頭吃夠了。她吃的甚昌拉，說通心麵是男人吃的，她絕對不吃。明晚我還需將剩下的吃光。

她要我享受那些通心麵。「麥沙，」她親切地叫我說，「你吃晚餐的時候喝水太多。你喜歡喝些咖啡嗎?」

「妮絲，那再好也沒有。我簡直覺得自己好像做了皇帝。通心麵，黑咖啡，和黑辣醬——我還想要些什麼?」

我又再見到她那副梳牙。「你說得真對，麥沙。」她微笑着站起身。「留些肚準備吃飯後甜品。我已替你烘好一塊不加糖的餅。」（四）

# 香港的春天

楊天成

「你——你?」她咬緊牙齒，眼中好似要冒出火燄，竭力壓制衝動的感情，低沉而緩慢地：「你這個畜牲，居然這樣血口噴人!看你將來怎樣死法。」

「我血口噴人?」他撇撇咀：「你摸一摸良心是不是總是和他在一起?」

「在一起就一定要有甚麼不正當的行爲嗎?何況我們並不是總是在一起?」

「你說並不是總是在一起，事實上我怎麼能知道你們是不是總是在一起?總之，你休想來寃枉我，我不是那麼容易被人寃的，我不能吃死貓，誰經手你去找誰，」他加强口氣：「與我無關，再會。」

他說完立起身便走。

他頭也不回地去了。

「埃迪。」她絕望地叫：「埃迪!」

她急氣攻心，眼淚不由自主地大量散落下來，想追上去，剛一立起身，立刻一暈，幾乎昏倒。連忙坐定!眼前一片模糊。甚麼也看不見，甚麼也聽不到，雖覺得身體在飄，一直向上飄，耳中似乎聽到音樂，又彷彿聽到鐵的聲音，嗆嗆地一下一下打在心上。心也被打得痛了起來。又好似利斧在一記一記地劈，把整個的人也劈開了——

她不能說，不能想，不能動，就這樣呆呆地坐着。突然，好似有人在叫：「小姐，小姐!」

她驚醒過來，原來是個伙計立在桌前低聲叫着。

「小姐，你怎麼了?」

她覺得臉上一片冰涼，連忙摸出小手帕拭着說：「哦，哦，沒有甚麼，沒有甚麼!」她馬上……

「請問你剛才和我談話的那個人那裏去了?」

「走了。」伙計說：「他和你談完又過那張桌上說了兩句就此走了。」

「走了?」她的淚又滴下來。

「是的，走了。」

「好，好!」她咬咬牙齒，搖搖地立起身：「我死後變鬼也不會放過你。」

「小姐。」伙計說：「如果你不舒服，坐一下吧，不妨事的。」

「不——不坐了，謝謝你。」

她搖搖晃晃走出來，茫茫然地走。不知往那裏走，攔在她眼前的已經沒有路，她好似墮入了百丈深淵，就這樣一直向下墜!

（六五）

# 金屋（四）

摩登聊齋

蕭柏年

老馬一怔，問道：「甚麼?你說甚麼?」亞金頓足道：「是鬼從他的頭上滴下來的。」

老馬問道：「你把一切情形告訴我吧!是甚麼一回事?」

亞金正要說話，忽然聽得樓梯響，她嚇得忙躲到老馬背後，說道：「鬼!」「鬼從樓上下來了。」

老馬向樓梯上看，祗見有一個女人從樓上走下來，那正是勞太太。勞太太見女傭阿金慌做一團，問道：「甚麼事?亞金。」老馬見是勞太太，便對亞金道：「是老太太呢!你不用慌，把你所見告訴她好了。」勞太太走到他們面前，又問道：「老馬，亞金，你們兩人深夜大聲呼叫做什麼?」老馬道：「老太太，亞金說有鬼!」勞太太問道：「亞金，你說有鬼?你告訴我鬼在甚麼地方?」亞金把手舉起給勞太太看，勞太太發現她手上的血，說道：「亞金，你受傷了嗎?」亞金道：「不，太太，這是鬼滴下來的血呢!」勞太太一驚，說道：「你告訴我好了，這是怎麼樣弄到一手血的?」亞金說道：「老太太，我睡夢中驚醒，因爲有一隻手在摸我的臉，我張開眼睛，便見一隻穿白衣的鬼，站在我的床前，他的臉有一邊不停在流血，血從臉上滴下來，滴在我的手上。」勞太太奇道：「竟有這種事，那末後來又怎樣?」亞金道：「後來，他的手又伸過來，摸我的身體，我嚇得大聲呼叫，那隻鬼怪一陣怪笑，便不見了。我便一邊叫救命一邊走出來，老馬也被我驚醒，走出來問我甚麼事，後來老太太便下樓來了。」勞太太抓住她的手，看看手上的血，訝道：「這倒眞是奇事，我們進亞金的房間看看。」他們便走進亞金的房間，亮着了燈，勞太太向床前地上看，果然看見地上有一灘血。老馬對勞太太道：「老太太，地上也有血呢?這教我不能不相信了。眞想不到，這別墅竟然有鬼。」勞太太道：「但我卻不信有鬼，可能是亞金自己弄傷手，所謂鬼，那是亞金做夢，根本是沒有甚麼鬼的。」

# 生兒育女

半月完小說

麥生

## 六：一個好例子

黃愛英抱住那嬰孩，淚水滴下來，世界上任何一位母親都疼愛自己的兒女的，儘管在這重男輕女的家庭，做母親的仍然愛自己的兒女，不管是男是女，她們的愛是一視同仁的，無分彼此。

黃愛英自從生了個女孩子之後，一家上下的臉色都繃得很緊，往日的笑臉再也找不出來，要是見到的，就只有這兩個孩子玩耍的時候，何昌健那爽朗笑聲才散發開來，黃愛英望着沒有人理睬的嬰孩，心裏感到一陣辛酸，同時也感到，女人的命生來就這樣苦，黃愛英感懷身世，淚水不由自主的便滴下來。

「哼，昌健，她替你生下這麼一個蝕本貨，何必給她吃這樣多的補品呀?」房外傳來了何老太的刺耳的說話，黃愛英聽了，心裏很不好受，何老太也是個女人，就不知道她安個什麼心腸，連女人也不同情女人。接着還聽到何老太說：「隔壁的那個媳婦就是一個好例子，第一胎她生個女孩子出來，他們就什麼補品也不給她吃，每天叫她吃開水泡飯，還未滿一個月，便要她做粗重工作，等她吃點苦頭，叫她知道生個女孩子出來不是好受的，嗐，說起來不由你不信，第二胎她就生個男的了，如果他們不是這樣，她怎知悔過，要是生個女的，仍然這樣的待她，第二胎說不定又是個女的。」

何昌健沉吟不語，顯然她的說話打動了他的心，隔了一會，只見何昌健嘆一口氣道：「唉，我們雖然對她這次生個女的不滿意，可是，我們仍然要念她替我們一口氣生下兩個男的，將功贖罪，我們也不應該太虧待她，只不過，這待遇決不能像生男的時候，也等她知道，當第四胎的時候，非要生個男的不可!」

房門外一片沉默，顯然何老太也同意何昌健的說話。

滿月了，以前寶貝和寶寶都是大排筵席的，親友紛紛到賀，這一回黃愛英生個女的，雖然知道何昌健對她厭惡，但是仍然拉着何昌健問道：「昌健，女兒滿月了，你打算怎樣，我們即使不請朋友，家裏的親戚也應該要請啦?」何昌健冷哼一聲，悻悻地說：「愛英，我決定不做滿月了，這樣的蝕本貨，我得把這一筆錢儲起來，好等將來陪嫁妝之用，什麼親戚全部不請。」

# 孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

## 七八九：門前大鬧

孫行者在門前等候了一會，還未見校長回來，乾站在門口，十分不好受，不禁又問：「老友，校長幾時回來，」這個人大概不高興孫行者叫他作老友，白了行者一眼，道：「你有耐心便等，你沒有耐心便走。」面色比前更不對了，這也難怪，這等人呀，對待客人，是有一副和顏悅色的面孔，對待非客人，那一副面孔，便不好看了，孫行者也不發作，只是笑道：「問一下，大概不相干吧，」那人道：「我早已告訴你了，校長不知什麼時候才回來。」孫行者穿的是一件半新的夏老威，一條快要褪色的褲子，面色又那麼黑黑綜綜，個子又那麼瘦，倒似是個潦倒之人，營養不足的傢伙，在他眼中，這等人呀，賴着不走不是來借錢，還有什麼，打發他走，校長必定會嘉獎自己能幹，當下他把手一揮道：「你站過對面馬路，」這一句，使行者心中有氣了，道：「這是行人路，不屬于學校的，」那人道：「阻了我們的出入，」行者道：「你去報警察來，控我阻街，」他大聲嚷，便似一陣春雷，平地乍起，在職員的耳邊轟將過來，那職員幾時見過這等工夫，大驚失色，睜大了眼睛看行者，看這個又瘦又黑的傢伙是何方神聖。

這一嚷不打緊，早已驚動了來往途人，這些好事之徒，都過來看熱鬧，早把學校的大門圍將起來，本來站一個孫行者在那兒，不見得把大門阻塞，而今站了二三十人，大門當眞是塞了。

正紛擾間，卻見一輛汽車由遠而近，這汽車倒也氣派，一看便知是價在二萬元以上的新型汽車，車到了門前便停下來，走出了一個中年人，這個人呀，打扮得十分整齊，金絲眼鏡，領下結了蝴蝶領帶，大凡結這等領帶的，都是力向上爬之輩，因爲看來是特別斯文。這個人容光煥發，鬍子刮得那末精細，倒似是面白無鬚，……頭髮也剪一下，務要保持容光每天都一樣，……本來嗎，這是……的玩意，有些還是迷信的玩意，說爲非如此，不足以保持發達，這個人大抵便有了這等思想，一切都爲了發達。只見他下車，見了這麼多人，面上作驚疑之色，眉頭一皺道：「你們幹什麼，」他是怕有人來討債，但看清楚，其中並無債主，他一出現，那職員便如獲至寶，連忙滿面笑容道：「校長回來了，」……要多少笑容便有多少笑容，校長道：「是什麼事，」孫行者排衆而前道：「校長，我要見你，你的職員出言不遜，」校長睨了那職員一眼，道：「你對待顧客的態度不合，」那職員忙分辯道：「不，他不是顧客。」

校長聽道不是顧客，便把面色一沉，道：「我與你素不相識，找我何事，我忙得很，不想見客，」說完便要直入學校之內，孫行者見這個校長，又是個滿身銅臭的人，心中老大不高興，既是來了，也要談一談，便閃身隨在校長身後，那職員把手一攔，道：「校長不見客，」孫行者道：「我要拜訪，」那職員道：「你如進去，恕我不客氣了，」這一句話，惹得了孫行者心中大怒，玉皇大帝見了孫行者，也要客客氣氣，如何這一個坐在門口的小職員，竟然不客氣，不禁道：「不客氣，便怎樣，」那職員見校長已回來了，份外賣力，道：「叫差人來，」行者呵呵大笑道：「好，打個電話可也，」他說完把身子一閃，人影也不見了。

孫行者頓失所在，使那職員與看熱鬧的人都大大地吃驚，他們都沒料到孫行者是怎樣走的，他們把大門圍定，已是水洩不通，行者如何能溜得出去，……進了學校，分明見到，校長已反手把教務處的門關上，衆人正在錯愕，卻聽到校長室內已起了人聲，這是校長的聲音，道：「我叫你滾，」原來孫行者到了這時光，只好施展法術，用的是隱身之法，進了校長室，大刺刺的坐在梳化之上。

孫行者道：「校長先生，我此來是對你有益，如何教我滾。」

招生

# 血掌飛龍

文：賀原　圖：秋風

## 這一回：幻由心生　杯弓驚蛇影　時來運至　緣木可求魚

歐陽龍再度遇險，身形躍起，反攀崖上，卻遇到赤霞女挺劍刺來，直指咽喉，他如身形不動，必自我送死，如要改變，一到身子懸空，變招不易；再則身在崖邊，無法後退，一退，就只有摔到崖下，雖免也是一死!在這間不容髮的危險之下，歐陽龍閃過電光石火的主意，有所決定，也在這極度危險中，才顯出歐陽龍的眞功夫。他明知硬闖已不可能，後退也非善策，索性把心一橫，抖臂揚劍，反搭赤霞女來劍，同時吐出左掌，冒出寒光，借力再向上躍，劍光嚇阻敵人，赤霞女曾吃過他短劍的虧，知道這短劍的威力，一時間倒珍惜起自己的生命來，未敢攻實，先向後退，撤招了。

歐陽龍在死中求生，居然成功，身形一穩，再不守待了，他搶得先手，立予反擊，長短雙劍配合全攻，威勢極强，赤霞女連接幾招，總無法攻破，被迫處守勢，……心，苦苦找機會還擊，居於下風，但她不甘……而且，打出暗器相助。暗器雖然不易傷及歐陽龍，但因隔得近，不易躲，歐陽龍也不敢稍存輕視，攻勢大受牽制。

他們，先後已打過三百來招了，仍未能分出勝負，看來再打一二百招，勝負仍不易分的，但雙方都有耐性苦戰不休。

突然，有人高叫道：「姊姊，你在那裏?」

「我在這裏!你把他們怎樣了!」

「你放心，我會好好服侍他們的!」

「那很好!你小心了!這廝眞不弱呢!」

「我知道!我會小心的!」

歐陽龍不信從口音中可以聽出來人身分，從語氣中也能知道來的是赤髮天王!他心動了。他想到齊威遠他們，他因此大聲問：「赤煉蛇，你將齊老鏢頭他們怎樣了?」

「你放心，我不會薄待他們!」

他這話是甚麼意思，歐陽龍不能全懂，但有一點卻是知道的，那就是他的話決不含好意。

歐陽龍此刻對付赤霞女已十分吃力，無法取勝了，如何再能應付赤髮天王的夾擊?而看情形，赤髮天王顯然是來幫助他姊姊的。因此，歐陽龍心中忐忑，開始感到不安了。

赤霞女的反應是強烈的，……猛烈反撲。赤髮天王因爲他們打得太激烈，竟然插不上手，只能旁觀，但雖然如此，仍然對歐陽龍精神威脅極大，以致歐陽龍……被打跌了長劍，只留下短劍。歐陽龍急得一手抓住懸壁，支持身子不致下墜，赤霞女見狀，劍掌齊施，立下殺手，歐陽龍……短劍猛揮，卻不是攻擊敵人，只是削向對方所站的石，短劍有削金斷玉之能，且又出敵人不意，以致赤霞女站足之下，恰是石向下跌之時，無從借力反躍，人便隨石下墜。

但是，赤霞女在下跌之時，反手打出一把暗器，歐陽龍搖晃……射中兩處，其中一處正中……人也隨後下跌。

高達數千丈懸崖，下跌本來必死，但卻也有例外，首先是赤霞女，她在下跌中，居然擬住一枝突出的樹枝，雖然樹枝支持不住她下跌之勢被折，但亦使他下墜之勢減緩，且由樹枝到地面不太高，她便得以不死，且亦沒有受傷，……暗叫僥倖了!

歐陽龍沒有抓到樹枝，卻有迴旋功，雖在黑夜，且功力已弱，不能施運用自如，亦可減緩下墜之勢，不致跌死!

（二五三）

# 今日播音

## 香港電台

上午七時，黎明即起，時代曲，報時，採茶歌，我們是大海的主人（莊秀娟唱），苗家之歌（顧媚唱），彩虹妹妹（顧媚、李義之唱），夏之歌（楊光唱），七時十五分，天氣報告，餘播倫敦粵語新聞及週末漫談，七時卅分，天氣報告，藝術歌曲，賽布歌（李光羲唱），我們相逢在一起（李光羲、羅忻祖唱），我找到了愛情（李光羲唱），居麗亞蘇拉的悲歌（羅忻祖唱），我多麼痛苦（王佩屏、李香琴、羅忻祖唱），在熱鬧的舞會上，搖籃曲，別唱吧，美人（朱崇懋唱），七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，節日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，名伶名曲，鵲橋會（任劍輝、冼……

……話（張露），梅花（李香蘭），曼波迷（張露），他總有一天回來（李香蘭），梨渦太神秘（張露），歌舞今宵（李香蘭），靜心曉（張露），十時，粵曲，無劍餘情（冼劍麗），風流夢（小明星），賢妻良母（任劍輝、白雪仙），魂歸離恨天（李寶瑩），十一時，報道東南亞各地天氣情況，十一時零五分，時代曲，愛的故事（崔萍），好春宵（吳鶯音），兩相依（崔萍），傻本痴情（吳鶯音），別再說我傻（崔萍），清明的月（吳鶯音），歸來吧（崔萍），你的心裏怎麼樣（吳鶯音），我的心在跳（崔萍），十一時卅分，寶利汽水廠時約短篇越劇「王老六」，十二時，祝壽祝婚點唱，祝壽曲，快樂誕辰（靜婷），祝婚曲（張露），十二時十五分，時代曲，「江玲之歌」，我仍是愛你，藍色的星，青年頌，瘋狂，今生夢斷，十二時卅分，短篇實劇「真假女婿」，一時十五分，餘播香港電台新聞報道，一時二……

……（靜婷），下洞庭（靜婷、江宏），三……芳（靜婷、江宏），……心聲（靜婷、江宏），……衣巷（靜婷），撲蝶……姊妹（合唱），春盡……寂寂（劉韻），珠淚……樓（靜婷），還別依……春花秋月（合唱），……天上人間（靜婷），……曲，給我一個吻（張……香（潘秀瓊），等待……星郎（潘秀瓊），香……五時，粵曲精選，櫻……英），抱花眠（小明……港電台新聞簡報，六……，潮汐漲退報告，六……曲，胭脂馬（鄭君綿……（鄧志芬），檳城艷……五分，少女須知（陳……

## 商業一台

## 商業二台

## 麗的銀台

## 麗的金台

## 中文電視

……告，六時零二分，「高腳……六時三十分，舞蹈園地……與曹達華、于素秋主演……分，九時十五分，粵語長……分，霞影雜誌，十一時十……卅四五分，世界名人傳……後新聞及天氣報告，十……曲。

## 麗的教育

……的香港行曲

……中中學文選（22）「……

……音樂（天氣報告）

……排風光（57）介紹……

## 綠邨電台

---

## 商業電台特備中樂

港九西商酒店酒樓工會

領導：梁錫麟 袁偉和
顧問：陳星雲 梁明
樂務：司徒森 謝子明
主理：沈祥 盧少泉

（一）新粉面十三郎 陳星雲、楊楚婷合唱
（二）遊園驚夢 何俊波、陳今儀合唱
（三）血淚花 黃德朋唱
（四）琵琶抱月明 梁錫麟、姚思麗合唱
（五）何處不相逢 吳國海、潘惠芳合唱
（六）樓台會 曾非、馮燕君合唱

拍和者

陳忠 陳樂風 孔浩
韓洪 麥炳輝 黃兆
賴天生 林炳業 司徒華
謝榮祖 龍承擴 黎伯川
馬熾佳 阮劍雄

---

# 新粉面十三郎

陳星雲 楊楚婷 合唱

# 血淚花

黃德朋 唱

# 琵琶抱月明

梁錫麟 姚思麗 合唱

# 遊園驚夢

何俊波 陳今儀 合唱

# 何處不相逢

吳國海 潘惠芳 合唱

# 樓台會

曾非 馮燕君 合唱

---

## 綠邨電台特備中樂

研韻業餘音樂社担任

顧問：郭倫 刁福祥
領導：黃盛
樂務：郭堯 袁中堅
策劃：陳邦 劉敬華
撰曲：劉麗澄

（一）橋會 劉麗澄、姜禮鳳合唱
（二）血淚洒香墳 梁醒波獨唱
（三）月上柳梢頭 王楓、瑜合唱
（四）塞外吟 何瑩斐獨唱
（五）春日盟 劉敬華、楓合唱
（六）別窰 劉麗澄獨唱

拍和者

黃甦 何濤鍌 黃炳昌
陳欣 方寶昌 彭栢
李良 水登

---

# 橋會

劉麗澄 姜禮鳳 合唱

# 血淚洒香墳

# 春日盟

# 月上柳梢頭

# 塞外吟

# 別窰

劉麗澄 唱

# 華僑日報創刊四十一周年報慶特刊

# 中共經援非洲之變化

## 中共援外八原則

一九六四年一月，周恩來訪問非洲各國的時候，他曾提出中共處理「對外經濟援助的八項原則」：（一）強調對外援助是「互利」；（二）尊重受援國的主權；（三）對外經濟援助，將是無息的或低息的，必要時並可延長還款日期，以減少受援國的經濟負擔；（四）幫助各新興國家自力更生，建立民族經濟基礎；（五）將以投資小，收效快的原則，使各新興國家在短期內獲得經濟發展；（六）將以大陸最好的產品，國際市場最低的價格，把物資供應各新興國家需要；（七）中共妄稱，將保證各新興國家在中共的援助下，切實掌握技術；（八）所派出的人員，絕不享受特殊的待遇。自一九六四及一九六五年間，中共便主動的尋求與非洲的若干國家簽訂了若干的所謂「經濟技術合作協定」，中共無不遷就那些國家的要求，祇要那些國家願意接受中共的援助，藉此以壯聲勢。一九六四年年底，周恩來在「人代會三屆一次會議」的「政府工作報告」，亦以所謂「援外」，表示中共的「朋友滿天下」，來掩飾它在國際孤立的困境。但由於中共二年來並未依約履行按期撥付，僅是給予少許現金，而其所付的物資，或則不合規格，或則價格高昂，或全屬陳舊劣品而無法使用，尤其是中共的所謂「技術專家」，是暗中進行滲透和顛覆活動，對經建工作毫無表現，因而引起受援國大爲憤怒，認清了中共的眞面目，故中共對非洲的經援欺騙，也就全部失敗。

中共對非洲的援助，始於一九五六年英法聯軍進軍蘇彝士運河失敗之後，中共曾援助埃及總統那塞約四百七十萬美元，因而導致中共於一九五八年與埃及的「建交」，自此之後，中共便相繼在蘇丹、摩洛哥、迦納等國設立使館。一九六〇年九月中共與幾內亞所簽訂「經濟技術合作協定」，才算是中共對非洲展開「援外」的正式開始，它規定由中共對幾內亞提供二千五百萬美元的無息貸款，並由中共派遣五千人協助幾內亞從事營建工程和指導種稻。關於一九六一年初，中共又與加那等國簽訂經援協定，其內容未詳。

## 非洲接受經援國家 之一

一九六四年的一年間，中共主動的對非洲國家簽訂經援技術協定計有：（一）五月十日，中共與肯亞簽訂協定，同意給肯亞提供一千三百萬美元的經援。（二）六月十六日，中共與坦桑尼亞簽訂協定，同意給坦桑尼亞提供四千二百萬美元經援，另外還有軍援協定，除供應軍火外，還包括訓練設施和人員在內。（三）七月十日，中共與剛果（布市）簽訂協定同意給剛果五百六十萬美元的無息貸款；又於十月二日再簽訂協定，同意給剛果二千萬美元的經援。（四）九月間，中共與達荷美和喀麥隆進行經技合作的談判，亦曾分別簽訂協定其內容未悉。（五）中共與馬利簽訂協定，同意給馬利若干工業的援助，其內容未悉。（六）中共與阿聯伯聯盟簽訂協定，同意給阿聯五千萬美元的經援。到了一九六五年一月，中共與中非簽訂協定，同意給中非十億法郎的經援，半數爲現金，半數爲物資。

中共雖然與非洲各國簽訂了許多協定，但它的受援國家，不斷斥責中共未依約履行和提高警覺。肯亞經濟部長莫雅說：「肯亞所獲中共援款的現金部份是收到了，可是中共承諾供應物資，却不願接受。因爲中共並未認識到它所願供應的貨物如鞋類、五金、鋁鍋等都是肯亞本國工業有生產的，把這類貨物大量傾銷到肯亞來，豈非令我國許多工人要失業，同時又威脅肯亞新興企業的生存。」「雖則中共自認對外提供經技援助是爲了協助對方國家達於自給以至經濟獨立發展，但中共的所謂無息貸款，實際上是無餘爲的。如它對肯亞提供的一宗水利建設貸款，祇是由中共供應技術人員充數，另一方面，却規定要用肯亞的出產品償還。如此一來，無疑要使肯亞的經濟由中共壟斷一個時期，這又完全是中共預定的詭謀。」肯亞財政部長吉諾爵更斥責周恩來煽動叛亂，又肯亞國會議員亦有提案，促請政府對中共絕交。

## 受援國家之反應

中共輸往坦桑尼亞的經援物資，是消費物資，包括化糖品、罐頭、水菓等，這些物資，根本不符經援的原旨，更適足以影響坦國農工業的發展，又中共聲稱在東非建立一條從坦國至桑比亞之間的鐵路，而且中共的斯測隊已經到達坦國，衣索匹亞皇帝塞拉西一世訪問坦國的時候，就說坦國切勿接受中共築路的援助，故坦國已提高警覺，坦國總統尼雷爾說：「那些給予我國貸款或贈與的國家，或以技術人員供應我國，必須明白他們是爲了參加人類發展，而不是爲了控制我們這個新生的國家而來，因爲坦桑尼亞並不是可以出賣的。」

加那和達荷美都先後想受中共的援助，中共却假藉援助的美名，進行滲透和顛覆活動，這兩國的親共政府都先後被推翻，中共所派的技術專家都被驅逐出境，而且達荷美與我國宣布復交，達荷美此舉，當然是有感我國以前派往農耕隊對該國農業的貢獻。

中共過祗對非洲國家的經援假局，然已爲它的受援國家所揭穿，同時也爲非洲國所普遍認識，尼日總統狄奧里曾說：「中共所提供借並非以現金應付，而係以材料供應，此種材料，通常是不合時宜的舊式物資。但償還則必以將來的農產成爲保證，這樣一來，本國的資源還未產生，則須預定給中共，非洲國家的經濟，不但無法好轉，而且還要蒙受莫大的損害。」

# 展望香港與世界大勢

李文

香港雖然面對困難，但許多事實證明，四百萬市民仍然愛護香港，仍然能夠埋頭苦幹，這便是我們必能解決困難的最好保證。

世界情勢變幻莫測，一般來說，世人仍然希望避免大戰危機，過着和平生活的。在這大前提下，東西集團妥協之可能性是越來越大了。

## 香港前途樂觀

香港是否面對困難？目前各方面的看法不同，例如香港總督戴麟趾爵士在施政報告中是這樣說：

「一九六五年初，有兩家銀行倒閉，其所引起的影響將使人對這個年頭，永誌不忘。其經過情形，大家已耳熟能詳，實毋待本席加以復述了。不過本席高興見到包括銀行倒閉在內，並因之而加劇的經濟不安，大體上似已消除。本席相信：甚至在建築業及物業市場方面，現時亦已有若干輕微但可察的復甦跡象。」這是樂觀的看法，但我們却不敢苟同此種看法。事實上我們目前仍然面對嚴重的困難。特別是工業生產，各行業經營之困難。過分重視困難，誠然足以造成對市民心理有不良的影響。但過份輕視困難，則足以引致錯誤觀點與錯誤政策之延續。結果同樣是不會好的。何況諱疾忌醫與採取鴕鳥政策，一向已爲明智之士所不取。只有冷靜的，堅決的面對困難，不斷的努力，尋求有效的挽救辦法，才是正確的做法。

即以對外貿易而言，我們也可以說是好景的，一九六五年貿易數字是令人十分興奮的，港製貨品的輸出增至五十億二千七百萬元，增加百分之十三點五，轉口總值十五億零三百萬元，計增百分之十二點九，入口總值則增至八十九億六千五百萬元，計增百分之四點八，從這些數字看，對外貿易一則以喜，一則以憂，喜的是香港貿易一直保持進步，香港並非衰落。憂的是進步的速度已微露緩慢或減退的趨勢。這是不良的趨勢，也是可慮的趨勢，因爲香港人口不斷增加，消費不斷增加，財政預算也不斷增加。如果對外貿易進展的速度趕不上現實，最後一定出現經濟危機。當前困難之形成，已經是一個警號，我們不可不密切注意也。如何求對外貿易進展的速度正常，或是超乎現實的要求？這正是今後我們所要做到的。若人人忽略這一點，而爲緩慢之進展現象所迷惑，看不到危機之潛伏性，則一兩年來所造成的嚴重後果，更可憂慮了。

要逐一討論香港的困難問題實在太多了，有屬於經濟金融的，有屬於文化教育的，有屬於青少年問題的，有屬於風俗習慣的，有屬於衞生醫藥的，有屬於政治外交問題的，有屬於婦女問題的，有屬於一般市民生活與就業問題的。當然不是這小小篇幅，所能一一論及的。只好從略了。

從大體來說，香港雖然面對困難，但香港市民與政府事實上正從事多方面的努力解決困難。香港目前之困難並非不可以解決的，問題在於我們是否有信心，是否有恆心，是否愛護香港努力苦幹而已，即以月前九龍暴動事件而言，誠然是對本港法治與秩序之挑戰。但事情過後，我們的善後工作即迅速推進，人心即趨安定，社會即恢復正常，凡此事實都足以證明，四百萬市民仍然愛護香港的，我們雖有困難，深信必能解決。

## 美國加强對越作戰

美國挽轉南越局勢，第一步將是採取軍政分治辦法：

美駐越大使館所掌管的是對於政治、外交、經濟及其他有關文化宣傳等工作。强調這一方面的工作。洛奇重任駐南越大使，與五角大廈的關係亦非密切。洛奇並非軍人，主要是屬於担任這一方面工作之最佳人選。美軍所掌事援越顧問團及駐越美軍總司令部，美軍在管的當然是屬於軍事方面的工作。關於南越的一切作戰、政略、後勤等工作，如何作戰？由上述兩方面統籌。駐南越大使館不得過問。泰萊大使在任，有關這一方面的障礙未能解決了，因爲過去華府的決定是將軍政權集中於泰萊大使一身的。泰萊大使不但是美國駐南越的大使，抑且是實際的美軍駐南越的總司令。這是引致華府國務院與五角大廈磨擦之主要原因。此次美國對南越高階層人事調動，泰萊辭職，洛奇重來，無疑是對美國決策者而言，對南越政策進步之表現。這是值得鼓勵的。

但問題仍然是很多的，即以軍事方面而言，美軍援越顧問團與駐越美軍總司令部之間，未必可以合作無間的，第七艦隊司令與南越美軍亦未必可以合作無間的。何況凡此均足以影響美軍在越作戰之效果。除了這一方面之外，南越本身問題，亦非迅速解決不可，否則亦足拖住美國人的腳步，很難在這「泥濘之途」拔足飛奔也。

軍政分治或加强援越，都是屬於美國單方面的努力，但當前的越南戰爭却是關係多方面的，首先關係的是南越本身。南越能否在短期內建立强大的軍事力量，經濟力量及政治力量以應付危機？應該是首先解決的問題。自吳廷琰倒台之後，一年來南越事實上從未有一日組成健全的政府，一年之中，凡八次政變，而每次政變，都是內部鬥爭，互相殘殺之結果，不但談不到建立力量，反而削弱力量，動搖人心，加深局勢不安，在這種情況下，除非美國百分之百承担越戰責任，視越南爲戰場，而不能視爲一個國家或盟友，否則將累美軍，削弱作戰的力量。

目前的情況如何？作者仍然看不出足以樂觀的地方。由越南少壯軍人執政的南越政局，表面是平靜了，但危機四伏，隨時有突變可能。日前大南，順化西貢罷課示威，便是事實證明，這與阮慶或陳文明執政，同樣是不安定的。因之，美國目前還有更重要的工作，就是協助南越人組成一個較爲長期性的、穩定的、開明的、爲人民擁護的政府，然後以這個政府作爲領導中心，實施全面的戰時政策，訓練新軍，推進經濟建設，提高人民生活水準，辦好教育，加强反共作戰宣傳，達到軍民合作，上下一心，夙夜匪懈，自强不息，然後配合美國援助，及各盟邦之協助，堅持作戰，越局之扭轉，才有希望。

美國人當然明白，這是不容易實現的理想，因爲南越局面太複雜了，內部惡勢力太頑强了，要改革需要經過一次很大的手術，而且不是短時間可以有效的。求進步更艱難，經過全面的教育與訓練，更非短時間可以完成的。越南局勢悲觀一點，南越在短期內仍然不能建立的作戰，或有效的運用美國援助作戰。反之，南越依然是美國之負累，是美國的贅瘤。美國如何割掉這個贅瘤？將是決定戰勝敗關鍵所在。

美國不能在半途停下來，結果只有全力支援南越政府作戰。

據說，在一九六六年底之前，美增援南越軍隊將達到三十五萬人。同時，美國將動用更大的財力物力支援越戰。並促美國亞洲盟邦如菲律賓、南越、泰國、自由中國、日本、紐西蘭、澳洲等分担一部份責任，參加越南戰爭。如果美國這個計劃實現了，即是說，越南戰爭將成爲韓戰第二，中南半島戰爭，在短期內可能擴大，甚至影響到整個亞洲局勢之演變。

（以下轉入第二版）

# 印尼大馬結束糾紛

紅葉

三年來印尼對馬來西亞「不宣而戰」的對抗行動，現在終於達到結束階段。自數月前開始，印尼方面已斷斷續續的放出和平空氣，至本年三月間和解的局面漸趨明顯，最近由主持「粉碎大馬」行動的新强人少將率領一個印尼軍事代表團訪大馬，形勢更急轉直下，確定和談之局。

印尼的對抗大馬政策，事實已顯出是兩敗俱傷的政策，三年來，這政策已嚴重損害印尼的經濟，同時迫使大馬的國防費用銳增。對任何一方，都無好效果出現。

印尼和馬來西亞隔着馬六甲海峽遙遙相對，而在婆羅洲上它們有八百哩長的邊界。兩國的人同是馬來族的後裔，國民中都以回教徒佔多數，他們的語文也具有同樣的基本分子。以往這兩個國家都是物產豐富的殖民地，於一九四九年與一九五七年相繼獨立。從各種因素，它們應該有團結在一起的條件。

印尼對抗大馬，自一九六四年六月在東京舉行的菲、印、馬三國首長會議陷於破裂後即漸趨嚴重。同年八月間，蘇加諾在紀念印尼獨立十五週年的時候，即決定印尼對馬來西亞與新加坡採取敵對行動。在八月十七日開始派遣首批印尼游擊隊由柔佛海岸三路登陸時起，已把對抗政策付諸實施，及至去年初印尼退出聯合國後，其行動更變本加厲。

印尼與大馬間既有團結的條件，又爲甚麼非要「粉碎大馬」不可呢？從各方面分析，原因可有如下各點：（一）印尼是世界上天然資源最豐富的國家之一，但因爲政府在控制經濟方面的疏忽與缺乏經驗，加上貪污與無能，使經濟逐漸凋零，陷於嚴重的財政窘境中，通貨膨脹的程度與時俱增，在擁有六千萬人的爪哇島，糧食極感缺乏。在過去大約三百年間，印尼原是荷蘭殖民地，所以它的領袖人物是強烈反殖民地主義者。而它的鄰邦馬來西亞，是個由一千一百萬馬來人、華人與印度人組成的新邦，樹膠與錫礦的產量雄冠，爲東南亞地區中最富庶的國家之一。這聯邦過去也是個殖民地，但其政府的政策是親英而且是強烈反共的。所以在蘇加諾的眼中看來，大馬的組成，不過是爲了使英國在東南亞地區能繼續維持財政上與軍事上的利益。在大馬的英國軍事基地，是明顯的「新殖民地主義與帝國主義」的象徵。蘇加諾認定組成這個聯邦的眞正目的，是想把印尼包圍起來，進一步妨礙與破壞印尼的革命工作。（二）印尼經過多年擾亂的內部紛爭，蘇加諾曾設法使他的國家在其「教條主義」制度下統一。他是站在不同的角度來看這個世界的，自以爲擁有一億零五百萬人口的國家是世界上第五個最大的國家，也就是東南亞最大的國家。他渴望做他所謂「新興力量」的領袖，來進行與「舊力量」的鬥爭。假使新加坡與北婆羅洲有一天依然是殖民地，縱使大馬在東南亞出現，印尼對此是無動於中的。但是當這三個地方，和馬來亞結合起來，便出現了一個新局面。也就是說，於是之間有個西方在地的，反共的與自由的國家在印尼的前門位置，而他們在社會上與經濟上的弊端還沒有自己那麼多。（三）蘇加諾爲了維持本身的政權，不得不設法製造對外糾紛，以轉移國內人民的視線。（四）印尼最富庶的地區是蘇門答臘，正因爲蘇門答臘與馬來西亞一水相隔，而蘇門答臘的居民與馬來西亞的關係較與爪哇的密切得多。蘇門答臘人民不滿爪哇政府統治，在一九五八年成立革命政府宣佈獨立時，馬來亞曾大力予以支持。革命失敗後領袖人物又逃往馬來亞避得庇護，還不斷廣播呼籲印尼人推翻蘇加諾暴政，從此種下蘇加諾對馬來亞的一段積怨。（五）印尼的經濟危機一直沒有消除，對抗大馬行動開始後，與大馬貿易陷於停頓狀態，普遍發生饑荒。另一方面，北婆羅洲加入大馬後，這聯邦的經濟更趨繁榮，與貧窮的印尼經濟恰成強烈對比，印尼僑的羨羨不斷流向大馬。這更使蘇加諾深痛恨。

造成印尼自願與大馬和解，結束對抗的主因，一方面固然由於泰、菲兩國從中斡旋，與及蘇加諾自去年印尼流產政變後開始大權旁落，淪爲傀儡式的元首。但最重要一點還是印尼掌握實權的一羣新領袖體驗到國內的經濟危機，在經過未太晚之前竭力挽救，以免陷入全盤崩潰的破產命運。雖則蘇哈圖在不久之前還警告說印尼的經濟困難和對抗大馬政策無關。但印尼外長馬力克在上月廿日便說過一句衷心之言：「重振印尼衰退的經濟，一半有賴於迅速結束與馬來西亞的糾紛。」

事實擺在眼前，印尼的經濟衰退雖早在數年前開始，至去年情勢更趨惡劣，通貨膨脹發展得像脫韁野馬，通貨流通額增加了七千倍。根據現任財長布伏諾的報告，至去年底，印尼已不能履行其償還外債的義務，所欠外債總額達廿四億美元，逾期未還的有一億三千萬美元，屬於短期償額則共有一億三千萬美元。印尼向東西方國家所借入的外債，大部份浪費在非生產目的方面。

由蘇加諾發動的對抗大馬運動，使印尼把百分之七十以上的財力耗於備戰方面。同時也減除了對大馬的貿易，在此消彼長情況下，原來已脆弱不堪的經濟力，又怎能負荷得起？物價飛漲，民生疾苦是必然的結果了。

印尼的新領袖們實在已冷靜地看清楚目前進行對抗大馬運動，是很難達到蘇加諾所預期的效果，令大馬倒下去的，反而加深本身民窮財盡的窘境。上月初，在和談萌芽之際，蘇加諾仍圖從中作梗，他在五月五日會見蘇哈圖時依然表示對抗大馬是十分重要的，而且要「加强」對抗；十天後在茂物宮舉行另一次會議，蘇氏又談及對抗的需要，當時蘇哈圖、馬力克和布伏諾也有出席，他們並不護他一意孤行。蘇加諾面對這種形勢，只得同意與大馬和談。

印尼財長布伏諾最近在勸日時說，今後四年內印尼需款十三億美元，纔能恢復經濟元氣。在和談後，他將和外長分訪歐洲與英國，向各盟爭取經援。

今後印尼與大馬是否會再生糾紛，尚難預料。但印尼新領袖們能當機立斷，結束對抗行動，不失爲明智之舉。

# 香港對外貿易與百貨業前瞻

張佑森

一九五〇年以前，香港的百貨業大都集中於轉口貿易方面，主要銷場即爲中國大陸，在一九三二年，香港輸往中國大陸約佔本港出口總值百分之六十左右，至一九五六年，這數字只佔本港出口總值百分之五左右，輸華出口的退縮及東南亞各國工業的增長使香港轉口貿易大受打擊。

隨着轉口貿易的退縮，香港經濟的重心已轉移至工業發展，這新發展多靠外來資金和技術難民的流入來支持的，時至今日，香港經濟增長率和它的人口增加相比，不但毫無遜色，且有與國際貿易携手合作成功的趨勢。

從過去的經驗，轉口貿易主要是受到輸出的對象國家政治，社會以及經濟狀況的影響的。轉口貿易只是供應一種服務，主要的需求因素還是對象國家的情況，這是我們必須切記的。

本港的工業已負起它國際出口貿易生產的重担，輸出對象主要是美國（約佔總值百分之廿五），其次是英國（約佔百分之廿二），去年美國限制棉織品入口及英國徵收入口附加稅，實在給予香港出口貿易以重大打擊，而直接影響本港的棉織工業。政府談判的失敗，使我們在沈默之中對市場的認識，獲得寶貴的教訓。

入口貿易主要是中國大陸的食品，其他則包括日、美、英等百貨的輸入，本年入口的特色是中國大陸百貨輸入的增加，而增加的多數爲廉價貨品，這是特別值得我們同業注意的，其次，高價貨輸入已大爲減少，這顯出自去年銀行風潮後，一般商人已趨於謹慎訂貨，及考慮到一般的購買力。

由於東南亞局面漸趨穩定，轉口貿易亦稍爲好轉，每年亦有相當進展，目前東南亞的情勢，顯示出最低限度在短期內轉口貿易，是會擴展的。

至此，我們必須强調，百貨業之發展，至於本港經濟是倚賴香港社會之安定的。四月的騷動對我們來說，是足以給我們深切的影響的。據一九六一年人口統計百分之四十的居民年齡不超過十五歲，將來這年青的一代，他們不但可以支持香港的繁榮，更可以爲我們帶來一個廣大的銷場，我們更不願看到他們成爲國際貿易的破壞者。

其次本港市場似乎是太狹了，我們必須承辦各種活動拓展及刺激市場，香港政府的放任政策使百貨業更加富有活力，使我們可以充分享受我們對外耕耘的成果，這是有助於拓展市場的。

最後，我必須承認銀行風潮及四月的騷動，帶給我們的是對將來冷靜及謹慎經營，以及對市場進一步的分析的需要，使我們意識到香港的進步及繁榮有賴於我們摒除私利，通力合作來建設香港，使它成爲一個安定的社會。

# 世界大事圖解

## 法退出北大西洋公約

今年五月四日法通知北大西洋公約國家軍用機於六月一日起不能在法國降落及飛行，法退出北約已成定局。

## 英大選工黨再勝

今年三月卅一日英大選工黨再度獲勝。五月三日英宣佈決定取消入口百分之十附加稅。五月十六日英海員開始大罷工。

今年二月三日蘇宣佈探月九號太空船成功降落月球。四月廿七日葛羅米柯訪義大利並拜訪教皇，爲共黨世界領袖拜會教皇之首例。

## 非洲新國家政變多

去年六月十九日阿爾及利亞政變，新政府略向右傾。

## 南越戰局政局複雜加劇

今年初美試探和平失敗後，美機加强轟炸北越，五月十三日中共指責美機越入雲南在馬關上空毆落中共機一架。

美機加强轟炸共黨滲透南越之胡志明小徑。

去年十二月廿一日越共宣佈在南越成立共黨政府。

今年三月十日第一軍區司令阮正詩被免職，大南順化即掀起騷亂，反阮高奇。五月十六日阮高奇派兵登陸大南。

去年七月八日泰萊辭職，洛奇復任美國駐南越大使。一年來美援越兵力由十一萬五千人增至廿七萬人。

## 印巴停戰印度糧荒嚴重

## 印尼反共印馬關係改善

# 華僑在印尼的遭遇

佘陽

自印度尼西亞擺脫荷蘭統治，宣佈獨立以來，印尼內部始終未有過全面安定，其外交政策亦曾幾經發生變化。而在其內部不安與及外交政策轉變當中，旅居印尼的華僑，屢屢遭遇到池魚之殃，甚且不少次動亂中，華僑成爲印尼人敲詐，迫害和殘殺的對象！

## 印尼華僑有三百萬

旅居印尼的華僑人口，在海外各地中，僅低於香港，泰國，及星馬諸地，大約有二百五十萬至三百萬人。由於二次大戰後至今，印尼沒有人口普查，因此華僑數字，亦沒有一個精確的數字。據一九六二年印尼華僑社團的估計，華僑人數約爲二百五十四萬人，但一九五〇年印尼政府對外僑的估計，指出華僑人口有二百六十萬人，按人口自然增加率百分之二點五計算，在印尼的華僑，每年約增加六萬五千人，十數年來，華僑的人口增加率約有一百萬人。除去自然死亡者，估計印尼華僑當在三百二十萬人以上。

據印尼中央統計局出版之「統計手冊」指出，一九三六年至一九五〇年間，……尼至中國大陸、台灣或香港等地，數字不下二十萬人，因之，今日的印尼華僑，大約在三百萬人左右。

## 華僑被迫流徙情形

十數年來離開印尼的華僑，大約有十二萬人，其中大部份返中國大陸，移居於北婆羅洲的，數約二萬餘人，移居於星馬及香港等地的，數約五萬餘人，返回自由中國（台灣）的，約有數千人。

三百萬華僑中，約有六十多萬轉入印尼籍，在一九六三年中共與印尼訂立有關解決雙重國籍之協定前後，華僑轉入印尼籍數字總激增加，當年不願居留於印尼籍中共派輪船批接往大陸的華僑，亦逾四萬人以上。解決華僑雙重國籍問題，如果出自雙方誠意，與及有妥善的安排，應該不是一項壞事，但是結果卻釀成印尼另一次排華浪潮，許許多多的華僑財物被刼掠，生命被殘殺，數以萬計的華僑流離失所，一這眞是一件祇有印尼這樣的國家才會發生的慘痛的事！

## 第一次排華風暴

## 第二次排華風暴

## 第三次排華風暴

## 印尼變亂排斥華僑

# 展望香港與世界大勢

李文

## 英工黨政府新政策與海員罷工

（接第一張第一頁）

## 東西集團瓦解有利自由主義發動

# 亞洲的死結—印度糧荒

鄭絜

## 土地少人口多農業落後 糧食極爲不足

## 廿年人口增一億五千萬

## 三個五年計劃多依外援

## 封建積習太重進步受阻

# 自由中國經濟近貌

記者

自由中國在各方面呈現欣欣向榮。一千三百萬人口都是豐衣足食。從外銷空前的暢旺，政治思想的自由，繁榮的農村，林立的新工廠和雨後春筍的住宅等等，都是國人成功的寫照。

更重要者，這對亞洲其他國家是一個完美的模範，說明一個國家如何從殘破貧脫穎而出，突飛猛進。如果你想一看自由中國的這些成就，你不必飛往台灣（雖然台灣正在加速發展觀光事業），看一看數字就可一目了然。從一九五五年到一九六五年，輸出從一億三千三百四十萬美元增加到五億美元。去年輸入超過輸出的三千萬美元，但這大部份是由於進口資本財及原料所致，今年不會再有這類的輸入。經濟學家預測今年台灣對外貿易將大有出超，其數字將打破歷年的紀錄。去年國外在台投資額也比歷年爲高，超出前年約三千零四十萬美元。不數年前，外銷貨物祇限於農產品，糖爲大宗。即使在今日，糖的外銷量仍居首位，香蕉和洋菇的輸出量也在增加。在去年的輸出品中，工業產品居其半。輸出量最多者計有紡織品、木材及製品、礦產、金屬及製品、化學品、水泥及其他建築材料。

## 發展重工業

台灣的經濟前途更爲光明，尤其在重工業發展方面。政府刻正集中注意於煉鋼、石油化工、合成纖維，以及其他需要大宗資本和高深技術的工業。蘊藏量極爲豐富的天然瓦斯——估計達一百八十五億立方呎——是發展石油化工、塑膠和煉鋼的重要燃料。台灣有五十座煉鋼廠，大多數規模小、設備差。但是由於工業突飛猛進，對於鋼鐵的需求量將使一貫作業煉鋼廠有利可圖。雖然台灣不產鐵礦但是盛產石灰石和焦炭。天然瓦斯可用來作還原劑和燃料。在工業方面的另一個長足進步是在高雄興建加工出口區。根據現行投資條例，所有的工廠都可以獲得減稅的優惠待遇，而且，凡是進口的設備、原料和半成品都可免繳進口稅。今後國外來台投資的前途看好。自由中國已於去年開始實施第四個「四年計劃」。台灣目前正朝着亞洲空前繁榮的大道邁進。台灣目前給投資所提供的優越條件是社會和政治安定、金融穩固、優良的運輸設施，充份的電力和水力、以及熟練廉價的勞工。「鼓勵投資條例」提供許多附帶的辦法，以刺激外資來台。例如，廠商可享受免繳五年所得稅、百分之十八營業所得稅減少百分之十，營業所得可以無限制匯往國外、關稅可分期繳付，政府協助投資人取得廠址以及其他減免稅辦法。自從政府實施這個條例，十九點經濟改革計劃和設置「工業發展及投資中心」以來，國外投資幾達四分之三。在一九六四年以前，以美、日兩國佔多數的國外投資人都以塑膠、化學、無線電設備和電器器材爲主要投資對象。目前的投資目標轉移到興建公寓和石油化學工業方面。國外投資有助於加速工業發展。到一九六三年底，工業產品總值達國民所得淨額的百分之二十九點二，首次超過農產淨額的百分之二十八點五。一九六四年，工業生產量陸增百分之二〇點三，農產提百分之八點九。在全省二萬七千五百家工廠中，百分之八十以上是民營的。中華民國和自由世界一百餘國通商。日本是最大的主顧。台灣以糖、米和香蕉銷往日本，日本則以各種工業產品輸往台灣。由於肥料自給，外銷工業產品增加，自由中國對日本市場依賴性逐年減低。十年前，台灣對外銷日本的貨物佔百分之六十點六。去年的百分比降至百分之三十弱。在同一時期，對美輸出額由分之四點三增至十八點一。自由中國的繁榮逐年吸引許多觀光客。觀光客的人數由一九五八年的一萬八千人增至去年的十萬人。在台北的博物院裏，祇要二、三小時就可以飽覽中國的歷史文化。你可以欣賞珍藏的中國古代國寶，如：玉器、瓷器、陶器、琺瑯器、銅器、漆器、和字畫等。

## 台灣的觀光事業

觀光事業大有進步。設備的旅館遍及全島。東部和南部觀光區都設有新建的招待所。旅館供應中、西餐。大城市中可以嚐到中國南、北口味。台灣的中國菜在世界上首屈一指。夜總會、舞廳、戲院、土產店和觀光設施都已擴大服務範圍。價格都很低廉。出入境手續都已放寬和簡化。觀光簽證的有效期爲一個月，而且還可以延期。台灣的飛躍經濟發展以及交通工具的改善現和代化使過往的旅客感到舒適和愉快。台北國際機場符合最現代化水準，建於一九六四年。同時可容納一千名旅客來往。一條長達十五哩、啣接台北和基隆港的高速公路，於一九六四年通車。由海港來台的旅客祇需半小時就可從碼頭直達台北。國內航空綫通達各大城市。西海岸鐵道備有冷、暖氣調節快車。到處是舒適的公路車。服務區及導遊設備普遍爲旅客服務。台北已由一座破落的小城市而擴展爲一座現代化的繁榮都會，市中心有高樓大廈和第一流的旅館，郊區則有整齊劃一的公寓。台灣的鄉區也發生類似的轉變。舊法耕種的稻田已由新法所取代，這是土地革改計劃成功的結果。事實上，台灣幾乎每一畝的可耕地都是爲耕者所有。台灣的山區盛產森林，民營的鋸木廠數以百計。這也是一種新興工業。教育和文化方面也像經濟一樣，有着長足的進步。文盲已減至百分之十以下，所有的學齡兒童都有設備完善的學校就讀。高等教育方面，台灣有大學九所，專科學院倍之。其教育程度之高，吸引了數千名僑生回國深造。所以，今日的自由中國，已是全世界華人的自由象徵和希望之所寄。

## 對外貿易情況

中華民國五十四年的對外貿易，進出口總額已超過十億美元，較之五十三年，有顯著增加的趨勢，這一事實，說明了中華民國的對外經濟關係，日趨活躍，從對外貿易的增加情形，亦可約略看出中華民國台灣省的經濟結構情形。

目前，中華民國對外貿易情形，大致如下：日本三億五千餘萬美元；美國二億八千餘萬美元；西德五千餘萬美元；越南四千餘萬美元；香港三千六百萬美元；馬來西亞及星加坡二千八百萬美元；菲律賓二千一百萬美元；泰國二千萬美元；澳洲一千七百萬美元；加拿大一千六百萬美元；英國一千六百萬美元；荷蘭一千萬美元；韓國八百萬美元；義大利七百萬美元；比利時三百萬美元；中南美洲各國共約爲二千萬美元。

據外貿會主任委員徐柏園表示：中華民國對中南美洲及其他地區的貿易，現在正繼續開展中，預計在今後的對外貿易關係，將由過去十年的僅與日本及美國的雙邊貿易形式，改變爲今後對各國的多邊貿易，使華民國的對外經濟關係，不致受到某一地區的經濟的影響。

徐主任委員不久前在行政院新聞局的記者招待會中，曾發表外貿的輸出及輸入情形如下：

甲、輸出貿易的分析：去年台灣省對外輸出，共達美金四億八千八百餘萬元，較民國五十三年約增加二千五百萬美元左右，輸出的物品，以工業產品最多，佔總輸出額百分之四十五，其次爲農業加工品，佔百分之二十九，再其次爲農產品，佔百分之二十六。從輸品的統計中，工業產品已較上一年度增加，此項統計顯示出台灣的經濟結構的改變，及工業的基礎已逐步樹立，有取代農產品的趨勢。

根據正式統計所表示，分類項目輸出的，以糖的生產佔首位，共輸出六千八百餘萬美元，其次爲紡織品，共六千五百餘萬美元，香蕉爲第三位，共五千五百餘萬美元，此外爲米、五金機器、蘆筍罐頭、化學製品、鳳梨罐頭、洋菇罐頭、木材製品、茶葉等。

乙、輸入貿易的分析：據正式統計，民國五十四年全部輸入的貨品總值，共爲五億五千餘萬美元，較五十三年的四億一千萬美元，增加一億多美元；較同年期的對外輸出多七千餘萬美元；在進口的總值中，政府外匯進口四億五千三百五十萬美元（佔八十%），美援物資六千六百餘萬美元（佔十二%），此外，自備外匯輸入爲三千五百餘萬美元，多係僑資、外資及慈善輸入（佔六%）。

## 徐柏園分析外貿發展

從輸入貨品的性質分析，大致可分爲三大類：機器設備、農工原料及消費品，其中以農工原料輸入的數字最大，佔百分之五十三，總金額爲二億九千一百四十餘萬美元，較上年期增加七千一百卅萬美元，（其增加率達百分之卅二），而其類項的增加中，又以礦砂、五金、化學原料、化學肥料、木材及原油等增加最多；其次爲機器設備，佔總輸入額百分之二十七，較上年度增加五千七百餘萬美元，（其增加額達百分之六十一），其中以機器工具、舟、車、電器器材增加最多；在幾個輸入物品中，消費品數額較少，約爲總輸入的百分之二十左右，較上年度增加一千六百餘萬美元，此項物品主要爲民生日用必需品中的豆類、麥類及西藥類三項，其中豆類較過去稍減，麥及西藥略增。

據外貿會的估計，中華民國台灣省今年對外貿易，對外輸出總值，會較去年增加，輸入總值，將與去年總額相近，不過在機器設備進口方面，可能會較去年減少，該會調查的結果，因爲去年的進口數額，已超過需要，農工原料的進口，亦可能稍爲增加。

徐柏園對新聞界分析時認爲，台灣省的對外貿易，就當前的情況判斷，前途是光明的，尤其是經過過了一段時間有計劃的輔導後，對少數國家雙邊式的貿易已逐漸減少，代之而興的，是多邊式的貿易方式的轉變，舉輸出的貿例言之，民國四十三（一九五四年），對外貿易僅有四十個國家及地區，至民國五十四（一九六五）年，已增加至九十五個國家或地區；以輸出的總值言，十年來，對亞洲地區已由原來的百分之八十九減至百分之六十一，對其他地區輸出的比重，則相對地增加。輸入方面：十年前僅向四十一個國家採購，而且又大多偏向於亞洲地區及美國，至去年時已有大的轉變，除了採購地區增加至六十九個外，其地域復以澳及歐洲及拉丁美洲。（本報記者根據國際問題時事資料及華僑社，台北中央日報資料輯錄）

華僑日報創刊四十一週年紀慶

維持新聞事業道德
促進社會健全幸福

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

知識之庫　文化之牖

何賢敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

救童助學惠及群黎
服務大衆福利社會

梁昌敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

華僑喉舌　報業先河

香港地產建設商會致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶

民衆言論之前驅
社會大衆之喉舌

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

領導輿論伸張正義
立言正確華僑之光

錦興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

發揚文化

統一百貨鐵價公司同人鞠躬
地址：九龍佐敦道統一大厦

華僑日報創刊四十一週年紀慶

言論公正

皇都戲院
麗聲戲院
皇后戲院
敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

消息迅捷

液高漆油
暢銷內外

香島製漆有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

輿論權威

嘉華銀行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

文化先鋒

大新銀行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

報導周詳

興華電池廠同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

文化泰斗

達明機器廠敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

名聞遐邇　譽滿全球

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

# 國際大事畫輯




➡英大選工黨再勝 今年四月一日英國舉行大選，工黨再獲勝利，圖爲威爾遜宣佈獲得勝利時情形。



⬆蔣總統嚴副總統就職 中國國民代表大會第三次臨時會議，將總統獲選連任第四屆總統，嚴家淦獲選爲副總統，今年五月廿日，蔣總統與嚴副總統，在台北市就職第四任總統，副總統後與文武官員合影。

⬆國父百年誕辰 去年十一月國府及海外各地華僑盛大慶祝國父百年誕辰，圖爲台灣慶祝之遊行場面。



⬆蘇聯「探月九號」着陸月球 今年二月三日蘇聯宣佈放射之「月球火箭」，「探月九號」已成功的降落在月球內「暴風海洋」之柔軟點上。

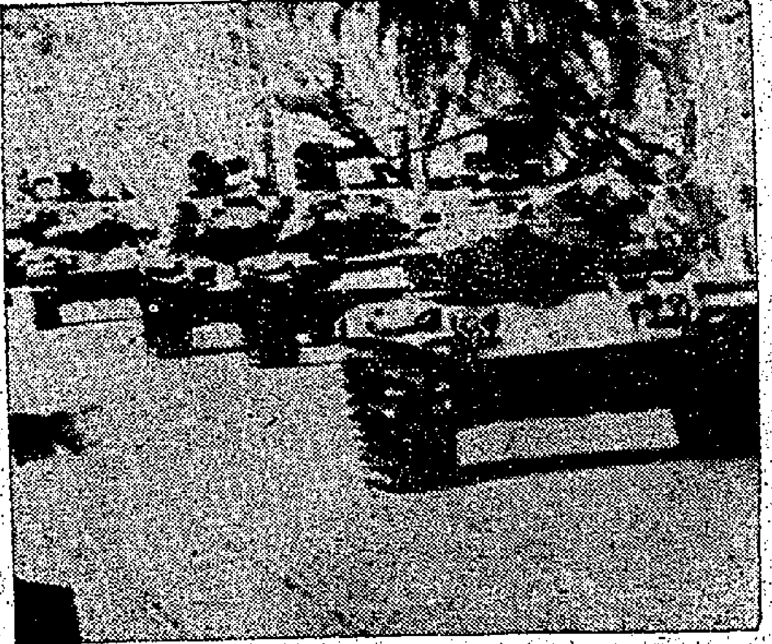


⬆印巴和平協定 沙斯特里簽署和平協定的歷史鏡頭，今年一月印度總理沙斯特里，在蘇聯塔什干與巴總統阿育汗簽印，巴和平協定，其後沙斯特里心臟病突發逝世。

⬅羅得西亞斷然獨立 今年四月十六日中非羅得西亞總理史密夫宣佈獨立。圖爲倫敦晚報發表上述消息時，市民議論紛紛。




➡南越政局不安 南越戰爭益見劇烈，但南越內部亦常在不安定中，今年年初阮高奇將第一軍區司令阮正詩免職，導致順化，大南等地反阮高奇，五月初爲阮高奇派海軍陸戰隊登陸大南將反叛勢力瓦解。



⬆非洲新國家多政變 今年西非洲先後有六個國家發生政變，圖爲三月初加那總統克魯瑪之政權被推翻後，工人在街上列隊巡行，表示支持新政權情形。

⬅蘇加諾權力削弱 去年九月卅日印共發動政變失敗，蘇加諾之權力落在軍人手中。圖爲蘇加諾與新任總理（新陸軍强人）蘇哈圖等合影。

⬆法國退出北大西洋公約 今年三月法國總統戴高樂宣稱：法國將退出北約，圖爲在法國之北約總部，不日將要遷離法境。



⬅印尼大馬關係改善 五月廿七日印尼派軍事代表團至馬來亞，五月卅日印尼外長與大馬副總理復在曼谷舉行和平談判，印尼與馬來西亞對抗局面，現已大見改善。圖爲大馬總理拉曼五月廿八日接見印尼軍事代表團團長施雅少夫將。





# 如何有效解決 地產物業問題

本報於五月廿三日，邀請地產物業界，銀行界，各行業首腦代表，假座文華酒店廿三樓，舉行座談會，討論「地產物業問題」。出席者計有恒生銀行何世增、大生銀行馬清源、廖創興銀行廖烈武、廣安銀行張治平、及地產建設商會，物業商會，各行業代表利榮森、湛兆霖、霍英東、葉榮昌、屈武忻、陳德泰、夏傑榮、李兆忠、李福兆、曹紹松、王堅、何鴻燊、潘約翰、方潤華、鄺烈文等數十人，席間各人熱烈發言，提供實貴意見，對每一個問題，都能開深入的、具體的討論，真是語重心長，言言金石，其中且有結合各自之經驗而提出者，不少是聞所未聞，見所未見之意見，有助於市民對地產物業問題之認識。本報將各人意見整理之後分作專欄發表，發言先後不分次序，而各人之談話，均係本報記者所紀錄，如有錯誤及文責，概由本報負責。

利榮森

## 利榮森指出 地產物業發展 配合實際情形

……是關係多方面的，例如鋼鐵水泥，這是與工業的，要大批工人，這是與工人有關的，其他建築圖則之設計，則師樓銀行業務有關，物業之盛衰，不僅關係整個香港經濟……

李兆忠

## 李兆忠認爲 政府立例太多 條條束縛業主

本人今天只願就所知之事實，尤其是關於租值漲落的事實向各位報告，作爲各位討論近年租值問題之參考。

香港租值以一九六三年時期爲最高，中區寫字樓每尺租值由三元至四元，九龍或半山區，環頭環尾之住宅租值亦高漲一元或一元二角者。此種情形，當然是因爲供求關係使然。

一九六三年之後，新樓陸續建成，成爲供過於求之現象，不論寫字樓或住宅樓宇租值，開始下跌，中區某大厦寫字樓，其租值據說每尺已跌至八角。住宅樓宇租值跌至五角。此種情形，甚爲危險。不但使到投資者裹足不前，已經投資者亦不能保障其利益。所以我們希望政府設法挽救，否則後者不堪設想。

形成地產物業不景氣的原因很多，剛才霍英東先生已有過詳細的論列。但不景氣並非不可以挽救的，只要大家重視其嚴重性……過去對地產物業所立的條例都是束縛地產物業發展的。在好景時期，提出來討論，不切實際，失時間性的。但現在東縛的大小法例，我們都不能馬上取消，即使不能馬上取消……這是本人希望讓大家反映我們之一點意見……

霍英東

## 霍英東闡明 地產物業情況 提供挽救辦法

近年來，地產物業不景之原因，我們應該追溯……

## 回顧十五年來 波動至廣至大

地產物業與香港經濟關係密切，其影響各行業亦至大，最危機就是由一九五三年分期付款成爲普遍的時期，人房地產業，當時地價忽然高漲，投機性，短短兩三年間，突然湧入，至一九五六年，地產業發展的高峯，一度產生了一度危機，故投資地產而引起，當時此一度風潮，資金週轉，地價更加高漲……來地價高峯時期。……一九六二年中……

## 地產物業蓬勃 兩個主要原因

以股息名義派四股東，此種辦法，在歐西非常通行，其優點乃在管理方面容易控制，但許多人則感覺到如果要將該層樓宇變賣及按揭時，便感覺到有不便之處，所以進一步經過建築界與法律界研究後，認爲每一層樓宇可有一張分層屋契，其辦法係估有該地地棚百分之幾，自從分層買屋變成一種風氣的時候，香港市民都能有機會買樓成爲業主。

令致房地產蓬勃的第二個原因，就是「分期付款」辦法的實行，因爲有時要一位買樓者一次過付出數萬元，間亦有困難，而進一步接受「分期付款」辦法即有助於此困難之解決，初期分期付款只限于兩年，因爲一般建築公司給予私人資本，資金有限，且當時銀行亦對分層樓宇的貸款問題，因對于分層樓宇法律及手續程序問題，亦不願接受，故當時分期付款僅限于在建築期內，或者建築完成後一年左右，就要收回本錢了，時至今日「分期付款」辦法已有相當改善，最高已可達十二年，雖比外國之十五年二十年爲短，但已比十年前更爲方便矣。

上述兩種原因，使房地產成爲非常熱門的行業，一九五〇年以前，從事地產業者多屬置業性質，而將房地產作成企業一方式經營者乃自一九五〇年以後開始，每一地產商均非常重視其宣傳方法，大登廣告，廣刊精美說明書，雇用人材爲買客詳細解答手續，至一九五四年首見蓬勃，吸收大量游資，投入房地產之經營，因此間接影響本港經濟日見充裕，故外來資金亦大，經營容易，因地產業所盈利用資金非常龐大，整個香港所有行業都只知有業更爲有利，甚至香港政府亦因房地產蓬勃而得以容易出售其土地，從而增加其稅收不少，實地收入之增加，令許多建設都能進行，如從置樓宇，水塘，教育等建設計劃之能完成，亦有以賴焉，同時差餉物業稅與印花稅等等收入，亦賴房地產之蓬勃而增加，最保守的估計……

## 地產物業不景 造成銀行風潮

地產物業蓬勃另一良好影響，是則師樓，律師樓之業務大大增加了，政府審查圖則的工作增加，各方面均需要擴大寫字樓，此種情形，使到寫字樓租值高漲。但此種好景，不久便逆轉了。

一九六四年所發生的銀行風潮事件，影響房地產之不景，但如作深入一點研究，我們應該說，銀行事件的發生，主要由房地產不景而引起，並非由銀行事件而產生房地產不景。

本人知道第一間銀行倒閉，是由於過份向地產物業投資所引致。其他有些米行斷折，亦是因爲兼營房地產。

香港各業事實好轉，旅遊事業好轉，出入口貿易增加，何以香港經濟如此不振，主要原因亦是受了地產物業不景之影響，或是牽入地產物業方面。在實上香港任何一種行業，都紛紛投入從事地產經營，比如，一個工業家，他首先要考慮用甚麼方式買入一幅地皮，又爲減輕地價成本，他們被迫投資興建多層廠房上蓋，而實際上他們本身所需要的僅一兩層已足，至此多層工廠大厦完成後，將多餘的府數分層出賣，他們就變成了置業商，被迫參加地產經營，而事實上他們的資金是不容許向地產方面投資擴展的，他們往往要調用多……

## 政府土地政策 影響甚爲重大

……他們本身所需要的僅一兩層，工廠大厦完成後，將多層，他們就變成了置業商，實經營，而事實上他們的資金……地產方面投資擴展的，許多……

……過自己力量所及的許多，他們爲要……比如百貨業，他們亦要買入旺盛地區……址，他們亦要買入……建大厦，再加以分層出售……少，而在地產方面投資反大，據本人所知，某外商百貨公司，其本身業務是十分發達的，但因要舖租過高，影響之下，不得不斥資一千八百萬元購買一間大厦，本來數百萬元可以經營之百貨公司，現在要動用一千八百萬元，自然使到一般人不得不重估計其業務，又有一間酒店，亦動用千餘萬元買地興建，又如旅遊事業則更甚，地價，其他諸如娛樂銷投資，莫不希冀自置舖址，避免將來有被加租迫遷等事情發生。

上述情形之造成，都與政府土地政策有關。過去政府過份重視地產物業方面所收稅款，無可諱言是犯了很大錯誤的。

投資地產物業之資金約有多少？一般估計，約數十萬人，香港有四百萬八口，居住政府樓宇者約數十萬人，尚餘三百餘萬人，如果每十人居住一層，每個單位以三萬元計，便需要三十萬個單位，再加上其他非住宅樓宇，如酒店戲院工廠，寫字樓等，所值亦不下數十億元，總值可能超過一百五十億元。在地產物業不景氣的時候，假定一般而言，貶值百分二十，則損失三十億元，可見這個數字之大，銀行存款不過七十億元，損失三十億元，這三十億之損成市民或若干行業所分担，遂形而論，面爲全港一種不景氣現象。即以經營酒店業失，其他行業務良好但未能抵消物業貶值之損產物業不景影響亦有同樣情形。各行業受地故解決目前之經濟困難，觀此可知一斑。是地產物業不景之影響，而多本人認爲應重視法。……向這一方面設

誠然，我們聽到不少人之批評，包括政府在內，咸認爲造成地產物業不景，是由於過份投資，但過份投資之形成，我認爲政府亦應負一定之責任。首先我們注意到供求問題，香港每年增加人口約十萬人（包括非法入口在內），若以十個人居住一層樓而論，我們每年增建一萬層樓便足應付。但事實並非如此，私人投資每年達八九億元，去年高至十億元，加上地價與利息已超過十五億元。而政府賣地之速率，是出乎我們意想之外的。政府利用有關地產之全部工作人員賣地，最高爲每週賣地十餘幅，每週獲稅收數千萬元，政府在兩三年內賣地之總數，超過一百年來賣地之總數量。政府此種措施，直接間接都是造成過份重視危機之主因，政府在面對當前地產物業不景氣當中，應該承認上述措施之錯誤，及重行檢討的，此其一。

## 立例不准賣樓 打擊地產物業

……地產物業不景氣來臨之後，地產物業商建築樓宇，必須有現金保證……實際上大多數地產物業商……百分之百現金經營業務……銀行亦拒絕貸款，在……市民欲購買……停……之致命傷，此其二……立例限制打樁及地盤……被迫停工……之久。地產物業商……亦一落千丈，這亦……之主因，此其三。

……感到煩惱者，是政府……本年一月一日實行，將……過去只限定三分之一……三分之二通天。因此……新例未執行之前，批……一時蓬蓬勃勃，……新樓已佔百分之四十，……適應新例，提供……之內，將百年來建成……供求關係不正常……

## 除了四個主因 尚有其他原因

除了上述主要原因之外，影響樓宇滯銷者，尚有其他原因，簡言之(一)半山區高價樓宇，因近來僱用司機，女傭因難，工資過高，使到置業者裹足不前。一般而言，單是支付司機女傭等工資，已非千元不可，試問半山區之高價樓如何能夠暢銷。(二)若干地區所發生之地陷，如旺角，深水埗一帶美國僑寄之老美而出售樓宇。(三)颱風亦足以影響購樓者之信心，尤其是濕熱一役，使到居住多層樓宇者，發生錯誤之心理。凡此都是出乎我們意料之外的。

話又說回來了，我們雖然面對種種困難，但我們認爲一定可以解決的。我們相信，短期內一定可以做到供關係正常化的，求供求關係與人口增加是成正比例的，人口不斷增加，只要我們暫時不再買地，不再建築樓宇（事實亦必無人買地，亦必無人建築樓宇），等待已建成之樓宇銷售完竣，再行計劃，便是供求關係正常化之開始。政府報告目前空樓有一萬八千多層，這是政府的計算方法，與地產物業商之計算方法是很有出入的。地產物業商只要在建築中或建成之樓宇已經賣出便不算作空樓，其是否立即有人居住，是沒有關係的，事實上，近來樓宇銷售情形已大大好轉，這就是地產物業進入好景，或者說這是一否極泰來」之開始了。況且每年結婚人數已增加，購樓者增加，一二萬層樓之銷售，顯然是不成問題的，是故本人認爲在兩年內，整個形勢，將有很大的轉變。

夏傑榮

## 夏傑榮建議 政府平抑地價 勿與商人競爭

對於剛才屈武忻先生的建議，本人願……

從政府土地政策……亦是以增強我們對地產物業前途樂觀之信心。雖在目前不景氣情況下，政府仍然無意降低地價或改變土地政策，這是暗示地產物業最後可能好轉的。總而言之，目前我們雖然遭遇困難，但我們事實上已在解決困難當中，本人深信我們在短期內一定可以一掃陰霾，重見地產物業開好轉之光輝的。

王堅

## 王堅談大勢 各行業要好景 力求秩序鞏固

本人是經營建築材料的，本人行業之……

補充數點意見。

首先是准許華僑或外地人入口問題，本人主張以個人爲單位，每人苟能攜有一萬元入口，政府即應准許，這一萬元存入政府所指定的銀行，經五年後無息交還。政府集中此種款項，可以作爲對地產物業或各行業之貸款。同時亦可以大量吸入技術人員或熟練工人。

其次政府舉辦貸款購屋，凡是可以支付百分五十樓價者，政府即以合理之利息貸款百分之五十，不必購買人壽保險，手續亦要力求簡便。

再其次政府不應再出售公地。反之要抑制地價。同時希望政府不要推出太多廉價樓。這是地產物業之致命傷，我們寧願政府規定我們合理的利潤，但我們仍然不希望政府與我們作業務上之競爭的。

方潤華

盛衰，與地產物業之盛衰有密切關係。究竟地產物業之前途如何？剛才各位已發表不少寬見，一般而論都是良好的。尤其是陳德泰先生的看法本人認爲是十分正確的，經濟現象之演變，在發生危機的時候，便需要調整，經過調整之後，基礎便漸趨僞固，基礎鞏固了，經常才可以進入正常化。現在的情形正如陳德泰先生所指出的，地產物業之經營已漸入正常化，只要大家稍作忍耐，前途一定樂觀的。

決定地產物業之盛衰，乃至整個經濟之盛衰，有兩個必備之條件：

第一、各行業務必須好景，旅遊事業，出口貿易，洋雜百貨等等，各行業務好景，就業人數增多，大家的收入提高，自然有力量購買樓宇。

第二、香港的政治環境必須安定，內部秩序一定要搞好。然後可以增加市民及海外人士對香港之信心，有了信心自然將資金投來香港，這樣，地產物業自然有出路，三二萬層樓宇之出售，便不會成爲問題了。

## 方潤華觀察 地產物業市情 事實漸漸好轉

綜合來說，本港地產物業淡風，最近有輕微好轉的跡象，但是全面性復甦暢榮，似乎還須等待，這是自銀行風潮發生以來各行業均受影響的結果。

在新樓銷售方面，最近較爲暢銷的，祇限於每層價三萬元左右的估多數，這些樓宇尤以接近學校，街市，交通便捷地區的普通住宅樓宇較爲銷得，至於售價在五、六萬至十餘萬元的樓宇，依然比較滯市。一般而論，九龍地區新樓銷售，比諸港島又要冷淡一些。

商業性樓宇，例如舖位及寫字樓，因爲商業較前略差，租售欠暢，租價的下降亦較顯著，工廠樓方面，也有類似情況。一般希望美國在今年十弍月份起，撤消進口附加稅，或可帶來本港工業的轉機，在不久的將來，工業產銷回復好景，可望將廠地及廠房租售淡風扭轉。

由於新樓上市的數量，已顯著減少，舊樓拆卸改建比前少得多，今後供求會漸趨平衡，而且因成本所限，低價平售的現象，快將成爲過去，在這一情況下，樓價的漸趨穩定，是必然趨勢。預料低價住宅樓宇今後買賣會稍積趨向活躍，渡過一段瞻滯的時期以後，如若本港經濟環境能獲得穩定發展，或利好的因素增加，地產物業市道可望日漸甦醒。

（轉入第三版）

地產物業界鉅子，銀行界代表各行商代表，應本報之邀，撥冗光臨，參加五月廿三日在文華酒店廿三樓舉行之座談會，濟濟多士，熱烈發言。圖爲座談會之壯觀場面。

屈武圻

## 屈武圻主張 開辦房屋獎券 政府亦蒙其利

今天大家熱烈討論解決地產物業困難，足見這個問題影響之大，及各界人士之密切注意，本人就己見所及，提供數點意見，以供在座諸位之參考：

第一、希望政府從速貸款，或出諸種種有效的方法協助地產物業界，俾得渡過目前之困難。

第二、考慮舉辦房屋獎券，每券定價一元或二元，每日開彩，頭獎洋樓一層，二獎唐樓一層。同時附有若干款項作爲入伙費用。每日開獎，廣爲宣傳，以引起市民之興趣。若能行之有效，地產物業之困難可望相對解決，政府稅收亦不斷增加，這是一舉而三得的。

第三、希望政府暫不可出售公地，不可批准建築開則（但建築別墅自用者例外），阻止新樓登場。

第四、相對的改訂移民入口條件，凡華僑或外地人擁有十萬元來港者，即准許其入口長期居留。

第五、希望銀行減息，或是暫行凍結利息，地產物業商人多數是要向銀行貸款的，在此不景氣時間，例如一個撞車受傷的人，我們一定要救急，應立即送入東華三院急救室止血急救，但如果送入肺病房休養，效果是大成問題了。減息或暫行凍結利息，是急救地產物業商的有效辦法。一定要我們能夠渡過目前難關，以後才有發展希望的。

曹紹松

## 曹紹松提出 解決當前困難 兩點重要辦法

我現在不欲浪費各位之寶貴時間，僅就本人對地產物業的看法，簡簡單單對各位說幾句話。

今後地產物業能否扭轉大勢，轉危爲安，繼續發展下去，決於下列幾個條件：

第一：政府能否減少舊樓補償。因爲現行法例對舊樓業主束縛太甚，業主對住客的補償過高，業主事實不能投資與建新樓，如果是危樓或到期樓宇，除了變手率還政府之外，事實上是毛無辦法的。

第二：據政府報告，目前空置樓宇凡一萬八千多層，這個數目，在香港人口及地產物業之投資來說，並不算大。要減少空置樓宇，辦法自然很多，主要是鼓勵市民買樓，漸漸做到住者有其屋，尤其是希望香港貸款建屋委會，對個人申請貸款條件要放寬，對地產物業商申請參加貸款審查要放寬，雙管齊下，相信一定可以解決目前之困難的。

湛兆霖

## 湛兆霖呼籲 政府應該關注 小業主之困難

本人對地產物業是外行，近年稍有涉及，亦不過跟隨各位老前輩之後學習而已，所以談不到有什麼真知卓見。本人欲乘此機會，向在座諸公提出兩點意見：

第一、是地產物業之情況不如一般人想像之惡劣，事實上中下價樓宇之成交最近[illegible]本人希望報界朋友協助，尤[illegible]助，本市報喜不報凶的好[illegible]業的情況，以免影響人心[illegible]之報導與評論對人心之影[illegible]，如果報界朋友能夠在這[illegible]，深信一定可以產生意想[illegible]問題對舊樓業主，尤其是[illegible]甚大，政府代舊樓或危樓[illegible]

在座談會席上，大家熱烈發言，提供寶貴意見。

潘約翰

## 潘約翰訴苦 工資不斷提高 建築商人虧本

本人是建築商，建築商業務之好壞，是倚靠地產物業的。自一九六一年到現在，我們這一行業可謂已發展到頂點但我們的利潤却是不斷低跌，原因是成本不斷增加。所謂成本增加，主要是工人工資不斷提高，近年來建築器材成本並沒有提高，鋼、水泥、木的價錢上落不大這對成本的影響有限。但工資增加，却成了進入瘋狂狀態。因爲工資不是由我們決定的，是由工人自己決定向我們提出的。過去一個木匠泥水工人每日工資不過八九元，但現在已增至二十元了。最高時期，搭棚工人每工起到六、七十元。這是建築商最感困難的。因爲我們承建一宗工程，利潤是早已確定的，而且是有限的，但工資不絕提高，沒有一個時間是穩定，結果使到我們不能依照計劃完成工程。甚至無法僱請工人。兩個相連的地盤，兩家不同的建築商許多時候是不惜出高價爭取工人。因而我們的工程要限期完成，否則地產物業商人要處罰我們了。由於工人供求關係變化，造成工資不斷增加由於工資不斷增加，使到我們時常失去預算，所以這幾年來建築商遭遇更多困難。而樓宇建築水準的下降，或因此而影響到樓宇之銷售，也是與工資過份高漲有密切關係的。

政府後來可能已發現到訓練熟練工人是急切之務，曾數度與我們協商這個問題。但政府不願先行支出經費訓練工人，而希望我們建築商自行出資。這是很難做得到的。一來是情況不佳，建築商沒有足够的力量去担當此種責任，二來是香港是自由商埠，工人隨時流動建築商沒有可能出資訓練一定成爲自己使用之工人。如果政府有決心訓練熟練工人，應該一如世界各國的政府，先行支付經費，將來視情形之變化向各商行收回，才是有效的辦法。

關於建築商照開則，目前約有二千家，政府若不設法提高建築商之水準，或予以有效之援助，本人深信短期內建築商將遭遇更大之困難。談到這裏，我們又要回到解決地產物業與工資高漲兩個問題了。

第一、購買樓宇者，多數是一般市民，尤以購二三萬元樓宇者爲多。他們多不明白政府如何征收差餉或物業稅。事實上政府征差餉亦是沒有一定標準的。不是估價太高，便是一年半年後才通知業主，這是購樓者所認爲最困擾者。如何解決這個問題深信亦有助於解決當前地產物業之困難也。

第二、工資高漲固然是重大問題，但我們並非反對工資高漲，因爲這與建築商的利益沒有衝突。但要是工資不斷提高，不能在某一個時期內穩定下來，或是達到高峯[illegible]，建築商便難應付了。因之，我們希望政府對這問題之措施是做到調一工資與穩定工資。過去我們曾全體與工會討論此類困難，可惜香港目前尚沒有代表性之工會可以負責解決的。結果亦只有任其自然發展而已。

胡漢輝

## 胡漢輝綜論 地產物業情況 一日一日好轉

胡漢輝對地產物業問題作概括性之結論，胡氏說，前此我應香港電台之訪問，對這個問題已發表若干意見，直到現在，我仍然認爲當時之意見是正確的，今天參加座談會，我的意見有一部是當時之意見的。香港地產業之淡風經已戰止，而且有穩步發展之趨勢，此種現象，尤以入春以來最爲顯著，若干已經有入伙紙之新建成大廈，均在短期內售清。進入一九六六年以來，不特下價樓吃香，中價樓亦頗搶手，這類樓宇可以九龍窩打老道山新住宅區爲代表，該區域樓宇於去年底完成者，一有入伙紙便已沽清的計有：立信公司的總星樓、永業公司的麗苑、華源公司的冠華園、中央公司的德威第一期等。該區樓價，大約由四五萬以迄十萬元左右。其次，觀塘區協和公司的花園大廈、永業公司的月華樓、美興樓等，均已全部售清。深水埗中山的首利大廈，經已完工，本月入伙，全樓一六〇單位，已售去一〇五單位。據說最近叁星期內，售出三十二層，且有百分之七十是一次付款的。至於新蒲崗唐樓，已甚少現貨。工業樓宇，一般來說，情況較旺，但該區的仍然好銷，昌生公司的宏發工廠大廈，頃已完工，祗售剩一層。

至於下價樓，利興公司在青山道的發祥大廈，去年十一月入伙，年底已銷售一空；土瓜灣落山道昌興公司的十五層僑發大廈，十五層已完工，全部沽清；僑裕大廈去年十一月入伙，式百餘單位，現祗餘八層；譚公道恒興公司的恒成大廈十二層，未入伙，但已全部售清。

本港方面，銅鑼灣區立信公司的海宮大廈，有一百七十七單位，已售去一百二十三單位；軒尼詩道永業公司的新聯大樓住宅全部售清；新基大廈建至六樓，樓上祗餘一伙；中區鴨巴甸街的新中環大廈，本年七月才入伙，但住宅已全部售清。

對於何鴻燊先生的說法，我認爲我們不能用危機和救濟的字眼來加深市民對地產的誤解，我同意何氏的看法，即一年之後，由于新樓的供應不斷，而人口卻日日增加，到時物業市道（指新樓）將會好轉，而且可能有現貨短缺之虞，現在大家所見到的未完成之地盤，在完成之後，以目前售價及市道，還會再有新地盤發展嗎？我們可肯定的答覆是沒有；除非樓價好轉，否則那一個地產商人會再投資做蝕本生意呢？

事實告訴我們：現在有很多大廈，不是祗限租出而不售賣嗎？寧願平租，不願平賣，是目前一般地產商的心理，原因是租錢雖較平，但賣價仍然是自己的，賣了出去，便注定虧本了。

大家又知道：地皮是跌價了。但可知道工人工資沒有下跌嗎？以前十元一工的什工，現在仍然是九元半至十元；落石屎和紮鐵工人，也和以前一樣每工十八元至二十元。以現在生活程度而言，十幾年前三元一工的工資，永遠都不會再見了，何況自從政府宣佈加稅，公務員加薪，房價屋加租，天星小輪加價之後，跟着汽油加價，香烟加價，這一連串的「加」字，會使一般工資低跌嗎？他們不要求加薪，已是建築商的幸運了！因此我們可以說，今後工資是有起無跌的。

至於建築材料是否下跌呢？不錯，泥、鋼根是比較地下降了一點，但我講大家記住，建築材料是有國際市場的，它不會因爲這個在世界地圖上很不容易找得出的一個蕞爾小島的區區地產業的盛衰，而影響到國際性的建築材料漲跌的。事實告訴我們，由於近來國際銅價飛漲兩倍以上，因此香港電器市場上便鬧出了這樣的一個笑話，商人把電線當廢銅賣掉，還比較請工人安裝電燈更多利潤，所以近來電器商落標時即使落標的也註明限期，否則作廢。

其次，例如紙皮石，白色的六分方由年初最低的每方呎三毛六，升至現在之四毛半至四毛八，事實證明，建築材料，也並不是全部跌價的。

我們知道，一幢大廈的建築費用，大約工資估百分四十，鋼筋水泥估百分三十，其餘估百分三十。比方說建築材料低跌了百分十，但因工資沒有跌，那麼建築費祗能跌百分之六而已，但大家可知新樓價却跌了百分廿至百分卅嗎？所以再有什麼地產商人會重新去投資呢？

何鴻燊先生的看法，明年六月以後會現貨呈疏薄之現象，是未必無因的。

除了上述列舉直接成本之外，現在再談談建築業的間接成本。大家都知道，以前樓花盛行的時候，發業公司祗要在地盤豎起招牌，印好說明書，不出兩三個月，便可以收得從來的一大筆樓價，所罷建築費用，幾乎可以在這些預收的樓價中支付，商人的成本，祗是地價，所負担的成本利息少之又少，現在買家對樓花已經不感到興趣，因此地產商所負担的間接成本又大大增加，舉一個例，假定一座大廈，地價五十萬元，建築費五十萬元，即成本合共爲一百萬元，如果兩年完成，即使落成後可全部售清，但一百萬元的兩年利息，最低也需廿四萬，換句話說，一百萬元的投資，無形中利潤減少了廿四萬。也可以說因不能售樓花使成本增加了百份之二十四。

綜合上述兩點，假定昔日在兩年內可以獲利五十萬的，現在不特無利可圖，反而要虧蝕了。

建築，如所週知，新例已於今年一月一日實施，今後新例樓宇，僅能使陽光，空氣更充足，通天加大，高度受比例限制，如果鬧街兩面單邊的地盤，其上蓋可出售面積幾乎減少了一半。換言之可出售的面積是減小了，也就是說成本大大地增加了。

商人做生意是要精密計算的，在這種情況之下，那會再有人在這方面投資發展呢？從近月來舊樓交易疏落和官地開投無人落價的情況看來，可以證明地產商人除了致力完成現有地盤之外，暫時將按兵不動，不打算再作新發展了。

遲納上面所說種種因素，除非新樓市價回復一九六四年以前的情況，否則一兩年後，現有地盤完成，存貨銷清之後，新樓缺市的情況是不難出現的，原因是香港地皮有限，而人口的是進式增加是永無止境的！

何世增 陳德泰

## 陳德泰認為 目前地產物業 漸漸走向康健

本人已聆聽了在座各位之高論了。現在本人謹將個人所見提出，希望各位指正：目前地產物業雖然遭遇不少困難，但此係使到地產物業經營合理化，使到香港經濟發展更爲康健所必經之階段。

正如霍英東先生剛才所指出的，過去數年，各行業間接或直接的，大的或小的，都投向地產物業經營，用一句口頭禪，便是大家都參加炒樓，遂致成本增加，樓宇供求失調，工廠租值提高了，[illegible]集中，要知對外貿易之盛衰，才是決定香港經濟盛衰之主要因素。大家將資金投向地產物業，而忽略了發展工業生產，促進對外貿易之重要性，實有不失敗的道理。是故一定要經過此次之困難，經過自然的調整，地產物業發展與整個香港經濟發展才能進行合理化及漸漸健康的。

誠然，政府此時協助地產物業解決困難是十分重要的。但政府協助之目的，在求困難之解決，並非支持地產物業作不合理之發展，更非爲了維持少數人之利益。我們今後要做到地價平，樓宇平，廠租房租平，以適應多數人之需求，才全面發展香港經濟之正確做法。所以協助地產物業界，並非一種特殊之措施，應該列入協助各行業之計劃內的。

廖烈武 葉榮昌

## 廖烈武解釋 減息凍結利息 實行並不容易

本人是經營銀行的，而且因爲入行時間短促，學識與經驗不夠，在聆聽各位高論之後，更感覺到本人沒有甚麼話可說。以爲本人所知道的，或是所想及的，老實說，遠不及各位之真知卓見也。

剛才屈武圻先生提到銀行減息或凍結利息的問題。這是十分重要的。但銀行界能否做得到，這是很成問題的。本人所知，銀行業務十分複雜，成本亦大，這是牽涉到減息與凍結利息的問題。除非銀行成本能夠減輕，其業務困難能够解決，否則減息與凍結利息一事，在目前來說，是需要多方面研究的。

至於地產物業前途，本人一如各位所觀察的，相信一定樂觀。香港財富之增長，是靠增加生產，促進對外貿易，各行業都發展，市民收入自然增加，社會財富自然增加，然後地產物業之買賣才可以暢旺。是故本人希望政府盡可能協助各行業，待各行業都有了良好的發展，整個社會之經濟情況好轉了，則地產物業之問題便可以迎刃而解了。

## 李福兆批評 政府措施不當 必須全盤改善

剛才湛兆霖主席所指出的有關舊樓業主之困難，情況，本人欲作若干補充。爲甚麼造成危樓，原因可能很少，但主要是舊樓住客無限制增加。本來舊樓戰前已有規定只准十三位成年人居住，小童作半個成年計。但現在情形如何？大家有目共睹，每一層樓，少的住上三四十人，多的住上五六十人，另外還要加建閣仔，隨意改變內部間格，舊樓負荷力有限，焉能不造成危樓。但這與業主有甚麼關係？可以說是與業主並無關係的，但有關危樓之賠償及其責任，卻推在業主身上，殊屬欠解。現在我舉一個例來說明，假定我是租貨汽車的。車牌只准坐五個人，我將車租給某甲，某甲却可來五十人乘坐，駛出馬路交通警察既不干涉，最後的結果怎樣？自然車輛弓壞了，其他機件也壞了，車跌落海泣失事。在這種情形下，身爲車主的固然損失了車，而政府還要車主賠償租貨者與乘客的損失，大家公平來說，有沒有道理。

爲甚麼政府對舊樓業主管制如是嚴格，或者說爲甚麼要歧視舊樓業主。正當之理由是找不出來的，一言以蔽之，這是「掀蓋怕惡」。

我們感到遺憾的，是自開埠以來，政府從未協助過地產物業商人，抑且全不關心。別的行業如遭遇困難，例如過去棉紗外銷印尼，政府即迅速援手，例如貿易有問題，政府馬上表示可以保證。商人於是對印尼貿易有信心。協助各行業，方信是值得讚賞的，但爲甚麼偏偏不協助地產物業？則是百思不得其解了。

最使我們痛心的，是政府不但不協助地產物業發展，而且處處與地產物業商爲爭，我們建築樓宇，政府亦大量建築廉價屋。政府向我們收稅，利用我們所納的稅款，或隨時收回土地，隨時加租的優厚條件來與我們作對，試問我們又怎能與政府抗衡？我們又怎能不倒下來。我們倒下來對政府有甚麼好處，對社會有甚麼好處？

我們也是百思不得其解的。

我們建築房屋，受到的限制實在太多了，入則是一關，領圖則是一關，拆則是一關，圖地盤是一關，向滅火局申請是一關，如果做飲食業的要向衛生局申請，做學校的要向教育司申請。然後打樁是一關，建上蓋是一關，駁渠取入伙紙是一關，何止是過五關，簡直是過十關。試問我們有多大力量，有多少時間來應付這些難題。

而有些地區上蓋建築面積太小，例如壽山村，一萬尺地只准許建上蓋千尺餘，這是糟撻了大好的天然資源土地。

說到政府未能盡其責任，還有一例是大家知道的，我們的樓宇天台是不准人居住的，但事實上不小人霸佔了天台搭建木屋居住，政府並未干涉，而因此養成地方不潔，滋生蚊虫，政府都要控訴業主，處罰業主。政府是收了業主差餉的，政府便有責任保障業主之利益，不應容許天台爲某種人霸佔居住。

最後我們說到政府在經濟上協助地產物業發展問題。我們知道香港現有數億元存放在倫敦，所得利息不過三厘，這筆款項可以調回香港應用的。其次，香港貨幣穩定，是全世界之冠，即美鈔英鎊亦不如。這是世人費讚香港之事實證明。假如我們能夠力求香港經濟金融之發展，將香港貨幣發行之準備金。自英鎊；及其他有價證券，局部的改爲房地產作儲備，對香港地產物業發展協助也是十分有力量的。[illegible]檢討地產物業[illegible]發展，需訂土地政策，我們主張政府成立一個地產物業或土地政策之小組委員會，專司其事。這個委員會的委員人選，應該聘請敢作敢爲，敢於發言的人，而且是熟習地產物業情況的人，並非志在升官發財，事事迎合上級的人爲委員。希望在這個委員會長時期的努力，與誠懇工作中，對解決香港地產物業問題，作出更大的貢獻。

何鴻燊

## 何鴻燊深信 空樓可以銷售 結婚人數日增

我完全同意陳德泰先生的說法，目前地產物業界所遭遇的並非困難，更非危機而是漸漸走入正常化，各位試想，世界上有那一行業，能夠一直維持十多年來畸形發展而保持興盛的？剛才霍英東先生所說的，由一九五四年至一九六五年，凡十一年之長時間，地產物業之發展可謂一日千里，做珠寶的，做棉紗的，做西藥的，或是做裁縫的，甚至女傭工人，應有盡有，都將其多多小小的資金投向地產物業。如此複雜的，可以說是瘋狂的經營，完全是不正常的，既然不正常自然出現危險。目前之情形，是意料得到的，亦非不可挽救的。不過是用「大節節一節」而已。健全的繼續發展，不健全的就此結束，此正是經濟發展之正常現象，所以本人能爲絕不能視作危機。

香港地產物業前途是樂觀的，道理十分明顯，人生四大事，衣食住行，衣食行三件事香港之經營競爭十分競烈。世界各地商人，都來香港競爭，本港經營衣食行三種行業的商人，受到競爭之壓力，是不容易發展的。但，直到目前我們尚未遭受到外國商人來香港競爭的壓力。除了僞地公司，夏利文，地官利等之數家公司之外，絕未有外國商人與我們在地產物業經營方面競爭，是故我認爲大有可爲。

假定現在有空樓一萬八千餘層或二三萬層，我認爲亦很容易銷售的。各位自然容值得計數的，今已有二十一年，和平至和平那年出生的嬰兒，由了，今年便要成家立室，十萬人如今由今年起有年亦一定有十萬人或超過十萬人結婚，以後年在香港年人，多不願與父母同住，喜歡建立小家庭，既經結婚便要購買樓宇或租賃樓宇，十萬人結婚，便是五萬個小家庭，這五萬個小家庭，要購買或租賃樓宇。試問三二萬層空樓又算是甚麼一回事。是故本人認爲明年六月左右，地產物業可能表現一番新氣象了。現在之情況，只是橫水難消，一經疏導，那怕是傾盆大雨，也如滾滾江流，直向大海的。

至於銀行情況，銀潮已成過去，不會再發生。在銀潮發生不久，一般銀行是停止貸款地產業的。但現在已經有許多銀行恢復經營分期付款業務，相信不久之後，銀行即恢復樓貨款業務了。建築分層貨款業務，正如剛才廖烈武先生所指出，銀行之存款成本太高，銀行貸款地產物業，需要找出路，可得較高利息，只要大勢租爲好轉，銀行沒有理由不貸款地產物業者。問題在於我們如何觀查業務，適應環境，在過渡時期穩慎經營，明年或後年，我們一定可以看到地產物業之蓬勃現象。

## 何建章總結 各位寶貴意見 指出前途樂觀

本報總編輯何建章最後總結座談會各人所發表之意見，指出下列各點：

（一）租值低跌，只要是合理的，不是狂瀉的，不應視爲危機之顯示。

（二）當前困難之形成，原因顯然很多，但挽救之辦法仍然在於政府之協助，地產物業商之自覺，各行業之繁榮，政治環境之穩定，秩序之鞏固，與政府改變土地政策。分頭並進，共同努力，方能迅速發致效果。

（三）地產物業情況不如想像之惡劣，中下價樓宇銷售數字日增，此係好景之開始，半山區高價樓宇之滯銷，原因是十分複雜的，不能視爲地產物業危機之反映。

（四）地產物業之發展並不是孤立的，反之，地產物業之發展是受多方面所影響的。因之，我們不能單獨的觀察地產物業情況，也不能孤立的尋求對策。應該將地產物業之發展納入整個經營發展中想辦法。

（五）地產物業商及有關人士應保持聯絡與合作，經常討論問題，提出意見，不管是屬於本身之困難，或是有關政府決策之不善，都應該公開提出，特別要向政府提出，作爲改善之參考。

（六）報界朋友，特別是華僑日報同人一本過去之熱誠，今後當加強與地產物業商合作，希望能夠在報導與宣傳方面積極出力，以助大家解決困難。

（七）從供求關係之不斷好轉，與各行業業務之發展觀察，深信地產物業之不景氣只是短暫時期之現象，一般而言，地產物業前途仍然是樂觀的。

最後何建章總編輯致謝地產物業界，銀行界，各行業首腦代表，撥冗光臨，參加座談會，熱烈發言，提供寶貴意見，以充實本專欄之內容，增光篇幅，殊爲可感。

本報經理岑才生，總編輯何建章總結座談會之各項議題，對地產物業界鉅子，銀行界代表，各行業代表在百忙中抽暇參加座談會，表示深切之謝意。

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 輿論先鋒

綠邨廣播電台同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 僑社木鐸

香港龍岡親義總會

會長 張鎮漢 劉鎮國 關啓明 趙聿修

監督 劉福 關梅

主席 張玉麟

副主席 張熾昌 劉火炎 關錫廉 趙士廉

暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶




九龍彌敦道七十二號昌興大廈1001室

香港火油公司

世界最大 高富石油氣 同人鞠躬

電話：六六五二七二（十綫）

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 名揚四海

世界龍岡親義總會

主席 張鎮漢 副主席 劉福 劉孔藩 關梅 監事長 劉百鍊 副監事長 劉錫富

關如彭 關英士 關錫廉 關耀崇

張玉麟 張卓如 張應耀 張鵬炳

趙達仁 趙樹標 趙仲謀 趙乙科

暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 珠走玉盤

瑞祥眞珠行同人鞠躬

港行：萬宜大廈二樓壹二〇一—一弍二室 電話：二二五二六六

門市部：萬宜大厦U7—U7A

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 出類拔萃

九龍馬頭圍道一二〇號二樓

潔美公司

朱浩潔 鞠躬

電話：六二一八四三 六四二〇四一

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 人間木鐸

和興白花油藥廠有限公司

和興置業有限公司

董事長 顏玉瑩 劉崑珠 鞠躬

灣仔軒尼詩大廈 電話：七〇〇三六六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 月旦楷模

美聯烟草有限公司

榮智鑫

車炳榮 鞠躬

車家麒

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報導翔實

三榮洋行有限公司

總經理 徐兆麟

經理 石倉和雄 鞠躬

九龍漆咸道八三—八五號 電話六六五二五二一三

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 中外同欽

美孚公司無比石油氣

總代理美豐有限公司

總經理 張子良 同人敬賀

九龍金巴利道十四號樂宮新厦四樓C座

電話：六三六三壹一（五綫） 六六四三一六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 翔實報導

浙江第一銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 風行海外

本港德輔道中卅一號地下

中國聯合銀行附設

國民旅行社同人鞠躬

電話：二三七〇九一

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 造福人群

新界粉嶺育嬰院同人敬賀

新界粉嶺安樂村

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 領導羣倫

大道中華人行五樓

國民製煉漆油有限公司敬賀

電話：234003 234004 234005

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 工業南針

辦事處：渣打銀行大厦一二〇一室

九龍紡織工業有限公司敬賀

工廠：荃灣深井

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 香海之光

香港益豐搪瓷廠有限公司

香港金錢熱水瓶廠股份有限公司鞠躬

九龍彌敦道重慶大厦 電話：六六八二五六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 宏論匡時

恒信洋行總經理黃錫江鞠躬

德成大厦1106室電話：二三六九五〇 二三七四三六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 宇宙雄文

香港浸會學院

院長林子豐 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報導先聲

義德洋行貨倉 陳應強 陳章 田新橋 鞠躬

新蒲崗大有街卅五號

電話：八三三五八壹 八三七五一〇

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 懋業萬年

鴻星營造有限公司

總經理 吳多泰 敬賀

九龍彌敦道四八一—四八四號 電話：八五二四一〇

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 社會喉舌

華爾登大酒店有限公司敬賀

大埔道四咪半電話：八六六二弍二 八六六二弍一

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 正確周詳

財利機器船廠

總經理 羅濤

經理 羅深 鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 嘉言遠播

嘉年企業有限公司鞠躬

中建大廈一六〇一室

電話：二貳五〇七六

# 本報經濟專題座談會：
# 加價與香港工商業

## 「加稅與香港工商業」座談會舉辦的意義

本港工商貿易金融各界人士廿餘人參加，盡情發表意見，將有助於社會公衆對加稅問題了解，並能集中意見提供官方參考。

（特訊）港府實施新的加稅財政預算案後，曾引起此間工商貿易金融各界及廣大市民的熱烈反應，華僑日報經濟版及港聞版於五月廿日下午三時假座香港希爾頓大酒店三樓印度餐廳舉行題為「加稅與香港工商業」的專題座談會，敦請本港工業界，貿易界，金融界及社會知名人士參加，貴賓計有龐鼎元、李文祺、方潤華、梁知行、湯秉達、梁若林、趙[illegible]兆霖、梁振邦、黃村生、諸兆鈞、胡文翰、蔡章閣、林根成、池大衛、陳紹洪、陳錦臺、張楠昌、張人龍（書面發言者）。由本報經濟版編輯李剛及港聞版編輯李才藻主持，經濟、港聞版記者關鳳翔、徐儀莊、王遠澄、楊兆文等出席，與會者均圍繞專題中心共同討論，座間各工商領袖均踴躍發言，各抒高見，一般認為增加收入是合理的，但應該注意當時的社會環境，採取為廣大市民所能夠接納的循序漸進方式，而以不影響原則，他們對於賦稅和民生關係都表示高度的關懷。參加此次座談會者多結合本行業的情形而作出具體的，一般並表示此一座談會之舉辦極有意義，且切合時機，現特藉本報四十一週年報慶之際，謹將是次座談會的內容，本報相信此舉將有助於社會公衆了解加稅問題。不久將來對於現有的稅目繼續提高稅率。從兩三個月來各界對加稅關心的程度，時機，特別選擇這一個大家都關心的問題，特別係工商界經營的一些具體的意見，特別係反對稅，以至整頓整個本港稅制，一方面，本報更希望各位對「與「未雨綢繆」，如果大家有具體、客觀而有力的意見發表，修正現行稅制稅率與更合理更有效，必定大有幫助而能夠盡量避免不利的。

下面就是各位發表對於「加稅與本港工商業」問題的意見。

中作祟，因此引起了一些加稅後的騷動事件，吾人特別見得有一事件，設使反對某一事件，應該從正當的軌道正確的指出必須矯正，去尋求反對的道理，那就是坐頭等的改和改造這種不良風氣，即以現時事實，并不乘二等，可是抽煙喝

## 引導教育市民與培栽稅源 比高稅率與新征有效

這次標準稅加百分二點五，不會影響經濟，但今後新稅亟應審慎，僱傭稅應無限期擱置。

龐鼎元

本港工業鉅子龐鼎元（紹榮鋼鐵廠董事長，錫元膠廠總經理）表示：對於已經決定了的加稅，本人認為並不值得反對，要緊的是密切注意政府新的稅政和稅款的有效運用。這一次標準稅率提高百分二點五，因為增稅非巨，相信工商業負擔得來，不會影響本港今後的經濟活動。但是，本港經濟並非處於十分健康與繁榮的景況，個別行業的困難，調整與淘汰係無可諱言的事實，特別是本港主要工業所受外來威脅與時俱增，生產利潤日趨微薄之際，本人認為政府在未來稅收上面必須倍加小心，稅政務求顧全整個市民的負担與堅持援進的原則。舊稅固然希望不再提高，新稅尤應審慎考慮。僱傭稅最易影響就業，足使生產成本提高，對依靠廉價勞工生存的廠家產銷威脅最大，亦有間接促進公用事業加價之可能，故應予無限期的擱置。如果在工商業困難之際實行此一新稅，相信得不償失，大有「因加得減」的結果。合理稅率，必須以本港環境言，征稅最忌操之過急，必先從引導與教育大衆認識納稅義務與監督稅款運用上著手。當年人士所樂於負担，歷年來各界對政府踴躍納稅的先例，不可磨滅。但是，一般對納稅的認識殊落後，這主要是中國二百多年滿清統治形成人民拋棄納稅責任的結果。當時中國俗語「寧可騙官錢，不可騙家肉」，由此可見一斑。如要以華人佔九成以上的香港人人樂意納稅，須先使大家明白稅款的「取之社會，用諸社會」的實情與社會建設公衆福利非有充份庫源不行的意義。好好教育與引導民衆破除舊觀念，本人最認為要緊。大體來說，最近的加稅雖不影響工商各業，但如果進擬而急進的加稅卻是未來工商業的大忌，培栽稅源在今後比較提高稅率與開征新稅重要得多。

## 有些加稅措施實欠時宜 物業稅須調整 負担重新舊車滯市

李文祺

金融貿易界鉅子李文祺（香港工商銀行副董事長、華南洋紙商會永遠名譽會長）

關於稅源和社會的問題，政府為彌補政費的不足而增加稅率，此舉是無可非議，而合理的，但對於社會和工商業的影響相信是不容易避免的，例如溢利稅由百分之十二點五提高到百分之十五。今後擴發的工商界就要多交一些稅款，但是加重負担的結果是否會影響社會經濟的繁榮，這是值得考慮的問題。

在目前香港交通無法依賴公用交通解決之際，汽車銷售減少，還會形成更多問題。至於政府有意考慮開征僱傭稅一點，必需加以極其審慎的研究，因為目前香港市場正處於內憂外患，市場競爭日劇，如果開征僱傭稅，勢將添加生產成本，創弱出口競爭力量，即一般商業皮費開支亦將加大，這是極其不利的。故希望有關當局為顧全大局，必需切實認真加以考慮。

或間接，它所轉嫁於人民身上是沒有兩樣的，如果因此而削弱了購買能力，將必形成窒息稅收入，所以政府平衡財政收支是掌握稅源，擴大稅源幅度，靈活金融刺激購買力的增加，才是最正確的有效辦法，至於社會福利問題，那不是救濟那末簡單，它應係管、教、衛的總體的一個環節。吾人論到此一問題，必須先從總體的成功，它才會有更好的現象！

## 為平衡收支發行公債 不一定比較加稅為好 此次加稅的缺點是預謀不足

張人龍

獨立性的財政政策，乃為量出為入，換言之，就是先決定預算的支出，然後決定收入了。維持平常狀態，或者設非常狀態的稅率，使有更多的稅源，就是有更多的福利，因為政錯誤的見解，那辦法，并不平衡收支的政策，也不需要高稅的稅源，原因不是管為直接和間接的稅源，

或文明的都市政費支出愈大，本港十年來政費支銷愈來愈龐大，設使為了促進本港民生的文明提高，在無碍於誰都不會反對稅率的增加，比方烟酒稅的提高，汽車牌照費的加大，那有人利得稅的一個「不」字，從事實上看上項增稅的結果，證明是沒有不其順利接納的，香港人因此我不能以為今日的稅率，并未超過納稅人所的負担。但這次加稅主要原因引致的後果，是交通費的增加，因為影響了民生問題，直接給予「唯反論者」從

## 對內對外發行公債 代替部份稅法善法

酒稅化粧品稅不妨加征，郵票發行可增收益。香港不致步英後塵行高稅政策。

方潤華

本港房地產業鉅子方潤華（現屆出口業保良局主席、協成行總經理）指出：如果沒有足夠的稅收，就很難舉辦和先進國家般完善的各種社會建設及福利事業，但港府卻無妨考慮選擇其他方式來代替一部份的稅收，以減輕市民的負担，例如對內或對外發行公債，是一個好辦法，如果市民已有不能接納的困難時，政府應該加稅，也是一般市民有困難，目前處境，加稅率，並非太高，在酒稅、化粧品稅方面，不妨再予增加，而以現時一般人的見解來看，郵票發行上面所得收益，

廣大市民的負担，既然工商業目前處在政府的立場，工商業已是市民既的安定與繁榮，必須以不宜再增加，但是在適當時候，還可以酌量加增，以致產生過大的影響，則不妨再予增加，或設法在郵票發行上面獲得收益。

至於稅方面，有人指出香港本港仍然能夠吸引資金，但從稅率和香港目前的情形來看，還不能說已達到世界上最低的稅率，而且香港經濟還受到外來投資，立場而言，目前稅率還算是低的，計算（如在香港、九龍、新九龍受外來投資的地契年期限制、種種阻力）等因素，其影響還是可觀的。

## 公司稅多征少許 滋長率足以抵銷 對股東利益影響不大

諸兆鈞

本港貿易與證券業鉅子諸兆鈞（金源貿易公司總經理，諸兆鈞股票公司經理）談稱：本人認為標準稅率由百分十二點五增至百分十五之措施，係基於客觀環境所需要，從社會經濟長遠發展過程來說，不失為一項具有合理的措施。

就公司而言，公司或個人將其每年所得的一部份繳付稅款，這是合理的，而且此增加之小部份很容易為每一人家之本身利益所影響，並不算大，而且五點，對公司成長率之而言，各公司之滋長率抵銷之。如果我們密切留意，公司之所得利潤中，與會上各公司相互因素和所得的環境。

## 股息與利息不同 不宜開征股息稅

實得股息如減影響投資興趣

至於討論題目中所提及公司股息稅的應否，本人是不希望其會實行，同而言，此項稅源是否明智，係屬懷疑，其理由證券交易所會員，本人是不希望利息在性質上不同，不適宜一視同仁應否担稅利全部繳納利得稅以後，才能對各股東發放股息，徵股息稅是含有實選，追加的意味，未與香港神所符合。舉例言，個人如已繳納物業稅，則有物業之公司如將租金收入作為公司之收公司之溢利稅，其屬下之物業毋須再另行繳納收是不求重覆或追加的。（二）股票持有人對使公司之發展及擴張之折減，其投資與趣及積極性如此而使原有，稅款下降，反而得不償失，故當局必須慎重考慮。

## 政府稅收可能呈現因加得減 加稅如削外銷競力 發公債可吸收游資

張楠昌

香港紡織業巨子張楠昌（香港紡織品出口商協會主席）指出：香港政府要維持稅收除了須加考慮市民的增加稅收是不得已的

重要就是應該考慮增加稅後所引起的工業品成本增加，在國際市場與其他國家的工業品出口，有政府使香港工業品出口是很大的力量、但香港工業品出口的困難市場以及加劇競爭，因為現在很多國家的工業品出口拓，雖然最近幾年來港府當局對工業的扶持，但無可否認，香港廠商遭受內部的困難更多。

以上，以香港棉系工業而言，產品佔整個工業品出口的增加，近年業內廠商最感隱憂的就是產品出口的例子，但利潤愈來愈低，業內廠家擴充的減緩。

本人認為惡性循環的後果是很可怕的，假使工人失業，工業漸有萎縮的力量，勢將導使生產萎縮，工人失業，減少。政府增加稅收，目的是使政府收支均衡，稅收反為減少。希望政府運用其他方法來彌補發行公債，就是最好方法之一：（A）不必增加担；（B）不影響出口貿易；（C）可吸收部份游資

若無碍於民生而加的是合理的稅率，所對不會引起惡性的經濟循環，我們必須知到通貨膨脹至於能，循環，才能致經濟於惡性和通貨膨脹，加稅并不等於產生惡性循環後果，那里能其所影響者迫為工資的盤，和生活皮的指調高提，所，任何國

的反應作用了，至於發行公債，表面上是吸收游資，但公債既為有價證券，其與通貨無殊，買賣，其後果則必為膨脹通貨，導至於經濟惡性循環，所以平衡收支，發行公債，不一定比較加稅為好。

我認為政府這一次的加稅並不是全無

缺靈活，這應該是要政府放鬆對銀行過份的約束，才能使銀行凍結中的資金，儘可能用以支持工商業的發展，才能使本港恢復一九六四年年代的繁榮！我們希望高度的政府尊重民意，而人民同樣要尊重政府，在精誠合作之下，沒有甚麼事不能成功！

酒的反而增加，這就是說增稅如果不直接打擊民生的話，沒有人不歡迎的，作為一個公民，誰也知到納稅是一項義務！

政府平衡收支加稅而發行公債是一種正確的手段，加稅假若無碍於民生而所加的是合理的稅率，絕對不會引起惡性的經濟循環，我們必須知到通貨膨脹至於能，

家加稅一定採取緩和手段，以減少工資與生活指數的基本變動，那就是說加稅必須從較早時期掌握稅源，預計到某一時期的需要，如果現痛醫頭，或者是急時抱佛腳，那就產生一項刺激的反應作用了，

適理的，而且掌握了本港經濟情況，但仍嫌預謀不足，部得不夠週延，是以發生若干不愉快事件，可是這都過去了，現時工商業仍然穩企，但也有隱憂，那就是目前資金大多週轉欠缺靈活，

（尚有加稅座談會刊本張第二頁）

## 直接稅間接稅之提高 對工商市民各有影響 今後加稅應考慮適當時機

梁知行

本港工業界鉅子梁知行（中華廠商會會董、星光實業公司總經理）指出：以香港目前稅率在遠東地區比較而言，一般稅率尚不能算高，而且近幾年來其他各地均有增稅現象，今年政府加稅範圍頗廣，本人認為應注意者有下列兩點：

一、關於直接稅增加，足以影響物價及生活費之提高，直接使市民增加負担，在今年一般市民之收入未能普遍提高，可能影響市民之生活。

二、間接稅，全面利得稅之提高，足以影響工商業擴展，由於工業界之獲利大部份操作再投資改進（即擴展），可能提高而致緩慢進行，香港工商業正在發展時期，必須逐步擴展投資方能維持香港經濟繼續繁榮。如果以工業發展分析為三級：（一）工業發展有基礎地區。（二）工業發展中地區。（三）工業未發展地區，香港勉強稱為第二級，增稅影響工業發展及進步。

由於上述兩點意見，港府因各項開支增大，需增加稅以補充來源，本為不得已之舉，但同時應考慮市面環境及市民負担力，總之，政府增稅除收支預算外應同時適應時機，在經濟繁榮時期較在工業走下坡時期為佳也。希望政府今後對加稅應考慮各方面環境選擇適當時機。

## 港府帶頭加稅加價 將引起經濟活動的惡性循環

孫秉樞

本港貿易界鉅子孫秉樞（東華三院主席、太平洋行鐘錶部經理）認為：雖然祗有更高的稅率和更多的稅源，然後才能辦更多更好的社會福利，但是以目前香港的環境來說，利用加稅來增闢政府收入實難為市民所樂意接納，因為市民大部份都是貧窮的。

設若以發行公債來代替一部份加稅，這種做法是適當的，不過能否收效則頗有疑問，原因也是市民多非富有之故。

孫氏指出：以目前香港的稅率言，和英美等先進國家相較，確實是較低的，也是適應香港生活水準的，正因為這樣，我們卻不能說香港的稅率太低，這次政府宣佈加稅雖然一般的反應都不滿，但也並不可怕，祇要所增之稅乃以富有者為對象。

例如汽車牌費、溢利稅、薪俸稅等，這仍然是允稱公道的，但我不反對這種做法，但對若干費用例如郵費等之增加，則不敢贊同。此外，有人認為香港將緊步英國後塵成為一個高稅政府，我以為兩者很難相比，因香港生活程度較英國低得多。而且醫藥，教育等社會福利也遠在英國之後，又焉能相比呢？此外，孫氏還指出港府的帶頭加稅加價，將會引起經濟活動的惡性循環，及費用上升的始導者，其後果是嚴重的。同時他並不贊成開征全面所得稅，因為這可能會令到一般的負担更為增重。

「加稅與香港工商業」座談會會場一角

# 本報經濟專題座談會 加稅與香港工商業

（接本版第一頁）

## 重稅將使消費降低工商困難 今後須有一喘息機會

發公債可減輕部份稅款負担，足以吸引游資，值得考慮。

## 座談會簡要結語

最後，由座談會主持人對此次座談會作出小結，致詞如下：

多謝各位工商界領袖和社會賢達對於「加稅與香港工商業」問題提供了寶貴的口頭與書面的意見。特別可貴的是各位都代表了其本行業的切身體會和研究結晶，故就更有助於社會公衆加稅問題的了解，集中意見提供官方參考。

總的說來，大家都明瞭目前香港經濟繁榮和發展的重要性。而作爲直接領導和負責者的香港政府，當然不能無稅收，因爲它是支持整個市政建設的主要來源之一，在座各位基本上也同意港府要擴展更多的稅源以作更好的服務是合理的，問題僅在於時機。……

## 對於一年十七億元的開支 省五六千萬元非難事 不必勞師動衆去加稅

黃村生

## 全面所得稅的考慮 政府人事上應該緊縮 以不削弱社會購買力爲原則

林根成

## 利息負担不會十分沉重 政府不必嚴謹於借債 只要建設能生利償還

梁振邦

## 諒解政府不得已加稅 但應用款多助新興事業發展 征於工商要於工商

陳紹洪

## 殺雞取卵實爲不智 認眞節流是治本策足蘇民困 緊榮時才考慮加稅

湯秉達

## 公共建設既有歸收 應發公債代替加稅

即使加稅應限於間接稅着手 今年加稅不合宜影响工商業

葉若林

## 以發公債代加稅可行 但要考慮到利息負担

趙耀華

## 政府加稅已成定局 盼藉此能擴增學額

工業訓練教育造就人才最迫切

蔡章閣

## 停車場增價率應減低 企業捐款應予免稅 足助社會福利事業

陳錦臺

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 報業權威
壽星公煉奶公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 工商先導
南豐紡織有限公司致意

華僑日報創刊四十一週年誌慶
## 匡世導羣
清華書院 董事長應鼎成敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 宏論匡時
恒興建築公司 高貫銳敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 言重九鼎
香港先施有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 匠心獨運
祐昌珠寶首飾行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 至理名言
南大紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 文化泰斗
九龍崇真書院 崇真學校 校長陳以志 校監陳達三 校長曾國威 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 樂在其中
倫敦戲院 張威麟鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 商業南針
香港商業銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 光照寰宇
大華 九龍彌敦道三一六號 電話：八四八五一四
華僑 九龍彌敦道六〇六號 電話：八四四三〇六三
眼鏡行同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 工業明燈
福達五金塑膠廠姚達之敬賀
總廠：九龍新蒲崗工廠大廈第二座五號BC至六號ABC
分廠：九龍新蒲崗八達街四四八九地段
電話：八二七四七八，四三二〇〇二

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 時代巨輪
天虹紡織製衣有限公司敬賀
廠址：新蒲崗中興工業大廈
電話：八三二弍二〇

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 鐵筆雄論
立新針織廠有限公司陸達權敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 工商南針
偉倫紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 文教前鋒
奇峯織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 經綸偉業
南豐毛紡有限公司致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 工業南針
南針製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 工業明燈
瑞士雪糕有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 光照寰宇
三益鐵工廠 周滿敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 嚴詞直筆
長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 商場寶鑑
港九疋頭零剪商同業會 理事長司徒英 會長楊國英 監事長林禮 陳超球 楊日新 蘇森 梁國基 楊富 梁惠 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 一紙風行
百樂門裝飾有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 風行四海
四邑商工總會 副理事長陳富强 監事長岑才生 理事長李炳超 副理事長利國偉 副理事長張榮光 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 萬家傳誦
中區街坊福利會 副理事長吳瑞昌 監事長黃燕清 理事長周有 副理事長江紹滄 副監事長張榮光 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 海外傳聲
中山隆鎮同鄉會 理事長楊國英 會長王鳳源 監事長高浩謙 李子豪 楊仲鑾 彭漸 方金勝 林文桂 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 輿論權威
蘇浙旅港同鄉會 理事長徐季良 副理事長 邵邨人 車炳榮 葉庚年 暨理事會全體理事敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
## 通惠工商
瑞昌珠寶百貨行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 董狐之筆

貫亞洋行陳振江敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 聲華遠播

美麗華大酒店企業有限公司
全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 教育先導

現代教育研究社敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 香港之寶

杜老誌舞廳
東方舞廳
五月花酒家
五月花酒樓

黃耀寰暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 風行四海

日本航空公司全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 基業永固

華利建築公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 領導輿論

梳沙拍賣行同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 工商南針

柯式凹版凸版印刷鐵壓透明菲林膠商嘜製faces美術唛盒

大華紙品印刷廠有限公司敬賀

九龍新蒲崗伍芳街五—七號
華懋工業大厦B·C·D座七樓
電話：八二八四九六·八二八五一八
住宅電話：八二四四四二

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報業權威

陳大濱　鍾石泉　簡日淦　梁振邦　潘約翰　黃惠良
陳錫乾　霍永楷　劉　邦　梁世光　蘇國權　王定基
陳乃鼎　孔憲紹　練松柏　呂高敏　湯振國　黃頌盈
陳南沾　葉秉熊　李景勳　李作權　董澄基　黃炳禮
周寶璋　高漢祿　李世能　馬錦明　曹克安　王宇欽
鄭裕彤　關文偉　梁鴻志　吳偉佳　胡　有　黃偉才

同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 雅俗共賞

華文影片公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 言為世法

福利正頭洋服公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 言端義正

## 扶危濟顛

香港八達書院董事長 葉健泉
九龍八達書院董事長 蘇熊瑞
香港九龍八達書院校長 葉迅中
同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 文化泰斗

香港專上學生聯會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 宇宙雄文

香港大學學生會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 文教之光

孟氏教育基金會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 華僑之光

步陞鞋業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 僑衆喉舌

楊氏宗親會會長

主席 楊仲明
副主席 楊宏明
理事長 楊殿
副理事長 楊萬如
楊振文
楊明德
楊學光
楊錦甫
監事長 楊日煊
副監事長 楊志深

敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 報導周詳

中國書局同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

## 文化先鋒

劉培康敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 譽滿環球

中南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 風行宇內 舉世聞名

邵氏兄弟製片公司鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 通惠工商

中南實業有限公司
龔雲因敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 消息迅捷 報導周詳

國泰機構香港有限公司鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 繁榮工商

永明紡織廠有限公司
葉榮昌敬賀

# 工人生活座談會

何康說：在加稅加價聲中，一般工人生活費用都比前增加了。
彭震海說：日韓兩國工資水準比香港略低，但工人生活卻勝過香港工人。
郭育平說：在生活程序日高的今天，一般男女低薪工人都有說不出的苦況。
黃波說：開明僱主應訂定最低工資，重視工人生活。
馮海朝說：推廣勞工福利，改善工人生活，將可促進工業發展。
劉蔭說：目前本港工資尚未追上實際需要。
楊海說：老年工友退休，生活不易維持。
何楚西說：飲食業吹淡風，協助失業工人急不容緩。

## 在加稅加價聲中 改善工人生活 何康提供意見
### 日薪散工改為月薪長工 積極推廣勞工實際福利

港九工團聯合總會主任委員何康

據港九工團聯合總會主任委員何康指出：今年以來，基於接踵而至之各種加價，其中諸如日用品、米價、水費、交通費等相隨加價影響，估計本年一般市民生活費用起碼比往年增加百分之廿五至三十。

本港若干行業，自去年遭遇不景，目前還未全部恢復正常，在此動盪時勢，工人收入及生活支出未能平衡之際，加稅加價，無疑將使工人生活益陷困境，故舉凡有關足以提高生活程度的事情，希望有關方面應盡量避免，尋使各業勞資雙方共度難關，以期恢復元氣，使此會邁向繁榮。在此時此地，欲徹底解決工人生活，應注重下述各項意義：

**工資**

（一）確定最低工資制度：為使工人生活能充份預算，避免資方隨意業務行情而削減工人工資，上述制度亟待各方促進。

（二）改日薪散工為月薪長工制：為安定工人就業避免工人隨意解僱，或資方任意除人，上述制度值得慎重考慮。

（三）劃一工資制，杜絕月薪日計制度：據知目前頗多工廠，有關工人工資，名義上為月薪實際為按日計薪。其所以如此，主要方便公司解僱工人時，可免多付一月遣散費。此對工人甚為不利，故為避免資方上述取巧，有關月薪日計制度應予廢除。

**福利**

（一）有關工人最實際而又最有效之積極福利，主要側重如何改善工人生活，及如何達成提高工人待遇最為重要。

（二）目下一般勞工保險，僅屬勞工意外賠償之類，而在此所提之「勞工保險」，欲普及至工人失業保險，兒女教育保險，退休保險，患病保險等。有關此類保險，應由政府積極推行。有關保險費用，由勞資雙方各負其半，按年繳付，一遇工人失業、患病、兒女失學、退休等等，則由保險公司予以補助。

**醫療**

堅決反對東華三院收費，為減輕工人生活負担，平衡工人收支預算，解決工人貧病交迫之痛苦，勞工同人一致反對東華三院收費。

此外，有關團體，如工廠及工會應設有工人醫療中心，解決工人切身困難。

**教育**

目前基於生活程度日高，工人收入反見按年減縮，教育費普遍提高影響，勞工家庭兒女年來失學日多，問題嚴重，故期有關方面作有效補救。

最有效之補救辦法，應由各方考慮增設半工讀技工訓練學校，大量吸收勞工子弟，不但可培養更多實用人才，更可減輕勞工家庭生活負担，進而勞資互利，值得重視。

**住屋**

希望政府增建廉租屋，及徙置大厦，大量容納工人，而資方尤應廣建員工家庭宿舍。

**伙食**

為保障勞工健康，減輕工人負担，方宜設廉價食堂，或供應員工膳食。（堂）

## 飲食業吹淡風 協助失業工人急不容緩
### 西式飲食工會主席表示

西式飲食業工會主席何楚西表示：目前本港工會發展會務，首要之問題，應為迅速自置會所，以求減輕費用支出。否則會務費用支出太大，則整個工會的會務自難獲較佳之發展。

關於就業方面，何氏認為：在目前來說，飲食業正處於淡風中，工人就業深受影響。故此工會當前之任務，似應以扶助失業工友渡過困難為重點工作之一，營工制度尤應實行。

在協助失業會員的工作當中，除了實行營工制度使工友中失業者可以渡過艱困日子以外，并且應該為失業工友解決宿問題，假如有工會會所的話，應該可以設立若干床位，免費或廉費予失業工友居住，俾解決另一部份困難。

他對於工會的福利，認為福利工作的展開，主要是倚靠工友的聚集力量，如果工友都能愛護工會，則工會自然有較大的力量去推進各項福利工作。這是他認為工會會員，必須加以注意的要點。

何楚西表示：以目前飲食業就業情況的困難，同時以目前物價的高漲，工人生活實在不易維持。要維持良好的工人生活水準，就算有工作做，仍然要有較充分的福利才足以達到。

對於本港物價之高漲，及工資之略低，何氏認為：此乃目前之大問題。

關於工作時間，他表示：西式飲食業工友大部份工作時間頗長，通常都超過十小時以上，因此在目前來說，這一項也是未達合理之水準。（和）

西式飲食業工會主席何楚西

## 老年工友退休 生活不易維持
### 他發起一元歡送金運動 資方及工友同意即實行
### 九巴職工總會理事長說

九龍巴士職工總會主席楊海

九龍巴士職工總會主席楊海表示：他認為工運之最高準則，應為勞資加強合作，與勞資協議，始能合理促進勞資關係，與改善勞工生活，同時使工會取得社會地位，參加社會活動，解決社會問題，代表工友發表意見，保障勞工，他指出：勞工是社會中堅，有極大影響力。

楊氏認為：工友要在工作中，獲得良好的工作制度，工作情況滿意，工資合理。另一方面，工友在年老退休，亦應該獲得生活上的保障，否則經過三數十年含辛茹苦服務，而結果臨老，生活竟不能維持，則未免太使工人難堪。

楊海提出：九龍巴士工友在退休之際，通常可以獲大約二千多元的退休金，但是此款對於工友有甚麼用呢？因為數目是太少，故此一般巴士工友都認為，這一點是應該加以改善的，否則工友年老生活便無所依靠。

他建議：九龍巴士工友如果年屆退休之際，實在應該由全體巴士員工每人科君一元，作為歡送金，加上退休金一并交予該退休工友，由於巴士公司有八千多名工人，一旦退休可以集合到近一萬元（連退休金），此對工友來說，是一個適當的數目，使工友在退休以後，可以利用此款作為一個適當用途。

他指出：這樣有近萬元的數字，可以使工友作為小生意之用，假如這一個數字亦不足，則對於工友來說，實在用處甚微了。

他認為：九龍巴士職工會已將此一意見向公司提出，反應如何尚未可知。他以為：實在其他各業對此亦同樣需要，實行以後，對於年老工友，是一個很大的保障，亦使工友在工作中提高興趣。另一方面，工友一旦退休，不會因此而影響其本人及家屬生活。（和）

## 本港十萬女工 負起家庭責任
### 七萬女工賺錢彌補家計
### 郭育平指出女工生活苦

港九工團聯合總會婦女福利委員會主任委員郭育平女士，就目前女工生活問題發表意見如次：

值此加稅，加價，及學費增加的今天，時別是百物上漲的時候，這個沉重的打擊，不論直接間接的都是轉嫁到工人的身上，在這樣惡劣的情況下，一般低薪的男女工人，實有說不出的苦況。

根據非正式的統計，現在就業工人計共一百五十多萬，工廠工人統計有三十七萬多人。單就工廠女工方面，就有十七萬之多，由此顯見有十萬女工大部負荷家庭責任的，其餘七萬多的女工，也要負責補助家庭不敷的開銷。

就以從事學校的女教師，及商行女文員與機關女職員等，對家庭經濟的負荷，其困難情況，相信都不會例外。

雖然家庭方面，有大小之別，但普通一對夫婦兩兒女的一家四口來講，就家庭生活消費的範圍，（包括住屋，伙食，衣服，教育，醫藥，交通，衛生，賀禮，娛樂等），每月所需的數字，按現時每月支銷統計，須在五百元以上。這個數字還要極度撙節，方能勉強過日，否則還要舉債度日呢！

關于家庭每月收入而論，在過去工業生產，受了英倫加稅及銀行風潮打擊之後，影響所及，以致部份工廠減產輪工，甚至變相縮減工資之風，仍未截止，工人生活的苦況，不言而喻。就目前普通的男女技工，以八小時工作計，每月收入三百元之間。如果一個主婦能夠兼管家庭及照顧管教兒女的話，則離開工廠，在家做些（如服裝，手套，膠花，拖鞋等）工作，以為彌補家計者，每月亦可收入一百五十元左右，夫婦間努力合作，每月可達四百五十元。惟每月家庭開銷五百多元，不敷五十多元之數，則向其他方面做些臨時工，什工不等，藉之支持家計。

此外，希望勞工主管當局，對男女勞工就業困苦與家境困難，要設法提高其工資，減少其工時，時別是休假補工，生育有薪假期等，積極扶助，以期達到解決其危厄。

郭女士最後指出：在目前百物騰貴情況下，勞工家庭生活費用多入不敷出，為解決其生活困難。廣泛輔導女工就業固然重要，而有關女工生育有薪假期，亦為工人家庭所殷切期望實現者。

目前一般女工最受威脅者，乃在生產前後一段時期，由於並無生育有薪假期之保障，每令女工因而失業，及影響健康，故期望當局應速作有效促進。（堂）

港九工團聯合總會婦女福利委員會主任委員郭育平女士

（轉入本張第二頁）

## 黃波建議訂定最低工資 適應環境需要
### 僱主重視工人生活提高工作情緒 勞資互相諒解將可消除一切糾紛

香港電車自由工會理事長黃波

香港電車自由工會理事長黃波，就今年勞工生活問題發表其意見時指出：本港今年開始，由於米價上漲，間接刺激蔬菜、肉食便將作同樣變動，以及其他加價加稅影響，有關今年市民生活程度，無可諱言，已普遍提高。黃氏指出：其於上述環境，目前彼並未考慮提出有令市面經濟更受波動之任何措施，（即如要求加薪等），以免引起惡性循環物價上漲。

有關工資問題，黃氏指出：一個開明僱主，倘能正視工人生活，彼等應考慮設員工工資調查委員小組，視物價波動程度，按年提高工人待遇。

彼謂：本年度，在勞工諮詢委員會會議中，彼曾就工人工資問題，即席提出兩點重要意見如下：

（一）制定最低工資法：工人付出其一定能力，必須同樣獲得應有代價。故主張工人薪酬應根據物價波動而衡出最低標準薪額。

（二）成立工資委員會：主張由政府，工人，商人，各派代表「職工工資委員會」，其主要任務，乃在勞資發生工資糾紛時，應由該委員會負責調處，通過委員議案，擬定公允工資，藉以合理解除勞資雙方有關工資而發生之糾紛。

**退休金：** 有關退休金制度，對工人未來生活之照顧，極為重要，亟待各業資方積極實行。電車公司目前有退休制度，做足卅年者可獲退休金約達萬元。此對工人退休後生活補助甚大。

**伙食：** 有關電車工人膳食問題，最令工人頭痛，由於無法獲得充份時間，安靜就食，使一般電車工人健康頗受影響。有關上述問題，電車工會刻正積極研究，務能尋求可行有效辦法，考慮在公司勞資會議席上提出。

**住屋：** 目前本港各大機構，雖建有宿舍，可是仍難充份容納全部員工，故為減輕員工負担，方便公司措施之公告及實行，務期各有關單位應重視充份興建員工宿舍，廣泛容納大量員工。（堂）

# 工人生活座談會

（接本張第一頁）

## 棉總主席彭震海指出：本港工資不算低 工人生活未改善

### 由於工人享受福利太少 比日韓兩國工人有遜色

棉系產業職工總會主席彭震海表示：在目前遠東各國的工人工資水準來說，香港並不算太低；就以他所到過的遠東國家來說，香港已是工資較高的一個地方。不過，香港的工人生活水準，卻較那些工資水平低於本港的國家為差。

這是甚麼原因呢？根據彭震海的解釋：主要原因乃本港的工人福利情況遠遜於這些國家，因此遂形成工資雖高，而實際的工人生活水準，香港卻較為低了。

他指出：在日本的紡織工人，最初開始工作，月入不過一萬三千日元，折合二百元港幣，亦即約合十四英鎊左右。這一數目在本港來說，並不算高，而且比本港的紡織工人工資略低。但是，在日本的紡織工人，卻享受良好的加薪制度，在日本每一紡織工人都可以因為年資深，而加薪更多，有很完善的制度，使工人每工作多一年，工資即可因此而增加。

日本一個紡織工人，在工作了若干年以後，通常可以月入式萬日元左右，約合港幣三百多元。這一數目還不算高，不過每一日本的紡織工人，由於都可以享有充足的各種福利，故此生活水準便遠高於本港了。

日本的紡織工人所享受的福利，最普遍的是宿舍、醫療、年獎、和假期等等。日本的每一家紡織廠都設有宿舍，這些宿舍節省了日本工人最大的一筆支出。日本的每一家紡織廠又設有醫療室，日本工人在醫療方面不單可以免費，又可以節省了時間，獲得了便利。在年獎方面，日本工人的年獎每年達四個月，這實在是遠超過本港的任何紡織廠的。還有，日本的紡織工人除了例假和一般公眾假期之外，每年還可以領取十天的有薪假期，作為渡假之用。這是遠超過本港的另一點。由於日本工人享有較為完善的福利，故此收入方面雖與本港不相上下，但生活水準卻高於本港。

其次，彭氏和記者談到韓國的工人生活及工資情況，他表示：韓國的工資情況也是低於本港但是韓國的工人水準卻高於本港，主要的原因，就是制度合理，福利良好。他舉一個例來說：韓國每一女工在生育時，可以享受二個月的有薪生育假期。這是本港一般工人所未嘗夢想過的呢？因此，他認為這一資料，足供本港工友及一般工業家參考。

彭氏認為：在本港來說，目前將工資提得太高，顯然是無此可能的，因為本港的工資水準太高，將會使資方難以支持。

但是，他以為：促進本港工人福利使他們可以獲更佳的照顧，則顯然是對於提高工人生活水準有莫大的助力。

本港所需的工人福利，以宿舍，醫療，假期，及獎金等較為顯著。他認為：此對改善工人生活，比其他辦法更實際。（和）

港九棉系產業職工總會主席彭震海

## 欲謀工業蓬勃發展 首重促進勞工福利

### 一馮海朝強調勞資應合作

港九工團聯合總會主任秘書馮海朝，就本港工人生活問題發表意見如后：

由於本港勞工的充足，環境的良與安定的緣故，刺激起一般投資者的興趣，因此工業蓬勃發展，工人就業增加，尤其是女工就業日見好轉，近十年來，本港工廠增至九千多間，男女工人就業統計有三十七萬人以上，形成勞力缺乏，供不應求之勢，是以工人勞動條件的改善，已有顯著的改進。就是職工福利，也同樣受到社會的重視。

各行業和各企業的男女工人的工資，現已日益提高，而工時方面，大部日漸縮短，這是無可諱言的事實。

**符合工人生活水準**

我們知道，工人問題，是社會問題的癥結，這個嚴重問題，並非每一個國家每一個地區所能單獨解決的。必然要世界共同努力，互助互惠，公平發展，才能獲致合理解決的。現在各國工會運動的目的，就是參照國際勞工憲章的策略，適應環境，釐訂中心決策，以求解救工人的痛苦，進而符合工人生活水準的要求。

**港九工人任務艱巨**

香港工人運動，經過長期的艱苦奮鬥，克服了許多困難險阻，才能創立不拔的基礎，尤其是在這十多年來，大家都認定當前的使命：第一、是要加強工會的團結，自力更生，改善工人的生活；第二、是調協勞資關係，促進工業生產，繁榮社會經濟，必如此，才使香港邁向文明進步的境界。

無可諱言的，勞工是工業生產發展的重心，又係社會經濟發達的有力因素，拓展國際貿易的柱石，港九工人為香港前途担負生產鬥士的艱巨任務，不論在過去和現在的驚人成果，都有很清楚的交代，就是在未來的工業擴展方面，有了很大的鼓勵和信心。

**勞資問題合理解決**

雖則目前工業發展的情況，特別是對外銷和本銷的前景，有着光明的一面，也有隱滲的一面。這個矛盾的現象，歸納起來，不外勞資和諧合作與勞工家庭生活和福利的兩大問題，假定勞資雙方能平心靜氣，互相敬重，化戾氣為祥和，力求合理解決，則香港工業經濟的躍進，有如指顧間事。

一、就勞資協調問題的研討，現代勞資爭議的因素，可以說，彼此間都是訴諸理智和合理之爭，攷查各國勞資惡化的表面，儘管到怎樣嚴重關頭。結果好像雨過天晴，彼此恰上了一堂經濟利害的專科，大家曾歸於好。但大前提雖然解決了，剩下來的未決問題，應以積極的尋求合理方法，予以澈底的解決。

**照顧女工 審工利益**

㈠成立工廠委員會，精研人事意見之解決，工廠安全之確保，工業產品的控制，生產指標統計的完成。

㈡改良工廠的設備，工人操作的環境，休息康樂的配合，醫藥衛生的設置。

㈢工人升級的合理，工資制度的建立，工時釐訂的適宜，分班制度的推行，傷害賠償的負責，女工生育及童工利益的照顧。

**協助解決 困難問題**

二、就工人福利增進問題商討，工人既是工業生產的支柱，故工人家庭對工業生產是有其重大影響力的。誰都承認，工人為工業努力服務而生活，也為家庭康樂幸福而奮鬥，因此，工人基於現實生活的要求是值得重視的。雖則工人福利與工業發生了利害關係，我們總要設法輔導解決。

㈠就業和轉業有效的輔導，及協助解決失業困難。

㈡居住衛生的指示，醫藥救濟的資助。

㈢兒女教育入學和轉學的介紹，升學投考的協助。

㈣家庭消費，服裝補充的生產消費合作社的舉辦。

以上舉舉大端，必須通過工會組織，作為一條有力橋樑，方能達到圓滿解決。（棠）

港九工團聯合總會主任秘書馮海朝

## 工資尚未追上實際需要

### 酒樓工會主席劉蔭表示 酒樓工時太長迫不得已

港九酒樓茶室總工會主席劉蔭表示：目前在飲食業來說，工作時間似乎略長、不過出於迫不得已。因為這一行的情況特殊，資方困難亦多，所以就算要改善也不是一朝一夕的事。

據劉氏表示：在幾年前，飲食業工友曾經一度將工作時間略為縮短，那已經是極大的成就，不過，就各業來比較，顯然飲食業的工作時間仍是較長，未免是美中不足。

相信在不久的將來，在勞資共謀良法之下，飲食業的工作時間，會日漸改善的。

在工資方面，劉氏認為：目前本港工人的工資無可否認是較低，似乎未能追上物價的需要，尤其在近來物價日高的情況下更為明顯。

但是，香港的工資情況是否可以有更大的改進呢？要看整個香港的情況而定。假如工資提得太高，在目前來說，資方是否可以支持更高的工資實在是大問題。

另一方面，工人的生活是否可以藉目前的工資以維持，又是一個面對的現實問題；假如工人拿着目前的工資不足以維持生活又如何解決呢？

因此，他表示：在各方面協助工人解決其生活上所需，實在是一個很大的問題，這些包括：

（一）工人子弟學校，減輕工人子女教育費用負担。

（二）工人宿舍，減輕租項負担。

（三）醫療方面，設立廉價診所，使工人及工人家屬的醫療費用均可減輕。

他指出：年來本港不少社團診療所，被迫關門，對於目前來說，大大影響了工友及工友家屬的醫療情況。

由於診療所之短少，一般工友及工友家屬，每當要診療之際，便要付出一筆頗大的診療費用，此舉在工友來說是一個極大之損失。

劉蔭認為：本港工人實際上最需要改善者，除了工資及工作時間外，其他方面影響最大的，乃為勞工福利情況，未符理想。

他表示：本港有關當局及工廠資方，實際上應多為工友發展福利，則更勝於勉強改善工資及工時。

港九酒樓茶室總工會主席劉蔭

# 大專學生與香港文化

拓菴

## 香港須建立起本身的文化，這責任有待大專青年們毅然承担過來！

### 香港的「文化人」

在香港芸芸種類的人中，有一種稱為「文化人」，大概是指那些從事寫作、出版、藝術、教育等工作的人而言。他們所做的，都是屬於文化範疇內的事，稱為「文化人」原無不妥。只是這些人都活在香港做事，他們所從事的文化工作，直接或間接總與香港有關，從這個觀點看，這些人似可稱為「香港的文化人」。這一來，便有問題了。

文化人而以香港見稱，自必以香港的文化為基礎，而香港，久矣乎被稱為文化的沙漠。

遊客們到希臘觀光，到羅馬，到埃及觀光，或多或少，會對當地的文化有所憧憬、嚮往；他們遠道前來遊覽，也或多或少存有領略當地文化的心思。但到香港來的遊客，卻全不是這一回事。他們想像「東方之珠」景色的美麗，夜香港的神秘，以及「購物的天堂」這名詞所具有的吸引力。

他們遊香港，全不是為了想領略香港的文化，原因是香港確沒有建立起本身的文化，而現時社會上所表現的各式各樣文化的色彩，卻都是亂糟糟的，或是世界共通性的、無特色的文化；或是偏竊（或模仿）別人而來的文化，縱有些曾經過若干程度的吸收與消化，卻又沒有好好地咀嚼、梳理，弄得非驢非馬，甚或取其渣滓，而遺其精粹，以至一塌胡塗！綜而言之，香港的文化可說是未成形的，更無定型可言。這樣子的文化，自無足觀。

「香港的文化人」們在這種雜而不純的文化環境中打滾，於是，他們的表現，一般來說，便脫不出下列三途：一、本一己向所服膺的文化觀念為信條，我行我素，不理會能否適應環境。二、曾涉獵一種以上的文化，卻又不大深入，粗枝大葉地吸進來，也以同樣方式吐出去。三、隨波逐流，看風駛舵，人之所好好之，所惡惡之，甚或僅有「好」的跡象則多方設法啓發之、促成之、迎合之，而不理會所好、惡是否得當。

第一種是眞正文化人（卻不是「香港的文化人」），但成就不會大，影響力也不會廣；第二種較為普遍，也較具適應性，獨惜無建樹可言；至於第三種，簡直是文化人之玷，簡直是罪過。

此外，還有一種人是不在上述三種之內的，他們肯眞正為香港的文化着想，眞正想研究出一種能適應香港環境，適合香港人服膺而有着健康性與積極意義的文化觀念，這種人的抱負可嘉，宗旨亦正確，但為數無多，而且條件也不很夠。他們或徒有想像，而乏才力，予人以志大才疏之感；或年事已老，精神應付不來；或生活環境壓迫，無法全力以赴；或自感力量單薄同調難尋，在心理上已先見頹喪。

「聖人不世出」，香港本身文化的建立，便始終缺乏一個能眞正負得起領導之責的人，看來目前成人的一代，是很難有「聖人」出現了，但隨着香港社會形式的演變，香港人思想路向的新趨勢，以及人類世界性的破除束縛、自立自主觀念的抬頭，我們卻不能說社會的下一代不會有「聖人」出現，而且，年來香港青年在各方面所表現的敢想、敢做作風，也着實使我們不能不想到人類的進化，從而不能不對他們未來的創造加深了企望。

### 凌駕前一代的一代

本文以談香港的文化人啟其端，用意所在卻不是論人，而是藉以引出對香港文化現狀的檢討，及指出能領導香港文化走向康莊大道的人之難得。而我們之所以敢寄望於新的一代，是因為這一代的世界背景、社會背景、人生觀念、政治觀念，以至個人的行為觀念，都已與現有一代的年青時大不相同，甚至比起十年、八年前也已不同之故。思想與行動上的未成熟，只是閱歷與修養所形成的必然限制，不能一下子超越，撇開了這些天賦限制來說，他們所表現的對週遭環境的關心，坐言立行的精神，對現實不甘緘默的積極意識，不俯仰由人的自主觀念，尤其是對自己身份、責任的看重與極力在行動上爭取成人們遵自己的看重這種種行動來看，他們都顯示出是進化的一代，是凌駕前一代的一代。即使在思想與行動上看，他們也表現得這樣有條理，有組織，有方針，有步驟，這實是可喜的現象，值得欣慰與值得寄予期望的現象。

值得寄予期望的青年，自然是指知識青年來說，知識青年自應以學生來說，又應以大專學生為代表。

香港的大專學生年來在書本以外的活動表現，顯得很有朝氣和進取心。他們顯然已不以把自己關在書本知識的牢獄裏而滿足，他們表出現自己是現社會的一羣而應與社會同呼吸；他們也知道自己在文化（姑勿論是那一地區的文化）上所担承的繼往開來的任務，而不斷在研求、摸索。這一切實非有相當的智慧，抱負與信心不為功。

就記憶所及，香港的大專學生們年來的活動雖不算多，但很有意思。學藝性的活動，有校內的各種研究與比賽，不少大專院校更有學生編製的刊物出版，如港大的「學苑」，新亞的「學生雙週刊」，崇基的「學生年刊」，聯合的「學生月刊」，珠海的「文史學報」，遠東的「遠東月刊」，浸會的「中文學會會刊」，經緯的「經緯文藝」等，其他還有不少，可稱洋洋大觀。由文教團體舉辦的各種公開性比賽，大專學生參加得也很熱烈。在社會性活動方面，由各校同學聯合組成的大專社會服務隊，每年暑假以實際行動為新界農民及新區居民從事建學校、築路、開墾建橋樑等工作，做得有聲有色；港大同學成立了時事委員會，對社會問題有過好幾次很能代表學生身份的意見；該校學生會也曾召開過幾次社會政制問題的討論會，還邀請外間人士參加；港大與中大學生，年來曾多次派出代表，參加在海外舉行的各種國際性學生會議；昨年十二月由香港專上學生聯會舉辦的第一屆香港專上學生研討會，以「香港專上教育」為題，召開了一連四天的會議，更是規模盛大，表現完美，而大會的收穫，則是從多角度表現出專上學生對本港當前高等教育的意見，及為專上教育在社會的權利與義務定下了一個界說。故此次大會，實可說具有歷史性意義，最少在香港專上學生史頁上來說是如此。最近天星小輪加價事件，大專學生更迅速地表現出嚴正的態度，而表現出他們是與社會同呼吸的一羣。在此次事件中，港大、崇基、新亞三校的學生，都有過意見發表，他們都能站在大衆的立場說公道話，尤其是崇基學生的報告書，更不能否認是一個很有學術研究意味的報告書。這份報告書可說是以研究學問的尊嚴、客觀與精細的態度寫成的，而法則上，有綜合、分析、深究、論斷，這可算得是書本學問的活用了，求之戰前學生，當不能有此。

綜合來說，香港大專學生在各方面的表現，確實使人不敢小覷，他們是可愛的一羣，有自覺性及覺他性的一羣，他們有資格擔負建立香港正確的文化觀念的重任。

### 香港須有何種文化？

香港的文化應屬於何種類型？換言之，即香港須有何種文化？這實是一個大問題。

文化是由累積而來的，一個民族的歷史與經驗的累積，形成了該民族本身的文化。香港沒有民族，沒有長久的歷史，故實無獨特的文化可言，於是香港所表現的「文化」，僅是香港以外地區的文化被搬來使用，或原版照用，或稍加修改而用，或揉合了一種以上的文化再加上本地一些不算得如何特別而僅稍有異於其他地區的地方性色彩，混合而用，既無傳統色彩，復無原則性與型格性。可以說，一百年前到現在，香港的文化，仍是處於一種無可無不可，渾渾噩噩的狀態中，吸收不到別處文化的優點，自己的文化也無由創立。

然則，何以香港要創立起自己的文化？

在地理環境上，香港與中國大陸接壤；在成員組織上，香港的居民百分之九十是中國人；在政治環境上，香港是英國的殖民地；在社會環境上，她是一個工商業城市，一個免稅港，萬商雲集之地，同時又是歐美人心目中的旅遊勝境。這種種特色的結合，使香港的處境變得複什而微妙，任何一地區的文化，在這種處境中便顯得不很適用，原因是單純一地區的文化，缺之或不足夠與其他地區文化溝通得來的共通性，勉強把多種文化混合起來，不是互相抵消，便是互相衝突，或因混合而起了懸性變化，終而一無是處，甚或有害而無益。無疑地，香港須建立起一種能使人類服膺的文明，而這種文明的發展，實有類於一種共通性文化的存在，其使命是使香港的居民無論是華籍的、英籍的，都覺得有自己的民族本身的文化存在，同時又覺得別人的文化，同樣地值得尊重，同樣地和自己合得來，而達到相輔相成，並行不悖之境。在這種情形下，香港便算有了本身的文化——一種中和性，有東方禮義、傳統，有西方科學精神，適合其地理背景、政治背景、居民種族與文化背景的文化。這種文化不會使居民覺得自己是數典忘祖，也不會使他們覺得日常所接觸的文化活動；這與目標，與其民族一貫所奉行的有很大的不同，而他們乃得心安理得，終於為本地文化的發展而努力。

具體點來說，香港們文化應是中、英兩大民族優點的融匯，不失其本來面目，而又不覺此面目特別突出。

這番話聽來如老生常談，了無新意。但不知世間事理之能被視為「常」，則此事理必有優異之處在，且此優異不易為時間所抹煞。「常」而以「談」出之，則此「常」必不是很容易就達成，非談得很透澈，很有把握，不敢亦不能付諸實行。就以上述的香港文化而論，何嘗沒有人談過？而且人們還常常談、不斷談；只是談來談去，卻總是無法能將空談付諸實行，則可見這談是有意義、有需要的，只是一時間談不出結果來而已。以筆者愚見，目前的香港環境及目前一代人的思想，便已無可能把香港需要的文化眞正的建樹起來，原因是社會上的各種積習，一些落後的政治觀念，加上一些人為的陳舊制度，結合起來的阻碍力是太大了！縱使香港已有了中文大學的成立；又縱使該校眞正能夠負起有如其所標示的溝通中外文化的責任，恐亦難具旋轉乾坤之力，能扭轉當前的形勢，最多亦只能寄望以收效於將來而已，而將來，便已不屬於當前的一代了。

### 建立香港文化的先決條件

要建立起香港的文化，下列各點的達成是先決條件：

（一）中、英籍人士在本港的任何方面應絕對平等。

（二）中國語文應被官方正式公佈承認為與英國語文併列的在政府與市民間各種交往中應一體存在與使用的語文。

（三）政府不應對英文教育及接受英文教育者作出較對中文教育及接受中文教育者為大的一切直接與非直接的支持、鼓勵、優待與方便。

（四）在中國人方面，應瞭解中國人在香港居民中所佔的數字上比例、中國人對香港的貢獻、中國文化對香港社會的安定、發展與繁榮所發揮的强大影響力，而不應有絲毫的自卑感、落後感，更不應有媚外心理。我們要自尊自重，但不必存有固執、迂腐及過度自信心理；也不要有排斥別人的心理。應虛心地檢討自己的，也研究別人的；奉行自己的優點，也接納別人的長處。陶淵明詩所謂：「彌縫使其醇」，應是處理香港文化問題的最佳態度。

要達成上述各點，由官方至民方，由中國人到英國人，非具備有與目前絕對不相同甚至相反的觀念不可，而這種觀念恐怕不是現時一般的人所能接受（「所能」，是包括心理上與事實上兩方面而言）的。在民主思想、平等主義、自由觀念等意識與時俱增之下，如何鼓吹新風氣，改革舊積習，這責任應由現時代的知識青年去負起。他們應在學生時期，先作好心理上的準備，打好學識上的基礎，到他們出為世用之日，便是這種偉大抱負施展之期。

「五四」，對中國大學青年來說，是一個有紀念性的日子。「五四」的時代過去了，在此時此地也無須有「五四」式的行動，但「五四」的精神是始終存在的，它說明了知識青年是有熱情，有大無畏精神，敢想，敢做，敢向罪惡的現實挑戰的一羣，這是知識青年的特色，值得無時間、空間限制地保存下去。

### 現時的香港文化何以要修改？

以下是本文最後的一個部份。

或謂：香港目前的文化有甚麼不對眼之處而須要修改？改了有什麼好處？

答曰：時下的教育制度與內容有待商榷之處甚多。戰後以來，香港的教育只訓練青年成「器」，而不是成「道」；訓練學生們長大後，只懂得唯唯諾諾地做一個執行任務的人，而不是教導他們好好地去想、去認識人性，認識物理，更談不上認識時代。他們只是被訓練成為一個「香港人」，而不適宜做「世界人」。他們不大懂得運用思想去分析事理，是與非，應為與不應為的觀念也不大強；他們最大的成就，只是在精神上與物質上都沒有多大收穫但卻又很易滿足的情況下過一輩子。這是典型的小市民生活，但對社會、人羣都無太大裨益。其所以如此，是因為本地的教育太機械化，太缺之文化氣質之故。此外，又因為教育不重視中國傳統的理性與道德，也難以保障社會的安寧與有秩序，更談不上引導人的智慧繼續進步，及使人的德性繼續趨向更完滿之境。此其一。

香港的粗淺文化表現在市民的興趣上，是普遍缺乏優美而高貴的情操，他們偏好低級趣味甚或有碍城市健康、社會秩序的娛樂與享受，把社會本質上應有的進步，硬生生地拉得倒退下來，此其二。

香港的文化思想非驢非馬，不中不西，難以使人確立起健全的人生觀與處事態度，使許多縱使曾受過相當程度教育的人，對日常生活上一些稍特別問題的處理，也每每表現得不近人情；尤甚者，併處理的知識、能力也不够，此其三。

由於缺乏本身的文化主體，對外來文化的侵入，便不懂得選擇，只是盲目地跟隨與接受，而外間文化這便流傳到香港來，往往只是一些淺薄的皮毛，一些粗俗的習慣，一些根本上不適合本港社會的生活方式，但因為本港沒有可資抗拒的文化力量，人們便往往在不知不覺之間，或在好新奇、好刺激的心理下，把這些東西統統接收過來，或竟變本加厲，隨事增華，把這些東西誇得比原發明地還更見誇張、更見普及，而其結果則是腐蝕社會，使社會更增頹靡風尚。歸根結柢，這都是缺之本身的文化之故，此其四。

上述四點，只是概括而言，推而廣之，則範圍廣泛，可謂無所不包，影響所及，於社會的目前及將來，都會有嚴重的不良後果，而撥亂反治，正本清源，非從文化本質的修正上幹起不為功。這是不朽之業，不徒有助於本身，有助於別人，有助於香港，更有助於中英文化的互相發揚。大任當前，實值得時下的知識青年們奮發以赴！

---

# 港九市民表示意見 反對三院門診收費

本報於五月廿五日邀請港九街坊會代表，港九工商社團代表及各業代表，於下午四時至六時，假座國際酒家六樓舉行座談會，討論有關東華三院門診收費問題。……

## 東華三院情況 造福貧苦市民
### 余祿祐闡明

前任東華三院總理，尖沙咀街坊福利會副理事長余祿祐指出：……

例如百分之二十五——三十及百分之七十五——七十，又從年齡比例來說，六十歲以上老人佔百分之二十，十六歲以下之嬰孩兒童佔百分之三十，中年者佔百分之五十。……

余氏指出：如果三院門診收費，不特破壞三院九十年來傳統工作，並且影響一般市民對三院之支持，亦將……



各街坊會首長，各行業社團代表余祿祐、馮海潮、王愷、江紹淹、郭育平、何德腴等先後熱烈發言之情形。

## 王愷請政府 尊重總理意見 不應考慮收費

鄧王愷對三院門診收費問題可歸納三點……醫院，所謂慈善醫院者，海內外人士均知其為免費之醫院，門診收費不但破壞東華三院之傳統精神，抑亦有損香港之光榮。全世界能夠如香港之有免費醫院者實不多見，這正是香港之光榮，保持香港之光榮，不但是市民之責任，抑亦是政府之責任。今天全港市民均願意保持香港之光榮，深信政府在考慮這個問題當中，一定接納市民一致之意見，而拒絕接納一兩個人之錯誤決定。……

## 鄺命光指出 一旦宣佈收費 無異自關善門

## 馮海潮表示 全力支持三院 反對門診收費

## 高卓雄呼籲 千萬不可毀滅 三院歷史光榮

座談會開始，本報記者致詞，感謝各街坊會首長，各行業代表光臨，希望各位就東華三院門診收費問題，盡量發表意見，希望促使政府注意。

## 郭育平希望 東華三院總理 堅持反對收費

## 何建章總結 各位代表意見 嚴厲反對收費

華僑日報報慶社會問題座談會

# 青少年的苦悶

一個有關香港社會當前的大問題——青少年問題座談會，由華僑日報康樂家庭版與教育版聯合召集，邀請社會賢達出席共同商討，包括教育界、婦女領袖、青年問題專家、音樂、影評及劇評家等，各就見解發表偉論。座談會主席敦請基督教女青年會總幹事高若華担任。

## 座談會分四個大綱作討論

（A）今日青少年問題：（一）阿飛的温床是什麽？（二）青少年犯罪問題剖析，（三）教育與青少年。（四）職業及出路，（五）其他。

（B）最近動亂事件的批評。

（C）流行音樂及舞蹈對青少年男女的影響：（一）阿哥哥（包括音樂、舞蹈及服裝）對青少年的影響（二）爵士音樂與古典音樂。（三）其他。

（D）社會各方面對培養青少年的責任：（一）音樂、（二）電影、（三）刊物、（四）康樂活動、（五）日常生活及社交、（六）學校、家庭與社會教育、（七）其他。

本港戰後人口增加程度迅速，不單外來人口增加，同時出生率也增加到百分之四十，許許多多嚴重問題隨之而起。最重的是住屋問題，房租昂貴，大多家庭都是與別人分租地方居住，所謂一家八口一張床，住所根本沒有空間可供青少年作有益身心的活動，如閱讀或溫習等，於是他們迫得向外發展。居住環境擁擠，很容易把同居不良思想或行爲傳播，習染而不自覺。

戰後本港工業發達，一般青年多輸入工廠，這些年輕人在經濟上寬裕自由，日常行動也更自由，他們可以任意抑揚，生活變得落拓無管束，在娛樂上採取無所不試的態度。

考試升級制度，也是弊端甚多，使到學生在功課上吃不消。校方太過注意學科的成績分數，太過硬性化，學生稍有某科目成績不及格，便着令留校或降班。事實上，每個學生的學習智力與興趣各異，我們是不能太強迫他們做能力所不逮的事，教育的目的是要使年青的一輩能盡量發展所能，加以適當培養。

談到最近動亂事件的發生，余氏指出：從此點可看出現代的青年有率直的性格及勇氣，反對加價問題，他們懂得規矩地進行抗議，然而，不幸的是，反被不良份子所利用，作爲乘機「搗亂」的良機。

## 高若華開場白

高若華主席在開場白中指出：華僑日報舉辦這次座談，意識重大，希望此能引起社會對本港青少年問題有更大注意。根據一九六一年人口調查所得，香港人口有一半是廿五歲以下的，這些年輕的下一代，再過幾年，便是社會的中堅，所以研究青少年問題，是急不容緩。

我們聽人說，目前不少青少年表現得很任性，喜歡作對，不受勸告，喜歡結交異性，聯結黨，找尋刺激。許多人就叫這些做「阿飛」了，嚴重的甚而會犯罪，傷害他人，這不獨是對青少年本身有害，並且影響社會安寧！

青少年犯罪問題，誠是使人關心的。她引述一九六五年「青年」年報記載，十六歲以下年青人犯偷竊，毆打，暴行、非法佔有及違反公共秩序的嚴重犯罪爲一、六四四人，比上一年（一九六四）增加百分之十五，約十二名罪犯中，便有一個是十六歲以下的年青人。如果再加上由十六歲至廿五歲以下的罪犯數目及輕微案件數目，那麽青少年犯罪的數字確是驚人的。

一般青少年多缺乏高尚的目標，道德的準繩，着重物質享受生活，這些都是青少年的嚴重問題。

## 余季皐說

### 戰後環境複雜地址人多 致試制度不良也有關係

香港亞細亞公司人事部經理余季皐[illegible]，他指出：「阿飛」名辭在戰後始出現，這都是與戰後的社會環境變得複雜有關。本港成爲外來人口集中地，無論在某一處，人口一增加，自然就發生問題。本港青少年所出現的困難，也是意料中事，絕不稀奇，所急需的，乃是社會的貢獻及實行解決辦法。

## 姚莘農說

### 色情打鬥電影流毒甚大 場地不足眞正藝術扼殺

香港中文大學文學院長兼中文系主任、話劇界先進姚莘農教授就電影與戲劇對青少年男女的品格發展有極大的影響作評論。他認爲本港時下所放映之影片，大多數含有色情成份，或主題不正確，以致導青年人於迷途。

姚教授指出：本港消遣場所不多，人口密度又高，市民在公餘之暇，唯一的娛樂就是看電影。同時，其他可供藝術研究或音樂欣賞的場所又太少，電影就成爲香港人的一種主要娛樂。然而目前電影檢査尺度實在太寬，內容多以打鬥色情爲主，對青少年人遺害極大，但此種影片卻能使觀衆發生濃厚興趣。反之，那些富有教育意識，或文藝之類的優良出品，卻爲一般人所忽略，由于賣座欠佳，影片商人又得從生意眼着手，故這些影片被安排在不是假期的日子，或放映一、兩天內便告換片，而賣座的也就排在週末和假期，因而使到許多學生失了欣賞好片的機會。

姚教授認爲：最好能組織電影欣賞協會，定期或假日租用場所映品質較佳影片，此使愛好青少年們欣賞，同時社會團體主辦地多辦各種音樂會和戲劇演出。

## 溫金銘說各方都有責任 主要是教育制度的特殊

### 學校制度不好 缺乏課外活動 課程繁重 考試制度弊端 這種種都是青少年發生問題的主要成因

培英中學溫金銘校長稱：本港青少年問題的產生不是一個簡單問題，而是受許多方面的影響。例如社會、家庭、學校各方的不良措施，都足以導青年於歧途。就以教育的觀點而論，本港的教育制度實爲特殊的情況，亦是做成少青問題原因之重點：

（一）學校制度不良：現今香港許多學校分上下午兩班授課，一般學生除了上半天課外，其餘大部份的時間空閒的機會大增。目前那些犯罪打架新聞，大多數是上、下午兩班制的同學居多，由此足以證明這種制度對學生有不善之處。

（二）學校缺乏課外活動：本港學生以走讀居多，而且功課忙碌，所以許多時都缺之課外活動，就算學校能夠主辦課外活動，恐怕又會浪費太多時間。其次，教師工作亦非常辛苦，除了預備所教授科目外，又要負起班主任之職責，所以很難抽出空閒時間幫助學生作其他課外的活動。

（三）課程繁重：中學生的課程是非常繁重，這是無可否認的。一個小學生，當他從小學踏入中學階段時，若干以前他沒有學過的課程，例如：生物、化學、物理之類，現在一旦要他們增加幾科陌生的科目，往往使學生難於應付，無形中使他們對於功課發生討厭，甚至有些還採取放棄態度。

（四）考試制度的弊端：香港教育司現採之升中試和中學會考，皆重於效能，客觀測驗，對於課本的內容，中心思想完全不消化，只採取死記方式，這對學生學習是極不消化，只採取死記方式，這對學生學習是極不適宜，這只養成學生機械化的訓練，每篇課文的中心不領悟出來。

## 林聲翕說

### 墮落音樂反映時代悲觀 政府和社會應培育青年

作曲家及指揮家林聲翕教授指出：藝術和音樂常常反映時代的精神，目下的流行音樂充分反映這時代的悲觀，混亂與彷徨，現代音樂與舞蹈的喊吶、跡近於瘋狂。推究其原因，乃起原於第二次世界大戰後，經過炮火洗禮，不少人都會缺乏親人、生活孤單、環境大變、生活不穩定、在心理趨向於悲觀，苦悶和瘋狂。

由於時代趨向，不少商業機構，爲要營利和迎合一般人愛好，無論是唱片、衣服、飾物等均爲適應潮流而大量推出，這完全是商業化的成果。加上一年又一年的轉換花式，這又是商業招徠及發展所做成。青少年人有着熱烈的好奇心、只顧追求時髦，因而形成了現代社會之現象。我們既不能壓抑這些青年人情緒的發洩，惟有用疏導方法去矯正他們吧了。

如英、美、德、法等國，對此問題也同樣加以研究，希望多培養青少年對古典音樂的興趣和欣賞，培養他們高尚優美的情操，故宜多設古典音樂場所，例如西德有七十餘間歌劇院，還有市立交响樂隊，英、美兩國對專門演奏交响樂或管弦樂津貼的，而當地的社會也不斷地熱心捐建演奏場所和支持樂隊的經費，得到社會，國家兩方的鼎力支持，對于古典音樂的存在與流行，是有極重要的鼓舞的。

林教授最後强調指出：青少年人有一種時性，就是人云亦云，追求時髦，欠缺判斷了物的能力，對音樂戲劇也不例外。因此，若要培養青、少年的藝術修養，一定要從幼年着手。至于本人對現代的流行音樂絕不反對，因爲他們爲這些音樂是會慢慢地被淘汰的。

## 鍾期榮說青年無從發洩 應從各方面探尋癥結

### 無知識青年易受誘惑 有資產家庭生活洋化 家長沒法了解子女 教育只重考試 精神食糧貧乏 色情賭博充斥社會

### 青年沒有生活意義 沒有理想目標 沒有人生目的 住在香港感覺只是過客 因而志氣趨於消沉 主張培育青少年應有設計研究、訓練、執行三位一體的整套

青年問題專家鍾期榮博士稱：誠然今日本港青少年問題嚴重，但青少年究竟有些什麽問題？這些問題如何形成？我以爲阿飛或少年犯罪只是問題的一部份，實際上還存在着一些其他問題，譬如我們說：九龍事件是青年人發洩他們積壓已久的情緒，那麽就無異於承認他們的情緒，或精神上必有些負担，這亦可能是問題的另一面。

我們大體可將本港青少年分作兩種，一種是完全未曾受過教育，或只讀過一兩年小學，略識文盲，爲了生活的驅使，大多數都要出來工作，補貼家計的。對他們來說，因爲缺乏知識，不明道德爲何物，更談不上有什麽前途希望，在單調的工作與過度的體力疲乏之後，想要找尋娛樂或新奇，亦事屬平常。可是不幸，現社會既未能提供一些高尚的正當娛樂，反而充滿邪惡色情引誘，就他們於不自持之餘，不免有行差踏錯，或惹是生非，致觸法網，亦所在多有。但另一種則是曾受或現受教育的智識青年，他們覺得對於升學或就業都缺乏安全感，同時他們也覺得徬徨苦悶，心靈空虛，精神無所寄托。更重要的是：他們也覺得這個社會缺之一個良好榜樣，或行爲標準，是非莫辨，大有無所適從之感。

從家庭方面言：如果是一個保有中國傳統或較保守的家庭，則長一輩的與年輕一輩，彼此思想上常有無法溝通的隔閡，互不了解，時別是青少年在家庭中所接受到的倫理觀念或價值觀念，與社會實際完全不相融或背道，這使他們從懷疑中感到衝擊或苦悶，甚至有時遇到困難的問題，亦不敢向家長吐露，更無法從父母師長處得指導解答或幫助。反之，一個過分開化的所謂全盤西化的家庭，通常又只學了西方的皮毛，而沒有吸取仿效西方的根本道德，只知對子女完全放任，毫無管教，因此使他們無法無天，無所顧忌的胡作妄爲。總之，現代青少年們大多感到家庭缺乏溫暖，最主要的原因，是由於父母不了解或不關心子女或要求過高所致。

從教育方面言：絕大多數人均承認現在香港的教育太過分重視考試，學生負荷過重，以致影響他們的身心。我們要了解，學校爲什麽要重視考試呢？是因爲社會一般對學校的評價，通常係以其會考合格率爲標準的，每個家長，都希望子弟能順利升學及考獲文憑，隨後得到的一個銜頭，造成此種趨勢之終極原因，就是因學位不足，三萬多小學畢業生（實際是畢業者還超過此數）參加升中試，爲了爭取千個中學學位。一萬以上的中英文中學生參加會考，經過淘汰，有資格參加大學入學試的三幾千人中，能夠及格入學的不過千餘人，其餘的縱令考取，而仍以學額有限見遺，被摒於大學門外。年復一年，隨此歲月，只有望大學之門興嘆。意志堅強的也許還能再度振作，意志薄弱的，於一再遭受打擊之餘，滿懷憤悲，但不免自暴自棄，悲觀消極了。如果這時還得不到家庭的餘解安慰，則憤而自殺或犯罪，亦非意外。

從社會方面言：一個人的生活，有物質與精神兩方面，今日本港青少年物質生活或許相當充裕，不感匱乏，可是若論到精神，則不免貧乏得可憐了。今日香港社會和宣傳文化界除了外國狗馬之外，提供了什麽精神食糧給青少年？平日我們只要偶爾流覽一下那些報攤所陳列的五色繽紛，形形式式的各種書刊，無不充滿怪誕、神奇、色情、緋聞，即使是報紙，也都是馬經狗經，舞小姐和各式廣告佔據很大篇幅。青少年不但不能從其中吸取營養，相反地，是在遭受一種無形的毒汁，滿着他們的心靈。因此，對於求知若渴的青少年，實有一種無法滿足的精神上的饑渴。

從青少年本身言：一般來說在青少年時期，通常富有强烈的愛國心，和爲國爲民的大丈夫襟懷，但此時此地的青少年，卻有一種難以言宣的苦悶，和無由表達，或不知如何表達此種感情的抑鬱彷徨，此其一。同時，在青少年時期，通常是富於理想，要立志做大事，要想顯名顯赫的，然而在現實狀態下的本港青少年，他們苦於不知要立如何之大志？抱何種理想？甚至他們懷疑究竟前途何在？未來希望是什麽？而感到頹喪，此其二。也許他們會覺得，雖然此身生活在香港，可是香港卻好像和他們不發生任何關係，只像一個過路的旅客般偶然寄居在這個地方。彼此休戚相關，因而感到對現實無能爲力的悲愴憤惑，此其三。即使從求現實的立場來說，讀書爲文憑出路，文憑出路又爲何？爲掙錢，爲生活，爲生男育女，但是，他們中也許有些對此不感興趣，會追問生活又爲什麽？於是他們會忽然覺得人生沒有目的，生活毫無意義，生與死又有何分別呢？因而趨於消沉了。我以爲我們今日如要認真面對青少年問題，必須設法多去了解他們的癥結，然後才能對症下藥。

## 葉迅中說

### 先從電影歌曲刊物端正 剷除孕育阿飛温床做起

港九私立中英文學校協進會會長、八達中英文書院校長、「[illegible]飛」運動主任委員葉迅中認爲青少年問題，不能單歸咎於家庭或學校，而是整個社會要負最大責任。

兒童和青年，並不是生而爲「阿飛」的，他們大多數受了「時代」的邪惡的瀨流所沖激而站立不穩，隨波逐流，而致陷入罪惡的深淵而不能自拔，這些邪惡的瀨流，是充斥於市面的不良電影、黃色報刊、流行音樂、與及一些題材不健康的播音、電視和戲劇，以上種種不良的引誘，本人深信正是促成兒童和青年變成「阿飛」的可怕罪魁。

先從不良的電影說起，本港各電影院所放映的影片，能夠說得上主題正確富有教育意義，適合兒童或青年觀的雖然並不是完全沒有，不過，也可以說是鳳毛麟角，少得可憐，其中幾乎佔了絕大多數是一些充滿色情、打鬥、瘋狂，或者是含有犯罪性及迎合低級趣味的電影，特別是那些犯罪性的電影和兇殺與色情故事的影片，極容易導致青少年的犯罪行爲，而一些西部打鬥片黨匪大戰之類的電影，無疑是教導兒童去偷竊甚至有些無知的少年以銀幕上出現的主人翁的牛仔行徑，乃至於模仿到現代社會所贊許的英雄作風，於是就相仿效，或自己在扮演「牛仔」、「飛仔」的角色，與弟妹或其他朋友相鬥，這些習慣與羅曼蒂奇的武俠影片是分不開的，還有一種色情的或過份描寫男歡女愛的影片亦極容易誘導青少年發生浪漫的思潮和對青年人的心靈起[illegible]的作用，本來以他們的年紀，是應該求學問，學做人的時候，但卻急不及待的去追逐異性，找尋異性的刺激。

此外，一些低級的歌曲或舞蹈，更容易激發青年的性活動，一些主題不健康的廣播故事及戲劇，對兒童也有極不良的影响，尤其是一些低級趣味的報刊，對血氣方剛的青年人也極具有無可言喻的吸引力。而它也正是促使青少年成爲阿飛。

另一方面，學校只顧對學生在知識上的灌輸，而忽略了他們在德性的培養。由於社會上邪惡的潮流對青少年毒害，加上青少年們缺乏德行的培養，在這種情況下的社會，便形成了所生「阿飛」的溫床。

## 關美楓說

### 阿飛音樂原始而無價值 當局應介紹優美的音樂

香港音樂協會幹事關美楓說：根據本人在音樂界工作多年經驗，覺得我國人欣賞歐美古典音樂的能力，較諸外國人延遲了三、四十年，這是由於對外國古典音樂缺乏瞭解所致，古典音樂對青、少年性格的陶冶有很大的影响，現代流行音樂只重節拍，這是很原始的，無甚藝術價值的。

至於現代青少年喜歡瘋狂音樂，乃是由於當前的社會環境趨向使然。當局應要向青少年們多多介紹優美的古典音樂，培養他們古典音樂發生濃厚興趣。不過，這也不是一件容易辦到的事，以往，本港音樂協會也曾舉辦過此種不牟利的音樂會，票收座價低至每位一元，但學生們的反應殊不熱烈。所以，此項推廣古典音樂興趣之工作就得靠社會各方之協助。例如報章、期刊、兩利播、社區服務中心及學校等，應要利用娛樂方式，把美妙的旋律介紹青年們，使成爲一個身心健康的好少年好青年。

高若華　溫金銘　姚莘農　林聲翕　鍾期榮

關美楓　余季皐　葉迅中　黃伯盈　黃宏發

# 袁伯盈從教育觀點 論青少年犯罪成因

學制紛亂 學校不足 設備不足 學校高貴化 沒有德性培養 半日制度 教師比率減低 教師本身修養 在在都成教育界一大問題

東莞同鄉會學校上午校長袁伯盈稱，要研究青少年犯罪的成因，必須研究他們所接的教育；他們的家庭生活環境和他們所想觸的事和物，尤其是學校方面，而學校教育是受着教育制度所牽制的，故教育制度是否適宜，學校教育是否成功，對青少年犯罪問題有莫大關係。目前的教育制度和環境存有許多不合理的地方，而它們實應對青少年的犯罪負起大部份責份。

（一）學制紛亂 各國健全制度之施行，均應有其研究與試驗之階段，試驗之對象，亦只局限在某一部份，則其將來得失成敗受影响不大。試觀教育當局曾在若干年前試行從小一開始教授英語之辦法，只選擇數間官立小學爲實驗對象，現雖未有將實驗結果公佈，然此實爲明智之舉。反之，整個制度之改變，如實用中學之設立，特別中一及小學五年制之實行，却在短時間內明令辦理，實用中學及特別中一固無足論，小學五年制已面臨失敗邊緣，實行三年後之今日已弊端顯露。如此每個制度之驟改急變，不知淘汰了若干需要接受教育之青年，求學無望，就業不成，於是形成了無數「飛仔」之後備。

（二）學校不足 兒童失學衆多，加以金字塔式的教育制度與會考制度之限制，使無數青年摒諸門外，使他們的自尊心受到傷害，設若意志消沉，憤世嫉俗，很容易便會導向歧途。

（三）學校設備不足 香港大部份學校設備簡陋，餘地不足，雖設有操場之新建學校，但學生多，餘地少，每遇小息，學生便密密麻麻地站滿整個活動場所，學校爲避免學生碰撞意外，於是不得不禁止作較劇烈的遊戲及奔跑，如此學生終日困擾於追求課本知識，根本無法獲得適當的活動場地，新辦的學校如是，遑論租賃樓宇的私校了。至於家庭及社會環境也如是，地少人多，給予活動的場所不多，兒童及青年好動的天性無法滿足，於是便將其過剩之精力發展於不正當活動方面。

（四）學校太商業化 香港適齡兒童太多，學校不足，有錢而欲投資者，莫如辦學，學生只須繳交學費，學業成績如何學校絕不計較，教師根本無從管教，一方面爲求飯碗安定，於是不顧及其它，如此的學校實爲「亞飛」之溫床，爲與造青少年犯罪的淵藪。

（五）缺乏德性培養 香港教育過份注重知識的灌輸，忽略青年德性的培養，大部份學校教育只在一紙文憑的獵取，會考的成功，而不注意訓練學生具有良好「做人」的品格。教科書的編撰亦以灌輸知識爲鵠的，缺乏訓練學生德性的內涵。

（六）半日制度的影响 學生在學校能夠受從老師的良好陶冶，認識最多的朋友，學到更多的知識和更多的敎獅，以及受到最大的影响，但半日制度下，學生在校只不過很短時間，而半日時間內，他們要全力應付課本，根本得不到同學們很大的帮助，教師很深的指導，反過來說，他們範圍接觸多的是社會的環境，家庭生活，假如后兩者沒有給他們更好的影响，他們是沒辦法不受到最壞的暄染的。

（七）教師比率的減低 根據白皮書的建議，官校及補助津貼學校教師與班級的比率減至小學之一點一與中學之一點三主要原因在節省教育經費，但這項措施根本是與教育發展的方向背道而馳的。任何教育工作者都會明白的，教師的任務，並不是應付一種或兩種的工作，而是如何去教際四十個或無數個生長於不同環境不同個性，不同氣質的小生命，假如是一個被爲負責的教師，他們是知道需要拿出他們的學識，經驗去研究去應付這一大群切需求知的兒童的，這樣繁重的工作，並不是任何一個人可以完滿地去應付的，現在不謀增加，反求減少，所以每日除上課時拚命限着會考課程「塡鴨」外，那有時間注意到管教，注意到學生人格平衡的發展？回家後又需要改作業備課，又那有時間組織和指導學生課外活動？於是習而久之，師生間只有知識授受的關係外，甚麼也不存在。所謂「增加課外活動」、「加强德育訓練」，這是人所共喻的金科玉律，但在這種教育制度下，除了本着一已的良知拚命外，又有甚麼更好的辦法？至於私校教師，他們的環境更惡劣，爲着只領「可恥」的待遇，他們沒法不兼兩三職，如此，對於加强學生德育訓練，簡直談何容易！

（八）教師本身的修養 在學校學生常常以教師爲典範教師的言行和舉動，對學生具有極大的影响，是以教師應以身作則，無論在行動，服飾、言談和私生活方面都應時刻加以檢討樹立榜樣所謂「言教者談，身教者從」，這樣才能教導出好學生，否則今日之青年，正是明日之長者，惡性循環，遺害不知胡底？事實上近日有部份教師對兒童之管教只求塞責，本身又缺乏學養，不知進修，欠缺熱誠，加以習染不良嗜好，凡此種種，足以加深兒童不良之印象，導致兒童步入歧途之深淵。

要發展健全和平衡的教育制度，要改變社會對教育的觀念應從整個教育制度着手香港所需要的，主要在如何增加各種學校和發展各項教育設備，在學生方面，假如每一個青年都能享受均等健全的教育，青少年犯罪問題，斷不會像目前之嚴重了。

# 黃宏發說

教師沒法抽空指導思想 學生缺乏目標內心苦悶

香港專上聯會署理秘書，港大學生會主席黃宏發認爲：若要使青少年有健康的發展，應多着重他們的娛樂生活。在學校方面，更應注意學生在德育上的培發。但他又感覺到，無論小學、中學、甚至大學，大多數教師都沒法抽空替學生們組織課餘的康樂活動，致會無知學子，在外找尋不正當的娛樂。

談到青年人喜歡現代瘋狂音樂和舞蹈，他說：這些流行音樂和舞蹈雖然沒有多大藝術價值，有時他本人也參加這種舞蹈。但當然，如宋有比這更有意義的事可幹時，便會自動放棄參加這些活動。

最後，黃君認爲，今日青少年所以發生這許多的嚴重問題，都是因爲他們缺乏一個生活的目標內心問題無法解決，又得不到他人的同情和諒解，於是進而做成苦悶，需要尋求發洩，因此就很容易誤入歧途。

# 座談會提出下列建議：

（一）學校要多注意學生的課外活動，課餘生活，并要配合訓育指導。

（二）家庭內家長們多注意及了解兒女的生活和問題，并須以身作則負起教育的責任。

（三）盼當局考慮多設青少年康樂活動場所，盡量善用現有之設備。將來在九龍興建大會堂時，除了盡量爲青年人廣設康樂場所外，并應廉收租用費，俾能普遍獲益。

（四）呼籲報章及刋物，盡量少登黃色或主題不健康之文字包括新聞，小說及廣告等。

（五）關於電影檢查問題，一致認爲目前電影檢查尺度似嫌過寬，盼當局此後對主題不健康的影片予以嚴格取締。

（六）對於變相的色情「一架步」——如小舞院，汽水座，小電影等，應加以大力掃蕩。

（七）一般學校及社團的運動場或空地與及各教堂的副堂，在下課後或辦公後及週末開放作爲青年人的康樂活動場所，并應由專人加以督導。

（八）盼各青年工作團體加强合作同計劃推動事工。

（九）希望當局注意培養青年工作人員及使其有合理生活而能加强工作效能。

（十）盼學校、社團及有關當局加强青年職業訓練；就業指導及增加青年人就業機會。

（十一）多舉行廉價音樂欣賞會介紹優美音樂，提高音樂藝術。

（十二）主張辦電影及音樂欣賞會，定期或在假日免費或最廉價租用場所選映好品質和富有教育意義影片或音樂會，俾青年人有欣賞機會。

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報業先河

董宏英　朱敬文　畢禹徵　司徒穓　葉榮昌　吳晉藩
康清棻　何義貴　錢湘壽　陳錦青　廖伯飛　任國雄
童達芳　陳培德　呂浩　駱正紀　陸錦生　姚恩
許士芬　朱山農　錢惠廉　錢浩　辛德俊　范伯豐
程漢權　莫燕鵬　劉天就　湯國雄　范思舜　包起昌

敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 澤及萬方

大埔墟南坑村
大埔嘉樂（惠光）教養院
院長裘友文暨同人敬賀

---

內科・兒科：婦科

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 陳存仁敬賀

上午：八時半至十二時半・九龍彌敦道佐敦道口立信大廈一樓
下午：三時半至六時半（星期日下午停診）

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 文化之光

蘇浙公小學敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 嚴詞直筆

闓達實業有限公司
總經理丁熊照敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 一紙風行

培正中學
校長李孟標暨同人敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 爲民前鋒

香港黃族宗親會
會長 黃久傳 黃伯芹 黃拔凡
理事長 黃頌民 黃伯雄 黃志強
監事長 黃慶廣 黃葆焯 黃卞山
敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報業巨擘

李爲光　劉天宏　董厚璋　鄭桂生　張梵龍　張佈天　陸崑善　黃乾亨　王文琪　王沔
王錦華　任秉衡　水啓寧　朱紀瑒　朱大樑　朱夢曇　朱德輿　李楠公　李德輝　汪徵祥
吳立予　吳壽頤　周偉仁　姚復山　姚樹霖　翁鴻奇　韋尚武　高紀振　鄔鳴陽　徐大統
徐世燕　孫世俊　陳存仁　陳元達　陳綱　張鎮堃　張楠昌　郭雅洪　趙世曾　劉肇樂
鄧祥　鄧熾仁　嚴欣淇　嚴金海　榮梅華　葉謀彰　邊耀祖　黃權燦　李厚田　張從龍

同敬賀

---

華僑日報四十一週年紀慶

# 德業並隆

張景秋敬題

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 持論公正

淘然橡膠製品廠
總經理陶漢忠敬賀
牛頭角復華工廠區九號

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 義正辭嚴

港九洋服商聯會
理事長潘南
副理事長郭伯祥暨全體理監事
何鴻森
鞠躬

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 社會讜言

怡安泰洋服
陳佐乾　陳志民　陳浩民　鞠躬
地址：德輔道中二弍八號
電話：四四八六七一

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 萬丈光芒

麗記珠寶行仝人敬賀
尖沙咀漢口道十五號　電話：２六六八二五四

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 公平月旦

江紹淹
曾德堅
張東海
敬賀

---

華僑日報四十一週年紀念慶典

# 匠心獨運

中華汽車有限公司敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報業權威

香港告羅士打行
告羅士打酒樓同人敬賀
電話：二二四四〇二

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 報導翔實

秉信有限公司董厚璋敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 大漢天聲

荔園遊樂花園有限公司
總經理邱德根敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 商場寶鑑

南康有限公司敬賀
於仁行十一樓　電話：二三九〇四七

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 聲華遠播

香港捷和製造廠有限公司
董事長總經理鄭植之暨同人敬賀

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 輿論中堅

楊乃強敬賀

# 一年來大事摘述

吳培榮

香港究竟是個擁有近四百萬人口社會，人口龐大了，社會也複雜了，所以，意想不到，千奇百怪的社會新聞，經常上演，引用一句電影宣傳術語，可說得「幕幕新鮮，套套精彩」，或有人覺得引用如此字句來形容曾經發生過的社會新聞，似乎流於輕薄，事因社會新聞，總是跟悲慘與罪惡不可分離，此中包括了不知多少血和淚，也反映了社會的病態，何忍用如此輕鬆的眼光去「欣賞」？

## 社會巨聞　幕幕動人

但我以為事實總不能不承認的，既是一個龐大複雜的社會，那似乎是無可避免的，從去年六月到今年五月這一年來，在我們的社會新聞，記者有身歷其境的感覺！……

## 箱屍奇案　高潮迭起

## 恐怖香艷　扣人心弦

## 楊家三傑　綁架勒索

## 新界打虎　鶴唳風聲

## 軍機墜海　賭檔爆炸

## 球場騷動　女星自殺

## 中僑大火　反加騷動

## 大會堂內　廣播鳴槍

## 爭看彗星　公主訪港

# 地狹人稠風氣敗壞　康樂活動宜加鼓勵

……並介紹港九大小公園現況……

程記

目前本港的社會風氣很不正常，只要稍為關心一下每天的報章，總可以見到種……

## 陳腔濫調不切實際

## 各區多闢公園廣場

## 規模龐大設備完善

## 小休憩處也有用途

由附加稅定期撤銷及英國經濟現況

# 看本港對英貿易交流的趨勢

附加稅的宣佈定期撤銷無疑是受到本港工商各界歡迎的，因為能夠給今後本港經濟活動和對英出口貿易提供了較為樂觀的保證，但如果由此而對英國市場作過高的期望，那亦是不智之舉，尤其這次海員大罷工行動使到英國經濟大受打擊，間接也影響本港對英的貿易交流。

·李剛·

上（五）月三日英國工黨政府在國院中提出了新會計年度的財政預算案，這一消息發表後，馬上引起舉世矚目，而特別令人注視的則是實施已達十八個月之久的入口貨附加稅，終於宣佈定期於今年撤銷，當時雖然未有公佈取消的確期，但隨後，終決定百分之十的入口附加稅執行到今年十一月卅日為止，作為對英出口貿易受到附加稅影響最深的香港，對於英國這個決定，立刻明顯地表現出欣慨的反應態度。毫無疑問，本港工商貿易各界人士對附加稅的定期撤銷基本上是絕對歡迎的，因為這意味着它能夠給今後本港經濟活動和對英出口貿易提供了較為樂觀的保證，不過，一般也認識到如果由於撤銷了這百分之十的入口附加稅而對英國市場作過高的期望，那也是非常不智的，尤其是這一消息剛給人帶來一些新希望的時候，英國又爆發了空前的海員大罷工事件，使到已見創痕纍纍的英國經濟，更受到致命的打擊，因此，我們認為附加稅的撤銷固然是一件好事，但今後港貨在英國市場預料還會受到日益添加的競爭，由附加稅撤銷給香港經濟活動所帶來的貿益，相信也是極有限的，本文中我們擬加簡略的分析。

如所週知，前年工黨政府上台後，隨即宣佈對入口貨征收百分之十五的附加稅，藉以壓縮英國的對外貿易逆差，改善英國經濟的惡劣處境，此舉不單遭受世界各國的強烈反對，而直接間接施予香港的禍害尤大，本港對英出口貿易，隨後迅速出現了明顯下降的形勢，到了去年四月，英國將附加稅稅率由百分十五減到百分十後，情形雖稍有改善，但實際的壓力還未有消除。一直到上月，工黨政府才終於宣佈將附加稅完全撤銷，值得注意的是它並非隨即執行，還要到今年十二月才生效，這樣一來，對於香港的工業產銷就會產生許多性質不同的影響。大體而言這可能會使一些節令性不大的港產品接入英國訂單和稍後的附運將有一個短期間的拖慢，從而令香港工業生產為適應此一情況而出現較不正常的狀態。當然附加稅的完全取消受到工業界人士歡迎的，但它所予港貨去銷的實際裨益則屬有限，其原因可綜合為下列幾方面：第一、英國為了改善他的經濟狀況，當然絕不會放棄其保護本土工業發展和減少入口的政策。例如近年來英國政府協助國內工業改組，對出口貨實施津貼，顯然就是鼓勵加强其產品對內對外的銷售競爭地位。香港工商界人士最清楚不過，今年三月間在香港舉辦的「英國週」，實際也是推銷英國產品的主要手段之一，如果以為附加稅撤銷後香港的工業產品能大量湧入英國市場，這未免是一個錯誤的看法；第二、香港產品在英國市場上不但要和英國貨競爭，而且還要和廉價的中國大陸貨，日本貨競爭，這是不可忽略的重要因素；第三、附加稅完全取消以後，得益較大的可能是歐洲自由貿易區各國；因為包括英國在內的這些成員，會員各國之間關稅互減，有許多工業產品也是香港貨的勁敵。綜合上述幾點，我們便很容易看到為什麼附加稅完全撤銷後對香港工業產銷所獲裨益是有限的，而不能賦予過大的期望了。無疑有一點我們完全同意的是到底附加稅算是取消總是受到歡迎的，從長遠看來，這是有利的。今後英國入口商對港貨給價（新訂價）可能局部堅穩，最低限度不會再降，但是，我們還要提醒工商界的朋友，絕不能看到利好的一面就以為英國市場從此可以安枕無憂，特別經過近期的海員大罷工事件，英國經濟愈發顯得風雨飄搖，受損極大，如果為此就恢復大量工業投資或者擴充工業生產力量的話，那卻實在是非常危險的事。

英國取消百分之十入口貨附加稅既不是在十月底，也不是十一月初，而要到十二月一日才開始生效，這個決定把較早時候許多紛紛的有關推測都否定了，附加稅的懲罰取消，對港貨的去銷也就愈見不利。不過，按照目前的情形看來，一般都認為對接近三個月左右港貨的去銷還不致於有極大的影響，原因在於現在距離附加稅撤銷期還有近半年的時間，英國市場上有許多入口貨品的存底都相當疏薄，需求補給甚殷，故向港訂下貨物都要求及早付去，例如衣着品方面，屬於季節的應銷貨，限六月底前付船，寒季前供銷貨則七月底前付船，從實際情形看來，五月份港貨船英大致上已見穩暢，如果不是海員罷工延的話，預料六、七兩個月還可保持同樣的勢態。英國方面入口商可能是作這樣的估計，五、六、七、三個月內的到貨他們希望能在附加稅撤銷之前沽出，那麼即使以後價錢方面有什麼起跌，也無妨礙。但是，現在海員罷工既延至廿天，英商電港延期付運，港貨近期正常去銷的算盤自然打不響了。

按照我們的估計：由八月下半月開始，港貨付英就可能會稍為減少和拖慢，因為這些貨物運抵英國之際，是比較接近附加稅撤銷之前，撤銷之際或剛好是撤銷之初，屆時英國入口貨市價無可避免地將稍為混亂，如果港貨在此際運到，市勢當然會受到影響，因此即使不趕前運去，就寧可押後些才落船，一般相信從八月下旬到十月中旬這兩個月左右的時間內，將會是港貨輸英的淡靜時期，轉到十月底則又可望慢慢迫近，總的說來，主要癥結仍在於英國市場的貨價方面，英國進口商當然不會訂下太多的入口貨而等到附加稅撤銷，市價可能下跌的時候才大量推出。由此看來，今年英商向港訂購貨亦與免徵附加稅為緣，但英商的訂購數量卻並不因此而轉見退縮。

除了附加稅的撤銷問題以外，世人也很關注目前英國的工黨改組政策和其經濟形勢，對於香港而言，其關係也是異常密切的。因為這對今後港英之間的貿易發展，同樣有着舉足輕重的作用，所以不能引起人們的關懷。如所週知，自年前工黨政府上台以後，口口聲聲所提出的一個目的就是要改善英國經濟的惡劣狀況，消滅其國際收支逆差，事實上他們的確也下了很大的決心和努力，同時還無可否認地取得了一些成績。不過，也許在保守黨執政的十多年當中，遺留下來的是個爛攤子，因此工黨政府所努力得來的成績始終還未能有效地彌補那些纍纍的創痕，一直到這次英國提出一九六六—六七年度新財政預算案之前為止，工黨政府上台以後所借入的債項，還有二十五億美元（約九億英鎊）需要在一九七〇年前償還，而今年四月底的黃金外匯儲備又再見下降，其總額僅得十二億五千七百萬鎊，如果除去英國政府出賣美元證券投入儲備的三億一千六百萬鎊，那麼，英國的黃金外匯幾乎就和其所欠外債的數目相等。必須指出的是：四月份儲備減少，是最近八個月來的第三次下降了。其原因無可否認有很大部份可以歸咎於此次新預算發表前的担心，選舉和政府公佈政綱之間的空隙所導致者，但另一方面我們也可以看到英鎊的地位還是比較動搖的，再加上最近的海員大罷工影響，就是令到英國的經濟大受打擊了。

英國當然很明白自己的處境和狀況，在上月新預算案提出之際，就相應地宣佈了一些有關的措施，例如（一）呼籲英國各公司自動限制在英鎊區發達國家——包括在澳洲、紐西蘭、南非和愛爾蘭等地區的投資，儘量利用當地黃金來經營各種發展計劃，而不要由英國調去資金。（二）英國政府「按照達成減縮的堅定目標」，徹底檢討所有的海外花費。據說，英國政府將立即和西德談判。希望在秋天達成協議，以節省維持駐西德英軍每年所消耗的九千萬鎊外匯。此外，還把公司科得稅提高，開征新的僱佣稅，加强執行限制工資的政策等。凡此種種，其目的無非是希望英鎊能夠强化而已，站在香港的立場來說，英鎊假若能强化，對港幣無疑是有利的，因為作為英國殖民地的香港經濟活動，英鎊的强化當然是一件好事，但可惜得很，由於海員大罷工事的影響，一度將有起色的英鎊，又復見疲弱不堪，這實在是出乎一般意料之外者。

香港工商界人士還有一個比較注意的問題，就是英國的工黨改組。威爾遜曾經强調指出，英國發動第二次工業革命，他要求更多的生產，認為工業是英國生存，減少過度依賴輸入的中心，同時又指出英國不能祗靠輸入的辦法，對於任何妨礙增加生產的事物，必需展開堅決的進攻，任何不必要的勞資糾紛，任何不合時宜的工作方式，任何冗員的措施都不應該存在，威爾遜所指出上述多點與開征僱佣稅及補救製造工業工人工資等很明顯地顯示出英國增强工業發展的決心。實際上有許多做法亦早已見諸事實了，由去年英國宣佈對工業產品的出口補貼，鼓勵擴大外銷以至今年英國在若干地區舉辦工業產品展覽，在香港舉行英國週等等，無非都是環繞着這個中心目的的有關活動。但是這些活動雖然已取得若干效果，惜乎與實際要求還遠，在今年首季的頭三個月內，英國的貿易逆差比去年同期水平要高，進口數值也比去年末季增加百分之三，這就意味英國工業產品出口未達到理想。據英國財政部最近發表的統計數字稱：今年四月份的貿易逆差為二千萬鎊，和三月份比較，出口數字無變化，唯進口略有減少而已。即出口（包括再出口）四億三千萬鎊。實際與三月份相同，但較二月份的四億四千八百萬鎊則稍見減少。四月份的進口是五億五，比三月份的五億〇七百萬鎊和二月份的五億〇八百萬鎊都稍為減少。因是之故，四月份的貿易逆差為七千萬鎊，不過由於有運輸和保險費的調節，四個月份的逆差結算是二千萬鎊，而今年度頭四個月英國的貿易逆差平均每月為二千三百萬鎊，比去年同期每月貿易逆差的二千二百萬鎊要多。這也就是促使威爾遜不得不強調進行工業革命的主要原因之一。

工業革命的內容意味着英國除了進一步長期減縮產品進口之外，還要改善它的生產設備，製造更多更好的產品來達到擴展出口的目的，站在香港的立場說，這當然是這個不大好的消息，因為很顯然地這將不利於今後港貨的整個外銷，特別是對英的出口貿易，可能其影響是循序漸進，侵略加深的，換句話說也就是此後幾年內香港產品的對英國出口將會受到更多的壓力和競爭，前景存在不少的困難。英國為了改善其本身惡劣處境所採取的種種措施，是內政的問題，也是無需他人干涉與非議的，而香港面對此一實現，礙難有所抗拒，我們所能做到和應該努力的，祇是如何適應環境，加强產品的競爭能力而已。如果我們的產品價良，價錢合理，那麼，仍然是受到消費者歡迎和買家樂意採辦的，何況除了英國之外還有其他的廣濶世界市場。

最後我們要在此一提的是最近英國海員大罷工的事件和英國打算在附加稅取消之後實行輸入配額辦法。英國海員大罷工是對威爾遜政府的一次嚴重挑戰，在新預算案提出不久後而爆發這項空前的行動，也更令到英國的經濟受到重大的打擊，由於英國的對外貿易有半數以上需要依靠海上運輸，罷工使到它幾乎淪於癱瘓的狀態中，看來，工黨政府還要在今年內抵觸英國貿易逆差的希望是比較渺茫了。出口貿易對英國經濟的好壞有決定性的作用，如果英國的境況不佳，人民消費力降低，港貨很難希望不受影響，英鎊國際兌值有低跌，對於港元來說，也是極不利的，而有關商人還担心到今後港英的海上運費，會逐步趨升，使香港產品的出口成本增重，其影響就愈益擴大了。至於現行的百分之十入口附加稅在今年十一月底取銷後，英國是否會實施另一種選擇配額輸入制度來作代替，現時要作肯定的估計，但另一方面英國交付平衡始終不能改善的話，那麼也就有若干可能性的，總之，處於目前的形勢下，我們認為香港對英的出口貿易，今後困難仍多，任何過於樂觀的看法都是不切合時宜的，有關的工商貿易界人士需要及時做好準備，才是上策。（一九六六年六月三日）

# 新興工業現況及其發展趨勢

近幾年才發展成長起來的多門香港新興工業，處境各不盡同，有些產銷持續穩好，有些始終停滯不前，有些更突然急速衰退，本文對有關各業現況予以簡略報導

·曹紹沛·

有人認為：香港新興工業的崛起和發展是適應各種環境變化的產物，這種說法很有道理，因為近幾年來許多傳統性的港產品在外銷市場上已受到愈來愈多的限制，束縛和競爭，致令原有的產銷困難日深，為了謀求出路，廠家不得不找尋一些發展快、銷路廣、利潤較為優厚而又能引起投資者興趣的行業來作新的嘗試，另謀途徑，這就是一般所指的新興工業。

自一九五八年以後才發朝的香港新興工業，迄現目前為止已有十多類，但其發展過程則各有不同，有些已頗具規模，或者是今後的產銷情況還將會繼續進展，這包括有原子粒收音機製造業，光學儀器製造業，紙品製造業、人造首飾業、電視機製造業和冷氣機製造業等；有些是發展緩慢，產銷總值始終無大增進的，例如蠟像製造業、鐘錶製造業等；此外，還有些則是曾經蓬勃一時，突然受到打擊而又變為一落千丈的，這最顯著者就是假髮製造業了。下面，我們分別將本港各新興工業的概況簡述。

原子粒收音機製造是新興工業中較高級和略具規模的一行。一九五九年以前，香港還沒有原子粒收音機製造廠，但當時日本以及其他一些國家的原子粒收音機卻大量在香港傾銷，而且數量還不斷地急劇上升，香港有關廠商有見及此，乃產生投資設廠的興趣，到了一九五九年二月間，香港第一間專門生產原子粒收音機的工廠成立，產品也開始問世，但當時的規模和產量都很少。可是因為世界各市場對於原子粒收音機的需求不斷增長，一般都認識到本門工業的發展前途很大，所以到了一九六〇年和六一年間，除了若干原子粒收音機廠繼續有開設外，日本廠家也直接在港投資設廠或與港資合作設廠進行生產，形成極其蓬勃的旺盛勢態，及後，美國商人也插手參加，情況就更加盛暢了。截至去（一九六五）年年底為止，香港的原子粒收音機廠已有三十三家，就業工人亦達五千五百名之多，原子粒收音機的產量約六百四十餘萬架，和一九六一年比較，增長了二十多倍。

香港原子粒收音機製造業之能夠如此迅速取得巨大成果，並非是毫無原因的，歸納起來主要在於：（一）工人工資比較廉宜，產品成本不高，特別是和其他國家的出品相較，更明顯，能夠很快地取得世界的廣濶市場；（二）裝配生產技術不斷提高，產品日見精美，音質清晰，音量宏大，受到買家和消費者的歡迎；（三）生產原料大多以輸入半製品為主，香港祇需完成最後的加工裝配手續，產量龐大，能夠完全滿足買家衆多訂單的要求。由於具備了上述幾項較為有利的條件，因此在短短幾年間香港的原子粒收音機製造業取得了很大的成就，近年來，不單止是裝配收音機，甚至已可以生產半導體晶管以及其他電子用途的零件，發展前途可謂方興未艾。

光學儀器製造也是近幾年才興起的一門新興工業，產品以攝影機和望遠鏡最為大宗，此外還有顯微鏡，電錶、時鐘以及學校實驗用儀器等，產品絕大部份均外銷出口，而出口市場則集中於英國，本銷方面，除了學校實驗用儀器外，其他各類均為數極少。截至去年底為止，本港註冊及有紀錄可查的照相機光學儀器製造廠共有五家，較前年增加三家。就業工人接近二千名；產品中的攝影機外銷有三十二萬架，值七百五十萬元；望遠鏡外銷十八萬餘架，值八百五十萬元，整個產銷呈穩步發展的勢態。

紙品製造業的歷史較長，戰後即逐漸興起，但獲得較大的發展則是近幾年間的事。尤其是主要的製瓦坑紙板和製紙盒業，更是隨著香港各類工業品外銷蓬勃才建立起來的。由於許多港製品出口必需要有完善的包裝，例如塑膠、製衣、香烟、針織、棉紡，搪瓷、玩具、鞋靴等。故紙品製造業乃乘時崛起，產銷呈現飛躍的進步。本行業較有不同之處就是本銷佔有很大的比重，除產製瓦坑紙板和紙盒外，其他產品還有飲管，神紙，紙扇、文具等。至去年底止的統計，本港共有紙品廠一百四十九家，就業工人達二千名，平均每月產銷值約近五百萬元。

香港的各種人造首飾出口市場非常廣濶，產品行銷世界各地近百個國家，這是形成這行新興工業能夠在短短時間內迅速建立和發展起來的主要原因之一。在本業全盛時期，大大小小的工廠約有五十家，技產品也異常複雜繁多，例如頸鍊、戒指、手鈪、胸針、耳飾、別針、頭飾等等，但每項又分為許多不同的款式，單就戒指一項而言，就有好幾百種，可謂琳瑯滿目，不勝枚舉。由於人造首飾物成本低廉，而其逼真程度又可以假亂真，故此，極受世界各國的買家和消費者的歡迎，銷場無遠弗屆，今後前途仍大有可為。

冷氣機工業的歷史也較長，但以往一向均以承接工程為主，香港製造冷氣機出口而且銷場不斷獲得擴展則是最近幾年間的事。由於港製冷氣機的品質逐漸改良，價格比較廉宜，又適合東南亞，非洲和中東等地區使用，所以除了本銷市場繼續有所進展之外，出口外銷也取得很大成績，近年來甚至試銷日本亦獲成功。港製冷氣機主要為窗口機，本銷最大的買家是香港政府，此外一般洋行，商行、銀行，住宅也喜歡使用，外銷則以東南亞各地區為主。目前各類型港製冷氣機品質仍在不斷改進中，預料它和外來的進口貨是能爭一日之短長的。

假髮製造業可以說是興起迅速，衰落突然的一門新興工業。香港假髮製造業正式始於一九六一年，所生產的髮品百分之九十以上供出口外銷所需，而外銷市場則又百分九十集中於美國，由於當地的需求量龐大，所以訂單不斷寄來，使本行產銷獲得很大支持，出口數值急激猛進，由一九六一年的全年外銷二十二萬餘元增加到一九六四年的八百六十萬元，其後又再增加到去年的七千二百三十餘萬元，增幅之大，增加之速，實屬罕見。但是，好景不常，去年十一月間美國宣佈禁止以中共出產原料製成品入口之後，香港假髮業即受到了致命的打擊，產銷暴降，一落千丈，雖然今年間美國先後宣佈允許以日本、南韓、印度及印尼等地人髮為原料的製品入口，但以原料來源尚有問題，百餘家陸續停工的髮品廠都難以恢復正常的產銷，據說現時美國正在印度投資開設一家規模宏大的髮品廠，利用印度的低賤勞動力和原料進行生產，產量可以滿足其全國需求，如是今後港產假髮雖然或可向美國以外的其他市場發展，但要恢復全盛時候的那種蓬勃狀態相信就不是一件容易的事了。

香港新興工業除了上述的幾項之外，還有鐘錶製造、拉鍊、餐具、蠟像等多門，因限於篇幅關係，我們在此從略。總的說來，近幾年香港新興工業的產銷發展是相當蓬勃的，原因在於有些新興工業生產技術比較簡單，不但設備規模少，所需資金亦不多，有比較固定的外銷市場，利潤相當好，所以能引起投資者和廠家們的興趣。但是，這也並不等於說香港新興工業的發展是一帆風順，處境很好的。許多新興工業都具有這樣的時點：原料、機器、技術以及市場。無一不依賴外國，因此，在發展方面就受到很大的束縛，例如假髮就是最顯著的例子。以經營資本而言，雖然佔了很大部份，但美資和日資也有很大的比重，香港所能賺取者，以工人的工資為主，廠商所得利潤不理想，這些都是現存的問題，也是限制若干新興工業未能取得更好發展的原因之一。香港工業家都明白市場的適份集中是港貨出口的最大弱點，今後如何開闢更廣濶更分散的世界市場，產品再精益求精，同樣亦為香港新興工業今後所必須選擇的途徑。

# 市民吃平米的理論與實際

米價的起跌經常引起爭論，特別是今年以來頭盆售價一度上升，引起重大的反響（一月來已回跌）。究竟本港米價現水平是合理抑或過高？米商是否操縱米價與過份利潤？目前糧食入口制度是否正常？本港今後米供與米價展望如何？都是市民關心的事。本報爲就這些問題提供簡要與客觀的解答，特由經濟記者港聞記者分別作廣泛調查與訪問，再經由座談會方式把資料與意見綜合過濾撰成本文，藉供各界參考。本座談會係由本報總編輯何建章主持，參加調查訪問與座談者有本報編輯及記者李剛、關鳳翔、曹紹沛、嚴以正、林鑒榮、徐莊、王遠澄等。並由李剛、關鳳翔担任總結撰述責任。

## 本報經濟專題座談會報告

米糧是香港市民的主要糧食，年來每年平均輸入食米接近三億元。最近六年統計報告，一九六〇年食米入口總量三十五萬四千二百噸；一九六一年爲三十五萬三千六百噸；一九六二年爲三十六萬九千六百噸；一九六三年爲三十四萬五千四百噸；一九六四年爲三十四萬五千四百噸；一九六五年爲三十五萬五千〇八十噸。本來，香港食米入口量是應該與香港人口的增加成正比例的，如果照香港人口的增加來推算，[illegible]

## 米價波動的爭論

近月來香港頭盤米價已經逐漸回降了，但仍然有人認爲漲得迅速，跌得慢。[illegible]

## 產區米價的變動

因爲泰國去年至今年四月間，泰國減產，並且上漲，印度去年遭遇水災，今年食米輸出減少，[illegible]

## 新春米市的漲勢

今年上半年香港米價的漲勢，是由一月廿六日開始，這是米業新春開市的第一天（即農曆正月初六日），但當天尙非全面性漲價，泰國百巴仙新米每担提升五角至一元不等，[illegible]

二元一角及六十二元三角。直至四月廿三日，泰國百巴仙三級新米每担升至六十一元四角，百巴仙三級白米每担升至六十三元三角，特級米每担升至五十七元三角，大陸洪字新絲苗每担升至六十七元，新日字新油粘每担升至六十五元九角，西粘每担升至六十五元。前後三個月間，頭盤米價每担提高了二元五角至三元五角不等。

## 米價的止漲回降

但由四月廿日開始，香港米價已轉入止漲回降的階段，主要原因是港府工商處四月廿三日向入口米商發出通告，規定由四月廿五日起，入口米商對二、三盆米商出售食米的存倉期由一個月改爲半個月，[illegible]

同期有人認爲現在香港米價比一九六四年同期，每担高約八元，香港市民生活負担增加了，但造成香港米價提高的主要原因是食米來港途中價格比一九六四年同期提高，[illegible]

## 比較產區港價偏低

上述顯示，今年首五個月內，香港頭盤米價既漲得溫和，[illegible]

## 吃平米的理論與實際

今年首五個月，香港米價的波動與一九六二年首五個月的米價漲勢比較，[illegible]

## 米供米價的監督

在今年二至四月間，香港米價上漲的時候，[illegible]

## 貴本貨將低價出售

現在香港食米存倉總量，據估計約有七萬五千噸，[illegible]

## 公斷制度與減少爭論

但是，長遠來看本港米價卻是易跌難漲的，[illegible]（一九六六年六月）

---

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**華僑之光**
綢緞行商會理監事暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**東箭南金**
麗澤中學校監梁逸芬敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**蔚爲國光**
鏡新玻璃鏡業公司總經理譚伯鴻敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**宏揚正義**
香港銀行華員會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**雄視文壇**
珠海書院林翼中黃麟書暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**報導周詳**
閃電啤酒 萬能清潔精 總經銷 天泰行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**持論公正**
金漢酒樓同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**暮鼓晨鐘**
港九肉行持平總工會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**僑衆喉舌**
郭汾陽崇德總會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**名垂宇宙**
大江同鄉會暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**文化先鋒**
東方中學校長陸子麟敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**生活指南**
香港旅業商會暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**一日千里**
和豐洋行李志剛暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**萬丈光芒**
廣合源參茸行伍佩時暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**風行寰宇**
許氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**僑胞謳頌**
何氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**暢銷全球**
生源參茸行林世超暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**清明如鏡**
香港遡源堂雷方鄺宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**我武維揚**
香港精武體育會暨全體董事敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**華僑明燈**
美和製枳廠同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**推進時代**
海通洋貨有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
**匡世導羣**
榮豐米行同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 教育先導
港九私立中英文學校協進會
會長 王澤森 理事長 葉迅中 監事長 黃煥發 顧問 易耀賢 江茂森 梁省德 江可伯 劉雁 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 發揚文化
華夏書院 校監 列航飛 院長 馮伯球 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 嚴辭直筆
和生玉器公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 今之董狐
永隆銀行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 工業南針
陳煥章敬賀

# 學界津梁
華僑書院院長王淑陶暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年誌慶
香港集友銀行總行 北角支行 紅磡支行 同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
潮僑食品業商會理事長敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
周氏宗親總會理監事暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 文教前鋒
九龍真光中學 青年會中學 協和學校 香港真光中學 美華中學 培正中學 培英中學 嶺英中學 嶺南中學 同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
恒新首飾廠敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
蘇氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
天涯音樂學院 劉伯樂 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 報業權威
香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 風行遐邇
天時織造廠同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 基業永固
羅光耀敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 文教導師
柏雨中學校長梁省德敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 商場寶鑑
香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 僑教之光
港九私立中文學校聯合會同人致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 宇宙風行
新宇宙珠寶公司
陳廣記鑽石珠寶行
敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 工商寶鑑
新蒲崗八達街第三至五號
德信錶面廠敬賀
電話：八二八五五一

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 言論公正
毛雲龍敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 輿論健者
興華電池廠(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 義正辭嚴
九龍總商會理事長謝伯昌
周載
潘壯修
梁秉樞
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 風行四海
東亞旅行社總經理
日本宣弘社香港出版所所長
馮千里敬賀
九龍彌敦道瑞興大廈八〇四室電話：六六四一二四・六三五七七九

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 領導輿論
香港新城行致意
文咸東街七十九號式樓
電話：四三九〇九一

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 翔實報導
香港中國婦女會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 立論正確
黑白彩色冲印專家
天然有限公司鞠躬
分行遍設港九各區

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 風行海外
源興行有限公司
楊仕權
林安妮
敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 造福人羣
九龍婦女福利會
會長 顏馬寶英 陳曾翠君
主席 馮楊雪寶 李陳倩華 邵淩余秀 李方君瑛
暨全體執委致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 香海之光
香港拯溺總會女子部主席
黃陳智鑾 張區美珍 楊林安妮 簡羅瑞蓮 黃關希蓮
暨同人致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 婦運良師
香港西區婦女福利會
會長 馮李佩瑤 王蘇琴輝 顏何麗華
主席 曾黃德從 鄧梁瑞芳 張楊棣芬 李陶逸軒 蕭曾鳳華
暨全體執委敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 匡世導羣
香港東區婦女福利會
會長 鄭黃月芳 曾黃麗娥 葉安瑞珍
主席 余盧妙 柯林潔德 龍馮寶玲
暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 道義立言
基督教女青年會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 譽滿環球
百興隆有限公司
志盛建築公司
嘉樂置業有限公司
致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 一紙風行
香港醫事技術學會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 僑衆之聲
大道中公主行閣樓
公主餐廳敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 華夏之光
啓德遊樂場同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 暢銷全球
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 文化寶庫
富衡珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 馳譽環球
勝利醫學化驗所敬賀

高中生組徵文冠軍

# 當前中學學制之批評與建議

培仁中學 陳經祥

所謂學制，乃包含學校與制度兩因素，而學校之組織，行政、教學、訓育及課程等均須配合各該地之實際需要，大專、中學、小學、幼稚園各級學校亦要有一貫之系統，段落分明，彼此銜接，使學生能依年齡與程度及興趣，編入適當之學校及班級。

## 香港中學學制之類別與演變

香港中學素為中英文兩部平行制，英文中學由初時之中小學八年一貫制（第八班至第一班）改為中學六年制（包括預科一年），後更將大學一年級（PRELIMINARY YEAR）列入預科範圍，遂成現行之五二制。中文中學則向採三三制（分高初中），至一九六一年教育當局才宣佈改為五年一貫制，並於六五起設預科一年，遂成五一制。

若以課程性質分之，則有文化與實業中學兩大類，實業中學更分工業，職業，實用中學三類。

若以學校財政來源分之，則有政府，補助，津貼及私立四類，其中尤以私立中學擔任極重之角色。

## 中學學制之批評

由於香港環境特殊，造成英文教育蓬勃而中文教育漸走下坡之趨勢，推究其因，一則乃中文中學畢業生出路遠較英中生為差，二則中中以前較英中多讀一年，不合化算，政府有見及此，乃將其改為五年制，新制之優點在於減省舊制冗贅之課程，二則可節省一年時間，最重要的在節省學生家長及政府開支與增加學額，加以自一九六三年中文大學成立後，刺激了中文中學的復甦。例如一九六一年中文中學會考學生只有二千四百人，但五年後的今天已增至六千二百人，難道這不是一個有力的明證麼？

「工字不出頭」之思想使工業中學一向無甚起色，這是一項極大之錯誤，事實上，目前香港工業正在邁進的時代，所以政府及企業機構自應努力訓辦工業人材，急起直追，政府曾於一九六〇年創辦三年制的實用中學，可惜結果未符理想，因為畢業生之就業能力有限，若要升學，則課程與文化中學不相銜接，所以此制之失敗自在意料中。三年後，政府將兩所實用中學併入五年制之工業中學，此乃英明之舉，而我們所急切期待的便是有更多這些五年制工業中學的誕生。

## 學制與課程之關係

人類之才智不同，興趣亦異，所以課程之編排與選擇，一則要適合時代社會之需求，二則也要符合學生身心的發展程序。但香港目前似乎過於急功近利，科目日益繁復，課程亦不斷加深，這樣只有迫使中學生囫圇吞棗，而成他們「只重記憶，而不懂思考」的惡果。雖說中學為「通才」教育，用意本屬良善，但過於矯枉過正，引至「博而寡要，勞而少功」之後果，試問一位十多歲少年怎能承担十多個科目之桎梏呢？所以我提議各中學應成立一個教育心理輔導委員會，研究修畢中三課程的學生心理、才智，興趣及能力，使他們升上中四後能在適當指導下可以自由選科，這樣不但會增加他們學習的動機，同時更會產生更佳之學習成果，對社會而言，則可收到「人盡其材，物盡其用」之效。至其實施方法，乃將中四以上劃分為文理，工商四組。其中工組應隸屬工業中學，而每組之學科，應切合社會或升學之需要，例如商組應設立經濟，會計，銀行管理等項目。

自去年起，英中會考當局已限制學生減選科目，使其能有足夠之時間準備，此實良好之現象，中中會考當局亦應仿傚。而且為了減少考試之負担，香港大學於今年起已取消普通程度試，而以英中會考良好程度代之，並且已獲得世界性之承認，中中會考當局又怎不能爭取同樣看待？

最使人奇怪的，是中英文中學之程度參差不齊，這是有目共睹的。大致言之，英文中學之英文水準較高，而中、數、理、化，生等則遠不及中文中學，何以同屬文法中學而有如是之分？教育當局應將課程劃一，而中英文中學會考亦應統一考試，祇以中英文題目分之便可，此制已於中文大學入學試及升中試行之有年，何以中學會考不能？此制除使程度統一外，更可節省財政支出與時間及人力。

此外，學校更應率領學生多作實地觀察，以吸取活的知識，尤以地理及公民等科為然。工業中學更應使學生往工廠作一個時期之實習。同時中四以上，學校應斟酌的情形，將學生分為若干小組，實施討論與研究，並編制報告，這樣會較「記誦」課文有益，而這些報告可作為學生成績之一部分，以減輕考試之負担，因為考試並不能真正衡量一個人的才智，尤以會考為然。社會亦不應太注重會考文憑，應以真才實學為準則，所以應以該生在校成績及才力為經，而以會考成績為緯。

最後，各校不應忽略術科之發展，應與科並肩前進，對於美術、體育，音樂等應予提倡，但香港甚多中學於中四以上因課程緊迫而將之取消，此實違反教育原則。

## 結論

總之，學制之厘定，須根據本港之歷史文化背景，現在政治經濟社會之情況，世界潮流之趨勢，學生身心發展之過程，而不能任意抄襲任何一地之學制，例如模仿英國實用中學終歸失敗，可以給我們一個極大的教訓。而香港處於中西文化薈萃中心，所以中英文中學均應加強中英文兩科課程，從學術上言，才能負起「促進中西交化之交流」，從實際上言，才能適應環境之需要！

高中生組徵文季軍

九龍瑪利諾女校 韋玉芬

**前途還有希望的被人稱為「阿飛」的青年們：**

**我知道你們不會對我這篇文章投一眼，但我仍希望你們能無意中從廢物堆中發現這篇你們值得一看的文章。**

**請不要誤會，我不會是你們的長輩，我不懂擺起「架子」，勸你們改過自新，因為「旁觀者清，當局者迷」。我只希望你們能抽一些時間讀以下的真實故事。故事的主人翁是我的至親——哥哥。**

我的哥哥是家庭中的獨子，他亦是居長。我比他少五歲。小時候，父母非常痛愛他，百般遷就他，總而言之，有求必應。照道理，有這樣愛護自己的父母，將來在學業上，亦有很大的幫助。可惜他不懂自愛，學校成績差，尤其是升上了中學，更被學校開除了。在這種情形下，逼得父母只好在家裏請老師替他補習。怎料，他繼續與舊校的壞同學為伍，終日遊手好閒，流連於街頭、舞院和電影院，有時更在家裏開了一些所謂「瘋狂派對」。他這種行為，母親初時還能強忍，力加勸阻。有一次，他向母親要三百元，據說是參加派對所需費用，母親不答應，他只好乘母親不留意而偷母親的首飾，結果給爸爸發覺，爸爸一怒之下，與他斷絕關係。自哥哥離開家庭後，媽媽悲慟欲絕，終日以淚洗面。

這樣，哥哥在外面流浪了幾年，他曾被人利用運毒，很僥倖他還未學會吸毒。可惜，他就為此而被判入獄二年。在獄裏，他開始學做他曾未做過的工作；譬如：開山、挑泥。他出獄那天，媽媽本想接他返家，可是他堅持說無面目見爸爸，他說他一定要重新做人，從頭做起。他不要再被人叫作「寄生蟲」，他本着這個自願，便出來社會工作了。

由於他以前不肯努力讀書，又沒有一技之長，因此他便當了一名後生。過了幾個月，他終於不能再捱下去了，身體缺乏營養，得了貧血病，他在貧病交迫下，終於回家求父親原諒，爸爸亦明白他已改過，便再繼續供他往外國讀書。他以後在學業上也下了很大功夫，因為他明白沒有學問是很難而身社會的。

我相信你們看了這篇故事後，一定認為我在寫小說，可是這是一個真實而我親眼目睹的故事。要知道，「聖人亦有錯」，可況我們只是平庸的人，只知錯而能改，便善莫大焉了。

「阿飛」為甚麼會被人奚落？這個問題，相信七八歲的小學生也能回答：「因此阿飛的行為是不要得的。」我相信你們自己也明白為什麼你們所做的事是為害社會的。你們給警方很多麻煩，你們破壞社會安寧。試想一下，這種行為，是否可稱得上「罪犯」？

一個人為什麼會自甘墮落，淪落至被人稱為「阿飛」，這點應該由自己去分析其理由。照我的愚見，「阿飛」之形成不只，是斥責你們，社會上每一個人亦應負一點責任。在這個時代，社會道德風氣淪亡，尤其是電影，色情電影最受歡迎，服裝的流行款式，更是「吾不欲觀之矣」。而年青人在這種情形下，便很難抑制情慾，而青年人又喜歡刺激，一下子便墮落罪惡的深淵，但最重要還能自奮自拔，跳出陷阱。

父母教導子女的方法，亦是形成「阿飛」的成因。大半阿飛出自富家子弟，自幼嬌生慣養，任他們亂作胡為，但子女們年紀大了，也應明白這是需要矯正的。但你們之中也有家庭環境不好，受壞人引誘，做出有害社會的勾當，以求換得更好的生活條件。總之，父母應該管教子女，而子女亦要潔身自愛。

朋友們你們有沒有後悔結交錯了一些朋友，所謂「近朱者赤，近墨者黑。」當你們發覺自己的朋友帶領你們入歧途，你們便要及早離開他們，擇友之道，應以「錦上添花是小人，雪中送炭乃君子」為座右銘。

青年們，抬起頭來吧！拋棄你們的惡習吧！人們就會因着你們的回頭而喜樂。請不要視你們的前途為一片黑漆，你們實在能扭轉這黑暗的局面使它變得光輝燦爛，幹出一番輝煌的事業成為國家社會的棟樑。我希望將來眼見每個「阿飛」，能成為國家、社會的中堅份子。就此擱筆，祝你們回頭是岸！前途似錦！

同情人啓、五月二十日

高中生組徵文季軍

聖貞女中 譚潔貞

**各位寂寞、苦悶的少年朋友：**

**我不願稱你們為阿飛，事實上我比你們好不了多少。**

**我也喜歡「披頭四」、「滾石」、「隱士」，以及湯米、快快、奇里夫、李察等。他們都很可愛，都很令我感動，是不是？**

**當然，我也和你們一樣，不喜歡長輩們，不喜歡他們的嚕囌，不喜歡他們那鐵板似的臉，不喜歡……唉！總之成年人最討厭，最令我們難堪就是了！**

其實，「爹地」有甚麼理由說我們賭博不對呢？他自己是馬經、狗經不離手！媽咪也不該說我們整天跑到外面去呀！她消磨在牌桌上和太太團裏的時間還要多呢！

我們都不願回家，家裏空洞得要命，沒有爸爸、媽媽在，這還成甚麼家呢？我們討厭家，像一個籠子把我們關住了，家裏冷得像冰谷，靜得像死水，除了吃飯睡覺，誰願就在那裏呢？於是我們離開了家，跑到外面的天地、大廈、想跑、想跳，但滿眼是柏油路、汽車、那裏是我們跑、我們跳、我們抒發悶氣的地方呢？

在學校裏，課程枯燥而苦悶，我們所要求的，是新鮮點的，生動點的智識。啊！我們不喜歡這些課本，這些被會考得死的，繁重的功課，緊緊的課本，它們同樣緊壓着我們，目的是：會考！討厭的會考！或許沒有了它，或許老師的講解會有趣點，或許我們會有更多鮮活，具體的實驗，而不必再唸那死板板的會考範圍和講義。所以，學習生活早已是索然無味。

家庭，學校對我們已失去意義，但一星期有七天，一天有廿四小時，這些空洞寂寞的時光該如何渡過？於是我們遊蕩於街頭，沉浸於瘋狂的樂曲，為擁佈我們頹喪灰暗的心，我們還穿上鮮明、新奇的衣裝，其中有些朋友們更去賭博、喝酒、表示他們已成年獨立或是為了找尋刺激，甚而以搶劫來發洩一種自我表現的慾望！於是，我們為社會人士所不齒了。

各位朋友，我們都是壞孩子嗎？不！但是我們這樣玩下去，放縱下去，卻有被壞人利用而變成壞孩子的可能，我們都不願如此。本來，我們的奇行異狀都是被迫成的，而非我們自甘墮落，所以，我們還該找一個積極方法以自救，不要再沉淪下去了！

我曾經經歷過你們那種苦惱，我也像你們一樣瘋狂地聽流行曲，崇拜歌星、明星、但我始終認為這並不能澈底消除我的寂寞，那種盡情狂歡後的蕭索、冷清、更令我難受。於是，我嘗試，嘗試去尋一條較好的道路，嘗試自一種新的，樂觀的心去看這個世界，希望能為自己找出一個新天地來。

首先，我認為我們該檢討一下自己，我很，或許我們都是錯了，我們崇拜了一些不值得我們崇拜的（如歌星明星），卻忽略了好些現實生活裏人物的價值，例如家裏的長輩，學校裏的老師，還有許多你所能認識的人，難道其中竟真的沒有一個人是值得你尊崇效法的嗎？那似乎是難以令人相信的。就是我們真的被許多「無價值」的人包圍着，我們仍可求諸歷史中的人物。古今中外，有許多多的偉人，都是值得我們去追慕，去學習的，所以我認為我們最好先多看偉人傳記，盡量去尋找我們的先哲們的優點和他們成功的關鍵，去崇仰他們，把他們代替了心中那些歌、影星的形像，那麼自然地，我們就會把學習「樂與怒」，「扭與喊」的熱情，轉移到修德，力學之中了。

或許學習還是不能驅走一個人內心的寂寞的，那麼嘗試去尋一些正當有益的娛樂吧，我認為集郵、剪報、閱讀等，都是很令人快樂的。集郵可以知道很多各地的風土人情，以及歷史等；剪報更有趣，例如時別精彩的文章，一些傳逸幽默的笑話，世界珍聞，歷史的考據，科學新知等報章上都應有盡有，把這些剪下來，貼成一本，在你苦悶，無聊的時候，讓它做你快樂的伴侶，更可增廣你的知識，這是非常好的。閱讀的好處，已是人所共知，我們若是不滿於學校的功課，認為這些不能滿足自己的求知慾，就要應多看課外書，參攷書。我曾為此煩惱，詛咒學校及教育制度，直到我發覺知識是不能為人所限制，但必須自己去切實地尋求之後，我就儘量留自己多讀點書，而且是要精讀，要了解，果然，我不再煩惱了。

我聽人說過：「放縱或許令人快樂，但工作令人滿足。」我想這是值得我們去想一下的。或許這個世界，這個社會是很黑暗，很令人氣悶，但我們總不會以此為理由而放縱自己，我們該想想：「這社會已夠黑暗了，我們不應再讓它黑暗下去了。」所以我們先該由自己做起，「天助自助」，是不是？或許我們現在不是與這黑暗的社會對抗，但我們仍是要好好地做自己的，不要管它們，我們該知道我們的改過反省，不是向社會的黑暗面屈服，而是更充實自己的力量，向社會的黑暗面作一大打擊，是名符其實的「自救」！我們努力工作，終有一天，我們將成為一個光輝世界的開始。

所以，請相信自己，相信你們不是無藥可救的，請相信自己的力量，努力站起來吧，試試用另一種眼光看這世界，你就會知道一切與前迥異，一切是那樣光輝美好！

我誠心盼望各位能「自救」成功，我相信你們一定能夠！

高中生組徵文亞軍

# 阿飛們 自甘墮落還是自覺自救

維多利亞工業學校 黃定芝

**朋友們！你們可曾知道為什麼你們會被他人稱為「阿飛」呢？你們可曾想過其中的理由嗎？大概你們會回答：「沒有！」那末，讓我來告訴你們吧。原來，這就是因為你們是社會敗類，是害羣之馬，你們到處惹人討厭，不受歡迎，因而就獲得這稱號了。**

朋友們！你們終日遊蕩，惹事生非，弄至雞犬不寧，做出種種為害社會的事情，試想想，你們的行為究竟有什麼意義呢？我相信你們的天性不是這樣的，你們之所以作出這樣的事情，不過是受了壞人的引誘而已，故此，我希望你們聽我一言，明白當前利害問題，這樣，大概你們便不會繼續沉迷下去的了。

請恕我不客氣的說一句，你們的行徑實在是十分愚笨的，因為你們的所作所為既不能對你們為已有益處，而且反會給你們帶來災禍。現在請讓我把「阿飛」的害處分折如下：

（一）朋友們，你們天天不務正業，只顧談情說愛，結交異性，跳舞，賭博。這樣下去，你們可曾想到將來的結果嗎？你們是會自毀前程而步向毀滅的深淵的，這不是危言聳聽，祇要你們稍加思想，便會明白的了，這裏不再多說。

（二）當你們漸漸地墮落時，你們可曾想到你們的父母，朋友，兄弟會有什麼感想呢？當你們的父母想到含辛如苦地把你們養大，但你們卻這樣地不長進，這樣地自毀前程，他們會怎樣的悲傷啊！當你們的兄弟朋友看見你們成為社會敗類時，他們便將會疏遠你們，不願接近你們，這樣你們又有何樂趣？或許你們有一些十分要好的朋友，他們不忍看到你們墮落，他們希望能夠勸導你們改過自新，但「忠言逆耳」，你們若不自動覺悟，又那會聽他們的忠告呢？於是，你們的親屬們便只有痛上加痛，因為你們實在太是墮落了。

（三）有些時候，你們會蜜蜂集體打鬥，這其實是很沒有意義的。我不知道你們為甚麼會喜歡這樣的行徑，或許你們會以為只有這樣才可以表現英雄氣概，我卻說你們這樣做是很笨的。試想，為了一時的意氣用事，你們便結集伙伴來和別人作一次打鬥，打勝了，你們不會多了一根頭髮，也不會受人崇敬，反之，假如打敗了，輕則會被他人打傷，重則會被他人殺死！且看，拿出了自己的生命來呈一時之氣，這是何等愚笨呢！再說，集體毆鬥是犯法的：你們可能會隨時身處囚獄，飽嘗鐵窗風味的！

（四）也許你們只是愛作「阿飛」打扮，而實際上你們的行為卻沒有「阿飛」那麼壞，但這樣的打扮對你們又有什麼益處呢？須知道「阿飛」的罪行已是人皆髮指的了，人們只要見到你們的「奇裝異服」，便會聯想到「阿飛」的惡劣行為，故此，人們會鄙視你們，你們到那裏也不受歡迎，這樣，你們又有何人生樂趣！

（五）你們時常在街道上閒蕩，欺侮他人，這些事情已是人所共見的了。人們只要一見到你們，便如像見到「過街老鼠」一般；怕事的對你們抱着「避之則吉」的心理；而不怕事的和有正義感的，便會隨時盯着你們，只要你們一旦有甚麼行差踏錯，便會自討苦吃。這樣，你們或許又要光顧監牢了。故此，你們這些行為舉止，實在是很不明智的。

（六）再說，如果你們不幸為了標奇立異的緣故而染上毒癮，那麼，你們的末日到了，可能現在你們有很多都已染上了毒癖。自動的染上或被動的，我不知道。但是，毒癖的害處如何，相信大家都知道了，這裏不再多說。當你們不幸地染上毒癖後，自然要找錢給自己吸毒。倘若你們無業解決經濟的問題，你們當然會幹出犯法的勾當，於是，你們又不免受牢獄之苦了。

況且，香港久已成立的反飛組，最近已積極展開反飛工作。他們專以針對墮落了的青年為宗旨，而近來他們的工作效率已顯著地提高了。或許你們不信，但，請打開每天的報紙吧，你們會發覺「阿飛」為們為害社會的確是很厲害，但是犯罪青年的被捕也不少呢！這亦即是說，倘若你們還是執迷不悟，我相信你們距牢獄之門也不遠了。

反之，你們若肯改過自新的話，你們是大有希望的，你們可能重新做一個對社會，人類有益的人。孔子說：「誰能無過，過而能改，善莫大焉。」只要你們肯改過自覺，你們一定可以自救的。朋友們，讓我們的過去的過去吧！努力爭取美好的將來吧！何況，社會現在正需要你們，只要你們有勇氣迎接新生，社會人士決不會慣惡你們的，相反，他們會歡迎你們參加他們的工作行列，會為你們能夠改過自新而高興的。

朋友們！醒來吧！別人所能作的，只是勸導你們而已，他人是不能挽救你們的，只能使你們脫離罪惡的淵藪的，只有你們自己去努力自覺自救。人的本性是善良的，你們的本性大概也不會有倒外。你們不過是受了外界的引誘，而理智一時受到蔽，作出違背良心的事情吧了。再說，天網恢恢，疏而不漏，你們若再自甘墮落，便遲早會身繫牢獄。所以，你們還是趁年青力強的時候，自新改過吧！現在為時還未晚啊！否則，假如你們還是冥頑不靈的話，那麼，我只好拿聖經上的一句名言贈給你們：「天國近矣！」

大專生組徵文冠軍

# 適應社會還是改造社會

聯合書院 黃廣智

## 「適應社會」與「改造社會」的商榷

人類的社會，由簡單而趨於複雜與擴大。正像我們的身體不時會發生毛病一樣，在龐大複雜的社會中，一定也存在着各種病態缺點。事實上，無論古今中外，任何一個社會都有缺點與病態存在，所不同的，只是程度深淺的差別罷了。當我們的身體有病時，便需延醫服藥，以祈早日恢復健康，因爲疾病是事業的絆腳石，嚴重的會構成生命危險；同樣的，社會有了病態缺點，就需要改造，因爲病態缺點的存在，是以構成社會繁榮，安定及進步的障礙，進一步更會導致社會的衰亡。我們是構成社會的分子，社會與我們，就像是大我和小我，彼此是息息相關的，社會是好是壞，都直接影响到我們的生活。故爲己爲人，我們都有改造社會的責任，使社會臻安康之境。這雖是一個顯淺的道理，但往往卻被忽略了，多數人對社會都採取「適應」的態度。抱着這種態度的人，就是安於社會的現狀，無視於社會的病態，一切隨波逐流的跟着社會走。假如社會是健全安定的那還不打緊，但若是一個風氣敗壞，許許多多的社會，我們卻以「適應」出之，則社會的前途就不難想像；我們有了病而不去醫治，結果只有令病勢加重，終至藥石無靈，社會有了病態得不到改造，結果只有使病態加深，走上衰亡之途。基於「覆巢之下無完卵」的原則，要是社會衰亡，我們的生活也難逃厄運了。故「適應社會」是一種不關心社會，只顧目前及個人的態度，是消極及缺乏遠見的，如果「適應社會」的人多，則這個社會的前途是可悲的。相反地，「改造社會」才是我們對社會應有的態度，社會惟有在不斷的改造下，才會向前邁進，趨於安定繁榮。

## 香港—一個極待改造的社會

提起今日的香港社會，是每個關心社會的人士都感到痛心疾首和失望的，究竟今日香港是一個怎樣的社會？

這是一個阿飛橫行的社會；阿飛的爲禍社會不自今日始，其惡行早已令人髮指。然爲時至今，此種禍害不特未見稍止，反有日趨劇烈之勢。由阿飛所引起的開片，偷竊，劫掠，毆打，詐騙，兇殺，強姦，勒索及非禮等等，層出不窮，無日無之，受害者比比皆是。

這是一個賭風熾盛的社會；狗，馬，字花，麻雀牌的賭博，彷如水銀瀉地，無孔不入，散佈整個港九新界。人們對賭博，已達到瘋狂的程度，不論貧富，不分男女老少，都沉緬於賭博之中。多少人因賭而身敗名裂，傾家蕩產，家庭離異；多少人因賭以至挺而走險，甚且走上自殺之途。

這是一個色情氾濫的社會；各式各類的色情場所，如下流舞廳，咖啡座，女子理髮室，無牌按摩，分房授舞，色情公寓，招待所，妓寨等等，林立港九，佐以各種黃色報紙，淫刊及電影，誨淫誨盜，正匯成一股黃色的洪流，到處氾濫，摧毁了無數人的前途，葬埋了無數的生命。

這是一個犯罪紀錄高的社會；每天打開報紙，都會發現忧目驚心的各式各類犯罪新聞；如搶劫，謀殺，毆鬥，毀容，打單擄人，非禮，強姦，走私販毒，非法賭博等等，不勝枚舉，至於自殺，更是司空慣見。據高等法院的統計數字指出，犯罪的行爲，正在顯著的增加，刑事案的增加率，甚至高達百分之廿四。

這是一個公用事業橫蠻的社會；本港的公用事業，違背了公用事業應有的宗旨，作出惡劣的服務效率及態度，早已爲全體市民垢病的對象。然而彼等不思改進，卻只知伸手向市民要錢，競相申請加價。以天星小輪爲例，在每年獲大利的情況下，仍要求加價，其橫恣之處，世界罕見；如今加價成功，豎言如不遂其願，便以降低服務水準爲要脅，更是氣燄萬丈了。

關於本港的施政及制度，亦是弊漏多多，有目共覩，無容一一列舉。輿論，報刊，公民協會及革新會等迭有指陳，葉錫恩議員遠涉英倫，就是爲了不滿於本港的施政而爲民請命，要求改革。

我們這個社會的病態缺點還多着，不勝列舉，上面所說的只是其中犖犖大者罷了。今日的香港，正是一個極待改造的社會，我們怎可再去「適應」，再事隨波逐流呢？但不幸的，「改造」的人少，「適應」的人多。我們社會病態的深重，分析起來原因可能很多，但這正是癥結的所在。何以大部分人只知「適應」社會呢？這完全可歸源於「利己」主義；近世物質文明發達，爲了物質的享受，金錢成了人們追求的目標，因爲有了錢，就有名譽地位，受人尊敬，極聲色犬馬之娛，加以道德禮教，不足以維繫人心，於是人們拼命的追求金錢，終日爲個人打算，誰還會關心社會，關心別人呢？公德早已衰敗，被視爲神聖的教育事業，亦滲進了「利己」主義，因此有「學店」的出現，辦教育是爲了賺錢，學生求學的目的是爲了文憑，爲求高薪職位。公用事業爲求暴利，可以置服務於不顧，無視於民生的困苦，卻一天到晚喊着加價。至於作爲統治者的當局，也離不了「利己」，在本港經濟面臨內外煎迫之際，不思去安定社會，卻爲了官方利益的得失，實施水費等一連串加價，使市民百上加斤。

## 改造社會是青年人的責任

青年是社會的中堅，特別是正在接受高等教育的青年，不久的將來他們都會在社會居領導地位。故要是青年人都能關心社會，認識到對社會應有的責任，則我們社會的前途仍是樂觀的。但今日絕大部份青年人也只知去「適應社會」，這眞教人憂心忡忡。爲了社會的前途，也可說是爲了我們本身，青年人實應速起反省；不特揚棄現有的「適應」態度，並應積極的負起「改造社會」的責任。筆者覺得有兩點是我們青年人應有的反省：

### 其一是要揚棄「利己」及「享樂」主義

無庸諱言，青年人中不乏志行高潔，奮發有爲的青年，但畢竟爲數甚不多，另一方面，有兩種不容忽視的現象存在於大部分青年人中。第一是「利己」主義；抱着這種觀念的青年，雖能專心向學，刻苦自勵，但他們的願望，只在於自己將來獲得良好的職位，得優厚的待遇，去過舒適的生活，從不關心社會與別人。第二是「享樂」主義；抱着這種觀念的人，自暴自棄，終日醉生夢死，沉緬於享樂的生活中，這兩種現象存在於我們青年人中，不特社會改造無望，且會帶來無窮的禍害。

### 其二是要接觸，關心及認識社會

香港青年最大的缺點是對社會的情況漠不關心，置之不聞不問，因此對社會認識不清，且當服務社會時，往往沾染了社會的壞風氣也不自覺，亦昧於對社會的情況不明，未能作出有效的服務。香港大學新近成立一大學社會「改造委員會」，代表港府出席該會的助理輔政司官杜智就曾指出港大學生對本地與世界事務很少注意，彼等對大學外面之活動消息不靈通，因而脫節，彼等幾乎完全貫注於所攻之學科，以至彼等之思考及表達能力不佳。這誠是一針見血的見解。事實上不單港大如是，亦是其他大專院校許多學生的通病。惜令人欣慰的，近日中大，港大的同學響應反對天星加價熱潮，發表言論，向暴利主義聲討。又大專同學有義務工作隊的組織，協助貧苦大眾從事建設。這些都顯示出同學們已有關心社會的跡象，但願這是一個好的開始，並推廣到更多同學，與社會打成一片。

## 結語

近日香港的經濟，宛若一葉孤舟飄盪於暴風濤浪中：外有限運，內有銀行擠提風潮，百業不景，正是內外交煎，而社會的病態卻會令此種危機加重，因此我們更急需有一健康安定的社會，以便集中精神，應付外來的壓力危機。基於此我們全體市民，不可耽於「適應」，而應速起羣策羣力的改造社會。

大專生組徵文季軍

# 論香港市政之得失

香江學院 藍志禮

香港在今日已成爲世界聞名都市之一，不但工商業發達，而且是旅遊購物的中心，從前祗是人口稀少的漁口港，但現今已是擁有近四百萬市民的繁榮都市。香港原爲珠江口外的一小島，原隸中國廣東省，其成爲英國殖民地，已逾百年；本文所討論的香港，包括下列三個地方：（一）香港本島，面積祗有三十英方里，於一八四二年依南京條約割讓予英；（二）九龍半島，面積約十英方里，於一八六零年依北京條約歸併香港；（三）新界，面積約三百七十六英方里，於一八九八年租借予英，以九十九年爲限期，至一九九七年屆滿；三地面積合計四百一十六英方里，統稱爲英屬香港。雖然香港已有百多年的歷史，但市政眞正有重大的發展，則始於一九四五年第二次世界大戰結束後；由於戰前人口少且流動大，人口數字難於正確統計；故本文論香港市政之得失，亦着重於戰後二十年間的發展。其得失之處，茲分述於後：

香港在近二十年間，經過官民不斷艱苦開發，其間克服了不少困難。而地方市政顯著的成就，總括有屋宇建設的成就，食水及衛生的改良，教育及社會工作的發展和拓展貿易及地方選舉的擴大。這些均爲促成香港安定及繁榮的因素，更是發展香港民主政治的基石。茲將以上各點成就，逐項詳述於後：

自從大陸變色後，香港內地湧進了不少難民，每年增加的速度像幾何級數地增大，使原有的居住單位不足供應；政府有見及此，特別訂下長期發展建屋計劃，一方面在離市區較遠的地方，大量興建徙置樓宇，用以容納貧窮居民；而另方面則扶助房屋協會及屋宇建設委員會建造大批廉租屋宇，以容納中下等入息的市民居住；近年更鼓勵私人投資地產物業及成立貸款建屋委員會，予一般居民低息貸款購買樓宇。

大專生組徵文亞軍

# 適應社會還是改造社會

德明書院 洪冬青

人不能離開社會而生存，我們的生產和個人的生活無不與整個社會的安危息息相關。一個動亂的社會，固然不會有安定的生活，一個弱肉強食的社會，也不見得平等。在極權政治下，自由與民主始終不會出現。社會道德的沉淪，同樣也會造成人性的墮落。因此，人不能對他所處的社會漠不關心，然而對於同樣一個社會，人們由於人生觀的互異，往往有各種不同的態度，有的人力求適應社會，有些人則致力於改造社會。這兩種不同的態度，究竟哪種正確呢？

## 適者生存是消極性

## 關懷世界關懷社會

## 改造社會意識正確

## 政治社會不斷改革

## 路是人走出來的

## 勤勞智慧開創天地

華僑日報創刊四十一週年紀慶
社會喉舌 工商寶筏
香港棉紡業同業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
造福人群
陳兆根 翁佑 周冠 同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
論斷嚴正
錫元有限公司同人鞠躬
香港怡和大厦八六室
電話：貳三八三三五

華僑日報創刊四十一週年紀慶
言論公正
東南紙品廠 梅都飯店 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
工業明燈
德利塑膠廠敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
金科玉律 通商惠工
香港棉紡織製造商輸出協會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
洛陽紙貴
陳玉郎鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
僑民喉舌
黎氏宗親會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
丕振僑聲
朱氏宗親會敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
經濟權威 工商寶鑑
星光實業有限公司
總經理梁知行 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
文化先鋒
荃灣聖心堂中學同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
溝通僑情
甄湯中山堂聯誼會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
正義凜然
港九牛羊業總工會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
發揮正義
廣豐木行同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
蜚聲海內
均坤有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
一紙風行
萬聲電影製片公司吳源祥鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
風行宇內
永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
一紙風行
鼎大金屬製品廠有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
立言有方
通利行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
報導先聲
陳大偉醫館同人鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
散珠橫錦
美時珠寶公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
崇論宏議
龍門大茶樓 龍圖大酒樓 總經理謝舜良敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
文光照耀
紫陽學校敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
千秋喉舌
萬安貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
社會明燈
香港鋼鐵廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年誌慶
正義是張
僑港漁船工友總會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年誌慶
宏論匡時
港九中醫師公會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
天地正氣
香港棉紗產業職工總會同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
基業永固
生利置地有限公司敬賀
中建大厦一七三五室 電話弍四零九一（四綫）

華僑日報創刊四十一週年紀慶
論斷嚴正
陳普芬敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
風行海外
寶源光學儀器金屬製品廠有限公司
黃克競暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
人民喉舌
香港國際證券有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
南天木鐸
榮利船務公司敬賀

# 繁榮香港的障碍是甚麼？應如何清除？

鄭沐元

## 社會現狀的存在和意識形態的矛盾

### 信心和信賴的連續挫折後的陰影。

自去年銀潮風暴事件出現後，香港經濟形勢迅速轉入低潮。雖然這險惡的形勢當時是在滙豐與恒生衷誠合作底下，以雷霆萬鈞之勢，力挽狂瀾。危運雖然是避過了，但因此，香港社會的畸形經濟，至此即卸暴露無遺。這險惡的風暴，是嚴重地打擊了香港市民對香港繁榮的信心。此在銀行緊縮放款，股市交投靜寂，及延續兩年至今還未遏止的市場淡風中見之。但人們雖然是失去信心，惟卻仍在信賴政府會有辦法克服困難的。兩年來，人們沒有怨言，大家仍是在兢兢業業中奮勇前進。在人心的安定，及工業繼續增長中可見之。但又在今年初，由於政府加稅、加水費……一片此加彼加的不尋常而至引起物價高漲後，人們才認識局面的嚴重。至此，人民的自信和對政府的信賴，遂逐漸地在連續挫折後，蒙上了可怕的陰影。

### 施政工作中的漠視民意造成了官民磨擦。

政府加水費，加稅在前，天星加價在後，一連串的此加彼加，人民曾對上項問題提出過諸多意見，但政府却是一意孤行，漠視民意。而又更在九龍暴動之後，餘音尙未了，仍是倉促地批准天星加價。至此，人民對政府不禁側目了，茶餘飯後之餘，怨聲載道。這是目前官民意志不協的不幸局面。這不正常的現象，將是香港未來施政的一大阻碍。

### 民主政制的存疑。

香港有民主櫥窗的美譽，但根據上述問題之探討，民主政制的原則何在？無論大凡小事，政府只在未有眞正代表香港各階層民意的立法，行政兩局通過便予作行。如此，人民與政府之間是未有眞正的中間橋樑。立法，行政兩局之成員非富則貴，即使間中有部份係主持正義之仕，但亦感於孤掌難鳴。因之，舉凡施政之設計，總之是無傷於上層階級之利益，便一唱百和。而人民之利害得失，則無需多論。所謂民主者，如此而已。社會存在既是如此，人民豈可隨而附之？這是目前社會的存在和意識形態的嚴重矛盾。這嚴重的矛盾，嚴重地妨碍着和衷共濟，繁榮共處。

## 目前工商兩業的失調及它的惡性反應

### 由加價問題而至民間經濟活動的制肘。

目前香港工商兩業出現了非常失調現象。雖然工業總出仍是在增長中，一般在工業經濟中生活的人民，還可以勉強應付生活。但從事商業之員工，則云慘矣！尤以百貨業爲然，不少中小型百貨店，目前已有裁員減薪之事實。主因由於人民生活水準低落，節衣縮食方可渡日，即使間中有些人有一些餘錢，但亦因顧慮未來環境不知壞到什麼程度，也不敢將所餘之升斗添衣加糧。因此，市場淡風不祗延續，而且還有加劇可能。連鎖反應：由於商業營業不足，而營業費用又不能不在商品售值上收回，物價上漲這就已成定律。民間經濟還是在物價上漲中受到制肘了，此一難堪的制肘，則將又迫使勞工再度要求加薪，如此遞較，通貨膨脹之形勢這就是日見惡劣。

### 商業本身的難題及它的危害所及。

由於工業經濟的給養在生活緊張狀態下失去了對商業的支持，工商兩業經濟這就出現失調。雖然工業仍可憑原有力量左右突，以求生存。但商業則無此能爲了。目前本港商業唯一給養只有來自工業經濟。本港商業只有三條路：一就是在商品售值上提高以彌補損失，一就是裁員減薪，最後一條就是關門大吉。三大難題，都是目前本港商業之不得已而爲之！顯而易見，它的危害所及，還是全民經濟的致命傷。

## 工業產品成本不斷增高的威脅

### （一）成本增高將會削弱競爭能力

本港工業產品，向來就是以價廉物美受歡迎於世界。但這一情況恐怕快會改觀了。甚於以上形勢，由於生活迫使勞工不斷的要求加薪，工業產品成本遂就在不得已中序級上升。這是一個嚴重的威脅，威脅之一是廠商的毛利減低，將來難有餘錢擴大再生產。威脅之二是產品售價提高，失去了世界市場歡迎。如此，香港工業產品在世界市場的競銷中，將會是逐漸地自我削弱。

### （二）工業組織系統平衡發展的動搖。

本港之工業組織除重工業外，各行俱備。多年來，各行各業都是在強大之「勞工提供」上從無到有，從小到大地發展起來。而勞工的貢獻亦替本身帶來好處——造成一個良好的就業形勢。由於就業的容易，勞工跳廠頻繁，這就形成一般迴旋不斷的動力。這一股動力，像水銀瀉地般向四面八方透滲。這樣它是把各行各業推進向了平衡發展的局面。但今後的情況亦會改觀了，因工資的不斷增高，首先困難者就是廠商。由於成本加重，利潤微薄，甚至無利可圖，經營就困難了。這種情勢將迫使他們開始揀飲擇食，由此及彼，利潤厚者則趨之若鶩，利潤薄者則視爲畏途。因此，成長、發展、飽和、崩潰，一系列的惡性循環，今後將會在香港的工業組織中發生深切之動搖。

## 稅務政策的缺點和它在社會間所造成的問題

### 稅收對象抉擇的錯誤和稅收工作上的漏洞。

任何一個政府，稅收是政費的重要來源。而任何一個社會之人民，是必有給予政府賦稅之義務。但稅款來自人民，而政府亦有責任將之用之於民。最低限度，其中應有一筆相當數目用之於領導再生產。這才能在水漲船高，共享繁榮。但目前香港的稅務政策，鄙意能以爲是不敢恭維的。環顧近年來的事實，政府在每次財政預算案出現赤字時，唯一的辦法就是加稅。加稅與加水費，而加稅加水費的結果，就是加重一般普羅大衆的負担。譬如水費，加而復加，一加就是一倍，遞來之物價高漲，而政府實難辭其咎。

以上所述，是政府在稅務政策上的重大錯誤，是稅收對象抉擇的嚴重錯誤！政府放任着龐大的「所利得稅」稅收工作沒有做好這裏面是有嚴重的漏洞的！——設想，如果政府加強在這方面做好工夫，那麼，它所得來的收入，「根據報章披露，此次加香烟稅其收入約爲三千萬元」，估計將會大十倍。如此說，政府的稅收義務不是放在賺得社會財富之人身上，而却是放在創造財富的普羅大衆身上。政府只知在稅務工作上拿錢，却不知道如何拿得好，拿得足夠，誰是應該給拿，誰是不應該。正所謂食而不知其味！

### 社會經濟分配所造成的階級懸殊。

基於以上所述，賺得經濟的人可以優遊自得，而一般普羅大衆，却是要對政府負上加而復加的義務。這就是：貧者仍貧，富者愈富，這是社會經濟分配的非常不合理現象。試想想：資本家是有賴於香港社會之安定，繁榮，及社會勞力之貢獻，他們才能賺得財富。這是理應他們要對香港社會多負責任的。政府亦是理應在他們身上取得稅款以作經費及用於領導再生產的，生產的再擴大，才能使人民生活改善的，人民有良好的生活，才能使社會有更好的繁榮的。這是一個良好的社會經濟分配原則，但政府沒有這樣做。

稅務政策有着嚴重的缺點和錯誤，它沒有在社會經濟分配上做到調節作用，它沒有在再生產上作出貢獻。它只像一條吸管，在吮吸着香港的經濟血液而已。這是繁榮香港問題上的一個嚴重問題。

## 青年問題

有關香港的青年問題，近來已見社會賢達有論述。但談論到它何以會在今天成爲香港的憂患問題呢？尋究下去，我們不能不考慮到教育問題上面去。

另一個問題我們必須提出，由於香港處境的微妙，及有移民法例爲之紀綱，香港外來人口已在受限制。因此，未來的香港勞工之提供，除了我們自己培養外，別無他途。我們必須深知：未來的香港繁榮，我們是必須賴於年青的一代又一代。

當前香港的青年問題，「指部份壞者」，他們不祗妨害香港治安，他們更是在香港下層社會散佈着無數禍害的細菌。在九龍暴動事件中，我們已見這是觸目驚心的問題。爲什麼？他們無知，他們衝動，他們肆無忌憚地搗亂呢？我們不難明白，他們在香港社會之教育下，所學的知識爲何？據業者接觸過幾個六五年度之中文中學畢業生，巧合中偶爾覺察他們的知識，一個中學畢業生，竟然標點符號不知如何運用，珠算只懂加減，不懂乘除，語法修辭根本不知爲何物。他們的知識那麼可憐！即使他們對現代科學知識是如何，但香港社會需要他們用的東西他們一無所能，他們何能自立謀生？即使間中有部份倖獲職業，但那亦不過二百元左右低級文員待遇。這難怪他們有部份就不甘本份，而甘於墮落。

這樣，今天香港青年問題，它是已經成爲繁榮香港問題的垢病。我們必須指出：我們如果要求香港永久繁榮，我們就必須着重香港的青年教育。正如去年香港大學教授葛壁所說：「六〇年前香港的繁榮問題是人口問題，六〇年後香港的繁榮問題將是人的質素問題，緊於吾人目前情況，吾人之教育政策是有重新檢討之必要。」這是一番金玉良言，我們應三思之。

## 幾點建議

### 民主政制應有廣泛的階級代表性，施政工作應做好調查研究，做好闡釋和宣傳。

立法，行政兩局，目前爲求施政之完美，它的成員應有民選議員之必要，更應有香港各階層之代表性人物選進之。只有這樣，才能使上情下達，下情上達。即使未能像英國之選舉，但可行之道，實可以重要社團之分選：如革新會、公民協會、醫學會、中華廠商、工團組織、學聯等等……

施政設計，應做好調查研究，反覆考慮得失。像烟酒稅之加而復加，應擯棄竭澤而漁之施政手段，決定後，應做好闡釋和宣傳，使民皆明瞭，以達於服從之目的。

### 大力倡導勞工福利，拒注勞民，用以經濟給養支持商業。

加薪與物價高漲，是同步賽跑，勞工之問題，加薪並不能解決。目前可行之道，只有在勞工福利方面設想，舉凡在職勞工宿舍之津貼，醫藥津貼，勞工子女教育或津貼，建立勞工俱樂部等，減免勞工大衆之困難，彼等以所餘之購買力，繁榮香港市場。

### 指導工業製造趨向高級化。

由於工業產品成本的不斷增高，低值產品利潤已難求，可行之道，只有提高品質，藉產品之高值以求利潤。因此，指導香港工業產品之改良，是政府當前之急務。

### 稅務政策爲社會服務。

[illegible]

### 青年問題以教育爲中心，教育政策以實用爲原則。

[illegible]

# 繁榮香港的障礙是什麼？應如何清除？

林振成

香港戰後繁榮的原因固以稅輕，物廉，及自由港的關係至多，但其中工資低廉，工業得以發展開，則與離民選擇香港為居留地，及香港被譽為「民主櫥窗」，是自由民主的社會，而能大量吸引外來投資所致。故繁榮香港的資金，技術，甚至勞力都是外來的，本地祗提供了一個政治安定，秩序良好，自由競爭和絕對公開的社會。如果我們能維持這些優良的條件或更增加廠地的面積，增加技術學校的訓練，香港的繁榮是會繼續發展的。但由於國際環境的影響，與部份不當的人為措施，已日漸腐蝕了香港繁榮的基礎，乃至去年的銀行風潮，及目前的九龍騷動，更加暴露出香港繁榮消退的危機。由於香港人口增加迅速，如經濟發展不能按正常速度增長，則社會問題所能引起的後果實是不堪設想。據財政司的報告指出，去年香港經濟發展比較過去多年減低百份之五，即去年經濟發展雖未停頓，但已不如預期，今年的結果如何？如按目前的工商業投資情形，終未可樂觀。因此檢討阻碍香港繁榮的結症何在？

香港繁榮的障碍，是有經久積漸而成的，有因近年措置不當而促成的。

## 香港工人生活雖經長期的努力仍未得到改善

此歸應於勞工福利工作成績有限，雖有各界人士的提倡，但政府對發展福利事業的步伐極其緩慢。一般工人階級的生活困難，工資微薄，彼等極需社會或政府福利的援手如醫療機構，托兒所，膳堂，宿舍等的設置，對安定低薪工人生活，極感迫切。但本港除少數大廠尚有及彼等僱員的保健，與家屬的安置，和工餘的文娛消遣，一般中小廠均無比種制度。況工作時間每超過八小時，對工人的健康家庭的照顧，工餘的活動，多感不足，由此促成一般青年對投身工業不感興趣。猶其女工每於婚後則不能再參加生產行列，蓋彼等為兒女，厨務，無暇抽身，而男工獨負家庭開支，處今百物加價，除求加薪，或不安於職守，此故對工業生產一大障碍，今後工人缺乏的現象，仍由於此基本原因而不能解决。

## 青年問題的緊要

此實與本港的教育，社會，及一般生活環境有關。青年情緒容易激動血氣未定，此任何人青年時代亦必會經歷，故對青年使用高壓，或譏諷的態度，均係忽略其本身的社會責任，青年由於被社會所忽視，因而產生敵視社會的心理守法精神蕩然不存。彼等此種行為散然愚昧而毁滅自已，但我們社會的秩序亦將受其所累，經濟繁榮亦隨社會秩序的搗亂而失其步驟。若任青年鬱結的情緒，不盛正常的伸展，一件極小的事情，便會被利用為騷動事件的導火綫。故任何社會的前途，青年一代是最具決定性的因素。香港戰後出生的人口，亦已接近成年，他們與飽經戰亂的中年人，在思想上的確劃出一度鴻溝，無可置疑，他們是殷要求享受的，要求刺激的，他們這種傾向對社會繁榮有利。但我們有責任疏導他們以正常的方法獲得滿足。

## 暴利主義的抬頭，吞食了香港繁榮的果實

有時用殺雞取卵以喻一般苗無遠見的商人，貪圖暴利於一時，而自毁百年的基業，這祗是少數愚昧者的行為，但如在專利的保障下，既無競爭，復與民生所繫，若採暴利宗旨，予取予携，如期自動約束，或自食其報，恐不收效，鮮不危及整體經濟生活飄高。雖然近日的加價潮實難臨究於任何一單方面，但暴利者隳低香港的繁榮，使香港已失去「購物者天堂」的美譽，本港曾有的繁榮條件漸見消失殆盡。況部分投機者目的只在短期暴利，此等分享香港繁榮的美果，而從不參加培植的工作。

## 人民對政府的信賴薄弱

人民與政府原是一個互相依賴的整體，如任何一方面的信念發生動搖，均能影響整體的利益但政府對食與生活的改善進展極緩，彼等感有加價易加薪難的慨嘆。如去年水費增加一倍，目前準備的廠租屋加租，小艇牌費，郵費加價，甚至差餉，大會堂租增加等。都是加在普羅大衆的身上，猷以最近天星渡准價益使大部分人士深感失望。無怪崇基學生會表示「這使我們（渦的信念——政府當局是崇尚民主和明智的——也發生了動搖」（見四月廿八日華僑日報）。如東華三院的收費竟成事實，此不但影響廣大市民的生活，且亦是香港福利事業的一大遜色。

## 銀行對恢復工商界的助力仍少

自去年銀行擠提潮過後，一般銀行均限制信用放款，中小形的廠號故飽受週轉不靈的煎熬，猶其建築業的一蹶不振，地盤停工，現今新樓空置者尚達萬餘層，房地產及租值價格下跌，直接影響香港對外貿易的增長率放緩。事實顯示本港華資銀行寸頭相當鬆動，同業拆息仍維持四厘七五至五厘一二五之間，亦有華資銀行把游資願在英國作短期放貸，而不願在港放多投資。英國方面雖然近已定期十一月初，取消入口附加稅項，英國經濟好轉，英鎊地位穩固，對香港經濟亦有良好的影響，但英府對少英鎊外流的政策，仍會執行，銀行利息未見下，對本港的資金回流，影響不大。

## 在加稅加價下工商業的經濟負担漸與世界各地等齊，且民生負担更有過之

原本香港向來是稅項最輕的商埠，但政府為應付按年增大的開支，加稅的措施漸由局部的，或奢侈品的項下，進而幾及全面性的。然鑒於地方發展的實在需要，大體上加稅已為市民所接納，但一般小市民的收入尚未增加，當其面臨應付增稅與公共事業的加價，除削減其他消費開支，與追切的需求加薪途徑，實無他法。社會在循環的牽動之下，而香港工商制度尚未健全，工人技術與生產設備較先進國家所去甚遠，再加上就業情況未如理想，因而影響近日商業的褪色。如最受人注意聘徵全面所得稅的建議雖然於短期內付諸實現，恐非工商業目前的狀況下，所能抵受。

## 旅遊與工商界在外地的宣傳工作進行未夠積極

外人僅知香港的加價消息，擠兌風潮，與一般不利於香港的外電或圖片，如騷動事件等。僅以旅遊事業而言去年約得八億五千五百萬餘的收益，入境人數四十四萬六千七百餘人，若以去年紡織業出口九億與塑膠八億餘元計算，旅遊生意亦是香港的一大資源。況且來客中不少是外地的工商界人士，彼等除給旅遊業帶來生意，亦給香港工業帶來定單與顧客，此香港旅遊協會每年費四百餘萬元在外宣傳，不無厥功。但工業不能僅以寄出樣本或向原有顧客兜搜生意，而商業方面店員對顧客亦缺乏禮貌，貨物品質與價格均未劃一，而使香港工業有守株待兎之感，及使遊客生厭。

如何清除繁榮的障碍？五十年代香港繁榮的條件已成過去，惟今之計是挽回已往，而是如何針對現在的困難，使其獲得解决，如何計劃未來，使香港的繁榮能隨時間進展。故先有詳盡的探討，追索得其原因，以用於今後工作的開展，蓋按已知的障碍先為之計，清除工作如左。

## 勞工福利事業必須獲得周全的照顧

這是解決香港工業發展的一大障碍，勞工福利在先進的國家發展迅速，此亦為其工業成就的一重要的原因。香港大多數的小廠，其經濟本不健全，遑論顧及工人的福利，故政府應切實執行八小時的工作制度，仍有女工在通宵的夜班工作，應嚴厲取締，部份在廠內工作而按件計值的工人，仍未得到如清明中秋節等的應得的有薪假期，雖有法例，尚未徹底實行。政府應在可能範圍協助小廠供應膳食，如開設共公食堂俾小廠工人就食，此舉對於工人健康，城市衛生，均有莫大的幫助。現今大部份的小廠工人，多就附近攤檔午膳，而此等簡陋的食檔，無論營養，衛生條件均感不足，且亦為傳染的溫床。間有三五合組光顧包辦伙食公司，亦因減輕負担，四人飯餸六七人共用者常有工人營養不良，減低工作效率，患病亦多。協助開設大規模的一歲至六歲工人托兒所，使大部父母忙於工作的貧苦兒童，不至缺人照料，而傳染疾病或發生意外，與習染不良的行為。香港工業常作擠身於工業先進行列的準備，但對提高工人就業的技術，與良好的工人福利制度，始終未為有關方面大力進行，此實為香港工業進步的一大絆脚石。

## 青年訓練與就業的指導，能使青年投身於工業生產行列，減少社會問題

在學者固然應給與假日的正常活動，如體育會，康樂中心，宗教活動等，已有社會人士協助舉辦。但失學的青年能由政府開設職業訓練班，予以盡量收容，訓練彼等從事各門類工業的技術，如車衣，塑膠，紡織，織藤，木工等。香港目前廠方所欠缺的，為各種行業的工人，學成後由該班介紹與廠家錄用。此舉必為多數市民所贊賞，誠如華僑日報社論所載：我們知道這樣去做，是要動用龐大的公帑，但我們要計算一下，維持龐大的警察去緝青年罪犯，供給龐大的監獄，司法機構的擴展，所需動用的經費，及罪案引起的財產損失等等，長久下去，也是要動用很多的公帑的。

## 糾正暴利主義的錯誤

這是要商民自動的約制或政府的標準制定，加以能確徹實行，始能生效。香港由於無關稅的原因，故物價通常必較外地廉宜，但部份不肖商人漫天要價，謀求厚利，迄無標準，或以假貨劣貨欺騙顧客，此舉實有損大衆利益，應由商會或政府聯合制裁，定出準則，以求劃一，保障顧客。但旅行社帶引遊客購物，例向商號取佣，商店無可奈何，以提高售價彌補損失，此一陋習似應去除，以免遊客兜病。政府對專利事業向一定的利益限制，但此僅就企業經營的利益數字定之，對社會的經濟情形，與公衆利益的照顧，應按實際釐定，始能免於影響社會公衆生活，由於市民既無選擇的餘地，已是專利事業的最高把握。至於部分投機者的行為，如在健全的經濟社會下，其能得乘的機會是決不多予的。

## 政府量納輿情

主民步伐隨時代加進，是一個有為的政府所必取的路徑。香港由於環境關係，我們不熟求一個放任的政府，但法律不外乎人情的道理是可考慮的。人的改變有時要比制度的改進快上許多，我們不能穿一身童年的衣服，同樣我們不能受絆於不是為今日而設的制度。近日公佈擴大選民的範圍，不失是進步的起始。香港能持民主進步的社會，才是吸引外來資金，人才的真正原因，彼人對落後或極權的政治是同樣感到厭惡的。人民已盡納稅的義務，而政府如何把公帑作最佳的分配與合理的運用，彼等亦應具有影響力的發言權利。

## 稅項的增加與加價應審緩進，俾和民生改善協調

誠然如果要政府負擔起廣泛的社會福利事業，稅率的增加是勢所必然的，但稅制的合理與否？運用分配的緩急如何？工商業的成長情度能否負担？此均不宜措之過急的理由。市民的平均收入在歲約三千元，如政府對各公共事業准其加價及政府經辦的郵政牌費租稅等亦率先以較大的比率增加收費，市情因受激盪，越助是部分盲目反對者的鼓動，工商業受其牽運，會比合理的加稅更有過之。原氣已傷，則連正常的稅率增加亦感吃重。政府從提高汽油汽車牌稅及停車場月費，便稅等的稅率着手是適當的，增加利得稅率，使有能力納稅者多盡社會福利的義務，總較單依開徵全面利得稅者為合理。

## 銀行協助工商界是正常的發展

但經去年的擠兌風與今年的九龍騷動合在一起，打擊銀行對香港的各種長期投資缺之信念，工商界多祗有向黑市借入，市面暗息達三分餘，更增運工商業的負担。銀行如能採取聯合一致行動，對健全的工商界資金週轉略為放寬，俾以十一月初英國的取消附加稅的行動配合，始能挽回近日經濟轉緩的趨勢。雖然投資心理受到打擊，去年開設新廠與增加設備亦相當，加以地產價格回順已達合理階段，銀行無理由仍採過於保守的態度，幸好最近外商銀行已略見有所行動。

## 彌縫騷動事件的缺口

這自銀行風潮過後，政府當採取一連串的措施，使香港金融迅速回復平靜。自騷動事件平息以來，政府從保障經濟與受騷動影響方面，已採取登記損失賠償，與委出調查騷動委會進行研究。由於這次騷動是以反加價作為導火綫而中途變質為不法份子所利用的。加價加稅是社會經濟變遷的過程，或有緩急之別，但藉口而發生事端，搶刦縱火，此中必有不肖分子推波助瀾，如不徹底查究亂事的根由，從而加以整頓，茲後難免再有「加價」的事為歹徒所乘、暴發事端，影響投資心理，工商終受牽累而陷長期蕭條狀態，

香港經戰後二十年不斷努力，已具備繁榮的基本條件，如今後無重大的國際變遷，香港對其經自本身內部的問題，是可以解決的，而且將會繼續繁榮。但在六十年代的現世紀中，香港在各方面都面臨變化的階段，無論人民的生活方式，政府經濟與知識，香港在世界中有其代表性的獨特的位置，由香港教育下拼養而成的青年，已在世界各地貢獻出他們的才能，而且證明是不凡的，香港要比一個已踏長的少年，它要求自己的表現，雖然他是沒有經驗的。這步進成熟的階段，將使香港發展成為一繁榮的大都會，或踏着一步從此墮進深淵，永劫不復？這是應該小心籌備的。

香港的經濟發展循緩進，這是銀潮後必然的現象，如無四月間的騷動事件，經濟是向全面性復甦之中，再加上英國的及時取消附加稅，今年的進展原是樂觀的，但騷動給市面帶來一陣風暴，把已重振的信念據振，這實任是誰負的？市民？政府？青年？乃至教育？這是值得探討的。至小不應把這問題全部歸究加價加稅的。

## 香港交通建設素描

初中生組徵文冠軍 尹狄青

## 要做好不要做不好

初中生組徵文季軍 余婉金

## 香港交通建設素描

初中生組徵文季軍 青年會中學 李偉雄

公共汽車

渡海小輪

# 加速拓展「境內旅遊」區域芻議

李君毅

近數十年來，本報自始則致力於「境內旅遊」事業之倡導，編「旅行」專刊出手册，印雲叢寶，鼓吹不遺餘力。方今風氣大開，境內旅遊，儼然爲四百萬市民康樂生活之一環，本報同人，深引爲慰。去歲冬月，當局曾發表拓展旅遊計劃，論者紛起，除「開賭」一項外，衆皆信其可行。今李氏致篇，係應邀爲本報觀感而作，文中於急需發展之地區，多所論述，尤值港人之參考。讀罷數言，以爲介紹。

——編者

## 一、後之視今，亦猶今之視昔

在一九三八年前後，提起下列幾處地方，一般人都感到陌生：清水灣、銀鑛灣、東涌、青山、錦田、新娘潭。

在一九四八年前後，提起下列幾處地方，一般人都感到陌生：南丫島、西貢墟、塔門、南涌、雞翼角、寶蓮寺、林村谷飛瀑。

銀鑛灣「海屋」於一九五〇年落成開始營業；「大澳、昂平、寶蓮寺聯運遊覽」，於一九四九年十月油蔴地小輪公司試辦舉行，還要在報上大事宣傳；一九五五年二月，廊社行友九三人舉驗首次旅遊塔門，老老實實稱之曰「塔門探險」；「雞翼角」三字之見於旅遊指南者，始於一九五〇年港、九、新界旅行手册（吳灞陵編著「初版之時」；「林村谷飛瀑」的照片，始見於一九五一年上述手冊的第二版；一九四六年九月，油蔴地小輪曾試香港、榕樹灣（南丫島北段）航綫，結果因業務不如理想而停辦；西貢墟雖有巴士行駛，但班次係隔七十五分鐘才一班，路面窄，只供單行，自用車要駛入西貢，事前還去「申請」。西貢墟經已這般隔膜，大網仔、北潭更莫論了。再說「南涌」能給少數人認識，那還是「新娘潭」稍稍有人去旅行以後的事，「荔枝窩、鎖羅盆」更莫論了。

在一九五四年前後，提起下列幾處地方，人們依然感到陌生：

流浮山、赤徑、石壁、大欖涌、糧船灣。

葛量洪爵士在香港總督任內，曾擬議建設「糧船灣」爲衛星市鎮，當年報章傳揚一般人多不知「糧船灣」究竟在什麼地方；至於今天流浮山的「客似雲來」，那是公路暢通以後的事；赤徑之爲人知曉，那是十年來「塔門線小輪」通航以後的事，而兩大水塘的興建，直接間接地使「大欖涌」和「石壁」的大名，不脛而走，也從而成爲一般人所渴望一遊的風景區。



（八）狗嶺涌全景

此地內有淡水涌，外有美麗的沙灘，爲露營者之理想地點。

李君毅攝



（九）龍鼓灘全景

李君毅攝



（二）極東大浪四灣

圖示由近而遠（一）東灣，（二）大灣，（三）鹹下灣，（四）西灣。灣面總長三千八百碼。

李君毅攝

就算今天，說於「境內旅遊」的人，每每喜歡逢人講述：吉澳、平洲如何富麗；印塘海如何像個湖、湖水漣漪，份外嫵美；大浪四灣、浪茄灣沙如細粉，水清如玻璃；獨牛洲、大鴉洲、龍鼓、沙洲併落孤高，情調特異；東南水域六洞天成，穿梭留連，不厭百遊——話雖如此，但所得的反應，大多都很冷淡，到底冷淡的根源是在什麼地方呢？第一、方位不知，第二、所欲遊覽的地區全無適應遊憩的「建設」，既欠修飾，亦乏賴以點綴之事物！即此三點以論，實無使人「趨之若鶩」的可能，社會學上有「自由活動空間」（FREE MOVMENT SPACE）之說，港九市區的地狹人稠，已是無可否認之事實，若果出門言遊，永遠停滯在厭見膩聞的幾處地方——如沙田，如梅窩，如粉嶺，如元朗和石澳……——則一般市民慨歎天下雖大，其可供活動之空間，竟如此之小，那我們也實在不能不加以同情的。



（三）水清沙幼之茄浪灣

李君毅攝

（轉入本張第二頁）

# 加速拓展「境內旅遊」區域芻議

李君毅

（接本張第一頁）

必欲使香港全境，縱橫四百方英里之內，濱海之區，山野之墟，秀水之鄉，無一不是可居可遊的樂土，在三、兩年後，蒲苔、兩鴉、沙洲、龍鼓、浪茄、大灣、城眉，往灣之洲、印塘之海，……猶若我們今天所熟知的梅窩與沙田，石澳與淺水，則我們不能聽其自然地去等待了，我們必須無可猶豫地，迅速有效地把廣大的、近程遠程的旅遊區建設起來，這不特徒供本港居民往返遊觀而已，在可以預見的日子裏，還可以跟香港仔、淺水灣和虎豹別墅等並秀觀，成爲外賓留港所必遊的地方！

## 二、拓展地區的選擇

根據我們長久以來「寸土必遊」的經驗，下述各地，應該列爲先期拓展的遊覽區：

A、離島的：平洲、吉澳洲、往灣洲、峭壁洲（雙紅）、果洲、蒲苔島、小鴉洲、大鴉洲、大沙洲。

B、濱海的：印塘海沿岸、長港（大坦海）沿岸、大浪西灣、浪茄、大盟（關頭半島六浪灣）、狗嶺涌（九嶺涌）、龍鼓灘（包括龍鼓上灘及湧浪灣）。

C、山鄉的：燕岩、嶂上、昂平（近金字塔山）、上、下橫山脚、花香爐（以至「大水坑」）。

D、瀑流與水塘的：大城石澗、梧桐寨羅瀑（林谷村飛瀑）、香港仔上下水塘、大潭羣水塘。

平洲、吉澳、往灣，爲境內東北部邊遠的離島，近十年來，實際上已成爲探賓行友的必遊區；平洲孤懸大鵬灣內，以頁岩逸羅聞於時；吉澳水秀山明，譽爲香港山水的代表；往西貢臨兩海，襟帶二門，情調幽邃，宜爲騷人墨客登高騁望之場，亦爲青年學子浮沉泛棹之所。若乃倡導無方，「貨」棄於地，使少壯者「行」止於沙田，「游」止於白沙與湧銀鑛灣，山水有靈，亦當引爲千古之遺憾。峭壁洲有灣可泳，有洞可遊，宜與橫洲、吊鐘、南果呵成一氣，綜呼之而謂「六洞海」，以萬洞爲宗，以峭壁爲附，使臨潛蕩心，遊者悅意，豈止吸引港中遊人而已。餘如蒲苔之古、兩鴉之灣，大沙之逸，尤非三言兩語所能描繪於萬一。

以海港言，印塘海、長港宜於泛棹，沿岸宜於浸遊；以濱海大沙灘言，大浪四灘、浪茄、大盟、狗嶺涌、龍鼓羣灘濱灣優美，氣勢驕豪，內幅寬宏，即以大浪四灣言，其廣闊程度，足抵港島諸灣之總長而有餘，據「三國紀行」、「歐非亞十八國遊踪」作者霍逸樵先生言，夏威夷「威基基」沙灘又長又廣，名聞寰宇，然除「背後有大酒店多間」而外，其沙之粗疏猶港島石澳之沙幼，實無可與比，予對霍先生言，大浪西灣與浪茄灣之沙幼，其幼如粉，如以後者列入第一流，則石澳之沙殆屬第三流，惜乎西灣與浪茄，飲譽何止于年，而至今灣畔依然寂寥，即涼亭亦付闕如，遑論大酒店多間乎？

（四）吊鐘洲之「吊鐘」　李君毅攝

（五）蒲苔島「南角咀」　李君毅攝

此處爲香港境域之「極南」。

或謂誠如君言，港境之美，止於外觀，縱使交通方便，然舟楫往還，荷晉樂山，到底費時，則終無可遊之土，豈盡驅天下之人而皆放諸海乎？

夫香港既以山水著，則山之可遊者，何可勝數？今以「山鄉」言，宜取「燕岩山」以代表四方山，取「嶂上」以代表石屋山，取「昂平」以代表金字塔山（亦稱大金鐘），取「橫山」以代表青山及八仙嶺，取「花香爐」以代表青山與膝頭嶺。又以「瀑流」言，宜取「大城石澗」以代表大帽山之陽，取「梧桐寨羅瀑」以代表大帽山之陰。又以「水塘」言，倘取其途程近，隣市區，實應因地制宜，加意經營，闢「大潭羣水塘」與香港仔上下水塘「天下無雙之「水塘花園」。衆所週知，這裏有四時不謝之花，八節長春之草，地利具在，只缺人工，可不勉歟！

（六）蘭頭半島之大浪灣

此爲全港第二號的「大浪」灣，又名「大灣」。　李君毅攝

## 三、加緊建設

或疑香港山水，美則美矣，恐不足與域外山水相較量，誠如是，則請以潘飛聲先生之文以資言說：

「……抑余航海之歲，入蘇克滿島嘯徑，觀飛瀑；登瑞士湖雪山，探流泉。馳域外奇麗大觀，山林淸冷，猶懸心目，以視斯灣，曾何足異？……」

潘飛聲，爲十九世紀末香港名報人，著有「遊大潭篤記」，作於一八九六年，夫以「大潭」一隅，則足與「域外奇麗大觀」相提美，這是何等值得了當的說法！又據近人霍逸樵先生言，西籍友人中，有豐富的環球遊歷經驗者，友人於年前來港，一見淺水灣，則曰：

「彼日內瓦湖亦不外如是！」

夫淺水灣之富麗，半賴天工，欲境內將有無數的「淺水灣」，當從加緊籌始！

（一）風光如畫的吉澳　李君毅攝

建設，建設，萬事皆有待於建設。嘗試言之，今之水者，驚濤駭浪，跨一箇兩之漁船「馳騁」大鵬灣之中。浮沉於太平洋的岸邊，以六十年代的今日，仍與其「桑勞社會」的「遊程」，這是何等的令人難堪啊！

第一、爲了「戒毒」，我們可動用龐大的經費，去經營石鼓洲；爲了四百萬市民的康樂生活，我們何以不能運用一半的，同等的，超倍的經費去經營上述衆多的遊覽區！何況四百萬市民之外，還有每年盈千累萬的不遠萬里而來的外賓，我們不能等待了，我們應該這樣！

第二、對於上選的旅遊區，其爲「島」者，闢公路，其爲「海」者，築碼頭，配以飛翠之艇，氣勢之船，必以「大鵬灣不難探船往還瞬息間」爲有力的號召，則天下之美，當在於此。

第三、上選各區，宜即採以東方式的亭臺，配以雕樑珠簾的院舍，治園圃，畜麋鹿，朱欄曲水，四岸鮮花……此中將有指點不盡的嬌美！

（七）小鴉洲之南、北兩灣　李君毅攝

## 四、一張白紙、一幅素緞

這裏謹以圖照十幀，作爲本文的結尾。題詞十幀照片在於幫助說明「香港山水」之真可愛，但它所蘊涵的價值尚不止此，這十幀照片其實是：等同一張白紙，一幅素緞，看我們全港的有識之士，在白紙、素緞中，能夠畫出，能夠繡出什麼花樣來！

（十）大潭羣水塘全景　李君毅攝

圖示（一）大潭水塘，（二）大潭副塘，（三）大潭中塘，（四）大潭篤水塘。

### 拓展「境內旅遊」區域示意圖

圖例：離島的　濱海的　山鄉的　瀑流與水塘

# 普遍推廣工人福利比象徵式加薪更實際

志滔

**導言**

香港本來是一個轉口的商埠，她之變為工業城市，乃是近十年間的事。在工業萌芽，發展期中，她一方面要担承三百八十五萬人口的生活；另一方面，卻要進行城市的建設。在僅僅一個世紀的五份之一的時間裏，把城市本來的面目大大改觀，並且，還創造了更多的衛星城市，誠是奇蹟。

工業的潛力是巨大的，無比的。構成港九工業發展的原因：第一個條件為人口衆多，開始時廉價的勞動力，將助萌芽期中的工業不少的忙；第二個條件科學文明的成果——機械，為本港工業創造了不少的生機。在上述兩者互相為用的條件之下，使本港的工業，在海外開拓更多的市場，於是，工業城市，一天天的壯大起來了。

本港的工業，可以說是：以輕工業為主力。如：紡織（毛紡，棉紡），漂染，製衣，塑膠，玩具，水泥，搪瓷，橡膠，皮革，電筒，油漆等是。工廠達八千四百餘間，就業人數爲三十七萬六千七百多人（女工佔十六萬餘）。其次，則爲手工業，如：藤器，編織，珠飾，彫刻，手藝，假髮，皮鞋，木器等是。他們的製作過程，部份用人工，部份用機械。至於重工業，有造船，鋼鐵，熔鐵和採礦等。做船廠大小凡二十餘家，鐵廠約四十多家。

以上便是本港工業的概況。去年底的出口數字爲五十億二千六百萬元，貨物的出口噸位爲：二百四十三萬二千七百三十五噸。

無疑問的，工業的成就，是勞動加上智慧和運用資金機械所創造的成果。

**工人生活之檢討**

工人付出了勞力，建立起繁榮的城市，這一點，他們亦有光輝的。但長年累月胼手胝足的工人，他們所獲得的酬報是什麼呢？如所周知：在不同的崗位，工人羣中有個別業務的有淡有旺。即使在同一行頭，有他們的工作，也有不同部門之分。而工人之中，有技工，長工，散工之別。同時，每一個工作的成員，才能有强弱，負担有輕重。在上述縱橫錯雜的原因和條件之中，工人所獲得工資，至於足夠維持生活與否？當然因人而異。待遇之合理與否？就頗有商榷之處了。

無可諱言的，年來由於物價的暗漲，工人待遇，確有所改善。從前三元或五元一工的，目下可能增至七元或十多元一工，習日二百元左右月薪的長工，由於年資……

**工人福利應以什麼爲對象？**

關於工人福利，在歐美先進工業國家之中，它的實施，似乎在二十世紀的上半部才開始，「勞功立法」和「社會安全立法」日趨普遍，工人的福利和安全增加了受到工人對於生產程序提出的意見，也普遍受到敬重。於國家認定了：「工人對於社會底經濟發展，是有着重大影響的」。

……不幸因物價上漲，那麼，就會失去了預算……工人可能以入不敷支爲藉口，向僱主提出加薪的要求。由於利害是相對的，但大多數的情形，僱主又不能完全拒絕。於是，從而家就展開談判，或互相讓步，折衷，取得協議，但所費的時間很悠長，到談攏時，物價又循環不休，工人生活長時期陷於困惱之中，僱主對於業務上的處理，亦增加不少麻煩。

存下：「去弱留强」的念頭。加薪之後，可能促使僱主會因加得減，生活迫人來，這純「揚湯止沸」的辦法，可能使工人然而，借助於「怎樣把這死結解開呢？看來，算是「釜底抽薪」的辦法。工人福利的推廣，比較上

利，應以什麼爲對象呢？這當然要以我們的環境爲主體，同時又要估計到實現的可能性，那才不流於空疏，可以兌現。茲將管見如下：

第一：普遍設立廉價食堂，每位每餐收費約在八角至一元之間，使工友付出低廉的代價，便可以得到足够的膳食。

第二：普遍設立專車，接送工友往返，使居住在遠處的工友，得省輪候公共車輛之煩，上下班時間亦有預算。

第三：辦好輔導醫療工作，如果機構組織龐大，可設立醫療部門，機構小，則不妨採醫療津貼制。

第四：設立單身工人宿舍，方便工友上班。

第五：協助工友辦好康樂活動的組織，（如撥給地方或者資助等）。使他們於工餘時或假日裏，得到較爲正常的活動，養成善良的品格。

第六：資助志求深造的工友，使他們獲得業餘進修的機會，充實了他個人，同時亦即可增加他的服務機構業務上的推進。

**結論**

總結起來說：工業繁榮了港九，但工人卻是發展工業的主要助力……

# 普遍推廣工人福利，比象徵式加薪更實際

金句作

在香港從事勞動生產階層的龐大工友羣，爲數不下數十萬人，其生活的來源，已經是跟着勞力所賺來，僅可供二餐溫飽。自己的待遇，和而今自港府開始對於加價之後的工人階層，物價俱加，這種情況，於「加價」的是前因後果，因不在本題範圍內，而且是好是壞自有公論，如果工人可能因此而跟着社會的不安引起物價波動的低，再說，對整個香港來說是有很大的影響，並不能解決整個因物價的上漲而增加工資，增加工人的福利事業唯一的辦法。

假外的假期；患了疾病受到免費的醫療，工人於法中，可以得到紅利；可以社會底實，有兒女教育津貼，居住的房屋津貼，以及介紹就業……總之，工人的生活，起碼會受到照顧，人格受到尊重。

反映在此時此在，工人的福利工作，辦得怎樣呢？我們可以這樣的說：辦得零星而不但發，有限而不普遍。那麼？爲了改善工人生活，幫助解決困難，工人的福利……

**舉辦工人儲蓄**

……

**食住問題**

……

**娛樂**

……

**教育問題**

工友羣中潛伏着一種很大的問題，就是不滿現實，這種不滿的潛力，對心理、社會都很大的潛力，此不滿心理具有很大力量和危機，不發則已，一發不可收拾，而又是很容易被忽視的着各位留意細心分析一下很容易發現的。

此地所說的教育問題可分二方面：（一）爲工人本身的教育，工人所以不滿現實一則職位低一則人工少此種教育可以教導工人本身有關的技能和最新知識，工人們因而得以有機會高升或他遷，廠方也有技術精良的技師可用。（二）工人家庭子女的教育，問題使工人成爲一個很大的負担，因爲工人家庭每年要在子女身上投下一筆可觀的教育費用，廉價的工人子弟學校，也可爲工人子女的教育省下一筆子女教育費比去讀那些只求收學費的學店

# 普遍推廣工人福利比象徵式加薪更實際

·樹根·

在前現代工業生產，有如軍隊打仗，軍人在前線作戰，不但要後勤支援好，還要宣傳、醫療救護、撫卹、與及對其家屬的照顧等各方面密切配合，軍人知道作戰……

有些打樁機工人出勤率仍然很高，同一間公司？工資一樣，爲什麼卻出現兩種不同現象呢，無他，因前者的打樁機的工人福利搞得好一些，「科文」愛惜工人的工……

**工人福利社**

……它本身就是個小型百貨商店，它因批發行直接批貨回來，再以批發價錢賣給工人，例如襪子每打批發價爲七元，市面要一元二角一雙，而今以七角或八角的價錢賣給工人，每月可替工友們省下數十元，不諸如此類，不是又替工人省了四角錢？就等於每位工友增加數十元的生活津貼嗎？福利社也因廠方舉辦，這種福利社不須舖租，不須開銷，售貨員的人工可由廠方支付或貨品中抽出那亦是有限的。其他如交通問題，工人工作的獎勵工、間接會影響到工人的福利。以上等都直接、這些福利在工人來說可算是所說的沒有一項是爲工人要求加薪的，但……

交通加價與我無關，我出入有廠車，一百物均未加，因而反得減一烟價加價，我有批發烟吃，食物加價，我有廉價餐，任吃不夠，以前買牙膏要三現在只要二元四角，宿舍供我住，每月元省不少房租，將來有希望升技工，此尚有何求。

# 由生活程度日高說到工人生活實況

張夢塵

近數年間，本港物價不斷上漲，一般受固定工資的工人階級，無不叫苦連天。雖然社會各個階層，個人與家庭遭遇，會有所不同，然感覺生活困難，是無可否認的事實。固然本港近年物價不斷上漲成因，是有多方面因素的。我不是一個經濟學者，無法把物價日漲事實，來作分析，和比較。不過，我既然是生於斯，食於斯，尤其是一個工人階級的家庭負責者，以個人體驗所得，特敍述如下。

本港既是一個自由貿易港，（沒有關稅壁壘來保護本港工業興起成品）又適逢其會的，國內解放戰爭後，擁有大量的游資，投入本港發展工商業，尤其是紡織染工業。又逢當近年東南亞地區政局不穩，而一般東南亞新興國家的統治者，以排華爲能事，再加上懷有狹隘的民族主義思想，以排華爲挽救利權外溢的不二法門。政局近年來，華僑不斷返港，本港又多一筆游資，工商業方面，也形成不斷發展。一般外資商行，紛紛以在本港開設工廠，爲新興的發展事業。更因工資低廉，所以官辦和荃灣兩地工業區，工廠有如雨後春筍般大量建成，工人就業也大量增加。

俗語說，物極必反，本港雖然近十數年來，工商業不斷蓬勃增長。最初還是一個以輕工業爲主，而本港工廠的原料給養，均是從別處地區進口的。倘原料稍爲高漲，則成本自然增加，是以對於工人工資，僅作蝸牛式的像徵性增加。一般工人，大多是以敢怒而不敢言的心情，逆來順受。或懷著騎牛揾馬宗旨，不少工廠常常缺乏熟練工人。因此本港如有鐘大紗廠，已於前年開辦半工讀免費英文中學（並免費供給書簿和文具）來招收一些家境清貧而有志向學的青年，其法甚善。一方面可以稍稍待遇扯去。因此有遠見的青年，以接受半工讀的，也日見增加。

近年來物價不斷上漲原因，港府當局不能辭其推動之咎。即以前年批准電話公司加價而論（商業用加五十元住戶加十元）也引起全港居民反感。試想電話公司是公共事業機構，每年純利所得，均超過一千五百萬元以上，獲利甚豐，實無批准加價理由。而政府竟不恤民情，實堪浩嘆。

再其次如年前商業用樓字，不加以管制租值，任由一些業主苛索租金，或藉着租約期滿後，再訂租約時，提出無理的增租金數倍，及增收巨額建築費。像尖沙咀……

……

我是一個歷盡滄桑，在八年艱苦的抗戰期中……

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 工商寶針

偉興三合土有限公司
建築石礦公司 尹偉賢敬賀
電話：八四八六二貳　八四七九四六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 領導輿論

百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 華民喉舌 僑衆之聲

新界鄉議局主席 文柱石 彭富華 林樹春 暨全體議員同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 大筆如椽

香港棉織製成品廠商會
主席 黎永添
副主席 謝禮澤 李世洪
敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 文化先導

道亨銀行
董事長 董仲偉 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 輿論中堅

新建榮行有限公司 鄭慶飛
遠東棉產工業廠有限公司 鄭學偉 敬賀
寫字樓：太子行九壹壹號室
電話：二四〇〇三六

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 暢銷全球

法國航空公司全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 譽滿香江

漢興五金有限公司敬賀
金漆皮綫電工器材批發 電話四三八八六八

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 輿論先導

新界
大埔金都戲院
元朗大戲院
荃灣華都戲院
屯門長城戲院
洪水橋戲院
長洲戲院
粉嶺戲院
沙田戲院
西貢戲院
錦田戲院
同敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 僑報權威

中南布廠有限公司
中南置業有限公司
朱石麟企業有限公司
總經理朱祖涵致賀
辦事處：香港遮打道於仁行七〇五室
電話：貳叁九四九五、貳叁壹八叁貳號
工廠：九龍官塘官塘道四壹四號
電話：八九壹六貳叁、八九〇五〇壹號

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 經濟先導 工業明燈

香港棉織業同業公會同人致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 一紙風行 萬家傳誦

友聯銀行同人鞠躬

# 集古齋畫廊

—經常介紹中國古今名人書畫、歡迎參觀選購—

經營業務：古籍舊書、佛經碑帖、金石書畫、陶瓷文玩。
地址：香港皇后大道中十號中和行二樓

華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 中外同欽

大同酒家同人敬賀

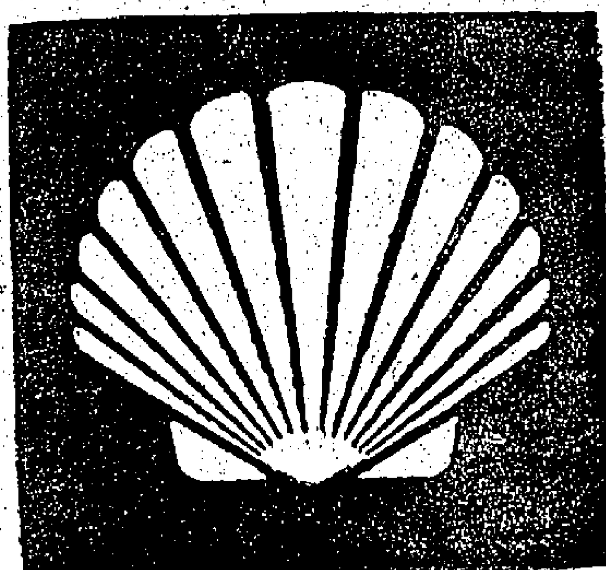
華僑日報創刊四十一週年紀慶

# 歷史悠久

曹達華
瓊華影業公司 鞠躬

## 華僑日報

## 創刊四十一週年紀慶



香港蜆殼有限公司敬賀

# 旅遊事業座談會

## 香港旅遊協會宣傳主任徐瑗 對世界旅遊年的意見

葉保羅


徐瑗先生

旅遊事業是本港經濟一大命脈，而且明年又是世界旅遊年，旅遊業目前正蓬勃發展，如日之升，本報記者爲此特拜訪香港旅遊協會宣傳主任徐瑗先生，暢談此一問題。茲將徐君向記者發表之意見，錄之如下。

旅遊事業已經是世界上最大一種貿易，貿易總值比其他任何種類貿易爲大。

戰後以來，因爲航空便利，旅遊事業空前發展，據聯合國屬下機關「國際官方旅遊機構聯合組織」（IUOTO）所發表數字。一九五八年全世界國際遊客共爲五千五百二十五萬名，到一九六五年，人數已增至一億一千七百七十萬人，從消費數字來看，一九五八年，全世界國際遊客消費總數，估計爲五十四億四千九百萬美元，到一九六五年，估計爲一百一十四億六千萬美元，這些數字表明旅遊事業發展迅速，佔經濟上很重要地位。

香港之旅遊，近幾年來亦有長足之發展，即以上國際官方旅遊機構聯合組織所指之期間而言，本港遊客人數，一九五八年是十萬零三千名，一九六五年，有四十四萬六千名，增加之幅度爲四倍，可以見到本港旅遊發展速度超過世界紀錄。

尤有進者，香港之旅遊，由前年起，人數已經超過一向執遠東旅遊牛耳之日本，成爲太平區旅遊最發達之地區。

以去年而論遊客在香港之消費（包括住旅館，飲食，遊覽及購物等）達八億至十億港元，成爲除紡織品出口外，是最重要之出口企業。對於香港經濟之重要，不言而喻。

香港對於遊客之吸引，大致可以列舉如下：（一）商品種類齊全，價錢便宜，並且有技術高超之手工藝……

## 港日旅遊業的回顧與前瞻

日觀光振興會港事務所長范光遠撰
華僑晚報旅遊週刊主編線振球漢譯


范光遠先生

本文作者范光遠，爲日本觀光振興會派來香港創設香港事務所的第一任所長，不但對旅遊有豐富知識與經驗，同時，對香港以至東南亞各國，都有深刻的認識，是一位「中國通」，也是「東南亞通」。目前他的工作範圍，除了香港之外，台灣、曼谷、吧尼刺和澳門，也包括在內。這次華僑日報四十一週年報慶，承他在百忙中抽出寶貴時間，爲我們撰述本文，對香港和日本間的旅遊業，分析詳盡，殊見精到，很值得我們參考。——譯者

香港在去年（一九六五）一年間，遊客激增至四十萬，超越東南亞任何國家，而達至第一位——從前是日本第一位的——這是本人要衷心向香港人士致賀的。

作爲日本人，對於香港將日本壓倒而躍上第一位的我，對香港人致賀，說不定會感到詫異的。不過，從我對國際觀光的看法，這是必然的，並沒有值得詫異的事。

現在我想就國際觀光的看法，提出來談談。我認爲在國際觀光的分野上，香港和日本之間，是沒有競爭關係的。毋寧說，雙方有當共存光榮的關係吧。即是說，從全世界遊客的動向來看，如果到香港的遊客增加，到日本的觀光客，不會減少；相反的，香港的遊客增加，日本的遊客也增……

## 香港旅遊業的展望

——訪大東旅遊企業公司總經理曹克安——

線振球


曹克安先生

## 康樂旅行是社會教育重要的一環

李君毅

## 郊外旅行的十大好處

周祥霖

## 香港具備優越的旅遊條件

# 繁榮香港的障礙是甚麼？應如何清除？

公開組　劉　崇

## 前言——繁榮的定義

首先，我們應該弄清楚繁榮一詞的定義，它是一種富庶和進步的現象。社會繁榮的現象，有屬於靜態的，最顯著的，如公私樓宇之建築；有屬於動態的，最顯著的，如交通工具之繁忙。但社會繁榮的現象，有屬於局部的，有屬於全面的；有屬於暫時性的和長期性的。本文所討論的，是如何促進香港社會全面的繁榮，和如何保持它的長期性的全面繁榮。

## 繁榮的景象

近十年來，在香港的範圍內，如港島、九龍，以及其他衛星城市，不斷出現高樓大廈，大工業廠廈，不斷出現。截至一九六五年十二月三十一日止，註冊公司共有九千四百九十二家，工廠共有八千五百家。各類汽車共有九萬九千六百一十七輛，平均每哩一百五十八點六輛（全港面積三百九十八又二分之一平方哩）。根據財政司郭伯偉的報告，一九六五年香港經濟的增長率，約為百分之六至百分之八，雖然比較過去數年百分之十二以上的增長率為低落，但以近七年來平均的增長率來看，則仍保持百分之十一。在公共工程方面，一九六五——六六年度，單是公共工程非經常性支出這一項，即已高達五億三千八百萬元，超過了戰後每一年的支出（見本年三月七日華僑日報）。此外，一九六五年香港的出口貿易，共達六十五億二千九百萬元，其中港產貨品出口估五十億二千六百萬元，比前年增加百分之十四點一；外貨由港轉口估十五億零二百萬元，比前年增加百分之十一。進口貿易共達八十九億六千五百萬元，比前年增加百分之五。這是香港經濟的一般活動情況。

這一情況正顯示出它在進步，並非衰落。[illegible]家庭的生活情況來說，[illegible]萬一千五百個家庭擁有電視機（根據五月份出版的香港電視雙周刊刊載），每個家庭都擁有無綫電收音機，十分之八的家庭擁有電風扇，一萬人擁有自置房屋，七萬餘人擁有自用汽車，不少人的家庭已趨向電器化，使用現代電動化的工具。工人日資，普通的每日九元，技術工人工資，最高的每日二十七元（特別技術者不止此數），九十一萬餘人獲得教育。在食、住、衣方面的生活需要，絕大部份人已獲得解決。有百分之三十的居民生活，已進入舒適的階段，百分之二的居民，正在享受奢華的生活。從香港的娛樂稅增長率在百分之十四至十六之間的情形來看，使我們知道香港居民的生活，正在從解決需要階段，進入尋求舒適的階段。

作為香港經濟三大支柱之一的旅遊業，（其餘兩大支柱為工業和商業）去年前來香港遊覽的外籍人士，超過了四十萬人，其增長率比前年增加了百分之十一，其消費額幾達十億元。根據香港政府四月二十九日憲報發表：二月份各銀行存款共達七十四億三千三百餘萬元，創下最新的高紀錄。

以上所引述的，都屬於香港社會繁榮的景象，其中以經濟繁榮景象最為顯著。

## 繁榮的障礙

在本文的前言，我曾作過這樣表示：本文所討論的，是香港社會全面繁榮，和如何保持它的長期性的全面繁榮。雖然，香港現在呈現的，[illegible]我們如再作深一層的研究，就可以知道這一種繁榮現象，是由於工、商業和旅遊業的發展所表現出來的。[illegible]

[illegible]一一列舉出來討論：

一、工、商業樓宇租金太昂貴，打擊工、商業和旅遊業最大。

二、公用事業未能作適當管制，[illegible]

三、賭風盛行，毒品充斥。前者浪費了許多居民的金錢、時間和精神，後者[illegible]

四、政府缺乏完善的工業政策，未能作出適當措施，穩定工廠地價，未能有計劃地供應工業用地，缺乏工業銀行，工業學校不夠供應（香港工業學院，本年九月始開課）。由於上述種種措施欠適當，或使香港工業未能進入安定的階段，隨時都可能因某種情況的變化，而阻礙它的進展。

五、標準稅率不穩定，這包括利得稅、所得稅、物業稅、利息稅的增加，特別是物業稅和利息稅的增加，影響全面經濟的活動和發展。

六、人口出生率高，直至目前為止，香港人口的出生率，仍未能降到千分之二十。去年為千分之二十七，前年為千分之三十九點七。這是香港社會經濟上的一種負累。因為依賴勞力成份，以維持經濟繁榮，已屬一種古老方法。（一九六五年五月二十二日，香港大學經濟學教授葛量先生在離港返英前夕，曾發表臨別贈言，見翌日華僑日報。）

七、加價加薪競賽，一九五八年至一九六五年，香港製造工業的工資，其增長率，每年平均為百分之八點八（唐星海議員：對香港工商業和經濟問題的討論，三月十二日刊華僑日報。）一九五八年至一九六四年零售物價平均漲百分之十四，（見一九六五年四月香港政府生活費用檢討委員會發表的報告書。）我們認為：實際的上漲率，不止這個數字。現在加價與加薪的浪潮，正泛濫整個香港社會，對經濟活動的打擊很大。

八、工業品生產與工業品出口未能分散，因此，工業家與工業家之間，商業家與商業家之間，或工業家與商業家之間，都不能發揚互相互勵的精神，只見相傾相軋的現象。這是香港經濟的最大隱憂。

九、缺乏現代工業的知識和技術，未能養成控制生產品的技能，自然在改良生產品質及提高生產效率等方面，不能與工業進步的國家競爭。這也是經濟發展上一種可憂現象。

十、旅遊業商人缺乏道德，他們與奸猾的導遊員或旅行社相互勾結，或抬高物價，或暗中抽取佣金；正以「殺雞取卵」的手法，扼殺香港的旅遊業，這對於香港經濟的來源，是堵塞而非開導。

十一、道路建設未能適應交通情況，因為產生了兩種惡劣現象：即交通情況混亂，道路時修時掘。這兩種現象，使許多人浪費了不少工作時間。如與嚴格地統計起來，這也是一種經濟上的損失。

十二、缺乏一套完整的，長遠的城市建設計劃，許多建築物都是因應一個時期的需要，或一個地區的便利而進行，未能配合全面發展計劃。

以上所列舉的，都是一個繁榮社會不應出現的情狀，和不應發生的問題；因此，我們都視這些情狀和問題，為繁榮社會的障礙。

## 如何清除繁榮的障礙

繁榮是一種進步的象徵，屬於文明的建設。凡屬與進步相反或不能配合的措施，我們都視它為一種障礙。如何清除繁榮的障礙？要解決這一個問題，我們首先要明瞭為什麼會產生繁榮的障礙，就上面所列舉的十二項繁榮障礙來研究，我們不難明瞭這種種障礙的產生，有來自觀念方面的，有來自精神方面的。來自觀念方面的，如工、商業樓宇租金的昂貴，商營公用事業的加價，人口出生率高，工業缺乏道德，加價與加薪競賽，工業品生產與出口未能分散；這種種所表現出來的繁榮障礙現象，都因為某一部份人士的自私心理太重，抱着獨佔社會財富的觀念，不斷的在製造機會，在利用時間。只知如何去增加私利，而不計較會否損害公益。來自精神方面的，如官營公用事業的加價，賭風盛行，毒品充斥，缺乏完善的工業政策，缺乏現代知識和技術，道路建設未能適應交通情況，標準稅不穩定，缺乏完善的長遠的城市建設計劃；這種種所表現出來的繁榮障礙現象，都因為政府人士在精神上缺乏進取，凡事只求適應環境，而不知改造環境。因此，反映在財經政策方面，都屬一種保守的方法。要用支出相應的增加，稅項徵收也相對的增加，沒有注意到生財之道。對於工、商業方面也未能完全盡其指導和扶植的責任。

如果政府人士具有時代精神，全心全力掃除社會的罪惡，清除繁榮的障礙，賭風怎會如此盛行？毒品怎會如此充斥？城市建設怎會如此污穢？交通怎會如此混亂？工業怎會如此沒有標準？至於缺乏現代工業知識和技術，則政府與若干工業人士均應負一部份責任。總括來說，都是缺乏時代精神所致。

一個繁榮的社會，一定是大多數人的經濟利益相調和，而不是少數人與多數人的經濟利益相衝突。香港社會繁榮的基礎，必須建立在全港居民的共同利益上。因此，我們必須認為；促進香港社會繁榮的工作，必須有一個全面的計劃。由全面的計劃而謀求全民的利益，這是一條正確的途徑。基於這個共同的目的，因此，在原則上，我們首先就要使到社會上有平等的基礎，有均等的機會。使每個人都能貢獻其智力或體力，使道無怨恨之聲，巷無呻吟之苦，郊無搶劫之禍。使少數人的利益，不能建立在多數人的痛苦上。大家都能解決食、住、行、衣這四大需要，共同進入舒適的階段。這樣才能建立全面繁榮的基礎。

根據上面的論述，我們深知：要清除繁榮的障礙，在觀念上固不許守舊，在方法上亦須革新。如能消除某些人事上的阻隔，或解除某些法例上的限制，則香港的地價、地租，必能作出合理，合時的調整。土地政策也會因應現實情況的需要，作出適當的修改，使它更能配合城市發展計劃。公用事業的服務效率亦不致如此低落。社會上人人都走向正途，安守正業，則賭與毒均無人沾染。稅率不增高，通貨不膨脹，幣值不低落，則加價與加薪浪潮何由而掀起？工業有了適當的指導和扶植，則不會發生相傾相軋的現象，工業品的生產與出口自然會分散。教育事業發達，則民智日開，民風日樸，地方必保清潔，經營必守信義，生育必有計劃。既無過剩的人口增加社會經濟的負累，又無暴亂的事件破壞社會經濟的建設，則社會經濟必能從安定中得到發展。倘能修改移民條例，吸引那些擁有資金或技術的人士前來居留，則社會經濟發展，又會增加一種輔助力量。再加以政府方面能領導全港居民發揚民主精神，則興利除弊之事，進賢去侫之道，必因上下合作而取得迅速和良好的效果。這是繁榮社會必具的條件，同時也是應做的工作。

## 結論

繁榮的社會，就是一個富強康樂的社會。目前香港雖呈現繁榮的景象，但這種景象是局部的而不是全面的，是暫時性的而不是長期性的，因為它的繁榮基礎並不是建立在全港居民的共同利益上。現在我們既知道繁榮的障礙是什麼，就應該向着目標行去，循着步驟做去。

香港雖是一個自由的城市，實行自由經濟政策；但自由的意義，並非放任不管、放縱不羈。每個人對自由經濟的制度，都應對它維護、對它發揚。過份的自私自利，或過份的自暴自棄，均會對自由經濟制度有所損害。香港可以自由外匯，許多入口貨物均不徵稅，對外交通便利，社會秩序安定，對於發展經濟具有良好的條件。如何使香港的工、商業達到現代國際化的標準，除了要做好各方面的公共關係，多多參加國際性經濟會議，技術性經濟會議，區域性經濟會議外，還須實施分工合作的制度，使各階層人士均能各展所長。這樣才能維持它長期性的全面繁榮。

我們所說全面的繁榮，其範圍是城市與鄉村，其步驟是由城市到鄉村。目前香港政府的職責，是領導全港居民走向更繁榮的道路。我們需要競爭，但必須是公平的競爭。我們需要利益，但必須是合理、合法的利益。我們需要發展，但必須是對社會有貢獻的發展。

這是分工合作的真正意義，也是自由經濟制度的基本精神。我們必須本着這種基本精神，先行清除繁榮的障礙。

（右）「搶救」蘄德作。（左）「露天食堂」黎培作。

# 華僑日報四十一週創刊紀念攝影比賽

華僑日報創刊四十一週年紀念，舉辦攝影比賽，參加照片，珠玉紛投，共一千五百餘幀。該等照片，經於本月一日，由攝影名家譚國楚、趙錦超、歐陽慧鵬、周宗沛、汪石羊五位負責評選。現將獲獎佳作及作者芳名列后：

冠軍：「好學不倦」—許新作，獲依爾福現金獎三百元菲林五十筒。亞軍：「步步爭先」—馮非作，獲華僑日報金牌一個，依爾福現金獎二百元，菲林三十筒。季軍：「雨中奔」—邱良作。獲華僑日報金牌一個，依爾福現金獎一百元，菲林十筒。優異獎：「心事重重」—黎培作。「搶救」—蘄德作。「姊妹情深」—馮飛作。「露天食堂」—黎培作。「雨中漫步」—施德作。「霧迷濛」—許新作。「[illegible]」—譚秉森作。「全神貫注」—何立作。「追逐」—鄧秉樂作。「戲水」—馮飛作。以上十名各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六筒。

頒獎典禮將於本月十六日下午五時半在大會堂二樓舉行，獲獎諸君，敬希屆時蒞臨領獎。

（上）冠軍：「好學不倦」許新作。（右）亞軍：「步步爭先」馮非作。（下）季軍：「雨中奔」邱良作。（左）「追逐」鄧秉樂作。

（上）「雨中漫步」施德作（下）「心事重重」黎培作。

（右中）「戲水」馮飛作。（右）「姊妹情深」馮飛作。

# 要做好青年不要做阿飛

初中生組徵文亞軍 皇仁中學 馬紹駒

阿飛是這個二十世紀六十年代的畸形產物。無論我們走到那裏，總會看到一羣一羣穿着彩色鮮艷上衣，窄窄西褲，頭上梳着「騎樓裝」的青年人，這些就是被人們稱爲社會渣滓的阿飛。儘管阿飛是這樣的被人看不起，但仍有不少大好青年自甘墮落，要做爲社會所鄙視的阿飛。

阿飛本來都是純潔有爲的青年人，他們之所以會淪爲阿飛，多半是由於他們不知潔身自愛，或是缺少了良好導師的指引，不懂得辨別善惡，受到壞人引誘，利用，不知不覺的脫離了正道，走入歧途，成爲阿飛。他們仍不自覺，反以爲自己是了不起的時代青年，因而產生了一種不正當的優越感，甚至以犯罪爲榮耀；可憐他們不知道自己正像迷途的羔羊，是社會迷失的一代。

他們好勇鬥狠，無所不爲，常常聯羣結黨，遊蕩街上，滋事生非，到處橫行。每天社會上所發生的劫掠、偷竊、打架、綁架、勒索、吸毒、賭博、非禮等罪惡，多本是由這等問題青年——阿飛一手造成的。犯罪的百份率隨着阿飛的暴行而上升，社會的秩序和安寧也受到了嚴重的損害；他們成爲破壞社會秩序，擾亂社會安寧的敗類，他們是每一個奉公守法市民所憎惡痛恨的罪人。

看！這是何等可怕的事實！一羣年紀輕輕，本來是極有前途和希望的青年人，竟成了社會不齒的阿飛，怎不教人痛心疾首呢？況且父母辛辛苦苦的發育我們，難道就只是叫我們破壞社會秩序，做一個可惡的阿飛嗎？

青年爲國家之棟樑，青年是社會未來的主人翁，我們要做國家之棟樑，社會未來的主人翁，就一定要做個好青年。好青年與受人鄙視的阿飛是絕對不相同的，他們到處都受齊人們的敬重、讚揚；因爲祗有好青年，才是社會的接班人，祗有他們才能負起繼續建設未來社會的責任。所以爲了美好的前途，未來的社會，我們必須做好青年，千萬不可作毫無出息，祗知爲害社會的阿飛。

要做好青年，就得從今天起，立下決心，做一個真真正正的好青年。一個好青年，除了要有不屈不撓的精神和堅毅不拔的意志之外，最重要的，還要有良好的修養。

怎樣才是良好的修養呢？我們首先應該有好的道德。道德包括各方面的德行，在私德方面：我們要能將一切自私、驕傲、狡詐、貪婪、嫉妒等不應有的壞習慣，完全戒掉，做一個光明磊落，坦白正大的善良青年。公德方面：我們要維護社會人羣的利益，盡心盡力的去爲全人類謀幸福，不去斤斤計較個人的得失，這就是犧牲小我，成全大我的崇高美德。待人接物方面，我們對人的態度要和藹，忠厚和有禮貌，同時還要孝順父母，尊敬師長，扶助幼弱，樂意助人，行事爲人都以道德作出發點。惟其如此，我們纔能成爲一個有良好品德的青年人。

在這個品流複雜的社會裏，我們偶一不慎，或意志薄弱，抵受不住物慾的誘惑，很容易便會誤入歧途，變成阿飛。因此除了德育之外，智育的培養，也是非常重要的。我們願能努力求取學問，充實自己的知識。有了知識，可以審定是非善惡，便不會作對人羣不利的勾當，更不會成爲阿飛了。

除了德育，智育之外，體育的訓練也是不可少的。我們應該多作有益身心的運動，鍛鍊好強健的體格，充沛的精神，同時我們還要有良好的嗜好，適當的娛樂，調劑我們的生活，做一個身心健全的青年。有了不屈不撓的精神，堅毅不拔的意志，德育、智育、體育兼備，我們就是好青年，我們就不會變成爲害社會的阿飛了。

年青的朋友們！讓我們都起來共勉，我們要潔身自愛，立下良好的品德，樹立正確的思想，爲我們美好的前程鋪路，爲社會人羣而作有意義有價值的貢獻。我們不要作阿飛，我們要做社會的好青年。

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 僑商寶鑑
新界總商會
理事長邱德根　副理事長鄧同光 馮北財 李卓南
監事長張人龍　副監事長馬世安 許添
暨全體理監事致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 義正辭嚴
盛昌建築材料行敬賀
九龍砵蘭街三四一號

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 輿論正確
新界大埔墟
恒昌米機趙鎮東敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 社會木鐸
上水區鄉事委員會主席 侯錦華 廖潤琛 游位典 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 消息翔實
福和棧酒廠敬賀
新界大埔墟

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 匡世導群
鄧若瑤敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 華僑之光
張人龍敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 日下無雙
上水石湖墟
行樂戲院同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 社會明燈
長洲電燈有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 筆掃千軍
亞洲電影建設有限公司致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 舉世聞名
源豐建築公司
亞皆老街四十四號三樓

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 報導先鋒
香港中華廠商聯合會 黃篤修 尹致中 林根成 蔡章閣 暨全體會董敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 輿論健者
香港布廠商會胡炳 姚廣明 劉世仁 敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 崇論宏議
海通鋁質有限公司

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 文化前鋒
唯一冷熱水壺廠梁祖卿敬賀
廠址：九龍大角咀棕樹街駱駝大厦
電話：八〇五二八一

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 工商是賴
禎昌織染布廠
何享綿 致賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 筆掃千軍
樂道英文中學校監督
香港樂道健康院院長
香港手工製造廠有限公司董事長兼總經理
洪慧清鞠躬

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 消息迅捷
坪洲永進企業有限公司 林樹春 余永鏘 暨仝人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 風行四海
陸海通有限公司暨
延年置業有限公司
陸海通人壽保險有限公司
陸海通旅館
六國飯店
澳門國際酒店
甘露夜總會
皇后戲院
夏蕙夜總會
皇都戲院
容龍別墅
同賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 紙貴洛陽
新昌營造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 風行宇內
安利公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 時代巨輪
永生建設工程有限公司黃天送敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 報導翔實
天福行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 匡世導群
荃灣鄉事委員會主席 曾光道 陳永發 陳浦芳 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 華國文章
國華大酒店總經理鄧啟暨同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 基業永固
六合有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 光射斗牛
廣萬隆爆竹廠 陳蘭芳 陳滿堂 致意

華僑日報創刊四十一週年紀慶
# 寰宇馳名
順興胸圍廠敬賀